

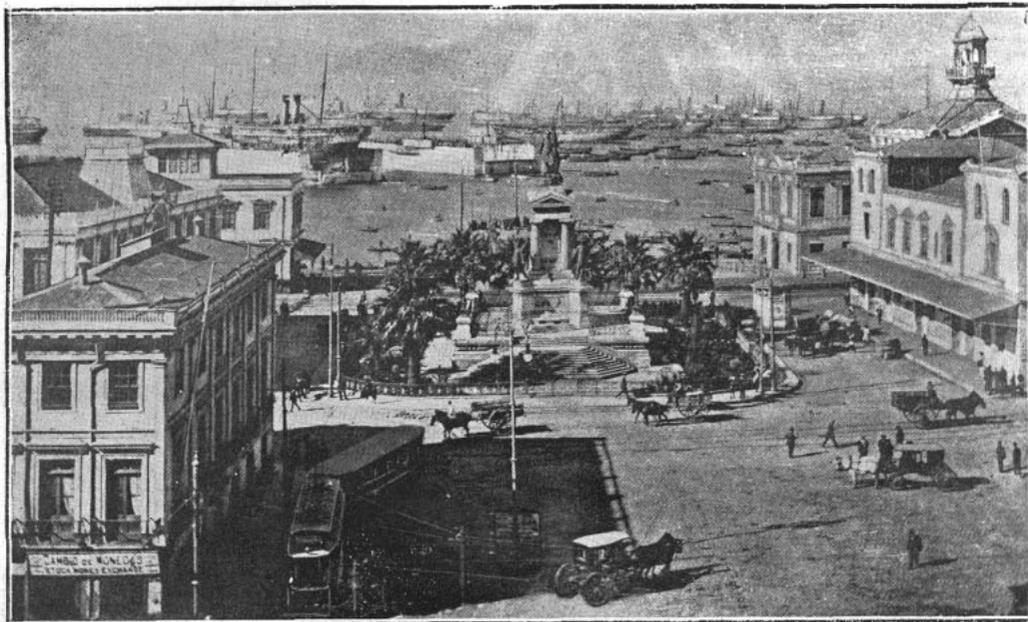
**EL CENSO COMERCIAL
INDUSTRIAL**

— DE LA —

COLONIA ITALIANA EN CHILE

Resumen General de las
actividades de la colonia

AUTORES Y EDITORES
PELLEGRINI Y APRILE
Galería Alessandri 16 A — Casilla 2156
SANTIAGO — CHILE



Estatua Arturo Prat, Estación del Puerto y vista de la bahía de Valparaíso.

Valparaíso y la Colonia Italiana



VALPARAÍSO es llamado con justísima razón el primer puerto comercial

de la costa Sur del Pacífico. Situado entre el mar y las faldas de un cordón de cerros, describe un semicírculo de aspecto fantástico en la noche y sencillamente encantador durante el día.

Fué fundado por Juan de Saavedra, quien le cambió el nombre Alimapu o Quintil, como lo dominaban los indígenas, por el de Valparaíso. Este nombre fué confirmado más tarde por el Capitán don Pedro de Valdivia, declarándolo puerto para el

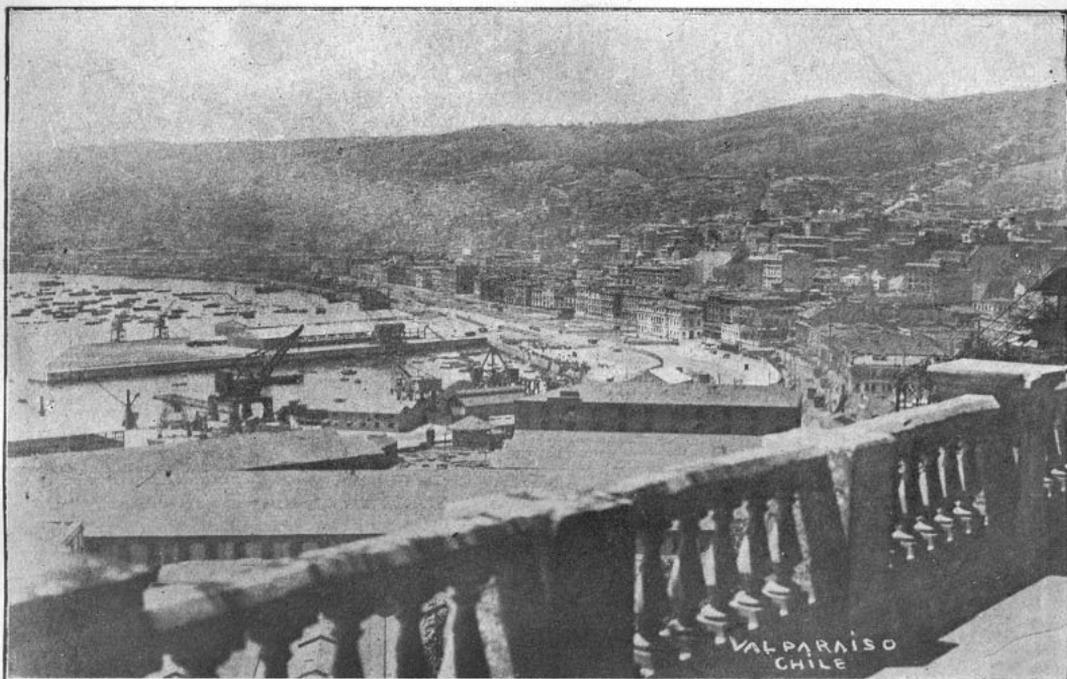
servicio de Santiago en 3 de Noviembre de 1544.

El famoso corsario Francisco Drake hizo presa de este puerto en 1578, cuando algunos caseríos le daban cierto ambiente de adelanto. Después de un saqueo terrible y de otras incursiones por el mismo estilo, la población se reorganizó e hizo frente a otros ataques. Todo marchó bien hasta que en 1730 un terremoto destruyó la población.

Reedificada la ciudad con más elementos, resurgió esta vez como pueblo de categoría y en 1795 una real cédula le daba el título de «muy noble y leal ciudad de Nuestra Señora de las Mercedes de Puerto Claro».

Valparaíso contribuyó en

gran parte a la independencia chilena y poco después, en 1822, otro terrible terremoto volvió a destruir la ciudad, que luego sufrió una nueva transformación, esta vez sobre mejores niveles. En 1866, España hizo un último intento para recuperar sus antiguas colonias. Envió al Pacífico una escuadra y fué Valparaíso el puerto que recibió un violento bombardeo que le causó grandes destrozos. La Compañía de Bomberos Italiana prestó valiosísimos servicios evitando, al apagar los incendios, que la destrucción fuera mayor. Siguiendo en el curso de las desgracias ocurridas a tan floreciente puerto, tenemos que señalar el terremoto de 1906, que dió lugar



Vista de una parte del Puerto de Valparaíso

a escenas de horror y a que la misma Compañía de Bomberos, en unión de otras ya formadas, descollara por su brillante actuación en el salvataje y cuidado del orden.

Valparaíso, en los días actuales, es un bello puerto con edificios modernos, rascacielos gigantescos y muelles recién construídos, donde los vapores de mayor tonelaje pueden perfectamente atracar. Si aún los temporales azotan a este puerto, sus grandes obras portuarias lo dejan a cubierto de todo peligro.

El movimiento comercial es asombroso. El comercio establecido en Valparaíso adquiere con ello cada día mayor importancia. Destácase en uno de los principales puestos el comercio italiano. Tanto en ramos mayoristas como minoristas, la Colonia italiana ha desplegado tal

actividad, que bien merece la expectable situación que ocupa.

Casas comerciales de primer orden, grandes industrias, instituciones bancarias y todo cuanto forma la riqueza material de una colectividad, tienen bien fundado las firmas italianas. Agregaremos que son muchos también, los súbditos italianos que ejercen sus actividades en este puerto.

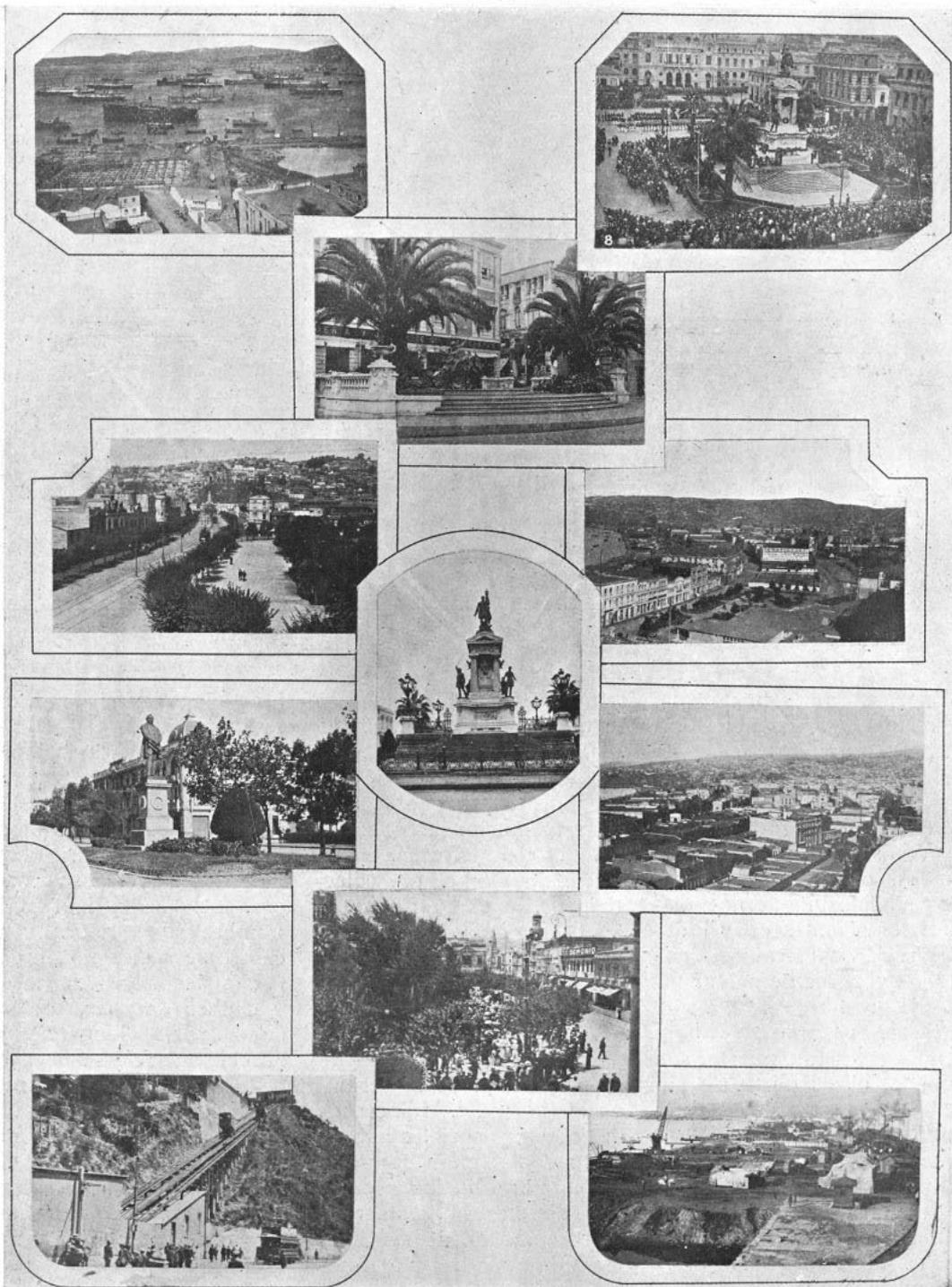
En ellos el espíritu de asociación no ha permanecido dormido. Numerosas instituciones sociales han sido fundadas en este puerto con nombres italianos y son sus directores destacadas personalidades de la Colonia. Obra cultural y de mutua inteligencia entre sus asociados ha sido la labor desarrollada por estas instituciones, cuyos detalles damos a nuestros lectores en

las páginas que siguen a esta breve crónica.

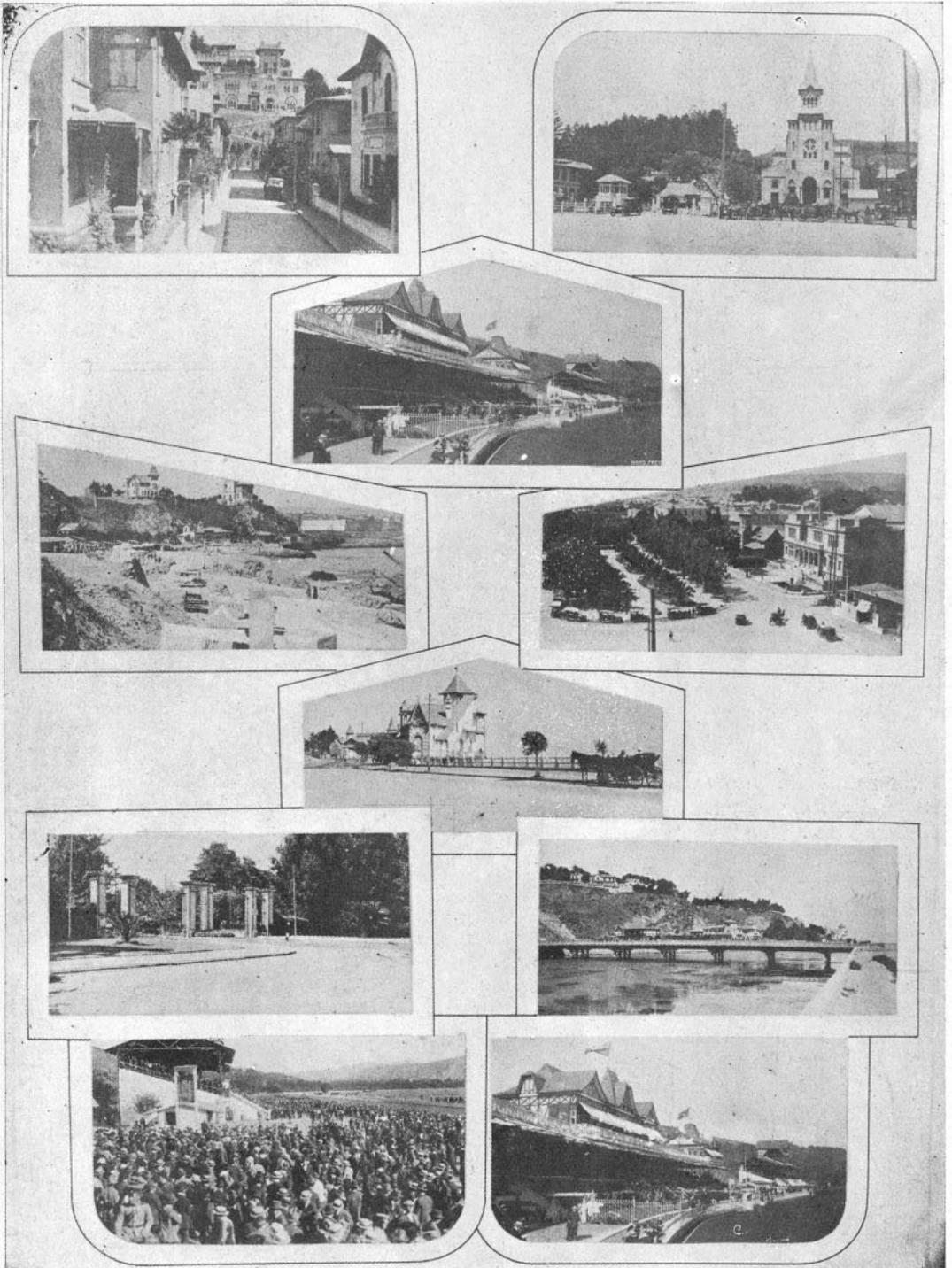
Por ellas podrán fácilmente comprobar las actividades de esos esforzados hijos de Italia, que en las horas libres que les deja el diario batallar, construyen esos edificios sociales que han de dar nombre a la Patria y un centro de reunión a sus connacionales.

Clubes sociales, centros deportivos, Compañía de bomberos, sociedades de beneficencia y cuanto se relaciona con el espíritu de mutua asociación, encuentra entre los miembros de la Colectividad Italiana residente en Valparaíso, amplio campo para su desarrollo y provecho.

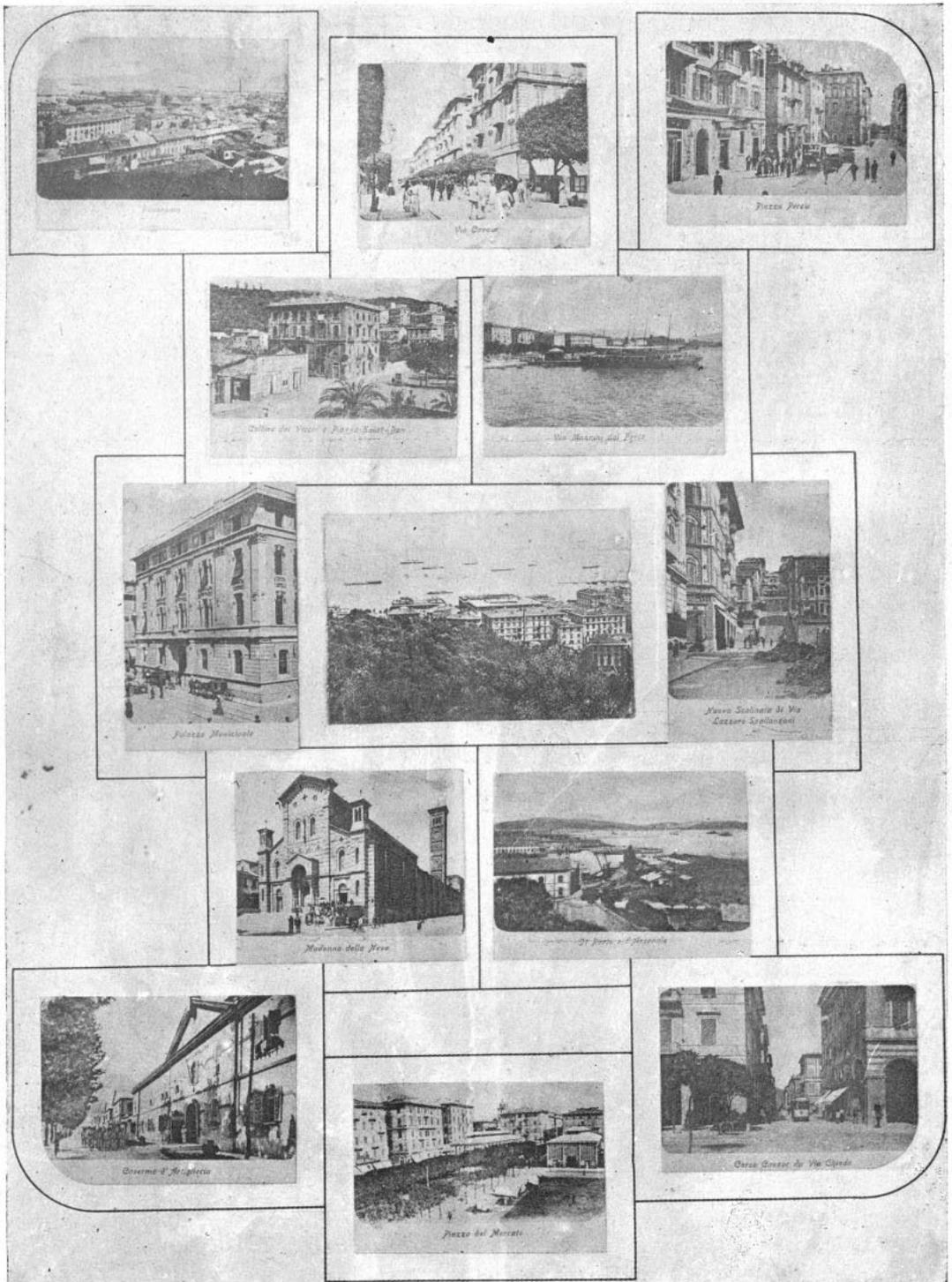
Leed las páginas que siguen y veréis la comprobación exacta de cuanto dejamos dicho.



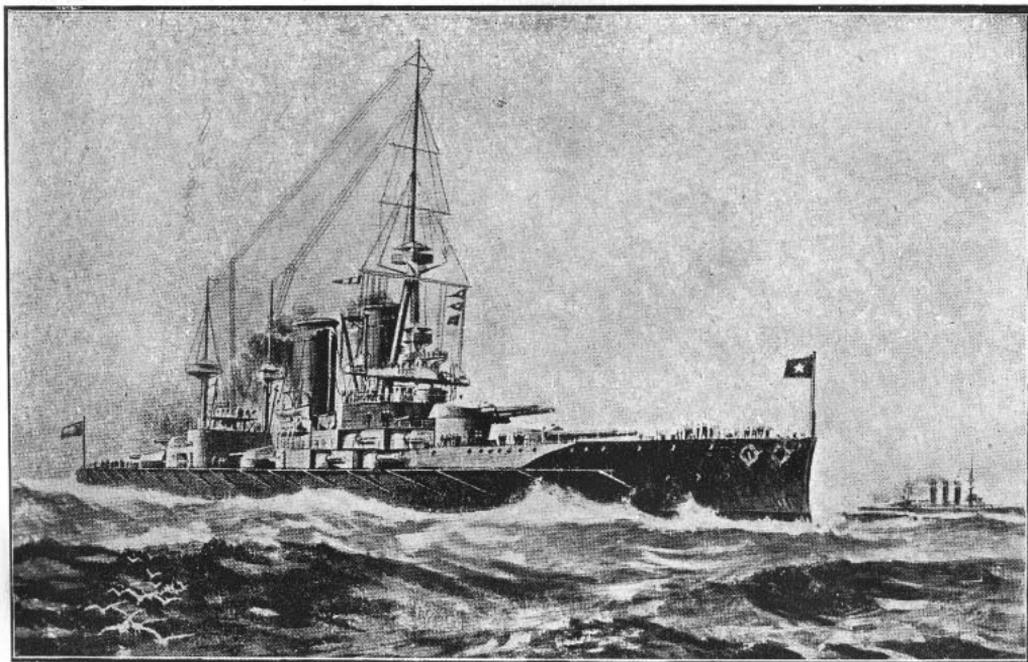
Valparaiso.—Algunas Vistas de este Puerto.



Viña del Mar.—Diferentes vistas de este hermoso balneario.



Spezia.—Algunas vistas de esta hermosa ciudad.



Acorazado «Almirante Latorre»

Marina



DESDE la época de la Independencia de Chile, data la creación de la armada, que recibió el primer impulso del nuevo Gobierno independiente con la adquisición en Inglaterra de la fragata «Lautaro».

El general O'Higgins durante su gobierno, organizó la armada de guerra, siendo el primer almirante de ella, Blanco Encalada, quien en 1818, se hizo a la mar al frente de una escuadra compuesta de cinco barcos, librando batalla con la flota española en la bahía de Talcahuano, con éxito, regresando al puerto de Valparaíso con varios transportes capturados a los españoles.

Comprendiendo el Go-

bierno que la organización y la disciplina eran tan necesarias, resolvió contratar a un marino de prestigio en Europa, recayendo la elección en Lord Cochrane, quien se hizo cargo de la organización y del mando de la marina nacional.

Los almirantes Lord Cochrane y Blanco Encalada, son las dos figuras más hermosas de la historia naval de Chile.

La República hizo poco uso de su fuerza naval, registrándose en 1885 las expediciones a la isla de Chiloé, en el Sur, y en 1899 las que se enviaron contra la confederación formada por Perú y Bolivia.

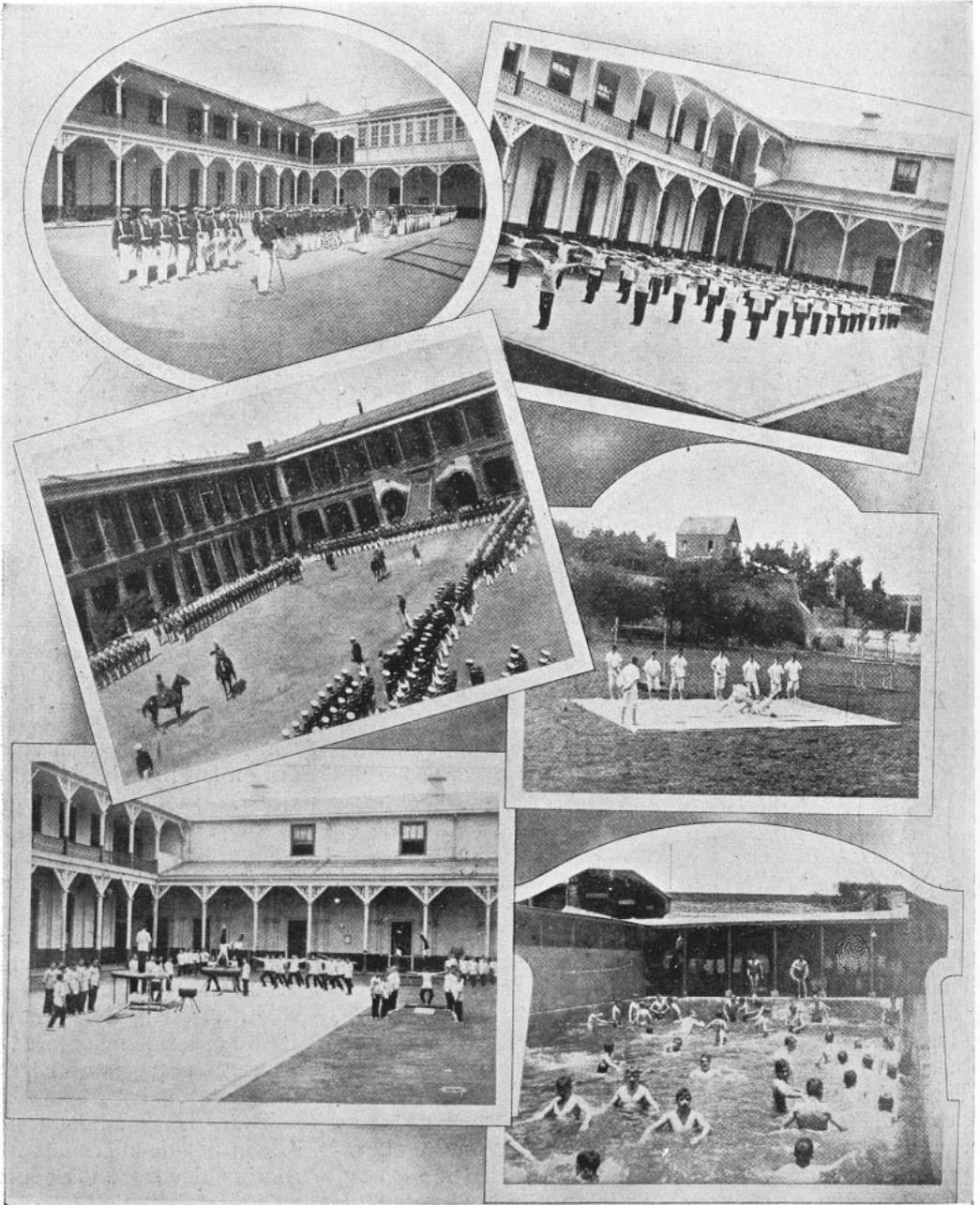
En 1848 se puso la quilla del primer buque construido en el país en los astilleros de Juan Duprat, que se bautizó con el nombre de «Constitución». Este aconte-

cimiento marcó una nueva era en la Historia Naval de Chile.

A raíz del bombardeo de Valparaíso, por la flota española en 1886, se resolvió dar más impulso al fomento de la marina, y en 1872 se adquirieron los acorazados «Almirante Cochrane» y «Valparaíso». Este último se le cambió más tarde el nombre por el de «Blanco Encalada».

Todas las medidas tomadas en pro de la armada fueron justificadas en la guerra de 1879-80 con el Perú, en la que quedó evidenciada la superioridad de la flota de Chile, y el valor de sus marinos, entre los cuales se distinguió Arturo Prat.

Después de aquella fecha, la marina de guerra recibió mayor impulso, bajo las diferentes administraciones que se sucedieron en el Go-



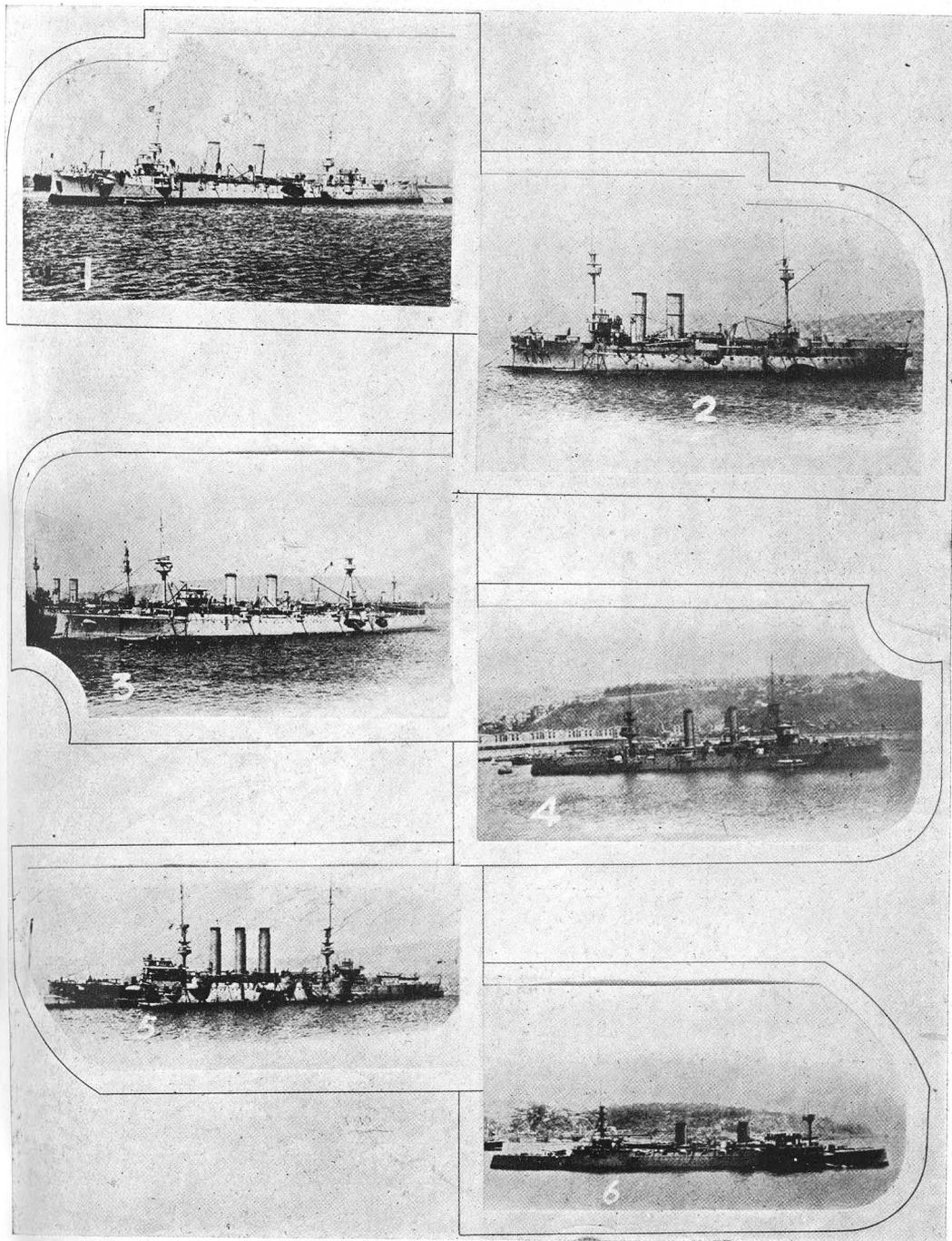
Escuela Naval.—Valparaíso

bierno, enriqueciéndose con las siguientes unidades: «Capitán Prat», «Presidente Errázuriz», «Presidente Pinto», «Blanco Encalada» (segundo de este nombre), «Esmeralda», «O'Higgins», «Ba-

quedano» y, en 1901 con el «Chacabuco».

Desde 1902 al 1909 no hubo aumentos en la fuerza naval de Chile, a raíz del acuerdo que se llegó con la Argentina, con la que pare-

cía inminente una ruptura de hostilidades, y por el cual se suspendieron por un número de años sus respectivas adquisiciones navales. Pero a partir desde esa última fecha, Chile decretó la



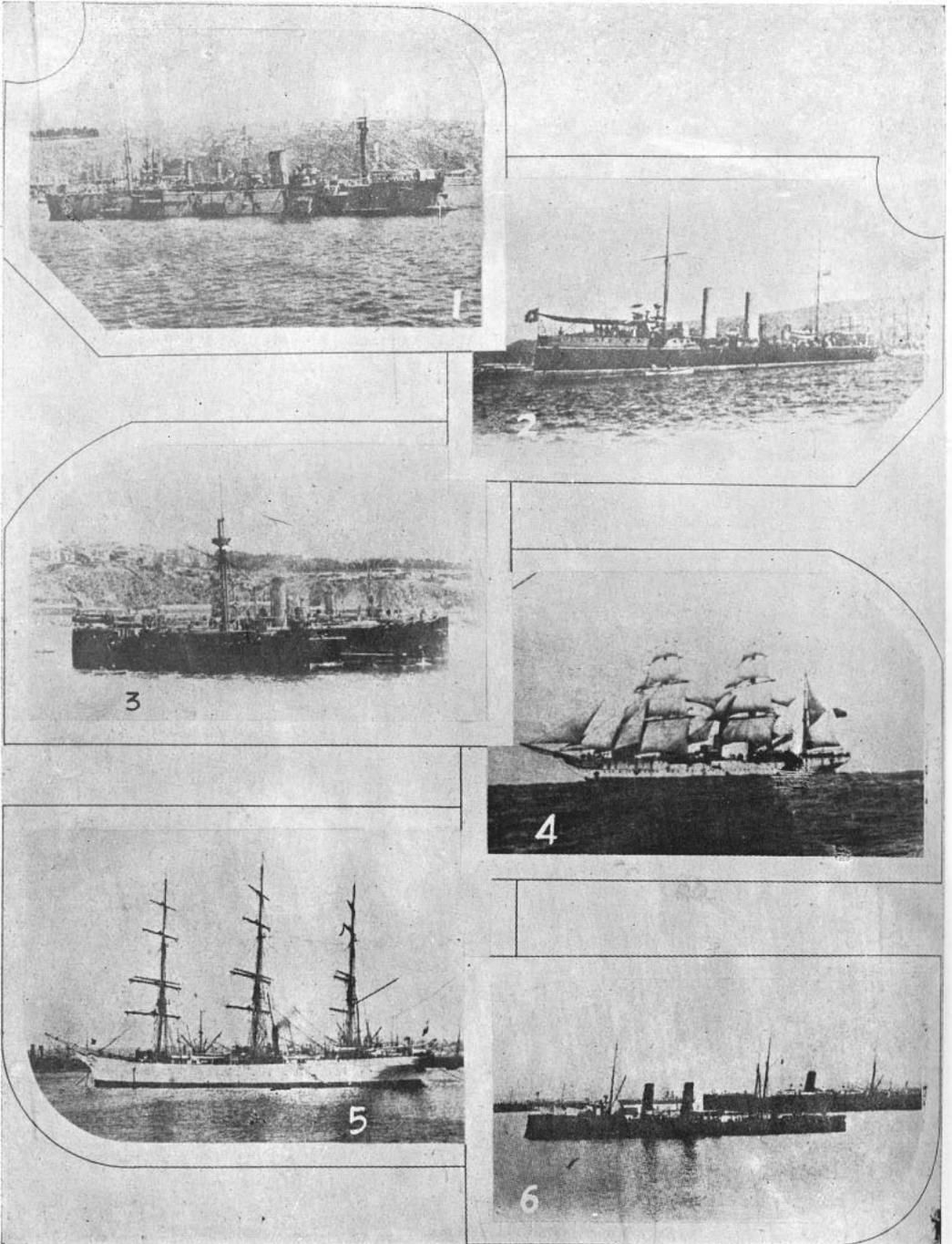
LA ARMADA CHILENA.—1. «Chacabuco».—2. «Capitán Prat».—3. «Blanco Encalada».—4. «Ministro Zenteno».—5. «O'Higgins».—6. «Esmeralda»

construcción de dos acorazados, seis destroyers y cuatro submarinos, a fin de contrarrestar las actividades que desplegaban en las adquisi-

ciones navales las Repúblicas del Brasil y Argentina.

La flota nacional se enriqueció entonces con el acorazado tipo dreadnought «Al-

mirante Latorre», que desplaza 28.000 toneladas, y que es considerado el barco más poderoso de Sud-América.



LA ARMADA CHILENA.—1. «Presidente Errázuriz».—2. «Almirante Condell».—3. Almirante Cochrane».—4. Buque Escuela «General Baquedano».—5. «Lautaro».—6. «Almirante Lynch»

■ Ejército

La República de Chile está dividida en cuatro zonas militares que son:

1.a Zona. Tarapacá, Antofagasta, Atacama y Coquimbo, con asiento en Iquique del Estado Mayor.

2.a Zona. Aconcagua,

Santiago, Valparaíso, O'Higgins y Colchagua, con asiento en Santiago del Estado Mayor.

3.a Zona. Curicó, Talca,

Linares, Maule, Ñuble y Concepción, con asiento en Concepción del Estado Mayor; y

4.a Zona. Arauco, Bio-Bio, Malleco, Cautín, Valdivia y Llanquihue, con asiento en Angol del Estado Mayor.

El servicio militar es obligatorio desde los 18 hasta los 45 años.

El Ejército chileno está organizado según el sistema alemán, que le fué dado por el general alemán Emilio Korner, que fué contratado por el Gobierno con ese objeto.

Existen en la actualidad una Escuela Militar, otra de Aplicación de Infantería, una de Caballería, otra de Artillería, una Academia de Guerra y la Escuela de Aviación El Bosque.

El Ejército chileno, es considerado por todos los militares extranjeros que han visitado al país, como el más organizado y disciplinado de Sud-América.

Ferrocarriles

La construcción de la primera línea férrea de Chile, fué la que unía a la ciudad de Copiapó y Caldera, que se inauguró en el año 1851. Este ferrocarril fué el primero que se construyó en Sud-América.

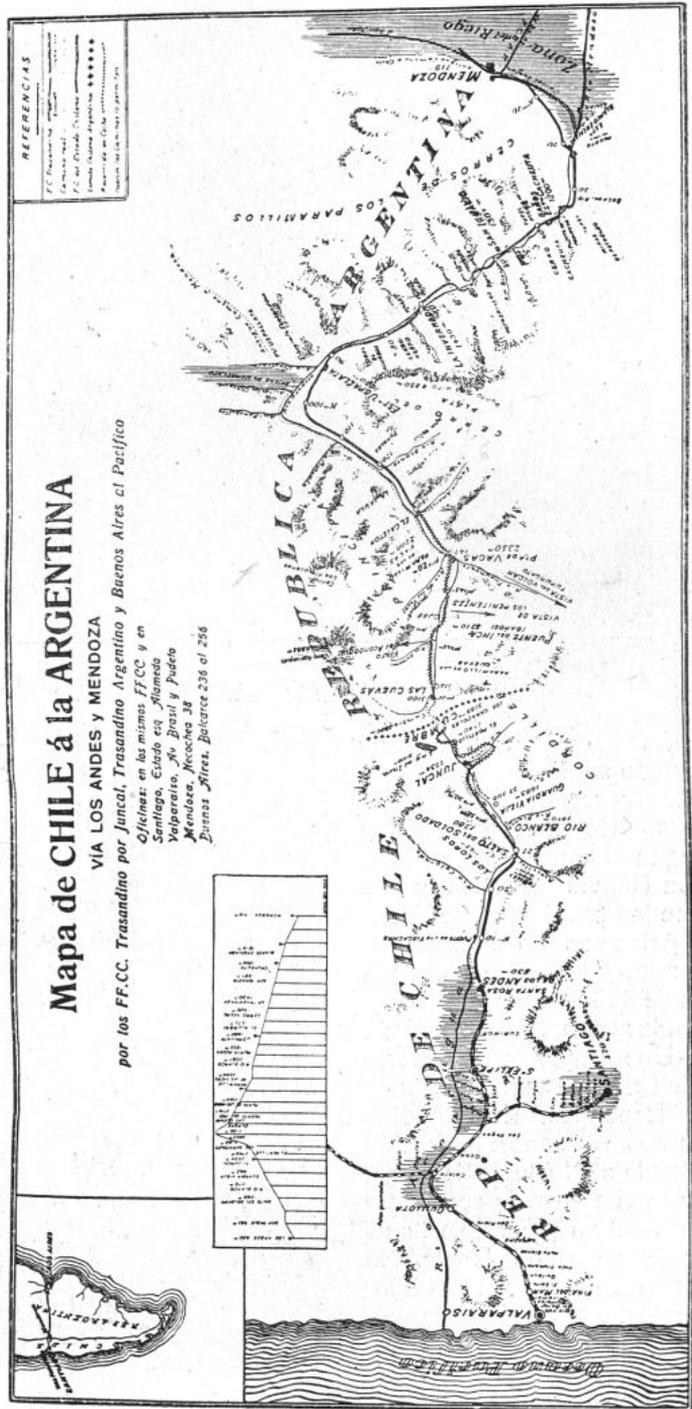
Todas las administraciones que se sucedieron en el Gobierno del país, dieron siempre preferencia a las construcciones de redes ferroviarias, pero fué durante el Gobierno del Presidente Balmaceda que éstas recibieron su mayor impulso.

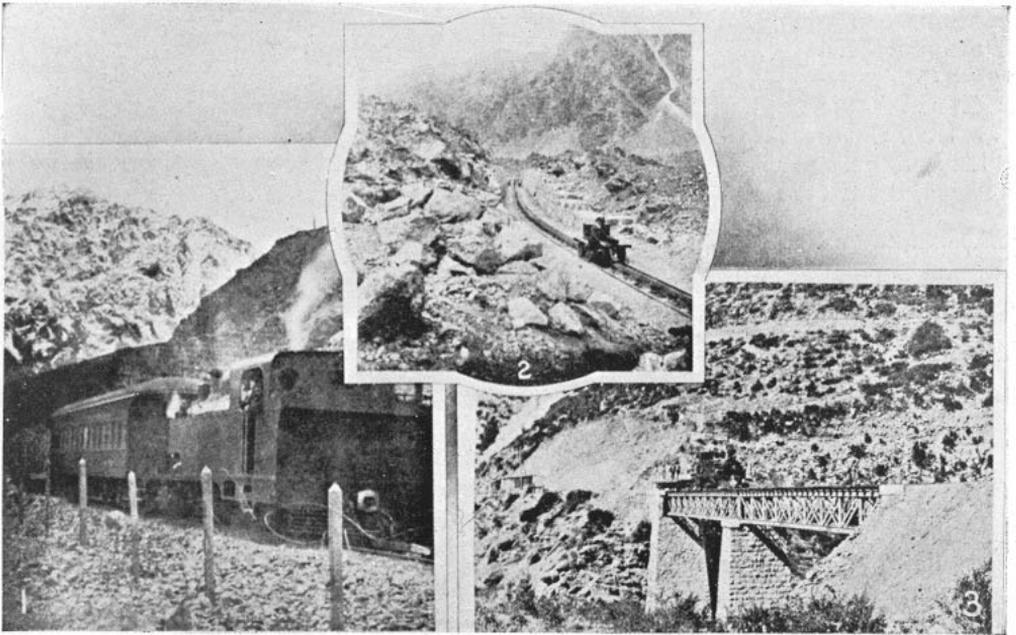
Chile actualmente está servido por un recorrido total de 10.399 kilómetros de rieles, que ponen en comu-

nicación las apartadas zonas salitreras del Norte con la Capital y las zonas agrícolas del Sur.

Al Estado pertenecen 5.584

kilómetros de vías, es decir, algo más del 50 por ciento del total en explotación y el resto pertenece a compañías particulares.





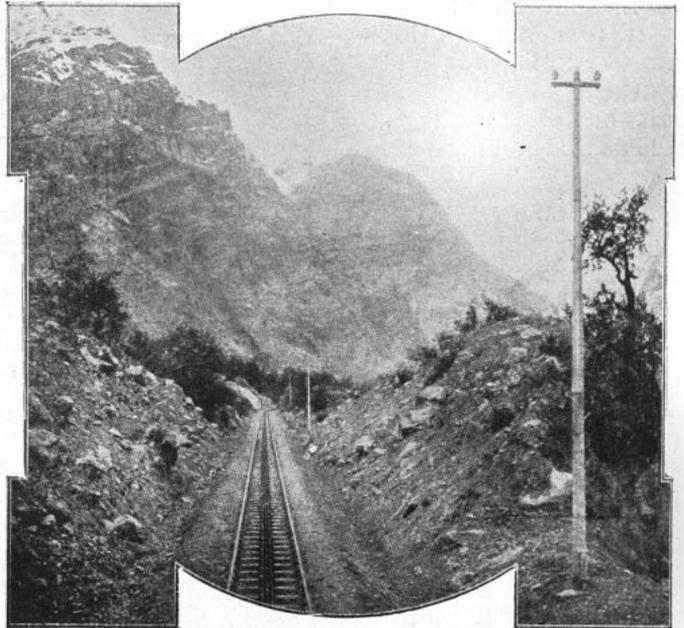
Ferrocarril Trasandino.—1. Tren a la entrada de un túnel.—2. y 3. Vistas de la línea.

Las principales líneas del Estado son:

Ferrocarril de Arica a la Paz.—Construido por Chile según el convenio celebrado con Bolivia en 1904, y que une las provincias de Tacna y Arica con La Paz. El recorrido de la línea chilena es de 443 kilómetros.

Ferrocarril Longitudinal.—Une Arica con Puerto Montt, en el extremo Sur de la República. Está dividido en dos secciones: la sección situada al Norte de Santiago, de trocha angosta con punto terminal en Calera, se llama Longitudinal de Norte. Su recorrido es de 1198 kilómetros.

Otras líneas secundarias, son: la Línea del Chañaral, y el ferrocarril del Huasco, ambos en la provincia de Atacama, con un recorrido de 355 y 50 kilómetros, respectivamente; el Ferrocarril de Los Vilos, en la provincia de Aconcagua, con 58 ki-



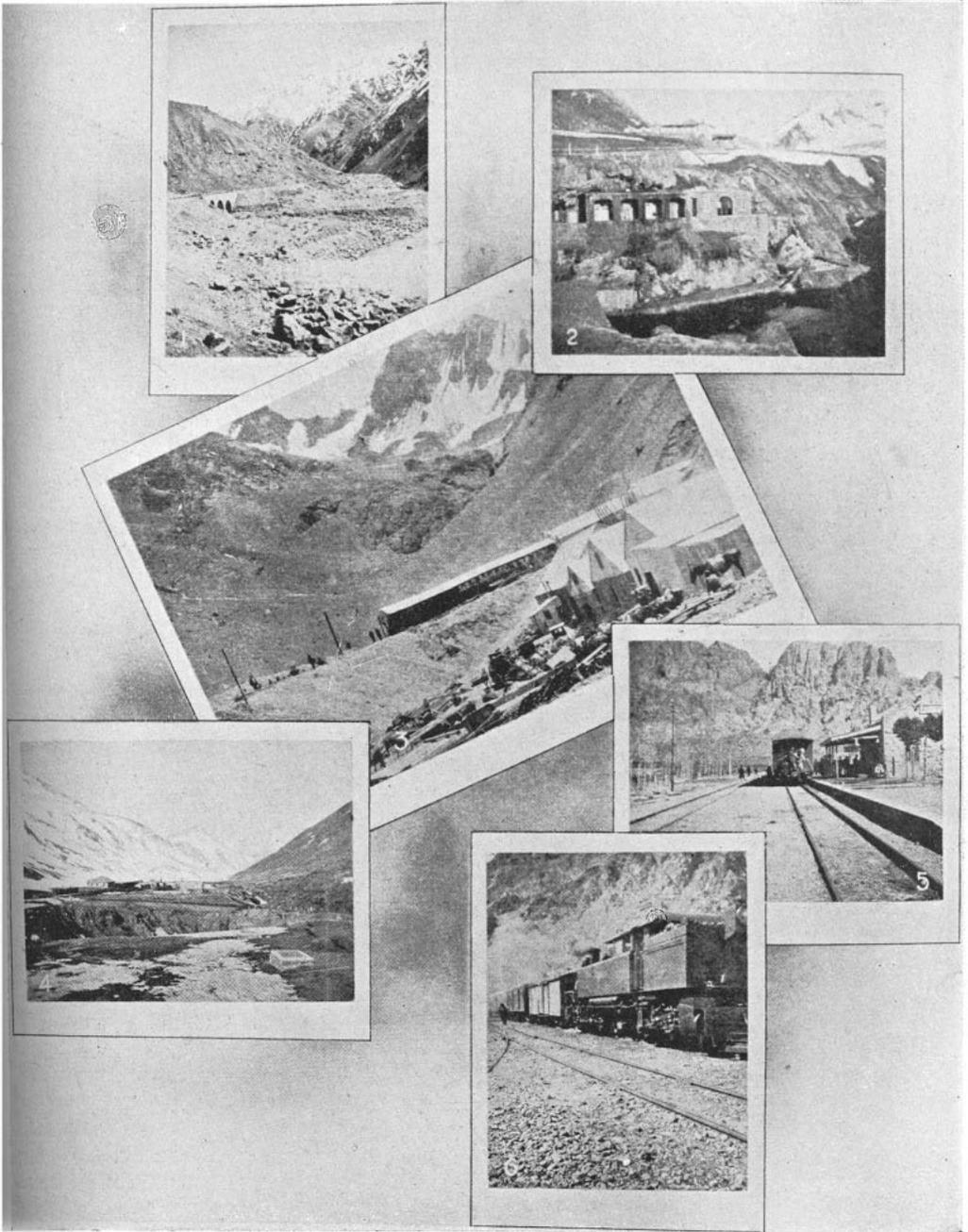
Ferrocarril Trasandino.—Línea de cremallera desde Río Blanco.

lómetros; las líneas de Coquimbo, en la provincia de este nombre; y el Ferrocarril de Ancud a Castro, en la isla de Chiloé, con un re-

corrido de 98 kilómetros.

Las principales líneas particulares son:

Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia.—Línea inter-



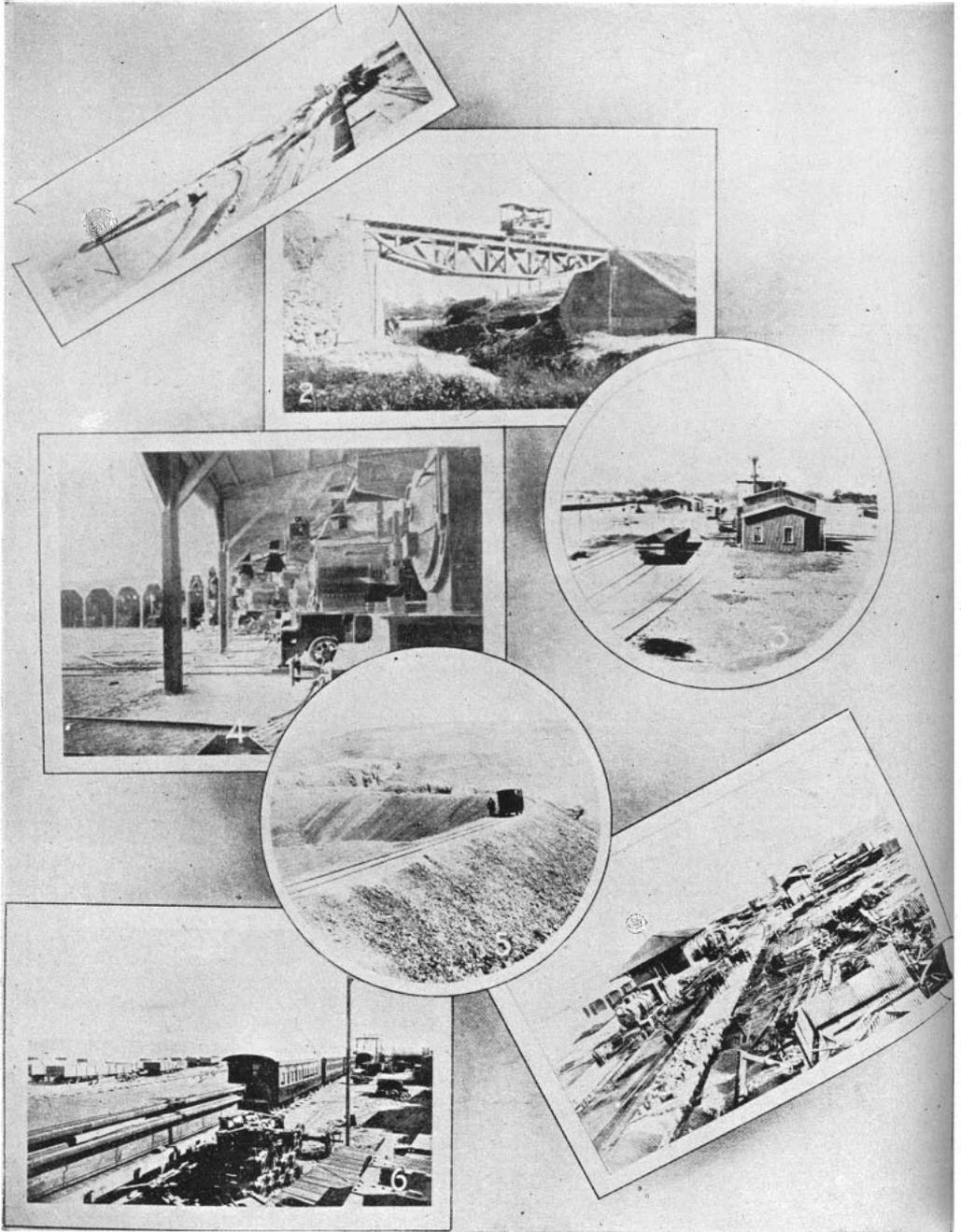
Ferrocarril Transandino
1, 2 y 3. Vistas de la línea.—4. Puente del Inca.—5. Uspallata.—6. Un Tren

nacional que une el puerto de Antofagasta con La Paz, con un recorrido en la parte chilena de 863 kilómetros.

Compañía del Ferrocarril Transandino.—También in-

ternacional, entre la ciudad de los Andes y Mendoza (República Argentina). Hace poco tiempo se unificaron bajo la administración chilena, también la parte que co-

rría en territorio argentino. Esta línea pone en comunicación a Santiago y Valparaíso con la ciudad de Buenos Aires, en 36 horas de viaje. Une en consecuencia



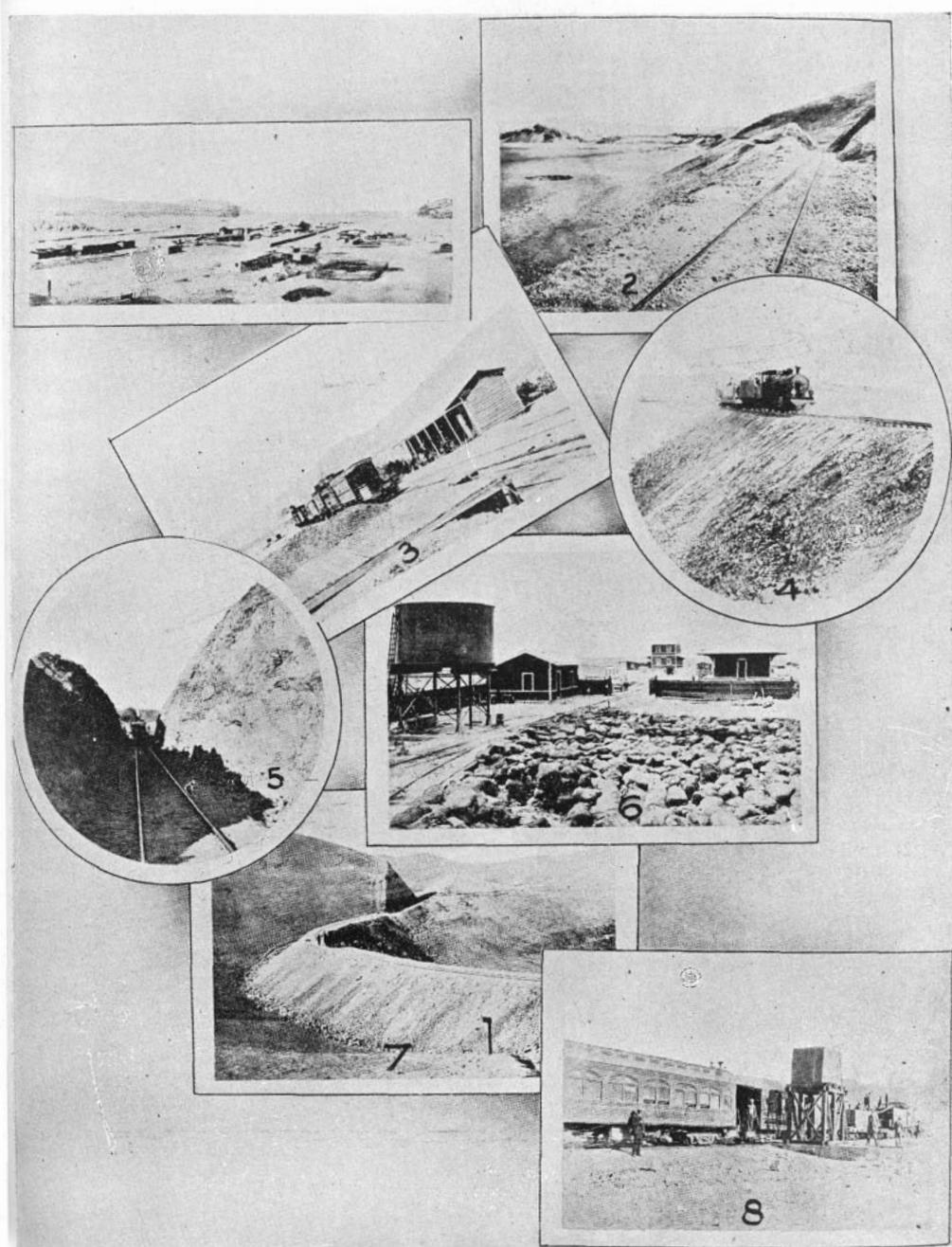
Ferrocarril Longitudinal del Norte: 1. Baquedano.—2. Puente sobre el Loa.—3. Estación de Quillagua.—4. Depósito de Baquedano.—5. Corte de Cabo de Hornos.—6. Almacenes de Baquedano.—7. Catalina

el Océano Pacífico con el Atlántico, en todo un recorrido de 1296 kilómetros.

Y además: el de Tacna a Arica, con 63 kilómetros; el de Pisagua a Lagunas, con

598 kilómetros; el de Junín a Santa Catalina, con 89 kilómetros; el de Agua Santa a Caleta, con 109 kilómetros; el del Cerro Gordo, con 36 kilómetros; el de To-

copilla a Toco, con 122 kilómetros; el de Taltal a Cañal, con 298 kilómetros; el de Algarrobo, con 39 kilómetros; el de Carrizal con 183 kilómetros; el de



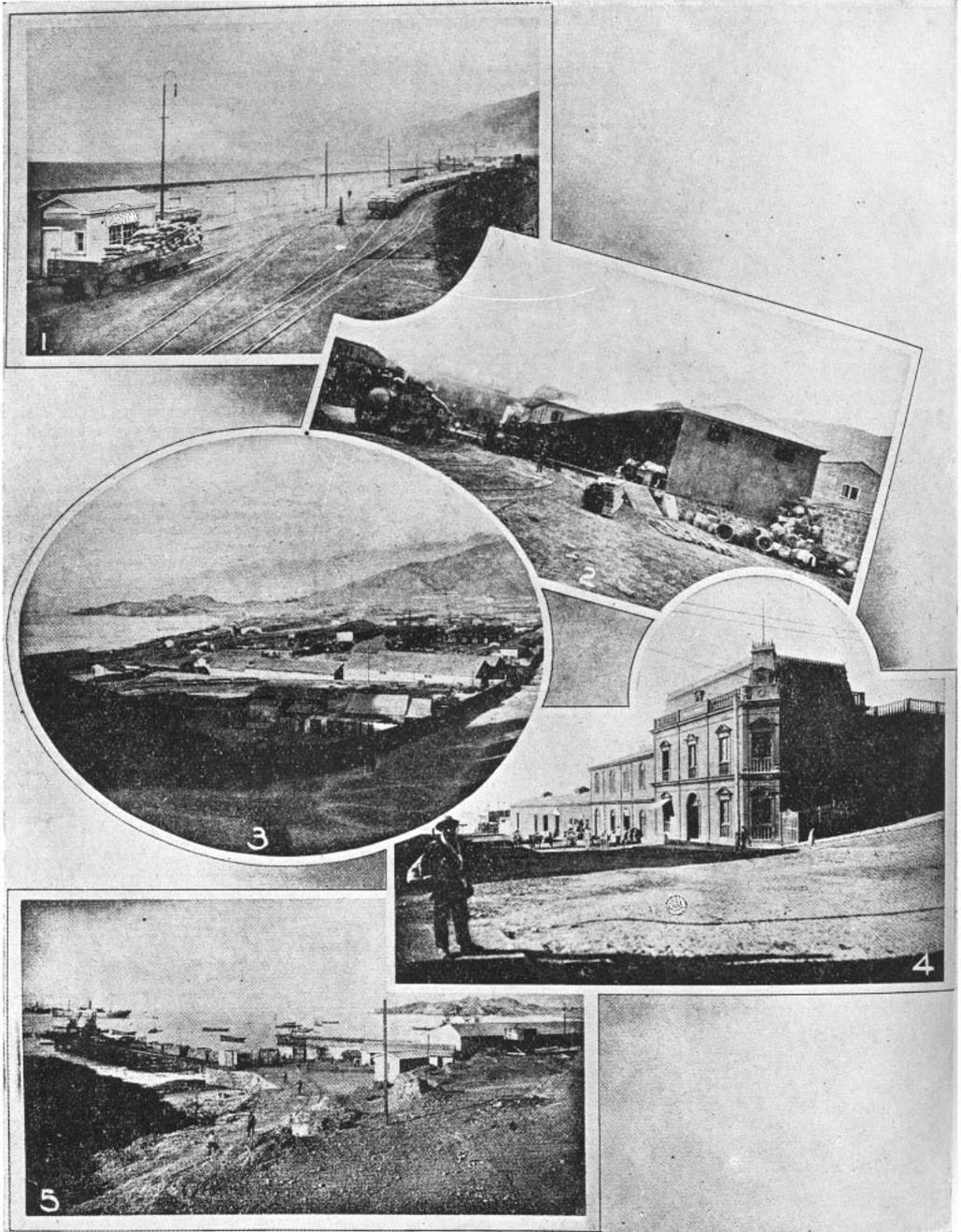
Ferrocarril Longitudinal del Norte: 1. Pueblo Hundido.—2. Cercanías de Quillagua.—3. Un terraplén.—4. Chañarcito.
5. Cercanías de Pueblo Hundido.—6. Piniados.—7. California.—8. Carrera Pinto.

San José de Maipo, con 22 kilómetros; el de Rancagua, con 70 kilómetros; el de General Cruz a Cartago, con 56 kilómetros; el de Concepción a Penco, con 16 kiló-

metros; el de Concepción a Talcahuano, con 15 kilómetros, el de Arauco con 120 kilómetros; y el de Punta Arenas a Loreto, con 9 kilómetros.

Otras líneas se encuentran en construcción y en proyecto, que muy pronto beneficiarán a fértiles regiones.

Chile, por la configura-



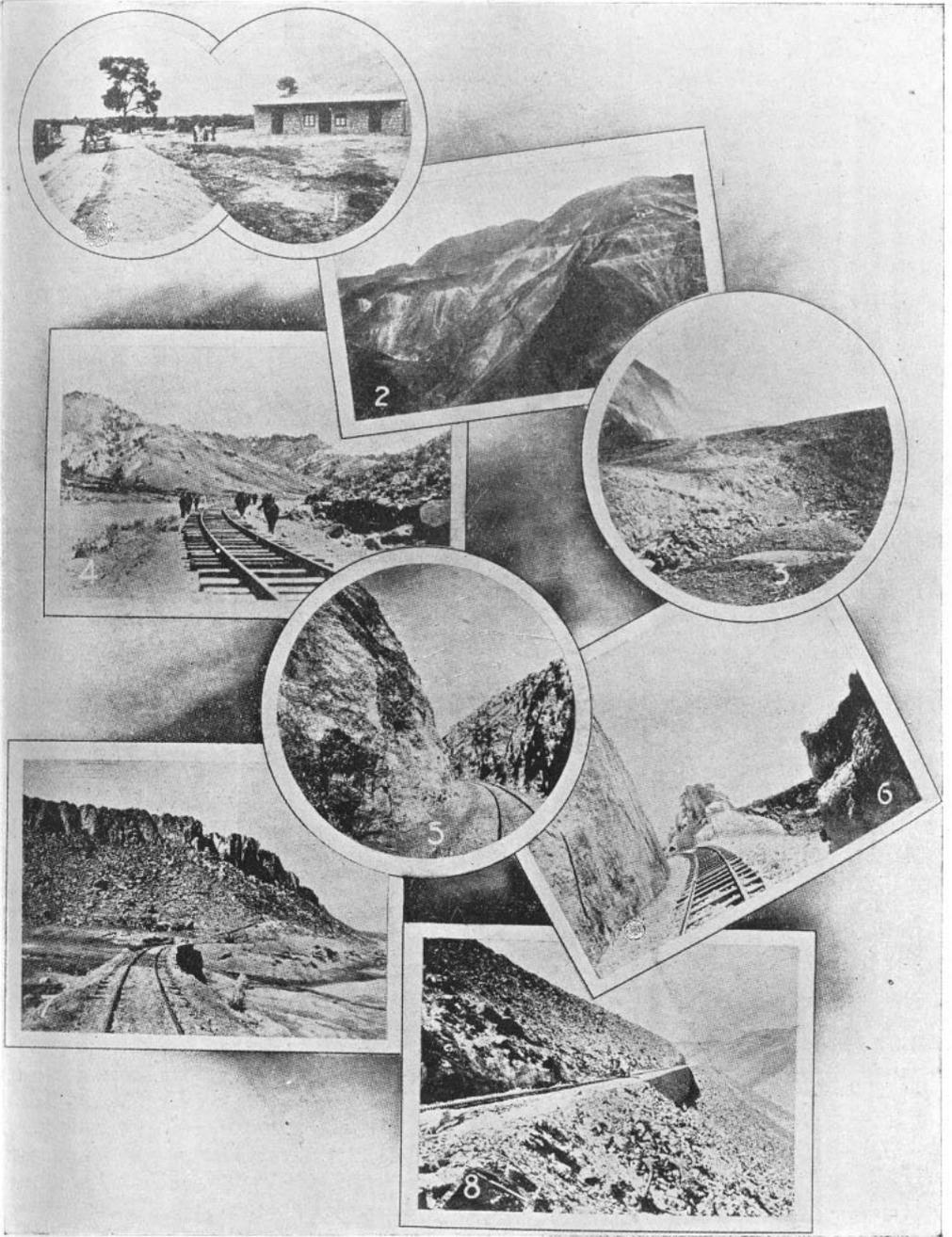
Compañía del Ferrocarril de Taltal: 1. Almacenes y vagones de salitre.—2. Tren de pasajeros saliendo de la Estación de Taltal.—3. Vista de los depósitos.—4. Oficinas de la Compañía en Taltal.—5. Muelles de la Empresa.

ción de su suelo, ha presentado serias dificultades para la construcción de sus líneas férreas, habiéndose debido superar obstáculos inmen-

tos, siendo casi todas las líneas sembradas, en su recorrido, de puentes y viaductos, algunos, los mayores del mundo, y que son una

maravilla de la ingeniería.

Bajo la administración del Presidente Alessandri, los ferrocarriles han marcado un gran progreso, pues se



Línea de Arica a La Paz

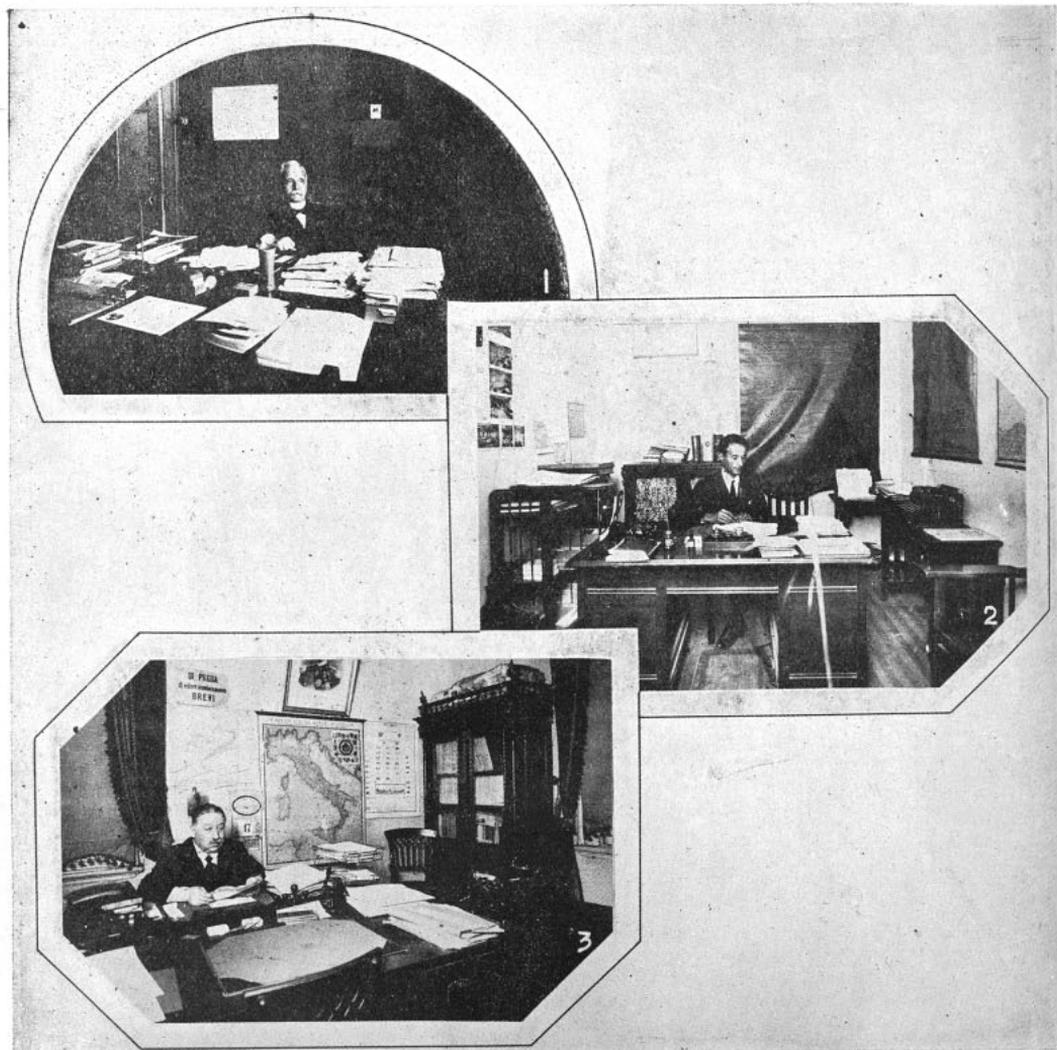
1. Depósito de herramientas.—2. Quebrada Quiroz.—3. Cerca de la cordillera principal.—4. Orilla del río Mauri.
5. Kilómetro 177, Bolivia.—6. Hualvas, Chile.—7. Kilómetro 159, Bolivia.—8. Kilómetro 91, Chile

han construido en las maestranzas del país los primeros equipos ferroviarios, con personal técnico y material

chileno.

Otros progresos en las comunicaciones, es la electrificación de los ferrocarriles.

Actualmente se encuentra electrificado el trayecto de Santiago a Valparaíso y de Llay-Llay a Los Andes.



1.—Vice-Consul (Regente), Cav. Angel Minetti. 2.—Secretario del Consulado Sr. Remo Sacilotto.
3.—Cancellor del Consulado Cav. Ettore Bracchiglione.

CONSULADO ITALIANO—Valparaíso



GN 1870 se estableció en Valparaíso el Consulado General de Italia

en Chile, a efecto de atender los intereses de la Colonia establecida.

Antes de esta fecha, en 1866, y sólo por un breve espacio de tiempo, este Consulado funcionó en la Capital. Luego las necesidades de los súbditos, el incremento que sus negocios adquirieron en el vecino puerto,

fué causa precisa de su traslado y de su influencia en lo que respecta al intercambio comercial entre Italia y Chile.

Más que una necesidad real, era en la época de su fundación tan solo una representación para el caso remoto de que algún buque italiano, en dirección al Perú recalara en Valparaíso en busca de víveres o a reparar alguna avería. Con el tiempo su objetivo ha cambiado grandemente; hoy el Consulado General de Italia en Valparaíso debe atender innumerables actividades a

causa del incremento que el comercio italiano ha adquirido en el vecino puerto y a la continua importación y exportación de productos entre Chile e Italia.

En la actualidad es Cónsul de Italia en Valparaíso el Cav. Uff. Lorenzo Nicolai y *Secretario el señor Remo Sacilotto*. *Vice Cónsul (Regente) el Cav. Angel Minetti* y *Cancellor el Cav. Ettore Bracchiglione*, quienes desempeñan sus cargos dentro de la mayor competencia y aplausos de sus compatriotas.

Hoy día ocupa el cargo de Cónsul General de S. M. el Rey de Italia el Cav. Uff. don Lorenzo Nicolai, una verdadera adquisición para la colonia residente, pues, el Cav. Uff. Nicolai además de ser un perfecto diplomático, es un verdadero patriota, quien atiende los intereses de la Colonia con todo el amor que siente hacia la madre patria lejana, gentil hombre que a su cultura une el dón de gente y el "savoir faire" de hombre de mundo, que tiene una palabra amable para todos los que van en su busca y hechos verdaderos, para los que necesitan del apoyo del representante de Italia en el extranjero.

Es secundado ampliamente por un verdadero patriarca el Cav. don Ettore Bracchiglione, quien haciendo "digno pendant" con el Cav. Uff. Nicolai, atiende los numerosos asuntos que tiene el Consulado general, pudiendo afirmar nosotros que pocas veces un Consulado ha sido mejor atendido que el actual de Valparaíso. Cónsul regente hasta la llegada del Cav. Uff. Nicolai lo ha sido el Cav. don Angel Minetti, quien con su patriotismo nunca desmentido y con proba vida de trabajo forma el triunviro de los que rigen esta institución diplomática, siendo unos de los miembros más representativos de la Colonia en el Puerto.

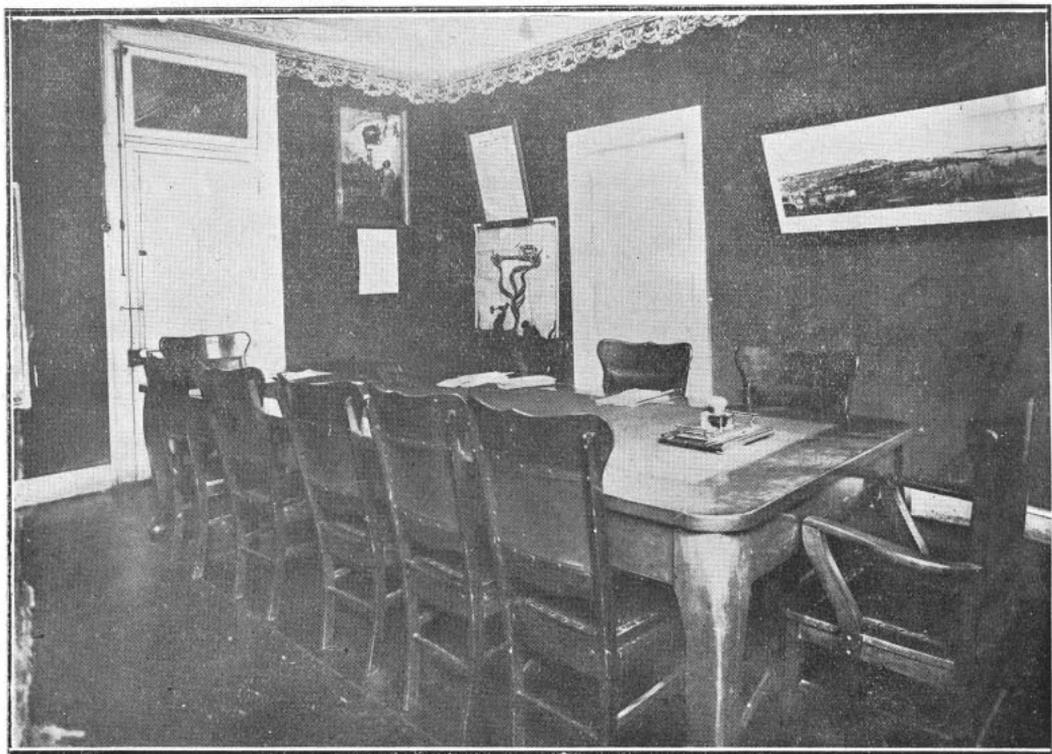
Hoy día en el Consulado Italiano de Valparaíso, bajo la tutela de estos caballeros, lo mismo es atendido con empeño, el pobre como el



Cav. Uff. Don Lorenzo Nicolai
Cónsul General de Italia en Chile

más encumbrado miembro de la Colonia y con verdadera satisfacción, como editores y autores de esta obra los consignamos en estas páginas

en el convencimiento que al afirmar lo que decimos no hacemos más que un verdadero acto de justicia y de franqueza.



Sala de Reuniones de la Cámara de Comercio de Valparaíso.

CAMARA DE COMERCIO ITALIANO.—Valparaíso



N comercio tan dilatado como es el que tiene a su frente asubditos de Italia

en Valparaíso, necesitaba, forzosamente, de una institución que viniera a regular su movimiento y procurar la mayor expansión de comercio y de la industria entre Chile e Italia.

La Cámara de Comercio Italiana de Valparaíso, fué fundada el 9 de Septiembre de 1916. Su principal objetivo es resguardar los intereses comerciales e industriales de sus connacionales, al mismo tiempo que intensificar aún más el tráfico comercial entre este país e Italia.

Naturalmente que muchos

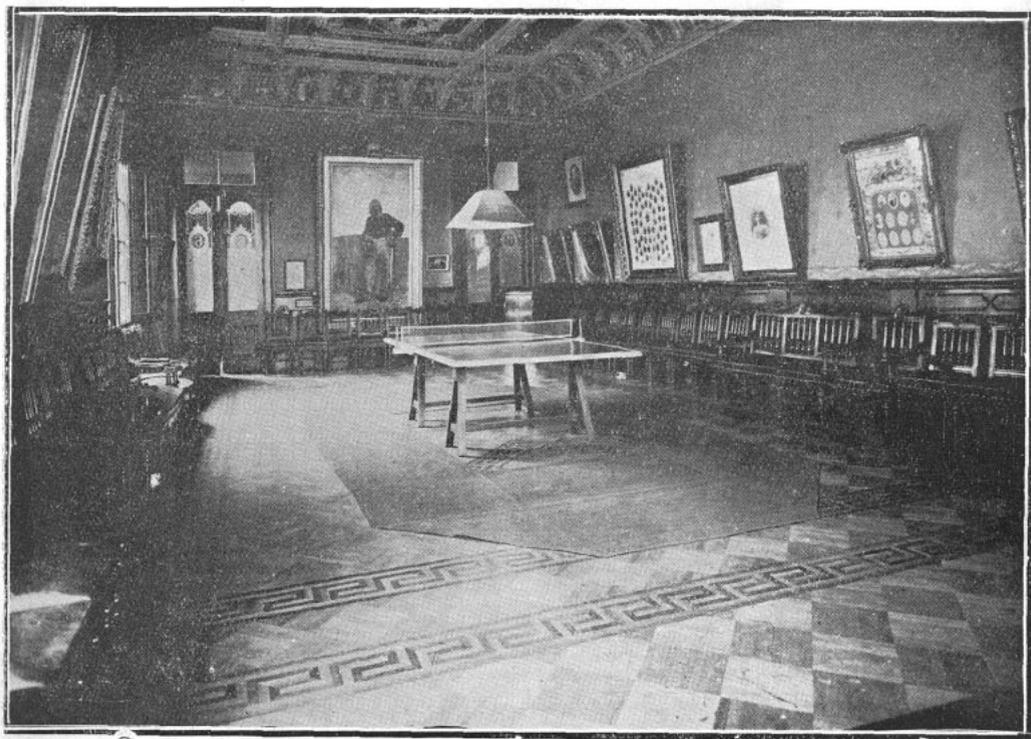


Vicente Galletti
Presidente de la Cámara de Comercio

otros tópicos de menos interés son causa de preocupación. Podríamos, al dar un detalle, enumerar infinidad de actividades tendientes de la acción de la Cámara de Comercio Italiana, pero nos

debemos concretar a su principal punto de vista, que ya encierra por sí solo un hermoso programa. Esta entidad publica el «Bolletino Mensile», en la cual detalla toda su labor e ilustra a sus lectores sobre cuestiones comerciales e industriales desde el punto de vista informativo.

El actual directorio de la Cámara de Comercio Italiana de Valparaíso, es el siguiente: Presidente Honorario: S. E. Embajador de Italia en Chile y el Ro. Cónsul en Valparaíso. Presidente efectivo, señor Vincenzo Galletti. Vice, Cav. Camillo Mori. Tesorero, señor Luis Biotti, Secretario, Cav. Ettore Bracchiglione. Consejeros, señor Mario Goio, G. P. Piazza, A. Chiarella, Emilio Chichizola y G. Antoni ni.



Salón de Reuniones de la Sociedad Patriótica Italiana

SOCIEDAD PATRIÓTICA ITALIANA.—Valparaíso.


CUANDO en el año 1909 varios entusiastas miembros de la Colonia

Italiana residentes en Valparaíso echaron las bases de esta institución, con el primordial objeto de adquirir un terreno, construir más tarde un edificio y destinarlo a las instituciones italianas que persiguiesen nobles fines, se hicieron las mejores alabanzas a sus iniciadores y al mismo tiempo sus acciones fueron cubiertas rápidamente.

Hoy la Sociedad Patriótica Italiana es propietaria del hermoso local que da cabida



Cav. Camilo Mori, Presidente de la Sociedad Patriótica Italiana

en sus departamentos a las siguientes instituciones italianas: 6.^a Compañía de Bomberos, Liga de Comerciantes Minoristas, Sociedad de Socorros Mutuos «Unione Italiana» y Club Italiano de Regatas. Cumplidos así los primordiales fines de la «Patriótica Italiana», vemos como sus sucesivos directores han desarrollado una hermosa labor, pues de este modo pueden presentar en un solo local a instituciones italianas de intensa labor social y amplio campo de acción.

Con ello, la Colonia puede decir que sus fuerzas están unidas y que grandes empresas pueden ser desarrolladas cuando existe esa unión ejemplarizadora.



1.—Sr. Amadeo Simonelli, Presidente. 2.—Directorio. 3.—Dr. Ruggero Lauria, Director y Redactor de este diario, en su oficina.

SOCIEDAD EDITORA ITALIANA-- Valparaíso



LA historia del periodismo Italiano en Chile es una de las fecundas en sacrificios de verdadero patriotismo y de desinterés, para llegar a que los italianos residentes en esta hospitalaria República, tengan en sus hogares a los voceros de la patria lejana, que defienden los intereses de la colectividad y mantengan el fuego sagrado del patriotismo, siempre en-

cendido para que se perpetre en los descendientes de esos que emigraron de las tierras nativas y en otros suelos formaron hogares y familias que en la segunda patria que a ellos les cobijó amorosamente, sigan el sendero de los que le dieron el ser.

Ricardo Bagnara y Julio De Cecchi, fueron los fundadores, del hoy órgano de la colectividad, «L'Italia», que viera la luz el 16 de Septiembre de 1890, siendo fervientes colaboradores de acción y pensamiento Francisco Musso y Juan Ghio, quienes

no pudieron evitar que languidciera y terminara por un tiempo su aparición, aparición que se repitió con más entusiasmo siendo el año, 1897, que naciera la Sociedad Editora Italiana, siendo Director de «L'Italia» el Cav. don Juan Ghio, quien al aunar los anhelos de la colectividad en un solo crisol de patriotismo práctico luchara hasta llegar a conseguir la victoria, victoria que como única recompensa le traería el lauro que merecen los que luchan con un ideal para el bien de su patria.

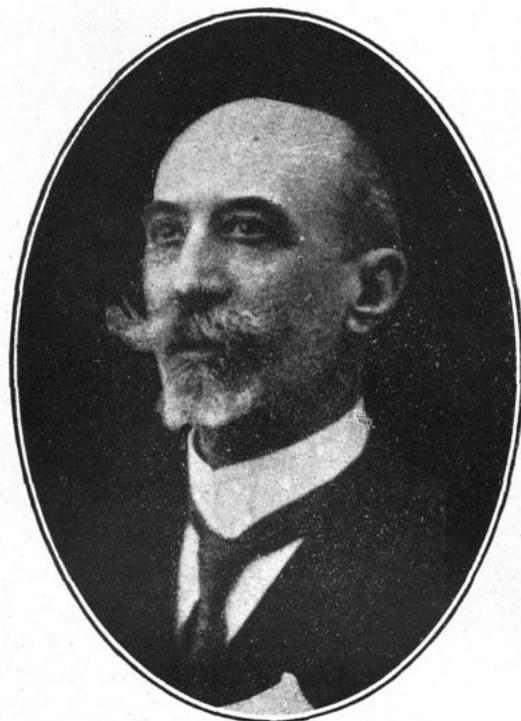
Director actual lo es el Dr. Rogelio Lauria quien con manos seguras y pensamiento fijo en la patria lejana, transfiere toda su alma en las columnas de «L'Italia», en verdaderos himnos de amor patrio recordando a los compatriotas residentes en este país que la estrella Itálica brilla hoy día mas que nunca y que el Norte de los que dieron su sangre para la unidad de la tierra de Roma ha llegado donde ellos pensaron, pero hay que seguir luchando para que la Italia de mañana sea y siga su camino de victorias en todos los órdenes de la vida para el bien de sus hijos y para la mayor grandeza de la misma.

En el corto tiempo de tres años que este órgano de la Colonia está bajo la dirección del Dr. Lauria, ha conseguido después de una activa campaña, consolidar las bases del mismo, en lo que se refiere a la parte económica aumentando la importancia y el prestigio.

En la activa campaña para la constitución de la nueva Sociedad Editora que ha permitido recoger el capital necesario para asegurar la continuidad de las publicaciones de este órgano de publicidad, Sociedad esta que se denomina: Societá Tipográfica del Giornale «L'Italia».

En la incesante propaganda del «Cavo Italiano Sottomarinero» que duró dos años, la que dió por frutos recoger entre la Colonia diez millones de liras, mereciendo los elogios más calurosos de parte del Consejo de la Administración del italo-cable y de parte de las autoridades italianas.

Otra obra de propaganda



Cav. Giovanni Ghio

Uno de los primeros colaboradores del órgano de la Colonia Italiana «L'Italia», que apareció en Valparaíso el año 1890. Director del mismo desde el año 1897 hasta 1919, año de su muerte

que se debe exclusivamente a «L'Italia» es también la que inició para el Instituto de Crédito para el trabajo italiano al extranjero (ICLE) que también ha merecido los más altos elogios de parte de las autoridades italianas y del Gobierno de la Península.

Aparte de todo esto el diario es un verdadero paladín de todo programa efectivo, siguiendo siempre el derrotero marcado para la mayor elevación del prestigio italiano en el mundo, cooperando eficazmente al mayor acercamiento de estrecha cordialidad con Chile y con las naciones extranjeras residentes.

En estas pocas líneas condensamos la labor que ha desarrollado el Dr. Lauria, quien no tiene otro norte que seguir constantemente el programa impuesto por su patriotismo y para el mayor bienestar moral político y económico del pueblo italiano en estas tierras de América.

El actual Directorio lo componen los siguientes caballeros:

Presidente, Sr. Amadeo Simonelli, Vice-Presidente Sr. Santiago Ferreri, Secretario Sr. Agustín Minetti, Consejeros Sres. don José Prini, G. Borzo, O. G. Consiglieri y don Remo Sacilotto.



1. Edificio de la Compañía.—2. Directorio.—3. Oficialidad y parte del Directorio.—4. Personal con su material.—5. Reunión en el local de la Compañía después del Concurso de Bombas.—6. Grupo de parte de la Compañía y de otros cuerpos de Bombas de Valparaíso.

6.a COMPAÑÍA DE BOMBEROS "CRISTOFORO COLOMBO"—Valparaíso.



UNA de las primeras manifestaciones del patriotismo y abnegación de los italianos en Chile fué la fundación de la 6.^a Compañía de Bomberos, cuyas bases fueron echadas en medio del mayor entusiasmo, allá por el año 1857, cuando aun ninguna otra colonia residente pensaba constituir institución así.

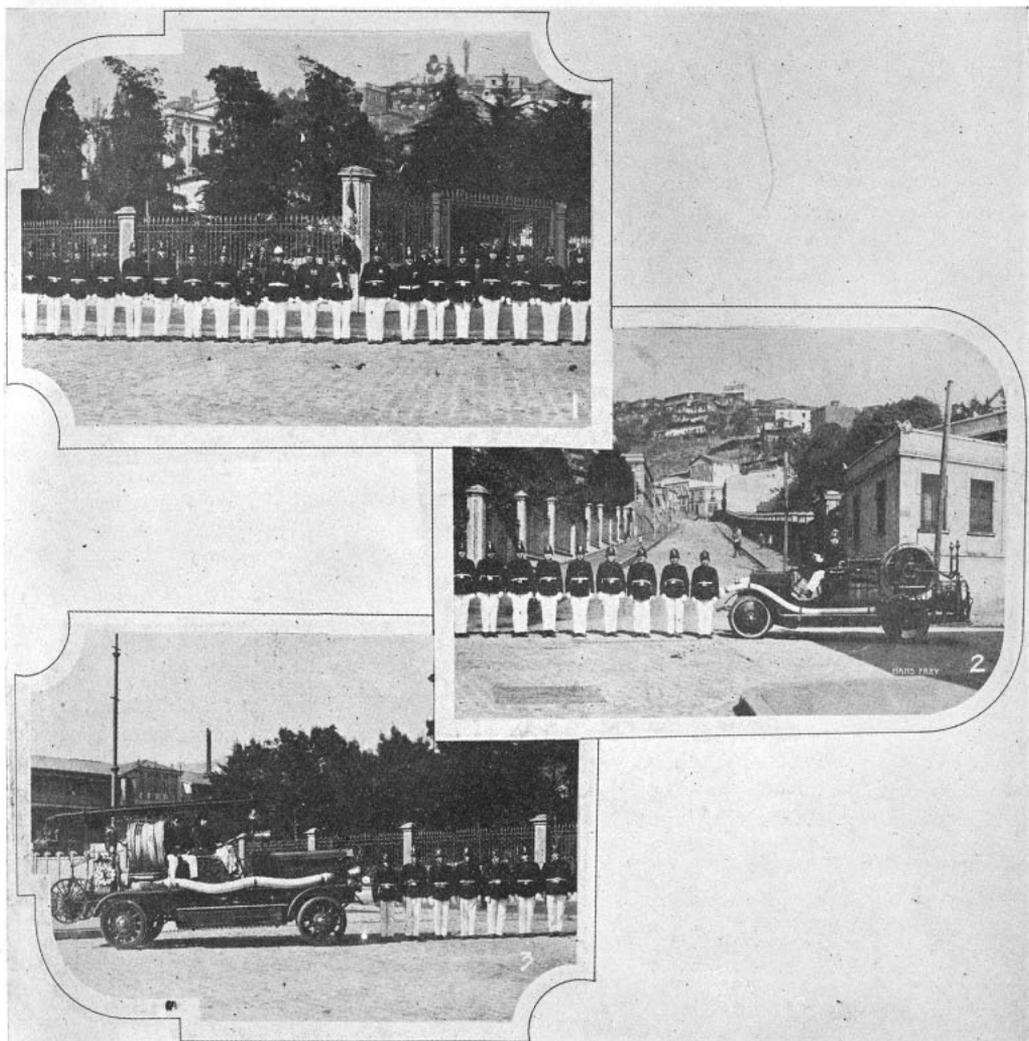
La 6.^a Compañía de Bomberos mantiene una historia gloriosa, pues en cada acto que ha intervenido, su acción no ha podido ser más meritoria ni su arrojo más aplaudido.

Recuérdanse con cariño las actuaciones de la 6.^a en el año 1866, cuando el bombardeo de los españoles al puerto de Valparaíso. En los incendios ocurridos, la Compañía de voluntarios italianos supo merecer altas distinciones por la pericia desplegada y la actividad desarrolla-

da. Igualmente en 1891, a raíz de la entrada al vecino puerto del ejército revolucionario, mientras duraba el saqueo e incendio de parte de la ciudad.

En los días trágicos del terremoto del año 1906, desarrolló también esta Compañía, cuyos voluntarios no se dieron descanso alguno cumpliendo las órdenes recibidas.

Con orgullo la Compañía de nuestra referencia, ha ostentado en la dotación a oficiales y voluntarios conde-



1, 2 y 3.—Diferentes aspectos del personal de esta Compañía.

corados. Así, el Gobierno de Italia, en decreto de 5 de Marzo de 1882, en premio a la abnegada actuación de la Compañía en un incendio y por haber salvado de las llamas al edificio del Consulado de Italia, condecoró al entonces capitán don Luis Sanguinetti con la medalla de plata al valor civil y con menciones honrosas a los voluntarios Fernando Raffo, Carlos Livellara, Ricardo Ginocchio y Santiago Renera.

Y ya que nos referimos al fruto obtenido a través de los años por esta institución, justo es que recordemos los

nombres de quienes más se esforzaron en su tiempo por colocar en brillante pie a la 6.^a Compañía de Bomberos: Pedro Sepp y Agustín Solari (1862-1893), Setimio Rondanelli (1872-1883), Angel Minetti, Enrique Gaggero, Agustín Rossi, Juan Merlino, Giocondo Favero, José Malfatti, Nicolás Delpino y Juan Cambiaso.

En su salón de honor, la Compañía ostenta una reliquia de valor inapreciable. Se trata de una bandera italiana que desplegó sus colores en Sud-América cuando aun la independencia de la

nación italiana era un anhelo. Tiene también un autógrafo del General Giuseppe Garibaldi, valeroso caudillo de la independencia italiana.

La oficialidad que dirige actualmente a la 6.^a Compañía es la siguiente: Director, señor Giocondo Favero, Capitán, señor Enrique 2.^o Gaggero; Secretario, señor Atilio Bruzzone; Teniente primero, señor Giovanni Sturla; Teniente segundo, señor Filippo Fedele; Teniente tercero, señor Agostino Macchiavello; Ayudante, señor Giuseppe Carozzo y Tesorero, señor Alessandro Pezzolo.

**ENRIQUE 2.º GAGGERO—
Valparaíso.**



Señor Enrique 2.º Gaggero
Capitán de la Sexta Compañía de Bomberos «Cristoforo
Colombo».—Valparaíso

Con una verdadera satisfacción damos en esta página aparte, la fotografía del actual capitán de la 6.ª Compañía de Bomberos «Cristóforo Colombo», don Enrique 2.º Gaggero, quien desde la tierna edad de 6 años formara parte de esta gloriosa Institución, pudiendo bien decir que es un hijo de la misma, en la que aporta sus mayores entusiasmos y a la que está ligado por un vínculo indisoluble de cariño, de tradición de familia y de patriotismo.

Su señor padre don Enrique Gaggero, ex-Capitán de la misma, inculcó en el hijo las virtudes que han sido el norte de toda vida hasta el presente, y digno sucesor del mismo continúa la obra emprendida por sus mayores en la benéfica tarea que lleva impresa esta Institución.



SOCIEDAD ITALIANA DE INSTRUCCION.—Valparaíso

Con el fin de fundar y mantener un Instituto Italiano de Instrucción en Valparaíso, se fundó y obtuvo su personería jurídica el 7 de Diciembre de 1912, la Sociedad Italiana de Instrucción.

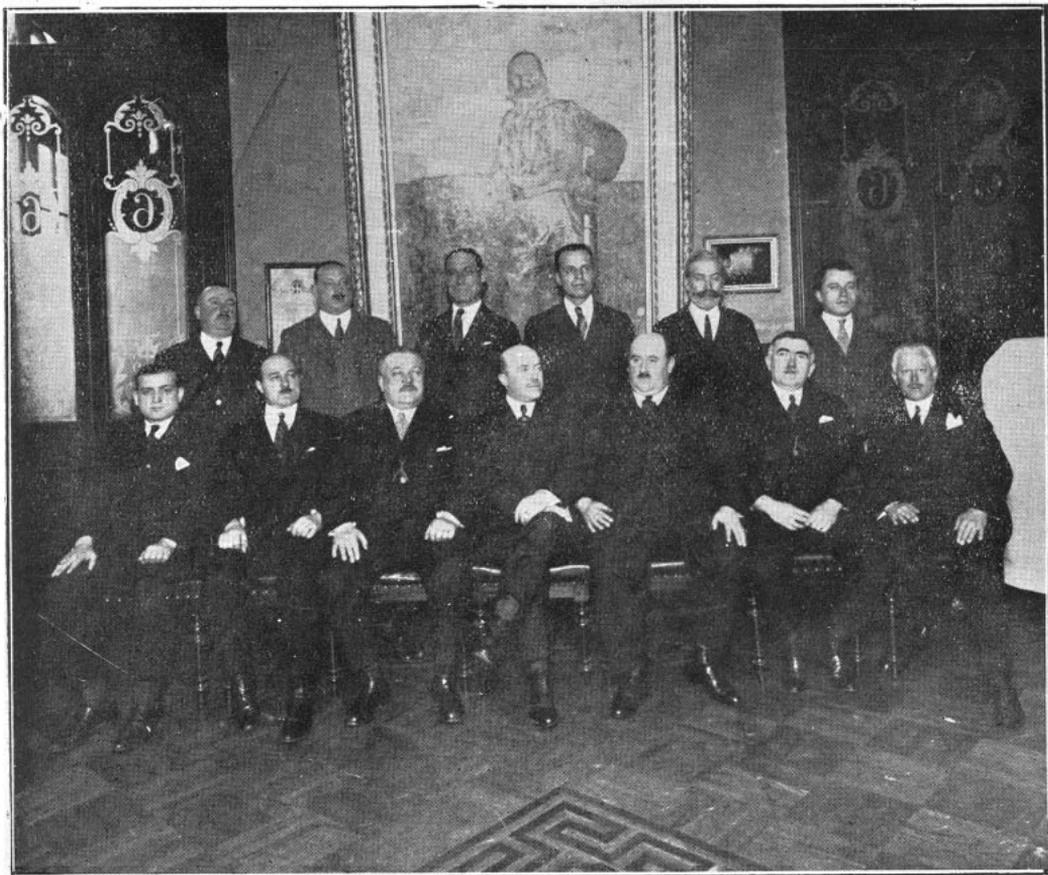
Actualmente esta entidad posee: un establecimiento situado en la Avenida Pedro Montt tasado en \$ 105,000,

otro establecimiento ubicado en el Cerro Yungay, Avenida Yervas Buenas (Villa Italia), avaluado en \$ 98,000. En acciones cerca de cuarenta mil pesos y depositados en el Banco cien mil.

De este modo, los fines de la institución han sido llevados a la práctica con la decidida cooperación de todos

los italianos residentes, cuyo patriotismo no ha sido nunca desmentido.

En conformidad con la disposición contenida en el estatuto social, el Consejo de Administración está compuesto por el presidente o delegado de todas las instituciones italianas de Valparaíso y de Viña del Mar.



Directorio de la Liga de Comerciantes Minoristas

LIGA DE COMERCIANTES MINORISTAS.—Valparaíso



un comercio tan dilatado e importante como el que tiene establecido

do la Colonia Italiana en Valparaíso, era natural una institución de los fines y labores de la Liga de Comerciantes Minoristas, que funciona en su local de la calle General Cruz número 416 y que cuenta en la actualidad con más de setecientos socios.

No se crea que la fundación de la Liga de Comerciantes Minoristas de Valparaíso es de reciente data. Nada de ello. Fué el 2 de Marzo de 1902 cuando un grupo de comerciantes italianos la establecieron a instancias de sus propias necesidades y como



Sr. Emilio Chichizola, Presidente de la Liga de Comerciantes Minoristas

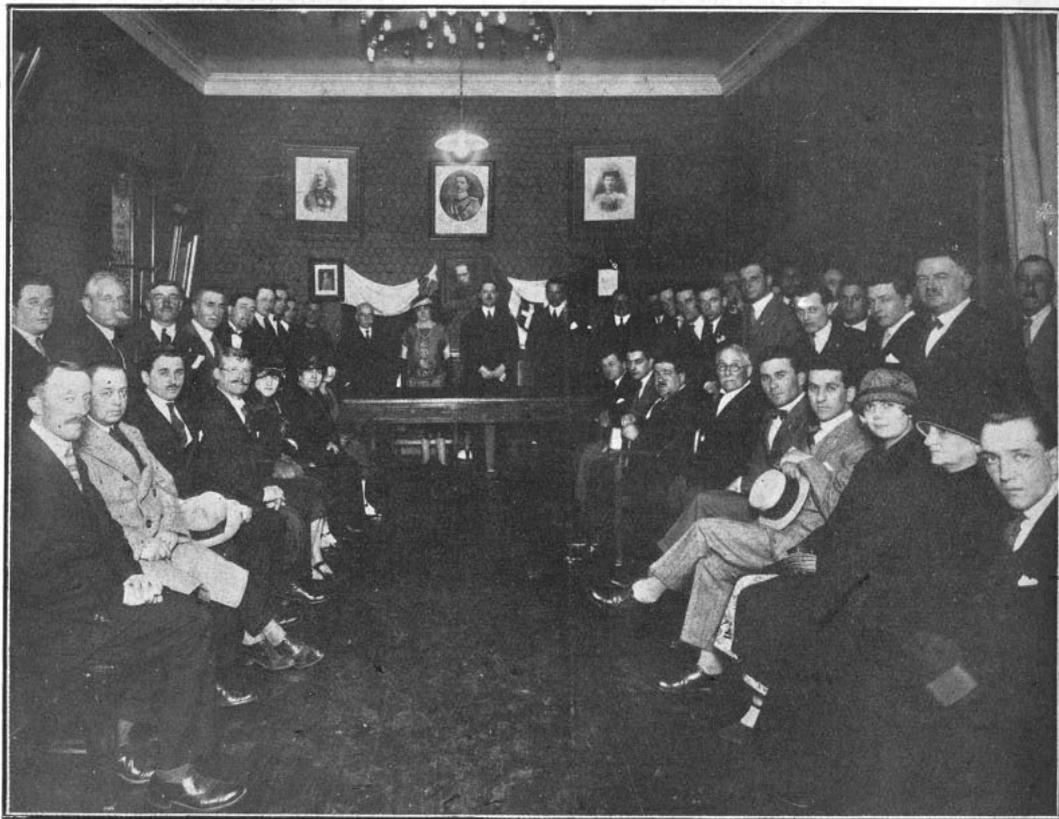
una defensa común para todo aquello que se relacionase

con el movimiento comercial de sus socios.

Su nombre en italiano es *Legha degli Esercenti*, que nosotros hemos traducido al castellano en la presente crónica para mejor conocimiento de nuestros lectores.

En la actualidad, esta institución está regida por el siguiente directorio:

Presidente: don Emilio Chichizola; Vice-Presidente, don Angel Alberti; Secretario, don Angel L. Benvenuto; Tesorero, señor Juan B. Vaccari; Directores, los señores: Juan Aste, Manuel Avegno, Pascual Bozzo, Fernando Galletti, Appio Ghirardelli, Carlos Lagomarsino, Juan Molinari, Agustín Nattoro, José Nicolini, José Peirano B., Pedro Pietrantonio, Juan Podestá, Juan Terrille y Carmelo Tronca.



En ocasión del aniversario de la Marcha a Roma, Conferencia presidida por S. E. el Cónsul General de Italia en Chile Cav. Uff. Lorenzo Nicolai, en los salones de la Sociedad Sportiva Italiana.

FASCIO ITALIANO. — Valparaíso



OMO una demostración de que las nuevas ideas que hoy marcan

rumbo al progreso de Italia, encuentran francos decididos entre los italianos de América, se fundó en Junio de 1923 la institución que lleva por nombre el título de estas líneas, con asiento en Valparaíso.

Adherentes al partido Nazionale Fascista, la entidad que nos ocupa aceptó desde el día de su fundación los estatutos y disciplina que son norte de aquel gran partido. Sin preocuparse mayormente de los asuntos in-

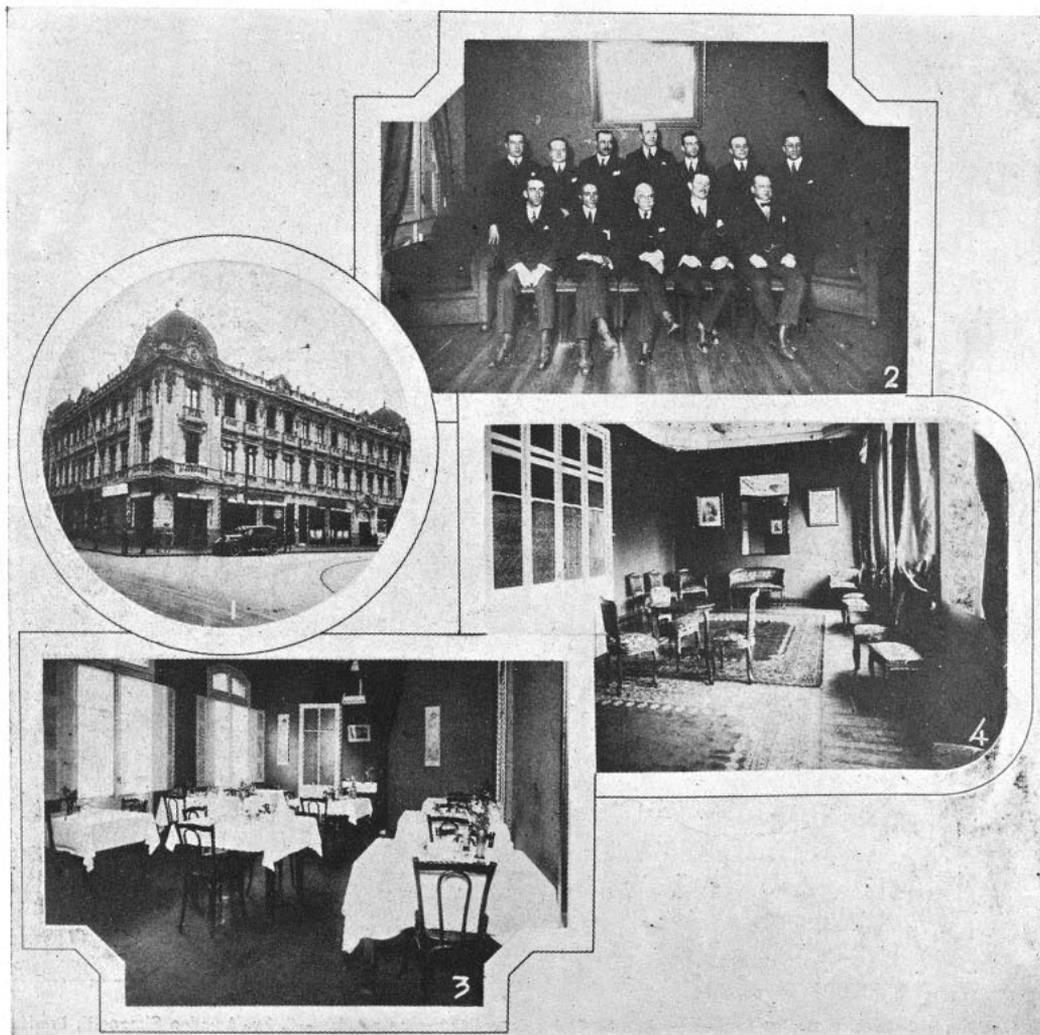
ternos del país que los cobija, los socios del Fascio de Valparaíso propician toda



Bruno Pozzi, Predt. del Fascio de Valparaíso.

obra que tienda a servir de unión entre ambos países y redunde en beneficios positivos para la Colectividad.

El directorio que rige los destinos del Fascio Italiano de Valparaíso, es el siguiente: Presidente, señor Bruno Pozzi; Vice-presidente, señor Giovanni Montiglio; secretario, señor Roberto Duce; Tesorero; señor Agostino Viale. Director, señor Attilio Sanguinetti. Delegado general en Chile, señor Eduardo Scassi Buffa; secretario de la delegación, señor Ing. Giulio Castiglioni. Socios honorarios, teniente don Vittorio Montiglio, condecorado con medalla de oro y el Cav. Uff. Goffredo Calvi, primo del presidente del Fascio en Valparaíso.



1. Edificio de la Plaza Victoria, en el cual se encuentra el Círculo Italiano.—2. Directorio.—3. Comedores.—4. Sal6n.

CIRCULO ITALIANO.—Valparaíso



OMO un centro de reuni6n para los residentes italianos y a vez local

donde se pudieran efectuar de continuo aquellas fiestas de car6cter social que tambi6n lo son de propaganda italiana, se fund6 en 1886 el Círculo Italiano de Valparaíso, que en la actualidad ocupa el hermoso local de la

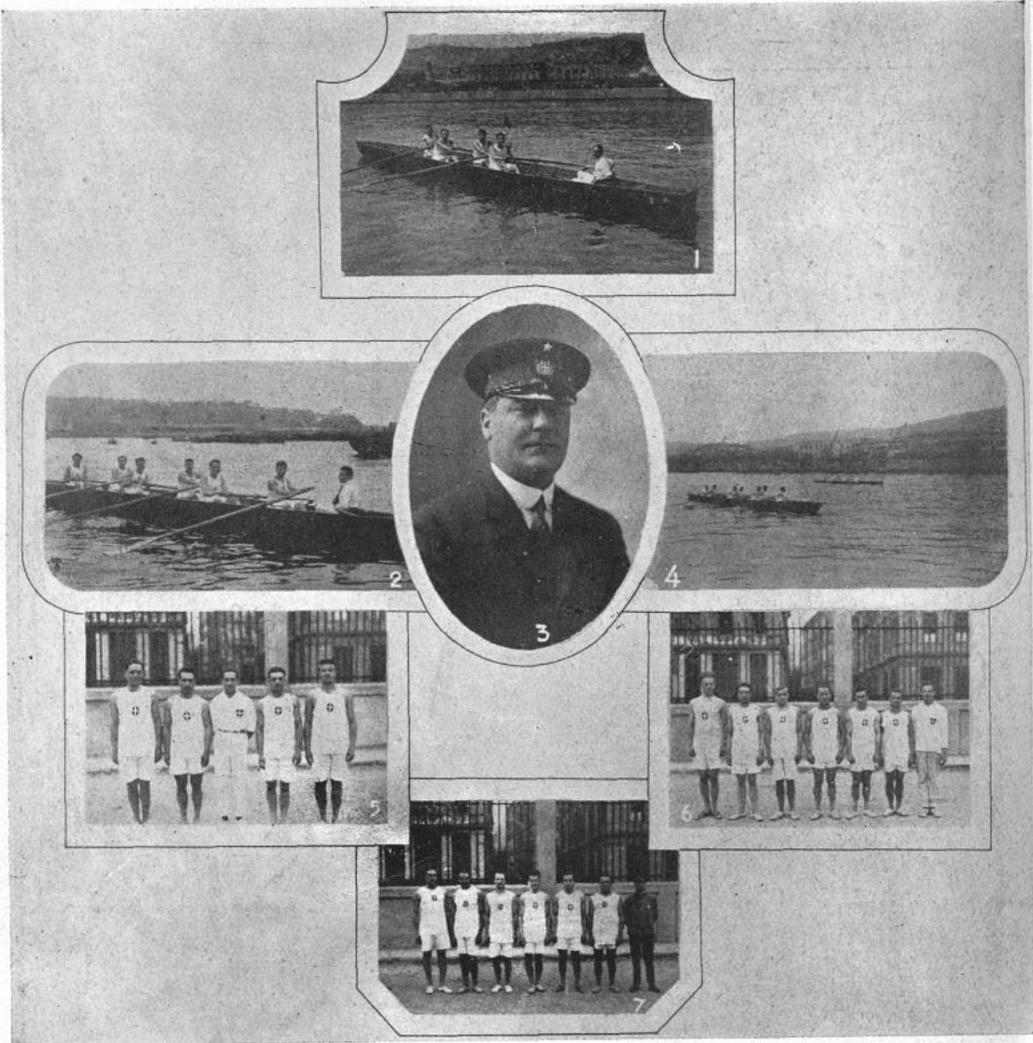
Plaza Victoria, en el ángulo de las calles Huito y Condell, tel6fono 4701.

La labor desarrollada por este Círculo ha correspondido ampliamente al ideal que sustentaron sus fundadores y es de esta manera como pueden verse continuas fiestas sociales en los salones del Círculo Italiano, a las cuales concurren lo más respetable de la Colonia y autoridades locales.

Actualmente este Círculo está dirigido por los siguien-

tes señores:

Presidente Honorario, S. E. el Embajador de Italia en Chile. Presidente efectivo, Cav. Camilo Mori. Vice-presidente, Don Vincenzo Galletti. Tesorero, Don Americo Solari. Secretario, Don Remo Saciloto. Vice-secretario, Don Salvatore Santoro. Directores: Señores, Michele Ansaldo, Angelo Del Gatto, Francisco Petibon, Giuseppe Rossi, Rafael Gandolfo, Giuseppe Federici y Enrico 2.º Gaggero.



1, 2 y 4. Algunos de los principales remadores de este Club, durante algunas regatas.—3. Sr. Amadeo Simonelli, Presidente del Club Italiano de Regatas.—5, 6 y 7. Atletas de la Sección Deportes de este Club.

CLUB ITALIANO DE REGATAS.—Vaparaíso.



L hermoso deporte delanáu-tica ha encontrado entre la juventud

italiana residente en Valparaíso la más decidida acogida.

Actualmente, el Club Italiano de Regatas esta regido por el siguiente directorio:

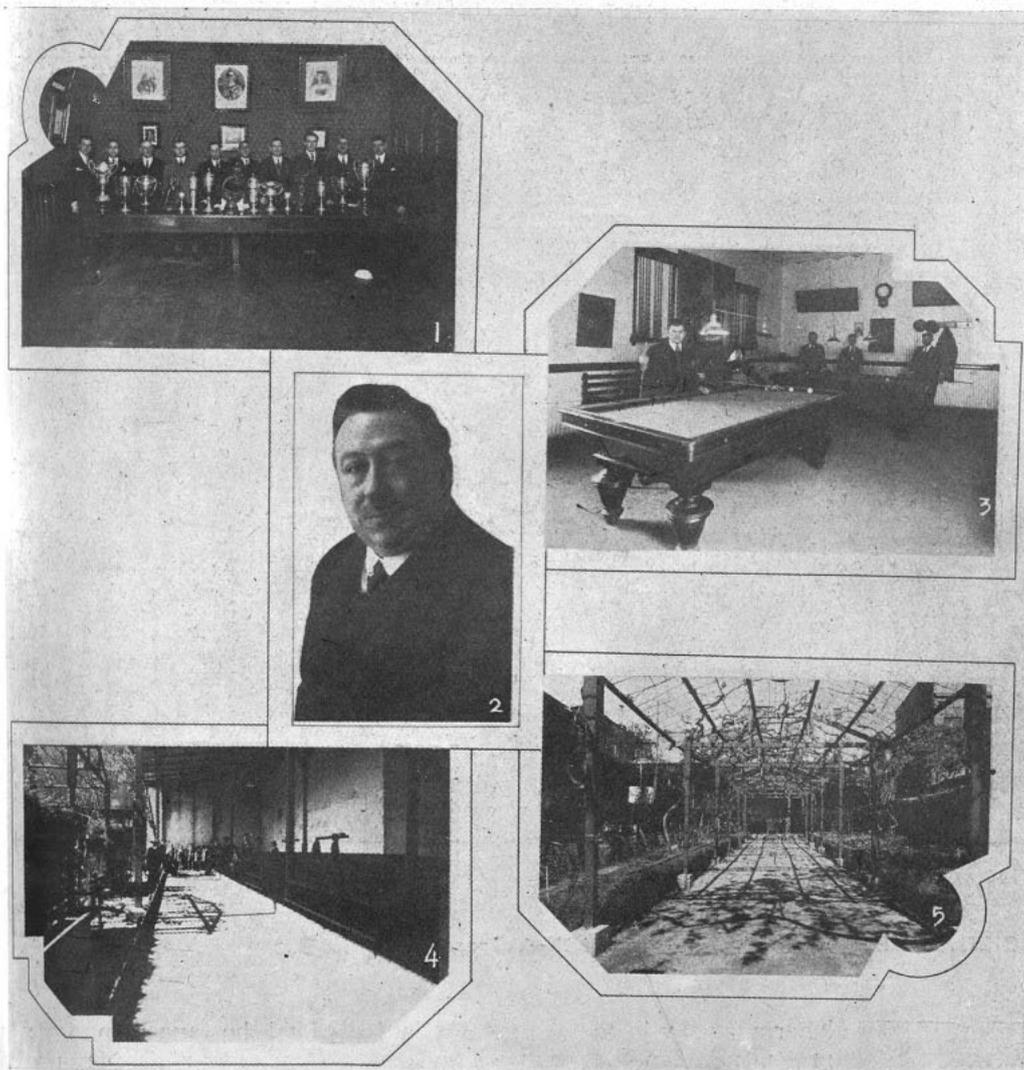
Socio Honorario, S. E. Alberto Martin Franklin, Embajador de S. M. el Rey de Italia. Socio Honorario, S. E. el Marqués Enrique Durand de la Penne. Socio Honorario, señor Daniel Schiavetti.



Sr. Francisco Consiglieri, campeón de Regatas y Natación de esta Institución.

Consejo Directivo:

Presidente, señor Amadeo Simonelli; Vice - presidente, señor Perseo Currarino; Secretario, señor Aurelio Viviani; Pro-secretario, señor Lorenzo Gayarre; Tesorero, señor Andrea Biancardi; Capitán, señor Giuseppe Viacava; Teniente 2.º, señor H. Reginato; Teniente 3.º, señor Carlo Comatello; Economo, señor Achille Lucchini; Consejeros, señores: Fortunato Gandolfo, Giuseppe Prini, Giuseppe Consigliere, Giuseppe Rossi; Revisor de Cuentas, Cav. Camilo Mori; Doctores, Don Vincenzo Dagnino y Don Spartaco Tomassello.



1. Directorio y Premios obtenidos en el Campeonato que ha intervenido la Sportiva Italiana.—2. Presidente de la Sociedad Sportiva Italiana, Cav. Hector Bracchiglione.—3. Salón de Billares.—4. Cancha de bochas.—5. Patio interior del local.

SOCIEDAD SPORTIVA ITALIANA.—Valparaíso.



LOS diversos deportes de la cultura física son practicados con verdadero entusiasmo por los socios de la Sportiva Italiana, cuyo gimnasio y local social está ubicado en la Avenida Victoria número 660.

Esta Institución cuenta con

más de seiscientos socios, todos ellos verdaderas esperanzas deportivas y que en diversos concursos han sabido defender los colores italianos, llegando a ocupar los primeros puestos de las competencias en espléndidos estilos y marcando excelentes records.

La locura que hoy día existe en el mundo entero por practicar los juegos deportivos queda bien justificada si vemos los resultados

en la juventud cuando sus reglas son bien observadas y el individuo adquiere un verdadero entrenamiento.

El directorio de la Sportiva Italiana es el siguiente: Presidente, Cav. Ettore Bracchiglione, Vice-presidente, señor Giuseppe Prini; Tesorero, don Perseo Currarino, Secretario, don Arnoldo Curti; Director sportivo, don Giuseppe Onetto; Vice-Director, don Salvador Santoro.



SOCIEDAD DE DAMAS "ITALICA GENS"--Valparaíso



Un hermoso programa de bien social inspiró a distinguidas damas de la Colonia

Italiana residente en Valparaíso a fundar una institución de beneficencia que llevara auxilios y ayuda a los chiquitines de familias pobres y a los italianos que por llegar en situación triste se encontraran sin amparo lejos de la patria.

Fué el 20 de Septiembre de 1916 cuando esta benéfica institución quedó fundada. Su labor desde entonces ha sido altamente meritoria

y justo es que a ella dediquemos nuestro más entusiasta aplauso, ya que ha sabido llevar por tan brillante camino las ideas hermosas que aquel día sus fundadoras tuvieron en vista para echar sus bases.

En la actualidad, «Itálica Gens» encuentra el apoyo más decidido de todo corazón patriota. Sus obras son conocidas de todos y como son reflejos claros de los deberes que se deben a los semejantes, de ahí que la Institución se haya hecho tan digna de ser considerada como en primer término. Sus sucesivos directorios no han cesado de imprimir rumbos seguros a la entidad, y como

tal ha sucedido desde los primeros días de su fundación, tenemos hoy que se encuentra en un excelente pie de organización.

En sus registros tiene más de trescientos quince socias, todas ellas revestidas de un entusiasmo especial y muy amantes de los fines que se persiguen, ampliados en el sentido de socorrer a las viudas de los connacionales y a los pequeñitos huérfanos.

Presidenta de esta Institución es la señora Teresa G. Mori, distinguida dama de la Colonia residente, a cuyas dotes de carácter une un grande amor a Italia y a sus compatriotas.



Comm. Pellegrino Cariola
Presidente del Comité Colonial Italiano de Valparaíso

COMITÉ COLONIAL ITALIANO.—Valparaíso



Sinos referimos a esta institución aunque sea en líneas generales, debemos empezar por decir que es el exponente máximo de la colectividad italiana de Valparaíso y Viña del Mar. Su sola composición así lo indica, pues está formada por los presidentes y delegados de todas las instituciones o sociedades italianas de uno y otro punto.

Su fundación data del año 1923 y fué su objeto coordinar y dirigir las varias actividades de la Colonia, especialmente aquellas de carácter colectivo y que llevarán envueltas la representación de la colectividad.

Mediante la buena marcha de esta institución se ha visto a la Colonia actuar con ver-

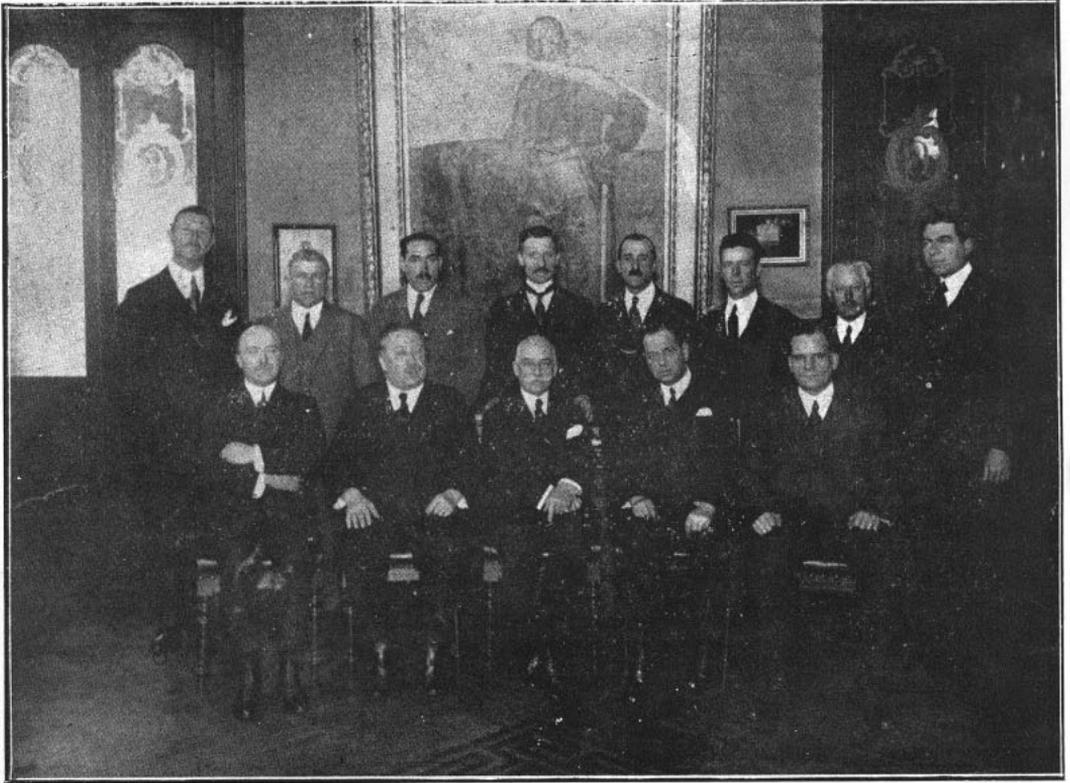
dadero acierto en diversas ocasiones, dando con ello un hermoso ejemplo de acción, merced a fuerzas unidas, que son siempre indestructibles.

Los diversos cargos de su actual directorio están repartidos en esta forma:

Presidente Honorario, S. E. Alberto Martin Franklin, Embajador de S. M. el Rey de Italia; Miembro Honorario, Cav. Angelo Minetti, R^o. Vice-Cónsul de Italia en Valparaíso; Presidente efectivo, Comm. Pellegrino Cariola; Vice-presidente efectivo, Cav. Camilo Mori; Tesorero, don Alberto Chiarella; Secretario, Cav. Ettore Bracchiglione; Consejeros, don Vincenzo Galletti, don Giovanni Cambiaso y don Giocondo Favero.

Los miembros del Comité Colonial Italiano son los siguientes: Cav. Angelo Minetti, Delegado de la Sociedad Italiana de Instrucción,

don Giocondo Favero, Director de la 6.^a Compañía de Bomberos; Cav. Camilo Mori, Presidente de la Sociedad de Socorros Mutuos Unión Italiana, don Vincenzo Galletti, Presidente de la Cámara de Comercio Italiana; don Pietro Bassino, delegado del Círculo Italiano; don Amadeo Simonelli, Presidente del Club Italiano de Regatas; G. Vaccaro, delegado de la Liga de los Comerciantes Minoristas; doctor don Virgilio Capelli, Presidente de la Asociación Reduci de la gran guerra; don Vittorio Perroni, delegado de la Sociedad Patriótica Italiana; don Francisco Zerega, delegado del Banco Italiano y todos los demás presidentes y delegados de las diversas instituciones italianas de Valparaíso y Viña del Mar, cuya larga lista no podemos insertar a causa del corto espacio de que disponemos.



Directorio de la Sociedad de Socorros Mutuos «Unión Italiana».

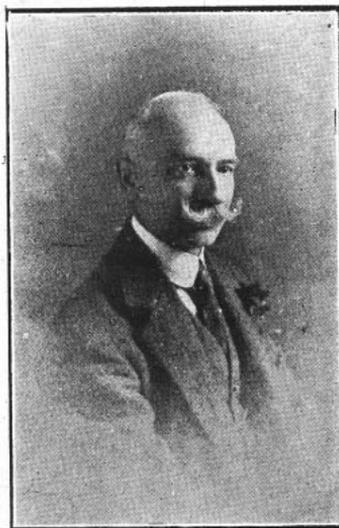
SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS "UNION ITALIANA". — Valparaíso.



DA su fundación del año 1858 y tiene por base el mutuo socorro

entre sus asociados y la ayuda de todo italiano necesitado. En la actualidad cuenta con más de mil socios, todos ellos entusiastas y patriotas.

La «Unión Italiana» tiene su local social en la calle General Cruz esquina de Independencia y cumple su programa de bien social en forma por demás encomiástica. Entre sus asociados es notable el afán de hacer que la institución extienda cada día más su radio de acción, lo que contribuye grandemente a que de su seno salga ayu-



Cav. Camilo Mori, Presidente de la Sociedad de Socorros Mutuos «Unión Italiana»

da efectiva para el necesitado y sus socios vean cumplirse en la forma debida todo aquello a que tienen derecho.

El Directorio actual de esta Institución es el siguiente: Presidente Honorario, don Giuseppe Garibaldi; Presidente efectivo Cav. Camilo Mori; Vice-Presidente, Cav. Ettore Bracchiglione; Secretario, don Arnaldo Curti; Vice-secretario, don Angelo Benvenuto; Tesorero, don Angel Zerega; Directores: señores: José Boccoardo, Emilio Chichizola, Gildo Gardella, Aquiles Lucchini, Cristóforo Barbieri, Antonio Maggiolo, Juan Michelis, José Natoli, Vicente Pito, Raúl Rappeto, Americo Solari y Juan B. Schiappacasse.



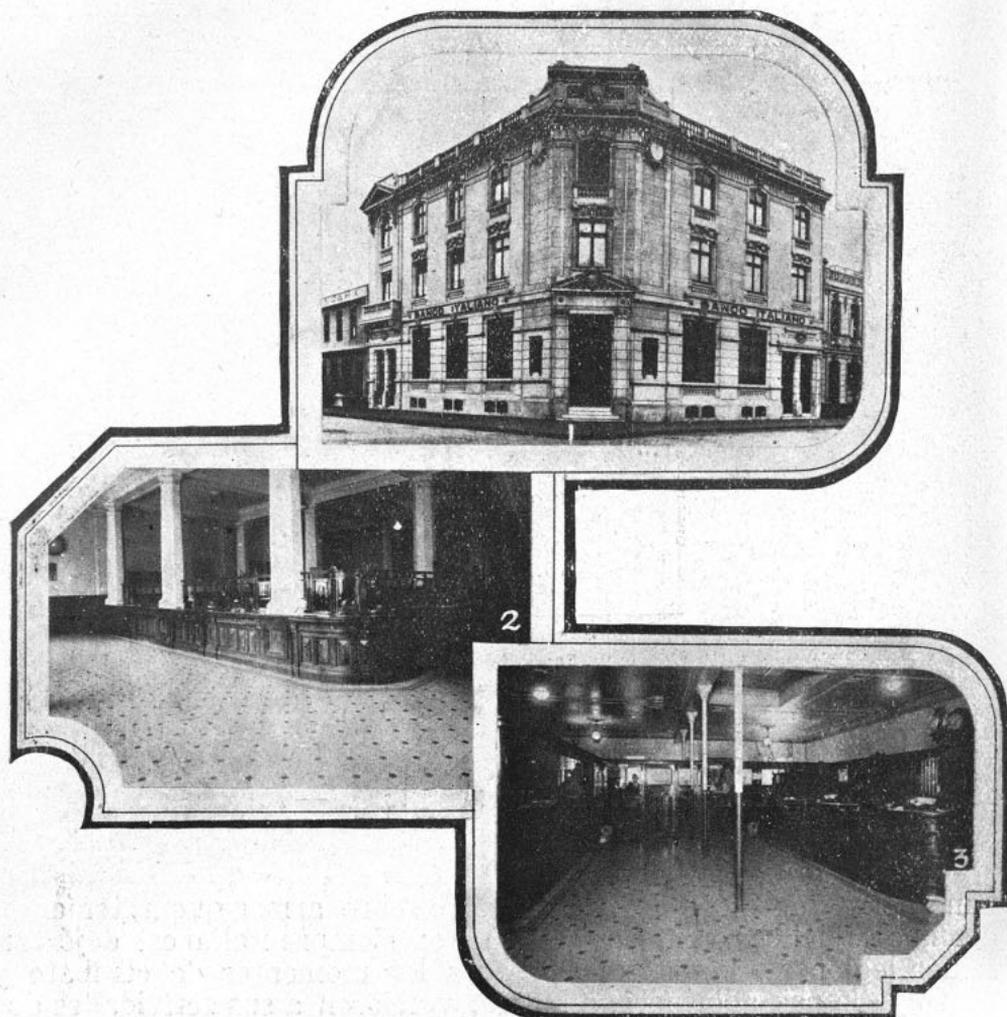
Dr. Capelli G. Virgilio
Presidente dei Reduci de la Gran Guerra

Associazione Reduci Della Gran Guerra D'Italia.—Valparaíso

La gran guerra que dió a Italia el triunfo sobre armas que retenían bajo su dominio aquellos territorios que fueron siempre italianos, dejó también una legión de héroes que pasados los momentos de combate y cuando ya la paz adormecía a Marte, volvieron a sus actividades de simples ciudadanos.

Esos valientes tornaron a sus centros de acción, a Valparaíso, por ejemplo, regresaron cerca de ciento cincuenta, quienes se unieron bajo una institución denominada Reduci della Gran Guerra de Italia y, a efecto de socorrerse mutuamente y mantener latente el espíritu de compañerismo y solidaridad, como también velar por el buen nombre de Italia en el extranjero, fundaron esa institución y a su frente tiene hoy el siguiente directorio:

Presidente: Dr. Capelli G. Virgilio. Vice-presidente, Cav. G. P. Piazza. Secretario, Don Ettore Boccardo. Tesorero, Don Guido Masoli. Consejeros: señores, Odoardo Scassi Buffa, Ing. Alberico Malagamba, Carlo Pirovano, Agostino Viale, Bartolo Devoto, Amadeo Andreotti. Pietro Passalacqua. Revisores de Cuentas. señores Emilio Sanguinetti y Giuseppe Boccardo.



1. Fachada del Banco Italiano, Sucursal Almendral de Valparaíso
 2. Interior del mismo. 3. Interior del Banco Italiano Central de Valparaíso.

BANCO ITALIANO.—Valparaíso



AS grandes colectividades necesitan de instituciones bancarias capaces de presentarlas en el concierto comercial e industrial de una nación. Una colectividad tan laboriosa como la italiana, que tiene profundos raigambres en el progreso chileno, pedía en forma precisa de una institución de respeto,

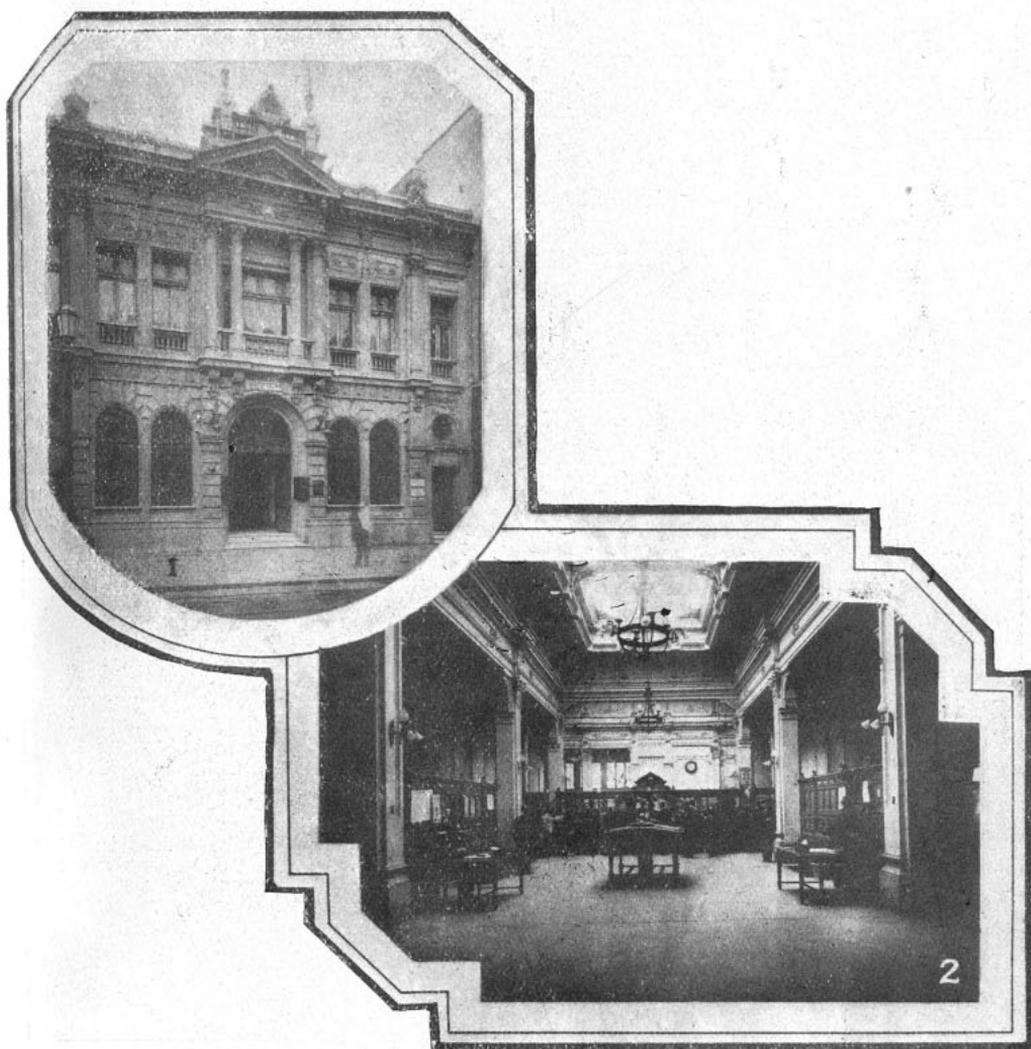
que, formada por capitales italianos, reuniera en su seno a todas las firmas de la Colonia y fuera un verdadero prestigio para ella.

Varios fueron los proyectos para llegar a ese desideratum, pero de todos ellos surgió, con fuerza incontrastable el Banco Italiano, institución que ha sabido en todo momento desarrollar la labor que le incumbía y que goza en la actualidad de respeto y responsabilidad.

Ese respeto y responsabi-

lidad que luce, dice estrecha relación con la forma como ha sido llevada en estos últimos tiempos su marcha ascendente. Prueba de ello da la última memoria presentada por el Directorio, de la cual se desprende que los fondos de este Banco están representados por los siguientes capitales:

| | |
|---------------|------------------|
| Capital..... | \$ 10.000.000.00 |
| F. de Reserv. | 2.200.000.00 |
| F. de Event. | 673.370.86 |
| F. de Accion. | 67.434.70 |



1 Fachada del Banco Italiano (Santiago), ubicado en la calle Agustinas 956.—2. Interior vista general.

Un estudio por muy breve que sea de estos puntos, hace resaltar que es una institución bien cimentada y que garantiza sus movimientos bancarios con buen capital.

Por otra parte, si entramos a considerar sus relaciones con los mercados extranjeros, veremos que tiene establecidas sucursales en puntos de gran importancia. En este orden debemos citar sus corresponsales en Italia: Banco de Roma; en Francia,

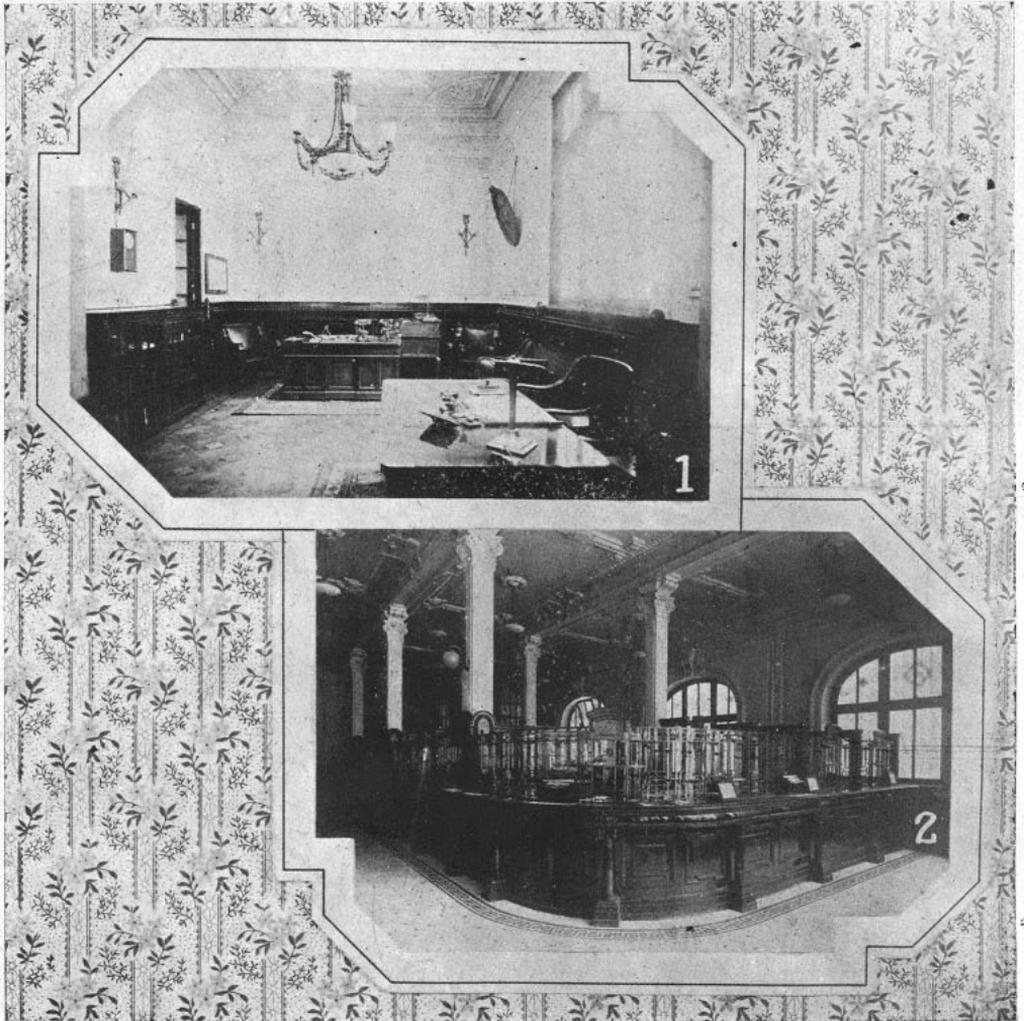
España, Londres, Nueva York, Suiza, Turquía, Argentina, Perú, Ecuador, y demás países donde su corresponsal principal, el Banco de Roma, tenga instaladas sus oficinas sucursales.

En Chile, el Banco Italiano tiene repartidas sus oficinas a lo largo de casi todo el país, procurando, de esa manera, estar atento al desenvolvimiento comercial de los súbditos italianos que laboran en la República.

Sus actuales movimientos están dirigidos por un Consejo de Administración formado por distinguidas personalidades de la Colonia :

Hélo aquí.

Presidente, Don Angel Minetti; Vice, Don Francisco Zerega. Directores los señores: Agustín Caprile, P. Cariola, Arturo Croce, Camilo Mori, Angel Tassara, Juan B. Tassara y Alfredo Tortorello.



1. Gerencia.—2. Interior del Banco Italo Belga

BANCO ITALO - BELGA. —Valparaíso.



CUANDO el comercio e industrias en general cuentan con instituciones de crédito donde no tan sólo la solvencia es su principal base sino que también una

sabia dirección, es natural que aquel comercio y aquellas industrias progresen visiblemente.

En el presente caso, nos es dable ofrecer al lector algunas referencias de una institución que está encuadrada dentro de lo que antes decíamos, es decir, que junto con poseer capitales de

amplia responsabilidad, está atenta a cualquier necesidad y facilita los medios para que en su contorno progresen todas las empresas de méritos.

El Banco Italo - Belga, nuestro presentado, es una Sociedad Anónima que gira con un capital de cincuenta millones de francos y q

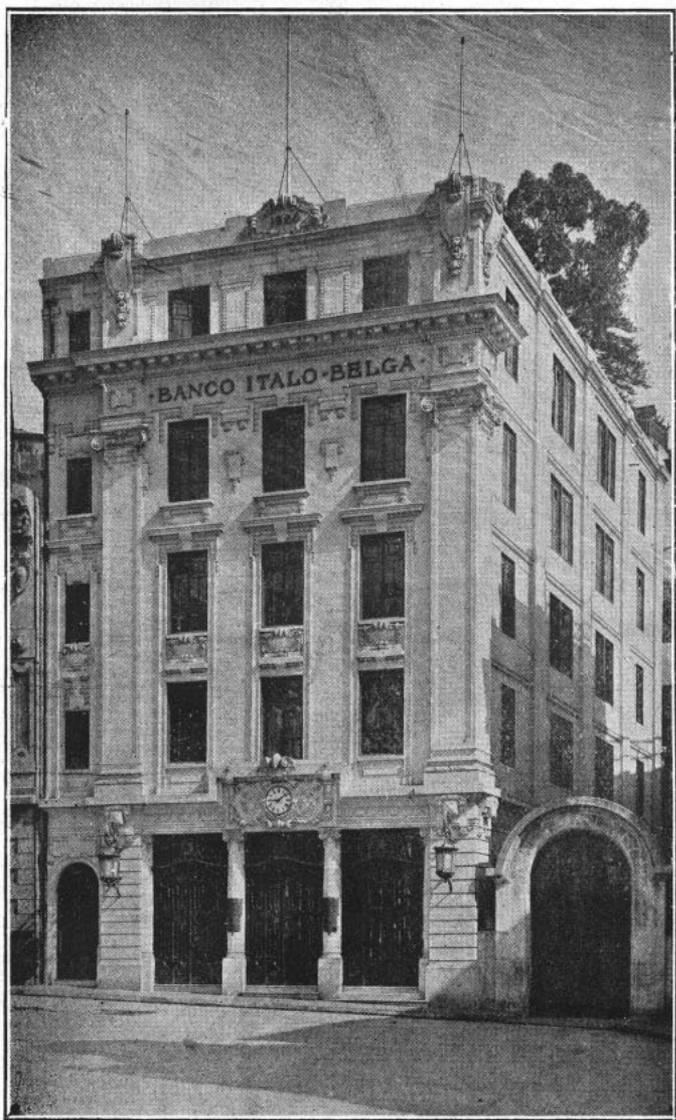
tiene una reserva de veintiseis millones de la misma moneda. Esto sólo ya impresionamente favorablemente; ahora si le agregamos sus vastas relaciones con todos los mercados mundiales, completaremos el cuadro de seguridades que ofrece a sus clientes el Banco que ha sabido seguir un camino recto y de franco progreso.

Su asiento principal está en Amberes. De ahí parten instrucciones a sus sucursales de París, Londres, Buenos Aires, San Paulo, Río de Janeiro, Santos, Campiñas, Valparaíso y Montevideo, que atienden a un gran número de clientes y cuyos fondos en movimiento arrojan cantidades fabulosas.

La sucursal de Valparaíso ocupa el número 7 de la calle San Agustín, cuyo local ofrece un hermoso aspecto y demuestra su acción amplia dentro del comercio e industrias del principal puerto de Chile con un constante movimiento de valores y gran número de cuentas corrientes.

La gerencia de la sucursal de Valparaíso está a cargo del señor Jerome Vander Schelden, que ha sabido llevar los negocios del Banco por una senda de constante progreso y labor encomiable.

Sub-Gerente de esta Institución es el señor Alfredo Pasler, quien en Valparaíso y resto del país es estimado por su rectitud y competencia. En esta forma, tenemos que el Banco Italo-Belga tiene amplias ramificaciones en todos los principales países del mundo y que mantiene a su frente a personas cuya competencia y honra-



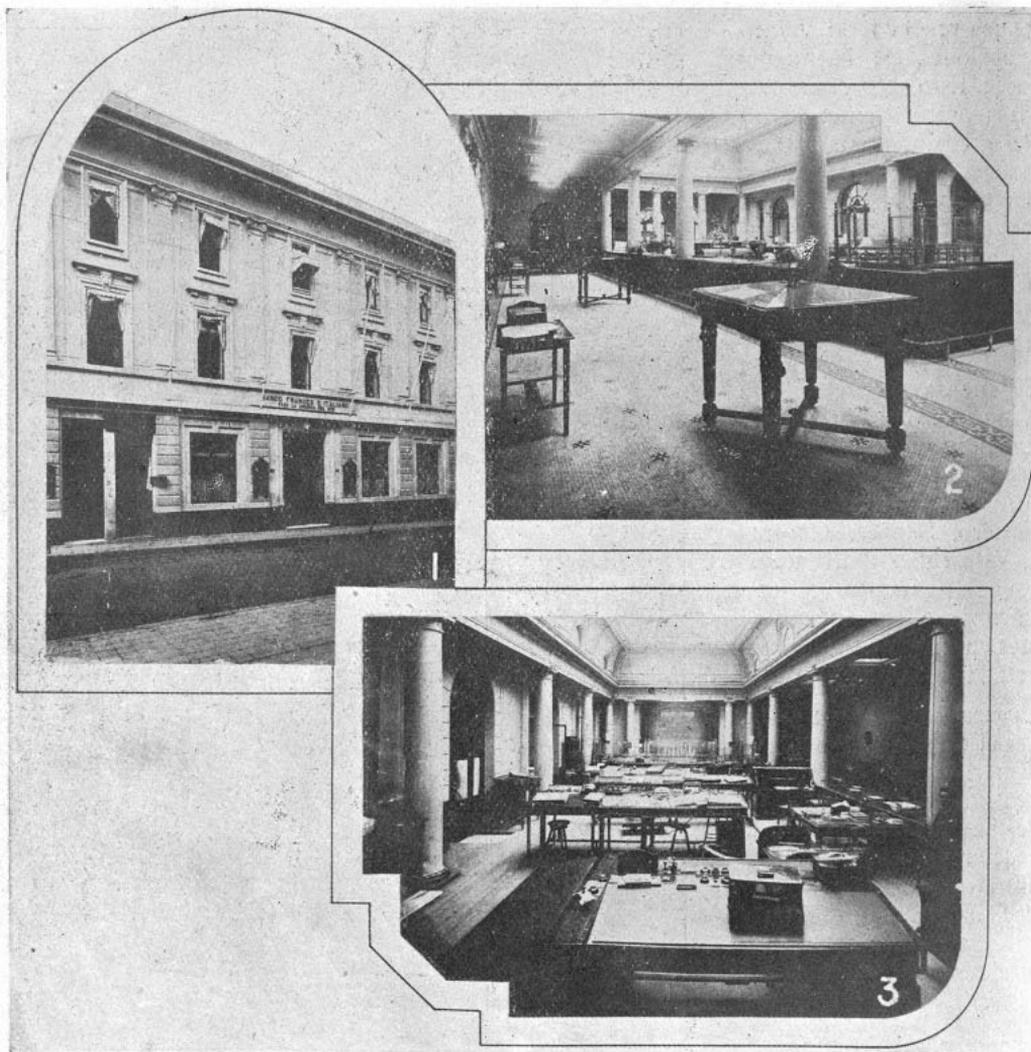
Fachada del Banco Italo-Belga.—Valparaíso

bilidad están por encima de toda ponderación.

Así logra un Banco abrirse paso en el concierto de instituciones análogas y alcanza una situación preponderante, que es un verdadero orgullo para fundadores y mantenedores.

La labor que desarrolla en Chile el Banco Italo-Belga

es digna de encomio y es por ello que su mantención e instalación de sucursales se hace cada día más necesaria para cumplir mejor el rol que le corresponde como institución de primer orden y que descansa sobre base tan inmovible.



1 Fachada del Banco Francés e Italiano para la América del Sur, ubicado en calle Huérfanos 1072
2 y 3 Vistas de las Oficinas del mismo

BANCO FRANCES E ITALIANO PARA LA AMERICA DEL SUD.—Santiago.



NA institución bancaria que por su solvencia capital en giro y sus numerosas sucursales difundidas, podríamos decir, en todo el mundo, ha logrado alcanzar una situación privilegiada, es sin duda alguna el Banco Francés e Italiano para la América de Sud, cuyo asiento principal está en París,

con agencias en diversas ciudades de importancia en Francia.

La oficina correspondiente a Santiago de Chile está ubicada en la calle Huérfanos número 1072, teléfonos inglés: 4, 1425 y 584; Nacional 315. Ocupa un hermoso local con anchas dependencias en todas las cuales puede notarse un movimiento constante y una dirección que impresiona favorablemente desde el primer instante.

Las demás oficinas de este Banco en Sud América, tienen asiento en Buenos Aires y Rosario, República Argentina; en el Brasil son numerosas las ciudades donde funcionan sucursales del Banco Francés e Italiano. Nombraremos únicamente: San Paulo, Río de Janeiro, Santos, Curytiba, Porto Alegre, Pernambuco, Río Grande, etc., etc. Para el Uruguay, hay oficina en Montevideo y para Colombia, en Bogotá.



Fachada del Banco Francés e Italiano, para la América del Sud, ubicado en la calle Prat 67

El Banco gira con un capital de cincuenta millones de francos. Su asiento principal está en París, Rue Halévy número 12. La Memoria presentada por el Consejo de Administración en la Asamblea Ordinaria del 14 de Mayo de 1925 es el fiel reflejo de cuanto dejamos establecido y ella está demostrando con claridad meridiana su brillante porvenir. Este laborioso Consejo estaba formado entonces por los siguientes señores, que ocupaban los puestos que detallamos:

Presidente: señor S. Dervillé; Administrador, señor A. Autrand; Consejeros, los

señores: F. Bocca, J. Chevalier, S. Crespi, R. Delaunay, L. Della Torre, P. Fenoglio, H. Finaly, A. Fould, V. Frontini, P. Gauthier, J. Kulp, D. Merillon, B. Nogara, E. Oudot, C. Pérez, H. Poirier, Conde E. San Martino di Valperga Maglione, G. Toeplitz y G. Zuccoli.

El Comité Directivo de este Banco con asiento en París, está compuesto por los señores S. Dervillé, J. Chevalier, P. Gauthier, J. Kulp, B. Nogara, E. Oudot,

En Chile su influencia abarca un extenso radio de acción, ya que sus numerosos clientes encuentran siempre las mayores facilidades

y los mejores provechos o depositando sus capitales o valiéndose de sus créditos para emprender negocios de fructíferos resultados.

Por el resto de América, la institución bancaria motivo de estas líneas tiene bien ganada fama y sus oficinas desarrollan cada día con más intensidad sus transacciones.

Con todo esto queremos significar que el Banco Francés e Italiano de la América del Sud es hoy un establecimiento que abarcando tan dilatado campo, puede figurar entre los más fuertes e importantes del comercio y banca.



Fachada de la Casa Bancaria Servente Hnos. ubicada en la calle 7 No. 733.—La Plata.—República Argentina

CASA BANCARIA SERVENTE HNOS.—La Plata--República Argentina



ESTA Casa fué fundada en 1919 por el Señor Jorge A. Servente, quien supo imponerla a la consideración del público en el corto espacio de un año, ocupando de inmediato unos de los puestos más avanzados en el comercio local.

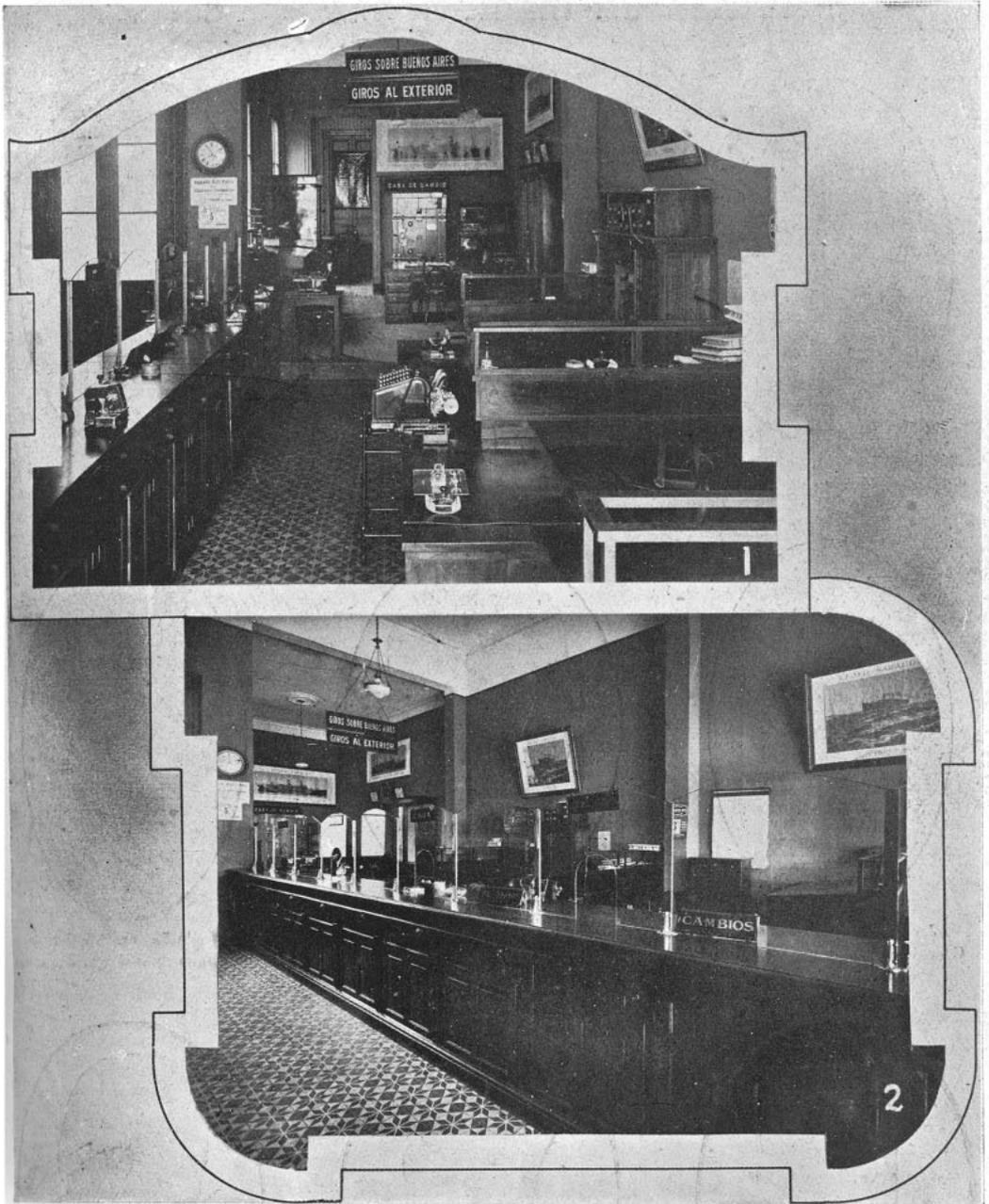
Fallecido el fundador en Abril de 1921, víctima de su amor al trabajo al cual había dedicado todas sus energías con la imperiosa voluntad de abrirse paso, se hicieron

cargo de la Casa los Sres. Carlos Alberto y José Servente, hermanos del fundador, los que siguieron el plan de acción de su predecesor dando gran impulso a los negocios hasta colocarlos al grado de prosperidad en que hoy se encuentran.

Entre muchas operaciones de importancia, realizadas por esta Casa, merecen citarse las suscripciones al VI Empréstito Italiano Consolidado que alcanzaron la suma de 5.461,000 liras nominales, la venta efectuada al Gobierno de la Provincia de Buenos Aires de 1,241,000 pesos nominales en Títulos

de la Deuda Interna por un valor efectivo de cerca de 900,000 pesos moneda nacional, y la copia efectuada en Septiembre del año 1923 al mismo Gobierno de la totalidad de la emisión de títulos destinados a la continuación de las Obras de la Catedral de la Plata, que ascendía a un millón de pesos nominales por un valor efectivo de 862,000 pesos moneda nacional.

Servente Hermanos además de ser desde la fundación de la Casa los corresponsales del Banco Francés e Italiano para la América del Sud, son también correspon-



Banco Servente Hnos.—La Plata.—1 y 2 Interiores de las Oficinas

sales de la Banca Comercial de Génova, Nueva York y Londres, del Banco Español de Crédito Madrid, de la Société Generale de Banque pour Etranger et les Colonies, Barcelona y del Crédito Franco-Portugais-Lisboa.

Son además agentes exclusivos en la Plata, de la Compañía Italo Argentina de Seguros Generales «ROMA» que es una de las Instituciones mejor conceptuadas de la República.

Otras numerosas repre-

sentaciones que ejerce la firma, de poderosas empresas de Europa y América confirman elocuentemente la gran significación económica de la Casa.

Gerentes de Instituciones Bancarias



David O. Tortello, Sub-Gerente
del Banco Italiano de Valparaíso



Carlos Castillo V., Gerente
del Banco Italiano de Valparaíso



José Natoli Napoli, Agente
del Banco Italiano, Sucursal Alameda,
Valparaíso



Jerome Vander Schelden
Gerente del Banco Italo-Belga,
Sucursal Valparaíso



Hernán Alliende Arrau,
Gerente del Banco Italiano de
Santiago



Alfredo Pasler, Sub-Gerente
del Banco Italo-Belga, Valparaíso



Carlos Alberto Servente,
socio y propietario del Banco Servente
Hnos. de Río de la Plata.
(República Argentina)



Jorge A. Servente,
fundador del Banco Servente Hnos.
Río de la Plata (Rep. Argentina)
en el año 1919.
Don Jorge falleció en Abril de 1921.



José Servente,
socio y propietario del Banco Servente
Hnos., Río de la Plata
(República Argentina)

PROPIEDAD
DEL S.^e
ALBERTO NINIO

9 DE JULIO 62-72



FACHADA

ALBERTO NINIO. —Córdoba, República Argentina.



El solo nombre que encabeza estas líneas significa en Córdoba, República Argentina, un timbre de seriedad y competencia en los ramos en que ejerce sus principales actividades.

Don Alberto Ninio es el propietario de la importante casa de cambio y lotería ubicada en la calle Catamarca número 100 de la nombrada ciudad y hace frente a sus di-

latadas transacciones con un capital en moneda nacional argentina superior a quinientos mil pesos.

El establecimiento del señor Ninio es Agencia de Lotería Nacional y Caja Popular de Ahorros de la Provincia de Córdoba, Buenos Aires y Tucuman. Posee una sucursal en la calle Rosario de Santa Fé número 43, teléfono 3432, bien instalada y tan al corriente de las negociaciones del ramo como la casa central.

Estos establecimientos han sido fundados por el propio

señor Ninio, quien empezó sus operaciones en la oficina matriz con un capital de diez mil pesos moneda nacional hasta alcanzar el brillante pie que hoy ocupa frente a los negocios que ya hemos indicado.

La Casa principal posee teléfono número 3578. Su gerente es el señor Domingo Tassaró. Ambas casas dan ocupación a quince empleados, todos ellos seleccionados.

El señor Ninio es residente en Argentina desde el año 1911.



Cav. Camilo Mori, Gerente de la Cia. de Seguros «La Italia», en su oficina.

COMPAÑIA DE SEGUROS «LA ITALIA».—Valparaíso.



COZA de justo prestigio por la seriedad con que desarrolla todas sus operaciones, la Compañía de Seguros «La Italia», la que bajo la gerencia del Sr. Camilo Mori, y con el constante apoyo y cooperación de su Directorio, ha visto cómo ha ido en aumento no tan sólo su capital, sino que también su radio de acción, pues es hoy una de las más sólidas instituciones en su género.

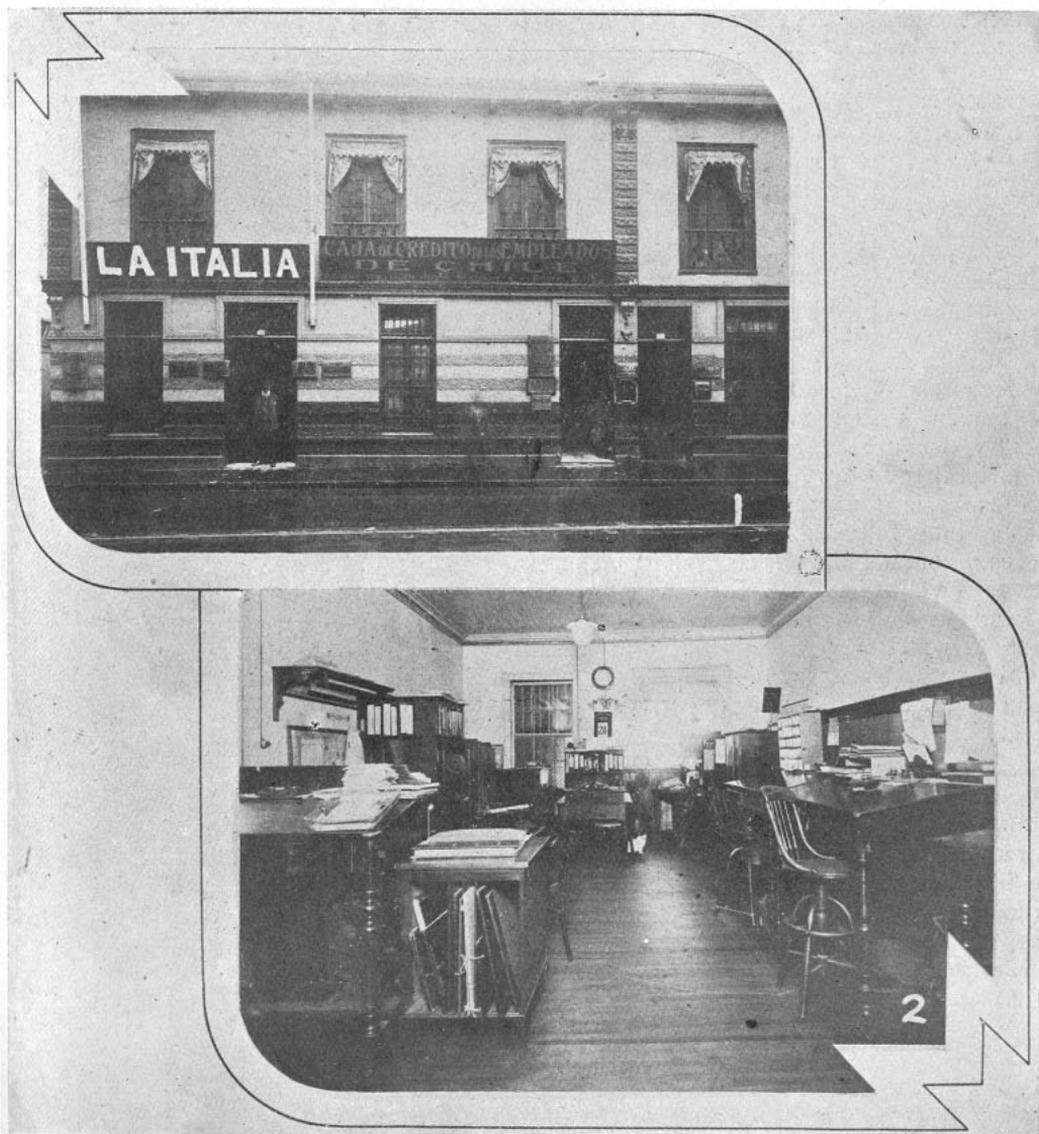
La Memoria presentada

en el semestre primero del año 1925 y que es la base que tenemos para esta información, establecía un capital suscrito de \$ 2.500,000; un capital pagado de 1 millón 500,000 pesos; del cual un millón fué pagado con las mismas utilidades de la Cia.; fondos de reservas por 250 mil pesos; fondos de reseguros por \$ 300,000; fondos de Responsabilidad de Accionistas por \$ 300,000; fondos para futuros dividendos por \$ 44,827.67 y un total de siniestros pagados que arrojaba la bonita suma de 6 millones 588,489.16 pesos.

Este resultado magnífico nos está demostrando pal-

pablemente que la Compañía de Seguros «La Italia» es una institución que ha sabido encauzar sus actividades por una senda de estricto cumplimiento de sus obligaciones y que por todo ello ha recibido el bien de todos los que han contribuido de una u otra manera en su engrandecimiento.

La Institución que presentamos en estas páginas, fué creada por Decreto Supremo firmado en Junio de 1899 para que girara en seguros contra incendios y riesgos marítimos. En la plaza de Valparaíso encontró excelente acogida y sus negocios bien cimentados y per-



1. Fachada de la Compañía de Seguros «La Italia», ubicada en la calle Lord Cochrane núm. 903.—2. Interior de la misma.

fectamento llevados se tradujeron pronto en respetabilidad y solvencia.

El Directorio que rigió sus destinos durante el año 1925, estaba compuesto de esta manera: Presidente, Cav. don Angel Minetti; Vice-presidente, don José Morchío; Directores, don Agustín Barbagelata, don Juan B. Cavagnaro, Com. don Pellegrino Cariola, don Juan B. Tassara, don José Prini y suplentes los señores Juan

B. Solari D. y Pedro Basino.

Las oficinas de «La Italia» están ubicadas en la calle Cochrane número 903, local espléndido y donde funcionan sus diversos departamentos. Los Agentes de esta Compañía están repartidos por toda la República, desde Tacna a Punta Arenas. Sería una lista muy larga si quisiéramos dar aquí sus nombres. Pero baste saber que en cualquier ciudad de

importancia existe un Agente de «La Italia» para comprender el grado de difusión alcanzado por esta Compañía. En Santiago son sus Agentes los señores Aquiles Gatti e Hijo, quienes están establecidos en la calle Morandé número 233 y Sub-Agentes: el señor Alfredo Melossi y la Sociedad Cooperativa Vitalicia. En Valparaíso es agente el señor Enrique 2.º Gaggero.

**INGENIERO DON ALBERTO
BARONI.—Valparaíso.**



NO de las más entusiastas colaboreres de nuestra obra ha sido el

Ingeniero don Alberto Baroni, al que desde estas líneas agradecemos sinceramente, pues con su saber, buena voluntad y desinteresado concurso ha hecho que podamos ofrecer a nuestros lectores apuntes fotográficos de interés y actualidad, tal como ser el viaje de S. A. R. el Príncipe del Piamonte a Chile, General Caviglia y la Real Nave «Italia», además de otros que sería largo enumerar.

Verdadero enamorado de arte científico el Ingeniero Baroni estudia continuamente el arte fotoquímico en sus más íntimos secretos estando al día de todas las sorpresas que este noble y difícil arte depara a los que como él tienen un derrotero fijo en el mismo.

La fotografía en colores no tiene secretos para el Ingeniero Baroni, quien con ahinco trabaja activa y entusiastamente para llegar a la vulgarización de la misma.

De carácter franco y leal, nuestro amigo tiene como lema la palabra «Trabajo» siendo infatigable en la busca teórica y práctica de todo lo que significa adelanto en su arte.

Italiano de nacimiento y más italiano de alma, tuvo sus natales en Monticelli D'Ongina, Provincia de Piacenza, habiendo cursado sus



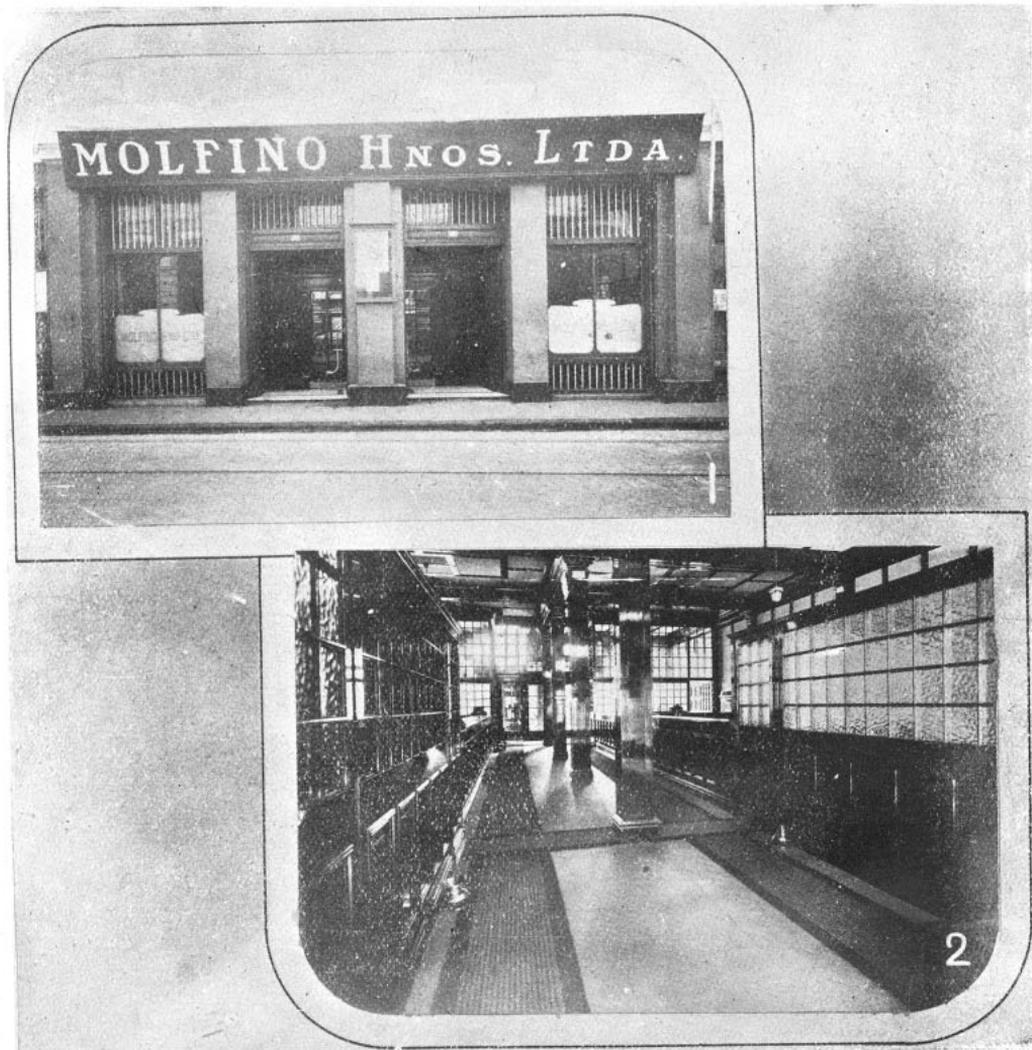
Don Alberto Baroni

estudios de ingeniero electricista en el Politécnico de Torino, continuando después sus estudios particulares como foto-químico.

Llegó a Chile el año 1910, dedicándose de lleno a su profesión de ingeniero electricista para luego aplicar sus conocimientos de foto-químico en campo fértil ocupando hoy no sólo en el vecino puerto, sino en todo el país el puesto de vanguardia en este arte.

Ingresó en los talleres de la importante firma de Valparaíso Hans Frey, haciéndose cargo de los mismos como jefe, llegando por su competencia y laboriosidad a ser hoy día el Director Jefe de todos los talleres que esta firma tiene establecidos en Chile.

Dirección del Ingeniero Baroni en este puerto es calle Morris N.º 350. Teléfono auto N.º 4197.



1. Entrada principal de la Sección Vapores.—2. Interior de la misma

MOLFINO HERMANOS.—(Sección Vapores).—Valparaíso.



DESDE el año 1919 y desde el momento que la «Trasatlántica Italiana» y la «Società Nazionale di Navigazione» decidieron de común acuerdo extender sus líneas al Pacífico, fueron nombrados los señores *Molfino Hermanos* agentes generales de ambas empresas y luego superintendentes de la línea.

Fué ésta la mejor selección que han podido hacer las compañías nombradas, pues de lleno se dedicaron los señores *Molfino Hermanos* al intercambio de relaciones comerciales entre Chile e Italia.

Los señores *Molfino Hermanos* con aquel empeño que es en ellos característico han hecho que esta línea de vapores aumente sus operaciones como son los deseos de la Compañía. No han omitido esfuerzo ni sacrificio

alguno y para el logro de su fin cuentan con un personal experto e idóneo. Además han obtenido del Supremo Gobierno la concesión de colocar la línea de boyas en el mejor fondeadero de la bahía de Valparaíso.

La oficina que ocupa el departamento de vapores de *Molfino Hermanos* es por su lujo y estilo, la mejor de Valparaíso, colocando así a la Compañía *Trasatlántica Italiana* en el marco que merece.



1. Fachada de la Casa Central de Molfino Hnos., ubicada en la Av. Brasil esquina General Gruz.

MOLFINO HNOS.—Valparaíso.



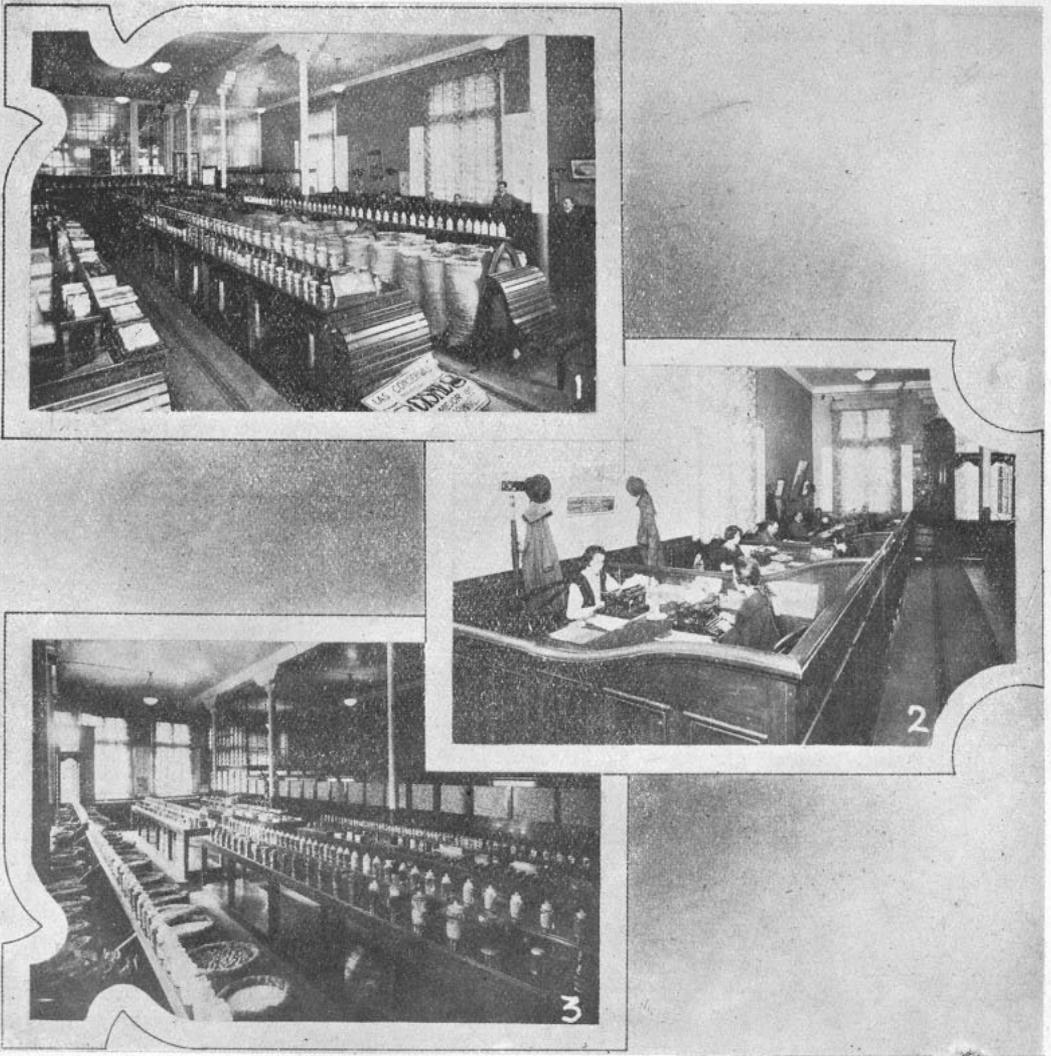
ASI siempre los miembros de una colonia que en país extraño dedican al comercio sus actividades, tratan de superarse unos a otros, no omitiendo para este fin ningún sacrificio hasta el logro de sus aspiraciones. A esto debemos el progreso, claro está, y también las alabanzas de que son dignos mercedores todos aquellos que no decaen en la lucha perseverante para llegar al fin que se proponen, el que ven luego

coronado por el éxito. De campeones en esta lid podríamos titular a los miembros que componen la razón social *Molfino Hermanos*, de Valparaíso los que, en treinta y cinco años de lucha han sabido colocar su firma entre una de las primeras, no sólo del comercio de la colonia residente, sino que también entre el comercio más acreditado del país.

Fundada esta casa el año 1890, en la calle de Yungay entre 12 de Febrero y Tivolá, con un modestísimo principio, fué expandiéndose lentamente hasta brillar en la fecha como un soberbio meteoro que irradia sus lu-

ces mercantiles no sólo en Chile sino que también en toda Sud-América y Europa. Tanto es así que de la modesta casa de sus comienzos no queda absolutamente nada y hoy ocupan sus oficinas uno de los locales mejor instalados en Valparaíso, y en la parte más céntrica y comercial.

Sus actividades después de estos pocos años de trabajo fueron aumentando en forma tal que, en la necesidad de ensanche de sus negocios, se vieron precisados a adquirir la propiedad situada en Avda Brasil esquina General Cruz, edificio de vastas proporciones y en el que re-



1. Sección Muestras.—2. Parte de las oficinas de la Casa Matriz.—3. Parte de la Sección Muestras.

sidieron hasta el año 1925, trasladándose en esta fecha al nuevo local que ocupan actualmente en el puerto, donde empiezan a desarrollar un nuevo programa de aun más vasta extensión.

El fuerte de sus negocios es la exportación de productos del país y la importación de artículos alimenticios sin que esto le quite mérito al ramo

de industria a que también se dedican y del que hablaremos en párrafo aparte. De los productos nacionales es el salitre lo que más exportan, y es digno de notar que es la única casa italiana en Chile que exporta salitre a Europa y en naves que podríamos llamar propias, por ser ellos los agentes generales de las Compañías navieras

la «Trasatlántica Italiana» y la «Società Nazionale di Navigazione».

A sus constantes e incansables actividades y seriedad reconocida, débese el adelanto sorprendente de la firma *Molfino Hermanos*, de la que fué fundador el señor *Jerónimo Molfino*, secundado eficazmente por sus hermanos César y Juan.



Marca de Fábrica

MOLFINO HERMANOS.—(Fábrica).—Va' paraíso.



DESDE hace más o menos diez años los señores *Molfino Hermanos*

eran los compradores exclusivos de toda la producción de una pequeña fábrica de conservas, instalada en el centro más fructífero de Chile, o sea en el departamento de los Andes, de la provincia de Aconcagua; cuya fábrica era de pertenencia de la firma Valenzuela & Cacciuttolo, pero que trabajaba con capital de los señores Molfino.

Molfino Hermanos, emprendedores y activos, vien-

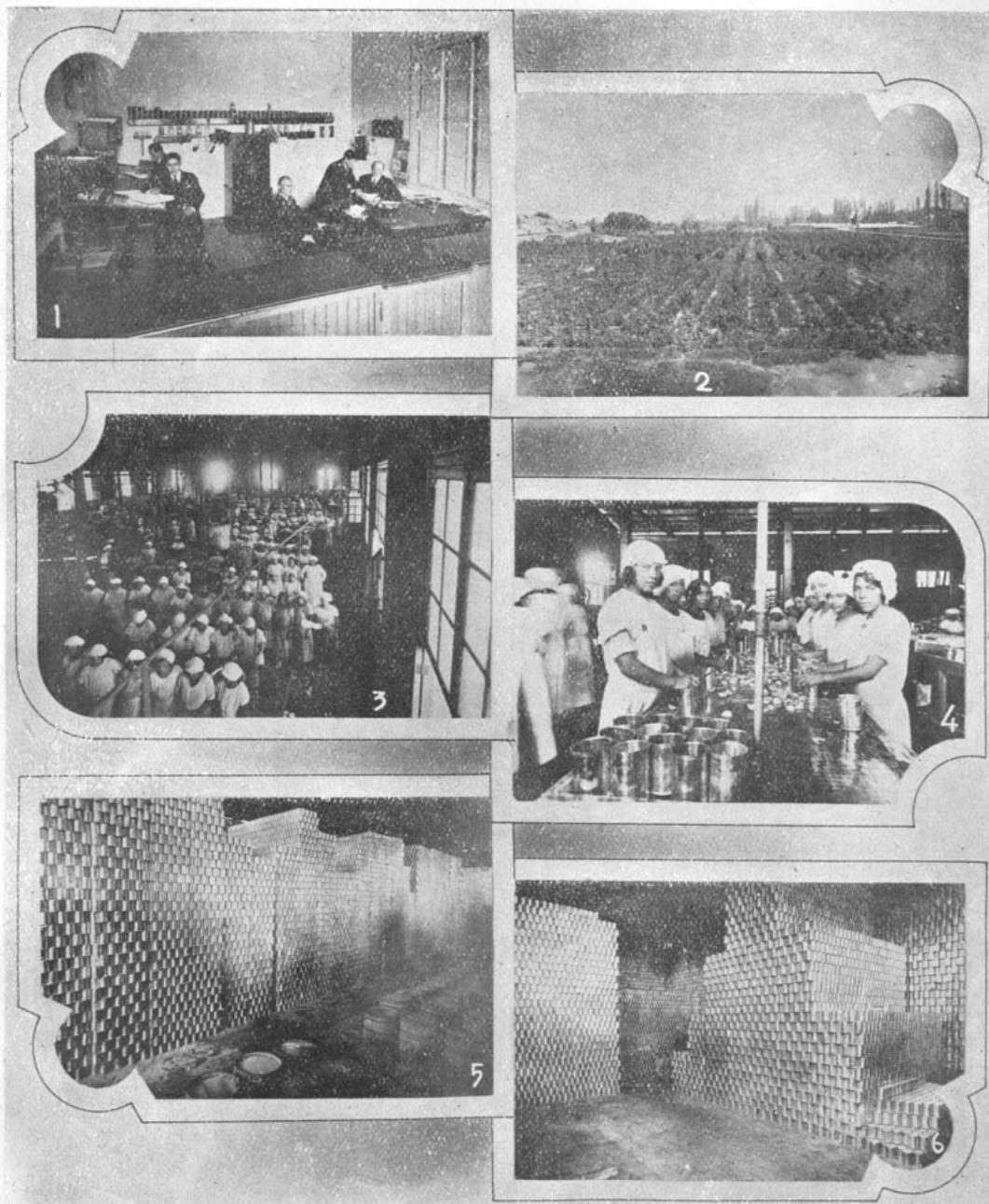
do que la zona antes dicha era campo propicio para el desarrollo de esta industria en forma más amplia y eficaz, y contando con técnicos que podían dar garantías del buen resultado, adquirieron extensiones de terreno a propósito para este fin e instalaron una nueva fábrica comprando al mismo tiempo, y para evitar toda competencia la fábrica ya existente de los señores Valenzuela & Cacciuttolo de la que cerraron sus puertas.

La fábrica que poseen hoy los señores *Molfino Hermanos* se denomina «*Compañía Nacional de Frutas*» y en su construcción se consultaron los más modernos adelantos de esta industria en-

viendo a Europa y San Francisco de California a alguno de sus técnicos con el fin de conocer las maquinarias más modernas que últimamente se habían introducido para la elaboración de frutas y legumbres en conservas, y al efecto han adquirido y traído al país las mejores de estas maquinarias y las más adaptables para Chile, logrando así un gran aumento en la producción diaria de estos artículos.

Hoy, podemos asegurarlo, la «*Compañía Nacional de Frutas y Legumbres*» de los señores *Molfino Hermanos*, es la mejor instalada, no sólo de Chile sino también de toda Sud-América.

La producción no baja de



1. Personal técnico de la Fábrica.—2. Una parte de la huerta en plena producción de frutas y legumbres.—
3. Vista general de la Fábrica.—4. Sección Envases.—5. Uno de los depósitos de frutas en conservas.—
6. Uno de los depósitos de legumbres en conservas.

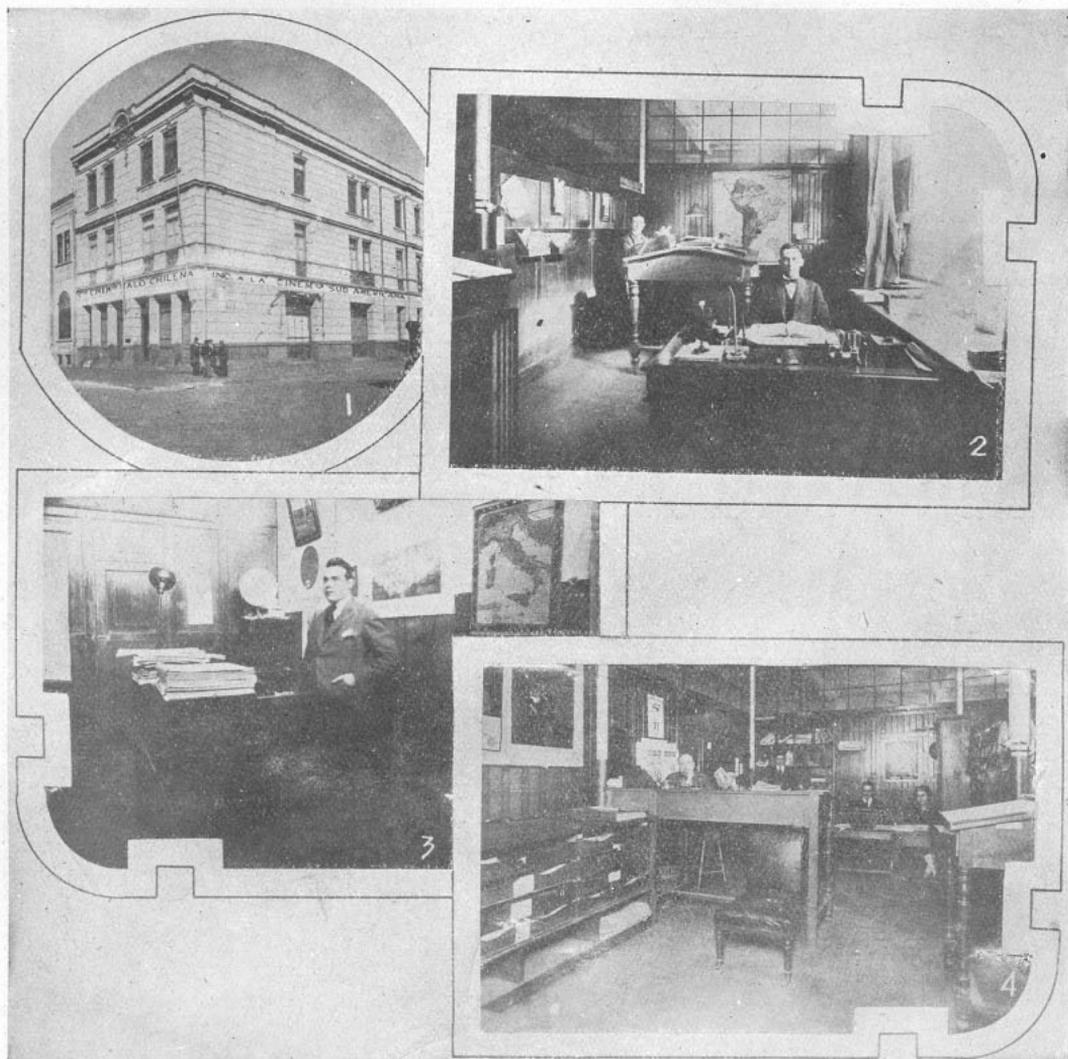
50,000 tarros diarios contando la fábrica con capacidad para producir 60,000.

Los señores *Molfino Hermanos* no sólo producen frutas y legumbres en con-

servas para el consumo del país, sino que también exportan al extranjero grandes cantidades, aumentando diariamente la demanda.

En la fábrica trabaja un

personal de más o menos trescientas personas, lo que da una idea clara de las proporciones de esta industria en manos de la firma tantas veces citada.



1. Fachada de la Cía. Cinematográfica Italo-Chilena, ubicada en la calle Chacabuco No. 106.—2, 3 y 4. Oficinas de la misma

COMPAÑIA CINEMATOGRAFICA ITALO - CHILENA.—Valparaíso.



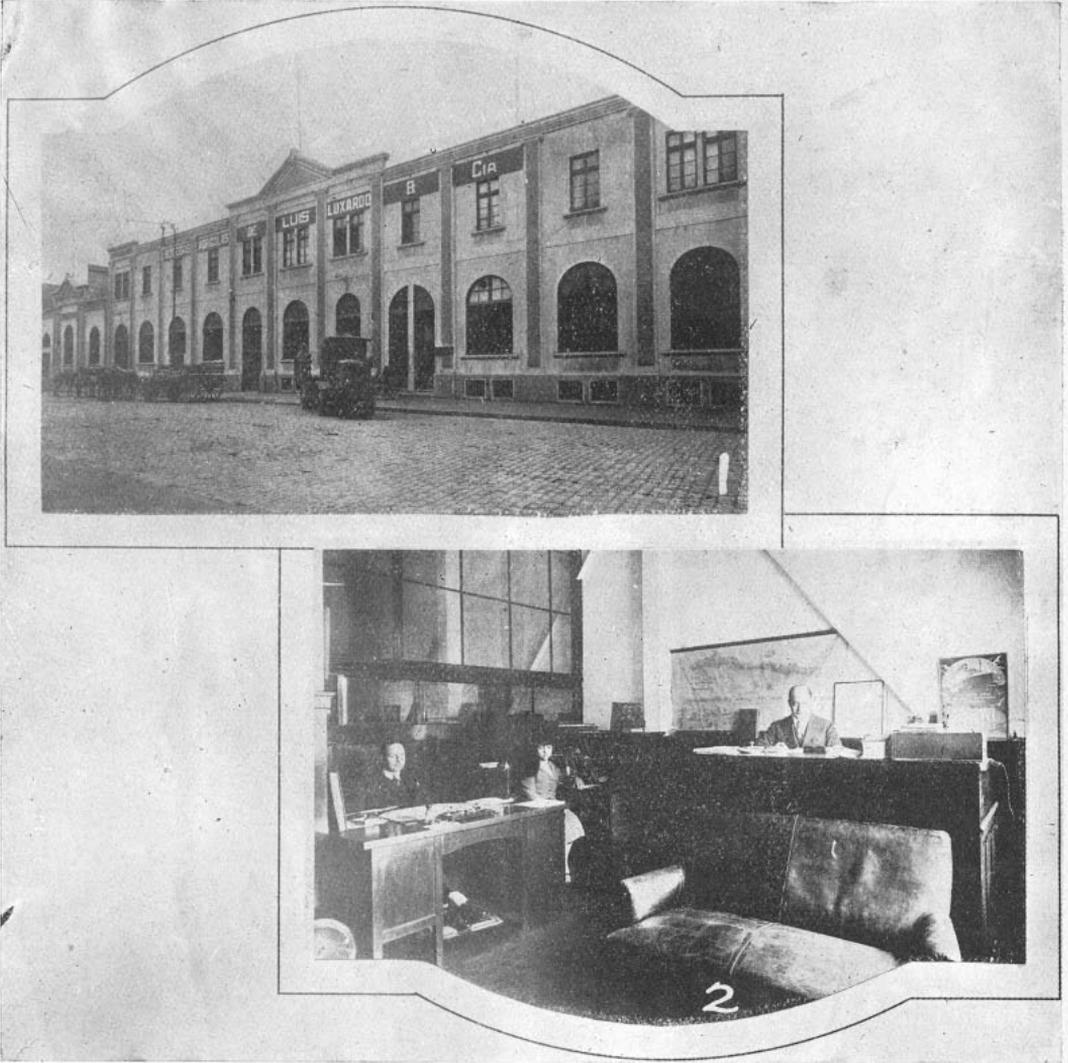
La Compañía Cinematográfica Italo-Chilena, que tiene su asiento principal en Valparaíso, es una Sociedad Anónima para la mejor difusión en Chile de las películas europeas y americanas, y la explotación de teatros y biógrafos.

Fué fundada por los seño-

res Liberti Hermanos en 1908 y más tarde pasó a ser Sociedad Anónima con sucursales en Santiago, Concepción, Antofagasta, Iquique y Punta Arenas. Las oficinas principales de esta Compañía están ubicadas en la calle Chacabuco números 106 de este puerto, con teléfonos automático número 4249, Nacional 426 y dirección postal casilla 841.

Esta Compañía, que gira con un capital de un millón

de pesos, está regida por el siguiente Consejo: Presidente, señor Ernesto Cambiaso, directores, señores Juan Troni, J. B. Silva; Suplentes, señores José Berio y Pedro Chiesa. El Gerente General es el señor Juan Troni. En Santiago es Gerente el señor José Berio y en Concepción don Federico Schiaffino. Solamente en la casa de Valparaíso hay doce empleados.



1. Fachada de las Bodegas Agrícolas de la firma Luis Luxardo y Cia., ubicadas en la calle Chacabuco núms. 136/178.—2. Vista de la Oficina.

LUIS LUXARDO & Co.—Valparaíso.



ENTRE las casas de primer orden que en Valparaíso se dedican a la compra y venta de frutos del país en lo que concierne a la importación y exportación, figura la que pertenece a los señores Luis Luxardo & Co. y que está ubicada en la calle Chacabuco números 136-178, casilla postal 337,

teléfono 4191 automático y dirección telegráfica «Luxardo».

La casa fué fundada el año 1916 por los señores Luis Luxardo A., Arturo Tortorello B. y Jerónimo Solari V. Fallecido el señor Solari en 1921, la sociedad quedó formada únicamente por los señores Luxardo y Tortorello, quienes han hecho continuar a la Casa por los mismos senderos de éxito que tuvo desde su fundación.

Los señores Luxardo y

Co., son representantes de P. Sasso e Figli de Oneglia, Italia, afamados productores de aceites de oliva. Del acreditado aceite de este nombre expenden en Chile grandes cantidades anualmente y a la vez exportan frutos del país en grande escala. El capital en giro alcanza a la suma de un millón de pesos, suma que pone a cubierto a la firma para los efectos de efectuar cualquier transacción.



1. Fachada de la Papelería y Taller de Pinturas «Catedral» del señor Juan Sarnatare, ubicado en la Av. Pedro Montt N.º 45.—2 y 4. Interior, sección ventas.—3. Muestrario

JUAN SARNATARE. —Valparaíso.

Est una gran papelería y empresa de pinturas la que, ubicada en pleno centro comercial de Valparaíso, pertenece al señor Juan Sarnatare, quien la fundó el año 1920 con un capital de veinte mil pesos.

Al decir pleno centro co-

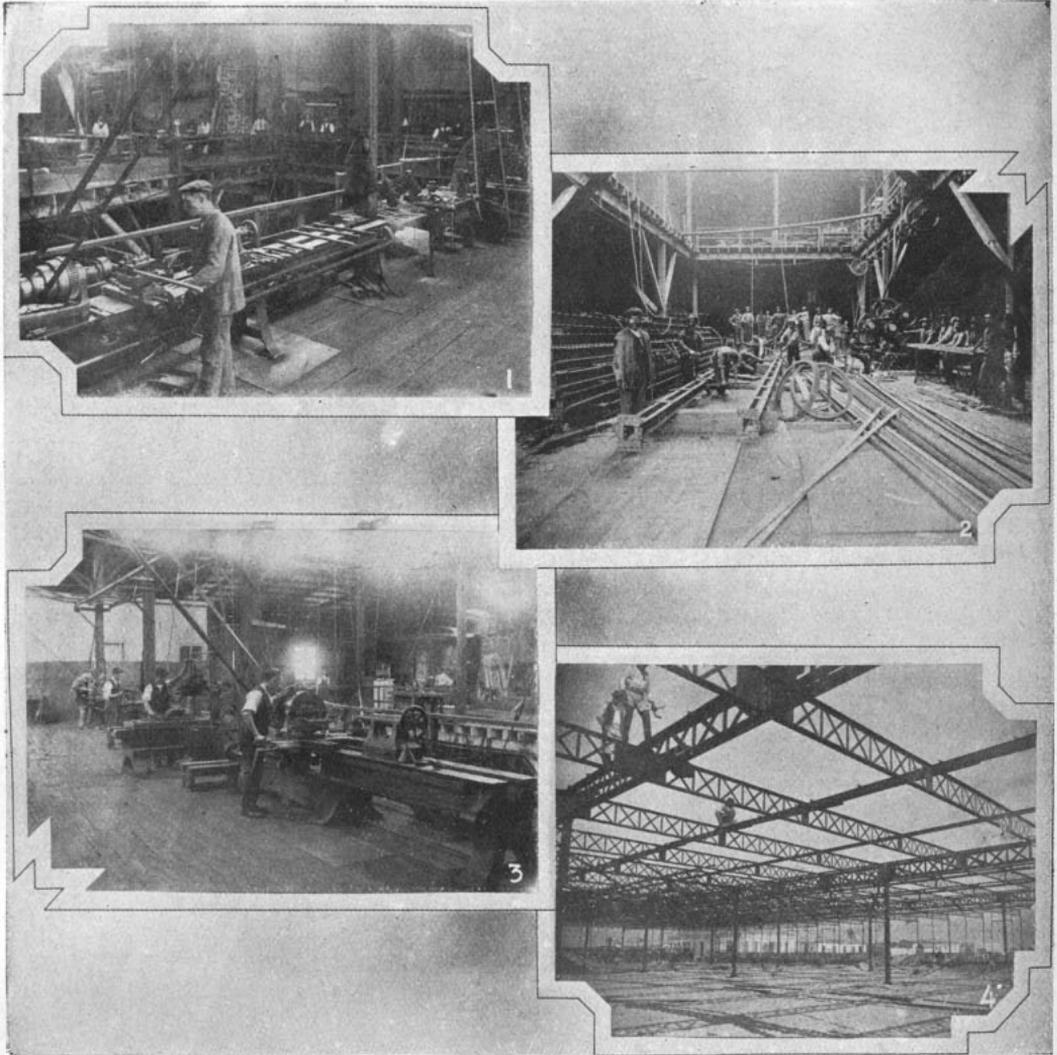
mercial quisimos expresar su importancia especial. Así tenemos que es la Avenida Pedro Montt número 45, edificio de la Catedral, donde está instalada esta casa comercial. Su dirección postal es casilla 3428 y teléfono automático número 2474.

La especialidad de la casa consiste en ejecutar reparaciones completas en casas y edificios que estén dentro o fuera de la ciudad. En lo

que respecta a pinturas se hace toda clase de imitaciones, decoraciones, rótulos y empapelados. También trabajos al barniz, colocaciones de vidrios y esmaltes de muebles finos.

El señor Sarnatare gira en la actualidad con un capital de ciento diez mil pesos. Es natural de Nápoles y llegó a Chile en 1912.

Referencias: Banco Italiano y Caja Nacional de Ahorros.



1, 2 y 3. Vistas de las maquinarias de la Maestranza del Sr. Agustín Gallano, ubicada en la calle Morris No. 251.—4. Armazón de la Refinería de Azúcar de Viña del Mar, obra ejecutada por esta Casa.

AGUSTIN GALLANO. — Valparaíso.



Uno de los establecimientos más importantes en su ramo el que pertenece al señor Agustín Gallano y que está ubicado en la calle Morris número 251, teléfono 3462, automático.

Fábrica de construcciones metálicas, este plantel ha te-

nido a su cargo los más difíciles trabajos y en todos ellos ha podido cumplir a entera satisfacción debido a la competencia demostrada por el señor Gallano y a su espíritu francamente emprendedor.

Los armazones de muchos edificios de Valparaíso han sido ejecutados en este taller o bajo las órdenes directas del señor Gallano, lo que significa claramente que estamos ante un técnico, pro-

fundo conocedor de la materia que trata.

El señor Gallano fundó este establecimiento en el año 1907 con un capital de cincuenta mil pesos y ha sabido llevarlo tan bien, que en la actualidad gira con una suma de trescientos mil pesos y está en condiciones de afrontar cualquier trabajo de su competencia.

El señor Gallano es natural de Piamonte y llegó a Chile en 1906.



1 y 2.—Interiores de la Iglesia de los R. R. Padres Benedictinos en Chorrillos, Viña del Mar.—Todos los trabajos en madera y tallados de esta Iglesia han sido efectuados por el señor Félix Mazzoni.

FELIX MAZZONI.—Valparaíso.

Don Félix Mazzoni es el propietario de la gran Fábrica de Muebles Artísticos de estilos antiguo y moderno, que está instalada en la Avenida Merced número 218, teléfono inglés 3534 y que fué fundada por su actual pro-

pietario en 1906.

Esta Fábrica presenta a sus clientes los más hermosos estilos en muebles, cuya ejecución es tan sujeta al arte, que bien pudiéramos decir que provienen de un escultor en maderas como es

el señor Mazzoni.

Natural de Firenze, estudió en esa Academia de Bella Artes. El señor Mazzoni llegó a Chile en 1906. En su establecimiento industrial tiene veinte operarios.



1. Fachada de la Fábrica de Confités «La Nacional» de la firma Canessa, Moltedo y Cía., ubicada en la calle Merced núms. 280-84.—2. (De izquierda a derecha) Sr. Moltedo y Sr. Canessa, en la oficina.

CANESSA, MOLTEDO y Cía.—Valparaíso.

Forman esta sociedad comercial, los señores Carlos Canessa, Luis Moltedo y José Galip. En común, son propietarios de la Fábrica de confites, caramelos y pastillas medicinales comprimidas «La Nacional», cuyo local industrial está ubicado en Avenida Merced números 280-284, teléfono inglés auto 3473, casilla postal 4208 y dirección telegráfica: «Camolty», Valparaíso.

Este establecimiento industrial fué fundado en 1915 por el señor Carlos Canessa y Luis Moltedo. En la actualidad gira con un capital de doscientos mil pesos. Todos los socios son naturales de Italia.



1. Los señores Alberto Chiarella y Antonio Frugone en su oficina.—2 y 4. Vista de las oficinas.—3. Fachada de la casa «A. Chiarella & Cía.» ubicada en la calle Blanco núm. 521.—5. Grupo de empleados de esta firma.

A. CHIARELLA Y CIA—Valparaíso.

DE una fundación antigua, pues data del año 1890, la casa de los señores Alberto Chiarella y Antonio Frugone, ha logrado destacarse como una de las más serias y acreditadas en el ramo de despachos de Aduana.

Las oficinas de la firma

están ubicadas en la calle Blanco número 521, y Av. Errázuriz número 518 Teléfono inglés núm. 3576 y Casilla postal núm. 533. Los señores nombrados, como despachadores de Aduana autorizados por el Supremo Gobierno, han desarrollado una intensa y proficua labor en los muchos años que llevan en plenas actividades.

Prueba de esto es que, además de la numerosa y selecta clientela que tienen

tanto en Valparaíso como en Santiago, son los Agentes de Aduana y consultores en todo lo que se relaciona con el ramo aduanero de los Bancos Español de Chile, Francés e Italiano, Italo-Belga e Italiano.

El señor Chiarella es natural de Chiavari. Llegó a Chile en 1883 y en la actualidad es miembro de la Cámara de Comercio Italiana y Tesorero del Comité Colonial Italiano.

CAMBIASO HNOS. - Valparaíso



UNA de las firmas comerciales que más prestigio y realce pueden

dar a la Colonia Italiana residente es, sin duda alguna, la que gira bajo el rubro de Cambiaso Hnos., en el puerto de Valparaíso. La prosperidad de esta casa, unida al crédito de que goza en todo el país, pone de manifiesto una vez más que a los hijos de Italia solo los anima, en sus andanzas por el mundo, un fuerte espíritu de trabajo y ansias perennes de grandeza y de descuello en toda empresa que acometen.

Esta casa fué fundada el año 1875 por los señores Juan Bautista Cambiaso y Antonio Cambiaso, los que echaron los cimientos del que es hoy edificio rasca-cielos en el comercio, tanto del puerto de Valparaíso como de toda la República. Y un verdadero orgullo para la Colonia Italiana. Fué fundada, como decimos, en un muy modesto principio, extendiéndose en el día de hoy a negocios generales como ser la industria, la importación y exportación, y mereciendo la confianza más ilimitada, ya sea de vendedores como de compradores, tanto del país como del extranjero.

En el ramo de abarrotes por mayor esta firma trabaja desde lo más simple hasta los artículos de mayor cuantía, imposibles de conseguir en la plaza, importan-



Don Antonio Cambiaso

Fundador de la Casa Cambiaso Hnos.

do directamente aceites de Oliva de la Riviere, Ligure, quesos, conservas de todas clases y todos aquellos artículos que el país no produce y que es necesario adquirirlos fuera de él, comprando en mercados de fama mundial y en cantidades y condiciones que evita toda competencia en precios y calidad.

En frutos del país tienen en existencias permanente en sus espaciosas bodegas grandes stocks, lo que hace que puedan mantener todo el año precios uniformes para su basta clientela, exportando también en gran escala al extranjero.

Si a esto agregamos la magnífica fábrica de conservas denominada «El Vergel», que higiénicamente y con todos los adelantos modernos tienen instalada en Calera, de la que en esta pá-

gina damos una relación gráfica, el lector podrá apreciar el vasto campo de acción de esta firma, como también la razón que nos asiste al considerarla una de las más sólidas y acreditadas del país, en lo que al comercio de la Colonia Italiana se refiere.

En esta fábrica trabaja un número considerable de obreros y se elaboran las afamadas conservas que llevan el nombre de la misma fábrica («El Vergel»), marca muy conocida en Chile la que es demandada con preferencia tanto por el comercio mayorista como minorista.

Estas conservas consisten en dulces ya sea en forma de mermeladas de todas clases, como frutas al natural, legumbres y todo lo que la ciencia moderna ha llegado a idear por los procedimientos más indicados para la conservación de las mismas en época en que la tierra no las da.

La actual razón social está formada por los señores: Juan, Ernesto, Carlos, Luis y Armando Cambiaso, siendo ellos mismos administradores de la firma.

Las oficinas y muestrarios de esta casa están situadas en la Avenida Brasil N.º 1098, Teléfono Inglés 3674, Casilla de Correo 1222 y dirección telegráfica «Vallarino», Valparaíso. Las referencias comerciales pueden pedirse a todos los Bancos de esta República, como así mismo al comercio en general.



1. Oficina de la Casa Matriz Valparaíso, interior.—2. Patio interior fábrica.—3. Entrada principal de la fábrica.—4. Fachada de la Casa Matriz de Valparaíso.—5. Sección Autoclaves, fábrica.—6. Maquinaria de la fábrica.—7. Bodega de la fábrica.—8. Casa habitación del fondo «La Florida».—9. Sección mecánica, fábrica.—10. Sección envase, fábrica.—11. Bodega de la fábrica.—12. Casa de la administración.—13. Interior de la fábrica.—14. Sección ventas.—15. Máquinas de la fábrica.—16. Sección motores y calderos de la fábrica.

CAMBIASO HNOS.

VALPARAISO, Avenida Brasil 1098.—SANTIAGO, Exposición 54.—Fábrica de Conservas «EL VERJEL», La Calera, Hijuela de Conchalí



Doctor Gaspar Biondo, Director del diario «L'Araldo» y Presidente del Fascio de Santiago.



Señor Guillermo Cienfuegos, Administrador de «El Mercurio» de Santiago.



Señor Meza Olva, Sub-Director de «La Nación» y Director de «Los Tiempos» de Santiago.



Señor Carlos Dávila, Director del diario «La Nación» de Santiago.



Señor Joaquín Lepeley, Director de «El Mercurio» de Valparaíso.



Señor Eliodoro Yáñez, fundador y propietario de «La Nación» y de «Los Tiempos», de larga y brillante actuación política en el Senado, Ministro de Relaciones Exteriores, de Hacienda y del Interior; Consejero de Estado, etc. En la actualidad es el Delegado de Chile ante la Liga de las Naciones.



Señor Carlos Silva Vildósola, Director de «El Mercurio» de Santiago.



Señor Rafael Gumucio, Director de «El Diario Ilustrado» y Presidente de la Cámara de Diputados.



Señor Jorge Silva S., Director de «La Unión de Valparaíso».



Señor Alfredo Carmona, Administrador de «El Mercurio» de Valparaíso.



L. Gazmuri, Gerente del diario «La Nación» de Santiago.



Señor Remo Saciloto, Director del Diario «La Italia» de Valparaíso.

“EL MERCURIO”

DE VALPARAISO

Es este periódico el padre de la actual prensa chilena, pues si bien algunas hojas volantes se publicaron antes de su aparición, todas ellas han fenecido. En este sentido EL MERCURIO, de Valparaíso, no sólo es el decano de la prensa chilena, sino de todo el periodismo americano y el vice-decano de toda la prensa mundial escrita en castellano. No hay actualmente en todas las Américas un sólo periódico cuyo origen se remonte a 1828, año de la aparición de EL MERCURIO. Y entre la prensa española editada en castellano, que abarca la enorme suma de 28,000 publicaciones, sólo una es anterior a este gran rotativo chileno: el *Diario de Barcelona*, aparecido en 1796.

La historia de EL MERCURIO se identifica puede decirse con la de Chile independiente, cuyas vicisitudes ha ido siguiendo con interés y patriotismo. Organó del alto comercio, que se iniciaba un siglo atrás, ha continuado hasta hoy día en su mismo carácter: defensor nato de los intereses comerciales, agrícolas, bancarios y mineros del país, que han convertido a Valparaíso y su puerto en el mayor emporio comercial del Pacífico sudamericano.

EL MERCURIO de Valparaíso ha engendrado hijos, que hoy comparten su tarea en diferentes zonas del país y compiten en robustez con su padre: EL MERCURIO de Santia-

go cuyas ediciones son tan conocidas por el esfuerzo que revelan; LAS ULTIMAS NOTICIAS diario de la tarde en la capital, dedicado especialmente a las ligeras cosas del humor, la literatura y el hogar; EL MERCURIO de Antofagasta, que continúa en el norte la tradición mercuriana; LA ESTRELLA diario de Valparaíso, complemento vespertino del diario de la mañana. Todos estos diarios vienen vinculados, económica y doctrinalmente, en la familia Edwards, cuyo jefe actual, don Agustín, ha tenido y sigue teniendo una actuación tan decisiva en todos los altos negocios del país, así como en la política y la diplomacia.

Dirige este diario un eminente periodista, don Joaquín Lepeley, cuya larga historia en este ramo es bien conocida en todo el país.

“LA UNION”

DE VALPARAISO

En el primer puerto chileno nació la gran prensa nacional, habiéndose publicado en él grandes diarios, de larga historia, famosos en las crónicas del periodismo nacional por su hervor en la lucha y su infatigable constancia. Todos, desvanecidas las corrientes de opinión que los habían engendrado, desaparecieron por haber cumplido la misión que los había motivado.

Caso excepcional de ello lo constituye LA UNIÓN que no nació para servir grandes necesidades del momento, si-

no para ponerse al servicio permanente del enorme sector de opinión que en esta región del país, forman las colectividades del ideal católico.

Ateniéndonos a esta última observación, este gran diario ha sido, no sólo el que se ha puesto en Chile a la cabeza de los que defienden las ideas nuevas en política social, propugnando con calor—caso único en la prensa chilena—por los ideales sociales más avanzados y renovadores propios de la Democracia Cristiana, sino que en asuntos generales de índole moderna, como ser la publicidad deportiva, se ha colocado a la cabeza de los demás diarios del país, siendo considerado como el órgano oficial de los deportistas chilenos, el portavoz y el preferido de los mismos.

La historia de LA UNIÓN abarca ya 42 años de lucha constante y decidida. Fundado en 1885, se caracterizó inmediatamente como órgano popular, tratando con crítica imparcial todos los sucesos y sirviendo al público los platos fuertes de enérgicas campañas de saneamiento político y administrativo, que le han granjeado la inmensa popularidad de que goza en la región, en la cual es el periódico de mayor tiraje.

La Unión ha traspasado los límites de la provincia y se ha impuesto en Santiago, donde circula grandemente entre el elemento intelectual, especialmente entre los jóvenes. Se debe ello al carácter

cultural de su contenido, a la novedad de las doctrinas político-sociales, que trata con amplio criterio reformista, de un avance que los propios radicales conceptúan excesivo.

Tiene LA UNIÓN como redactores a nombres muy conocidos en las letras y ciencias chilenas y está dirigida por un joven y eminente periodista, tal vez la mayor capacidad del país para dirigir estas empresas: el señor Jorge Silva Silva, que ha realizado una enorme tarea para colocar el diario a la altura envidiable en que se encuentra.

“EL DIARIO ILUSTRADO” DE SANTIAGO

Lleva este nombre por ser el primer diario que en Chile publicó grabados ilustrando sus páginas. Fundado por don Ricardo Salas Edwards, pasó después a poder de don Joaquín Echenique y señores González Errázuriz, bajo cuyos impulsos siguió en marcha progresiva. En 1920 se fusionó esta empresa en la Sociedad Periodística de Chile, cuyo presidente es don Arturo Lyon Peña.

Este Diario se ha destacado como impulsor excepcional en el progreso del país. Sus campañas para asegurar una buena administración pública, realizadas vigorosamente, no han tenido otro lema que propender al bienestar y prosperidad de la sociedad en que actúa.

Cuenta entre otros notables servicios informativos: Con la más extensa información cablegráfica alcanzada en Chile, gracias a sus contratos con Agencias de noticias cablegráficas de importancia mundial y de Corresponsales en las grandes Naciones y en los más apartados extremos del mundo. Publica semanalmente una



Como es la prensa la que refleja el sentir de todas las actividades humanas y la encargada con su acción de propagar las ideas, justo es que los Fascios de Chile tuvieran su órgano oficial, necesidad ésta que se hacía sentir imperiosamente, dado el número que cada día engrosa las filas fascistas en este país. El doctor Gaspar Biondo, ex-combatiente mutilado de la guerra, presidente del Fascio de Santiago, es el que ha lanzado la semilla y ella ha fructificado, pues desde el primer número, ha llenado las aspiraciones de todos y al mismo tiempo ha tenido la virtud de estrechar y engrosar las filas. Este órgano de propaganda italiana en Chile, era algo que se imponía y a la manera Fascista, sin bombos y sin muchos anuncios, apareció con un material de lectura y una información que desde el principio ha ocupado el lugar que merece. El Dr. Biondo es el Director responsable de esta publicación quincenal, la que tiene su redacción en esta ciudad, casilla 2879 y teléfono 1153. La administración está en Viña del Mar casilla 21.

PÁGINA AGRÍCOLA de la mayor importancia en el país, cuya redacción está a cargo de los competentes Ingenieros y Agrónomos señores Valdivia y Urbina.

El Magazine dominical del Diario, que representa en su primera plana una caricatura en color, de actualidad política o general, es uno de los aspectos de Diario moderno que tanta circulación le han conquistado. No hay tema de actividad nacional, Política, Ciencia Económica, Cultura general, etc., que EL DIARIO ILUSTRADO no registre en sus columnas, ofreciendo al lector la más completa información.

Importante colaborador del Comercio, el comerciante, así el de mayor como el de menor escala, tienen en él, un elemento eficazísimo para la propaganda comercial, pues una larga experiencia, demuestra que un anuncio en este Diario, realiza el principio moderno de «anunciar es vender.»

La respetabilidad y prestigio de este Diario, débese en gran parte, a su personal de Redacción en el que figuran firmas tales, como las de Rafael L. Gumucio, Alejandro Silva de la Fuente, Luis Silva, Jenaro Prieto, Félix Nieto del R., Pedro Belisario Galvez y otros distinguidos periodistas.

“LA NACION”

DE SANTIAGO

Es el más nuevo de todos los grandes diarios de Chile

y de la América del Sur; fue fundado hace nueve años, el 14 de Enero de 1917. Sin embargo, es uno de los diarios más grandes y acreditados del Continente.

Su crecimiento ha sido rápido, asombroso. En estos nueve años ha conquistado el favor del público y una entusiasta simpatía en todos los círculos. Puede decirse que es el diario de la opinión pública, dentro del sentido clásico de este vocablo. Su popularidad es enorme y no sólo mantiene regularmente la más alta circulación en el país, sino que aventaja por una gran diferencia a los demás rotativos.

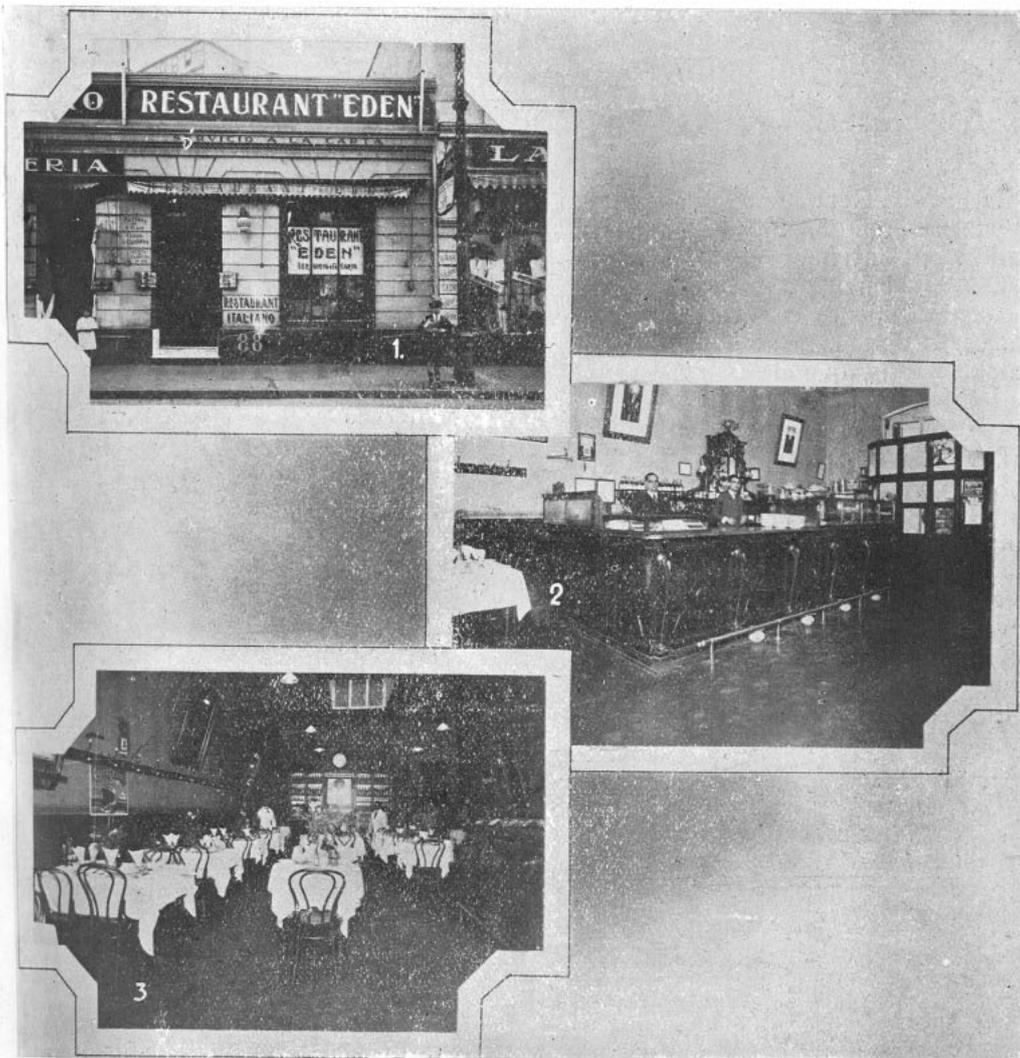
Su prosperidad y su violento crecimiento se ha fundado en la interpretación vigilante y despierta del interés nacional; es el diario nacionalista por excelencia, nacionalista en todos los aspectos de la vida del país. Su programa de acción es el programa de la porción más sensata y bien inspirada de Chile. Su labor en la transformación social y política que ha venido operándose en el país ha sido decisiva, puede decirse que ha inspirado doctrinalmente esta renovación y que ha sabido representar el verdadero interés de la colectividad. Puede decirse que la historia de la evolución política y social de este último tiempo es la historia de LA NACION.

Desde el punto de vista técnico, este diario se mantiene también dentro de la última expresión del perio-

dismo; su información es copiosa, variada y de una gran amenidad. Todos los asuntos están tratados y atendidos en sus columnas. Sus secciones editoriales, de lectura amena, cablegráficas, teatrales, deportivas y económicas y financieras; su servicio informativo diario y por último su información gráfica, completan en este rotativo la fisonomía del diario moderno, animado de ese espíritu dinámico y activo, característico de esta época.

Esta juvenil y vigorosa tendencia expansiva no podía limitarse a un diario de la mañana y al efecto ha complementado su labor con el diario de la tarde LOS TIEMPOS el cual fundado en 1923, ha seguido en crecimiento y en importancia la ruta trazada por LA NACION. Este diario vespertino es ahora el más leído por su espíritu liviano, anecdótico, redactado con elegancia y una gran agudeza periodística.

Esta empresa editora de rotativos que en nueve años ha logrado acaparar el favor del público y encumbrarse a un plano de extraordinaria actividad, es la obra de un gran estadista, de un político eminente, del señor don Eliodoro Yáñez, propietario y fundador, y de sus directores inmediatos, el señor Carlos Dávila que orienta la parte intelectual, el señor Luis Gazmuri, que gobierna la sección administrativa, y el señor Arturo Meza Olva, subdirector de LA NACION y director de LOS TIEMPOS.



1. Exterior del Restaurant «Eden», del Sr. José Pezzani, ubicado en la calle Serrano N.º 88.—2. Vista del Bar.—3. Una vista del comedor

JOSE PEZZANI.—Valparaíso

EN un local de primer orden, atendido con especial esmero por un personal que posee una competencia demostrada en múltiples ocasiones, tiene el señor José Pezzani instalado un magnífico Restaurant que titula con toda propiedad «Edén». El establecimiento en cuestión ocupa el número 88 de

la calle Serrano y para sus comunicaciones se vale del teléfono 4725, automático. Sus comedores son muy bien atendidos y en ellos se sirve almuerzo o comida a la carta. La especialidad de la casa es la cocina a la genovesa con sus platos exquisitos y sanos.

Para el cumplimiento de todas las órdenes el personal se expide con toda prontitud y esmero, lo que impresiona favorablemente desde el primer momento e indica clara-

mente que el establecimiento está muy bien dirigido.

La fundación de este Restaurant data del año 1905 y fué el mismo señor Pezzani que lo estableció afrontando su responsabilidad con un capital de veinte mil pesos. En la actualidad posee una suma de setenta mil. Atiende toda orden de banquete y tiene un vasto surtido de vinos y licores, ya nacionales como importados. El señor Pezzani es natural de Génova y llegó a Chile en 1903.

LUIS CHICHIZOLA. — Valparaíso.

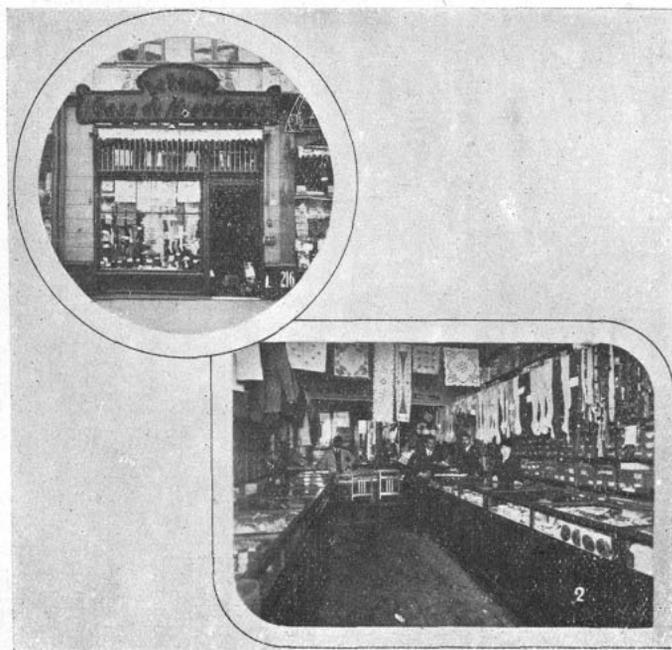
En la calle Condell número 82 y 84, teléfono 3943, automático, está instalado el Almacén de abarrotes, dulces nacionales y extranjeros, conservas de todas clases y frutos del país, que el señor Luis Chichizola fundó en el año 1918.

Todo lo que está relacionado con el rubro de provisiones para familias incluyendo vinos y licores de todas marcas, posee en grande escala este almacén, que el señor Chichizola dirige personalmente gastando en ello un celo singular.

El señor Chichizola es natural de Rapallo y llegó a Chile en 1908.



1. Fachada del almacén del señor Luis Chichizola, ubicado en la calle Condell N.os 82 y 84.—2. Interior



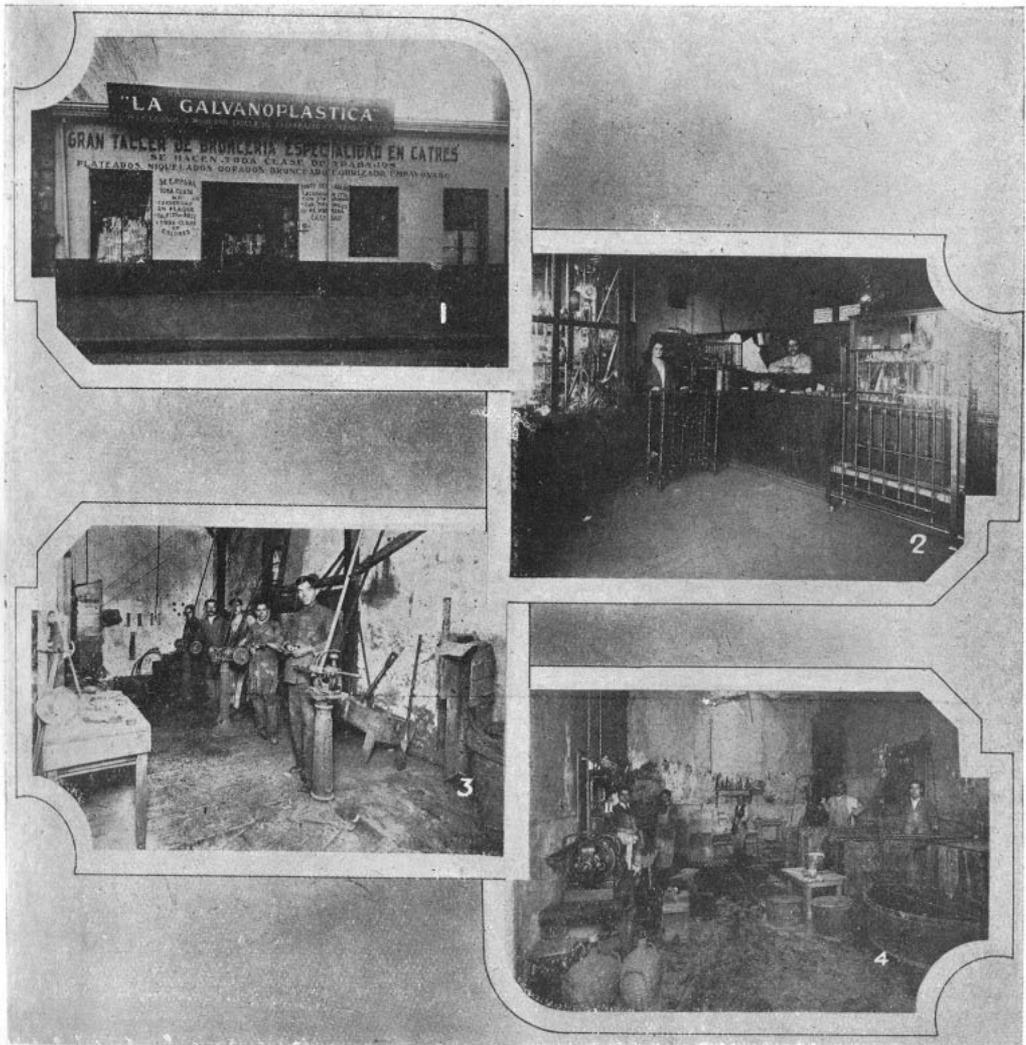
1. Fachada de la casa de Novedades «La Reina» del señor Santiago Schivo, ubicada en Serrano 220.—2. Interior de la misma

SANTIAGO SCHIVO.—Valparaíso.

«La Reina» se denomina la bien surtida paquetería que el señor Santiago Schivo fundó en 1922 con un capital de cincuenta mil pesos en la calle Serrano número 220 y en la actualidad ha hecho subir esa suma a más de ochenta mil pesos de nuestra moneda.

En la paquetería a que hacemos referencia el cliente encuentra en todo momento un extenso surtido de todos aquellos artículos del ramo, con especialidad en guantes para señoras, que son importados directamente de Italia.

El señor Schivo es natural de la provincia de Génova y llegó a Chile en 1913.



1 Fachada del Taller de Dorar, Platear y Niquelar «La Galvanoplástica» del Sr. Rafael Panza, ubicado en Las Heras N.º 250
2. Sección Ventas.—3. Sección Pulidoras.—4. Sección Baños.

RAFAEL PANZA. —Valparaíso

TIENE fama de ser el más grande y el más moderno de los talleres que en Valparaíso se dedican a los trabajos de dorar, platear y niquelar, el que pertenece al señor Rafael Panza y que está situado en la calle Las Heras número 250, teléfono inglés 4000.

El establecimiento fué fun-

dado el año 1908 y desde entonces ha ido aumentando sus actividades al extremo de ocupar en la actualidad una situación de preponderancia, que le ha valido la fama de que hablamos.

En este taller, que está dirigido personalmente por el señor Rafael Panza, posee maquinarias modernísimas para el mejor cumplimiento de las órdenes y emplea en todos los trabajos los mejores materiales. Y no tan sólo en trabajos de dorados y pla-

teados se distingue este taller.

Las difíciles composturas en plaqueses son ejecutadas con suma precisión por el taller que presentamos en estas líneas y han sido los mejores trabajos hechos. El señor Panza es natural de Potenza Maratea y llegó a Chile en 1908. Gira con un capital de treinta y cinco mil pesos y tiene nueve obreros y un empleado.



1. Fachada del Restaurant «Lucien» del señor Pedro Bassino, ubicado en la calle Serrano N.º 250.—2. y 3. Vistas del comedor.—4. La cantina

PEDRO BASSINO. — Valparaíso.

L pasar revista a todos los principales Restaurants de Valparaíso, sin excluir, por supuesto, a los lujosos, debemos detenernos ante el «Lucien», que por su ubicación, confort y dirección es uno de los preferidos por los viajeros, turistas y quienes desean buena mesa y especial servicio.

El «Lucien» ocupa el nú-

mero 250 de la calle Serrano, teléfono número 17 y casilla postal número 82. Posee espléndidos comedores donde se sirve estrictamente a la carta los platos más exquisitos y provenientes de una cocina muy bien llevada. La impresión que recibe el turista es favorable y aún si se llega al terreno de las comparaciones se verá que el «Lucien» nada tiene que envidiar a los establecidos en el extranjero.

Su propietario, señor Pedro Bassino, ha desarrollado

a su frente toda esa actividad que presdipone al éxito. Su labor se ha visto compensada, pero también debemos dejar establecido que todos esos triunfos han sido bien ganados y que la justicia se ha impuesto a su favor con razones sobradas. El señor Bassino fué quien fundó el Restaurant Lucien en 1914. Es natural de Savona y desde el año 1908 ejerce sus actividades en Chile, mereciendo por su actuación el aprecio de todas sus relaciones.



1. Fachada de la Sombrerería «Presciutti & Cia.», de los Sres. José Carozzo & Cia., ubicada en la calle Condell N.º 165.—
2 y 3. Interiores de la misma.

JOSÉ R. CAROZZO y Cia.—Valparaíso.



Antigua sombrerería que en la calle Condell núm. 165, teléfono 3663

fué fundada por el señor Angel Presciutti en el año 1888, pertenece hoy a la firma que forman José, Olga, Ada y Carlota Carozzo, bajo la razón social que encabeza esta página.

El establecimiento de nuestra referencia presenta un hermoso aspecto con sus estanterías siempre repletas de finísimas corbatas, abrigos de última moda, impermeables, bastones, guantes, cuellos, perfumes de todas las marcas y en general de todo artículo para caballero y niños. La sección sombrerería está acreditada con la importación directa de la célebre marca G. Borsalino e Figlio y las demás secciones ya

nombradas con artículos que provienen de Londres y París.

La firma gira con un capital de trescientos mil pesos y está bajo la dirección del señor José R. Carozzo.

La Casa lleva por nombre Sombrerería Presciutti y es tan conocida en este puerto que bien pudiéramos decir que es una de las principales en su género.

Referencia: Banco Italiano.



1 Fachada de la casa Guido Tardini, ubicada en la calle Condell 375.—
2. Interior de la misma

GUIDO TARDINI.—Valparaíso

Con ciento cincuenta mil pesos de capital desarrolla sus actividades comerciales el señor Guido Tardini al frente de su establecimiento de la calle Condell número 375, casilla postal 3665 y teléfono automático número 3503.

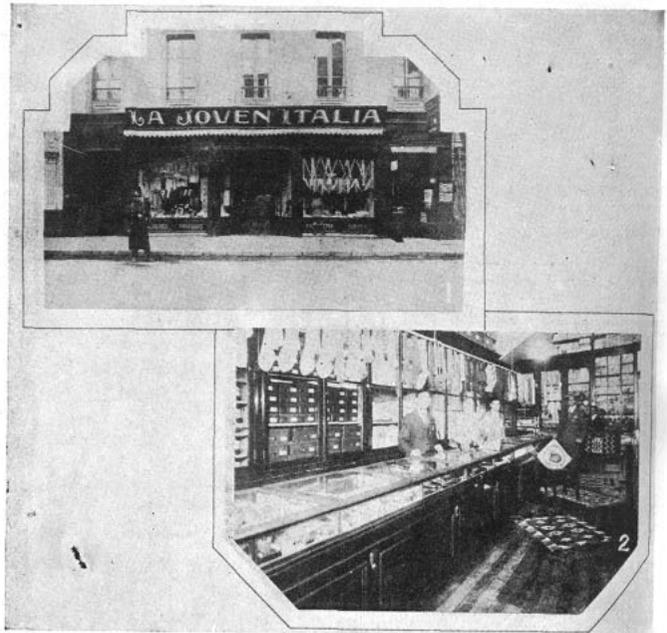
Esta casa comercial, fundada en 1914 por el propio señor Tardini, gira en el ramo de electricidad en general. Tiene, además, un taller de fabricación y compostura de toda clase de artículos eléctricos para los cuales el señor Tardini luce su competencia como ingeniero electricista. Este caballero es natural de Modena, Italia, y llegó a Chile en 1902.

LUCCHINI y Cía.—Valparaíso

El establecimiento comercial de los señores Aquiles y Pedro Lucchini, «La Joven Italia», que está ubicado en la calle Condell número 23, casilla postal número 3463 y teléfono 2454, inglés, posee un inmenso surtido en toda clase de artículos para caballeros, paquetería en general, paraguas, artículos para sastres y modistas, etc.

Fué fundado en 1876 y cuenta hoy día con un capital de doscientos mil pesos. Bases de sus mejores ofertas son las importaciones de los principales artículos. Los señores Lucchini son naturales de Spezia, Italia.

Referencia: Bancos Italiano e Italo-Belga.



1. Exterior de «La Joven Italia», de la firma Lucchini y Cía., ubicada en la calle Condell 23.—2. Interior



1. Fachada de la Boteria Italiana del señor Guillermo Marchetti, ubicada en la calle Condell N.º 132.—2. El señor Marchetti en su oficina.—3 y 4. Interiores de la Boteria

GUILLERMO MARCHETTI. — Valparaíso.



ON Guillermo Marchetti es el propietario de la Boteria Italiana

ductores y es por ello como también por que en todo momento ha existido una fina atención para la clientela, que el establecimiento ha ido en constante auge hasta alcanzar la brillante situación que hoy ocupa.

El local impresiona favorablemente desde el primer instante. Luego la inmensa variedad de artículos van diciendo al visitante que está en una Boteria de primer orden y que tiene como propietario a persona que en-

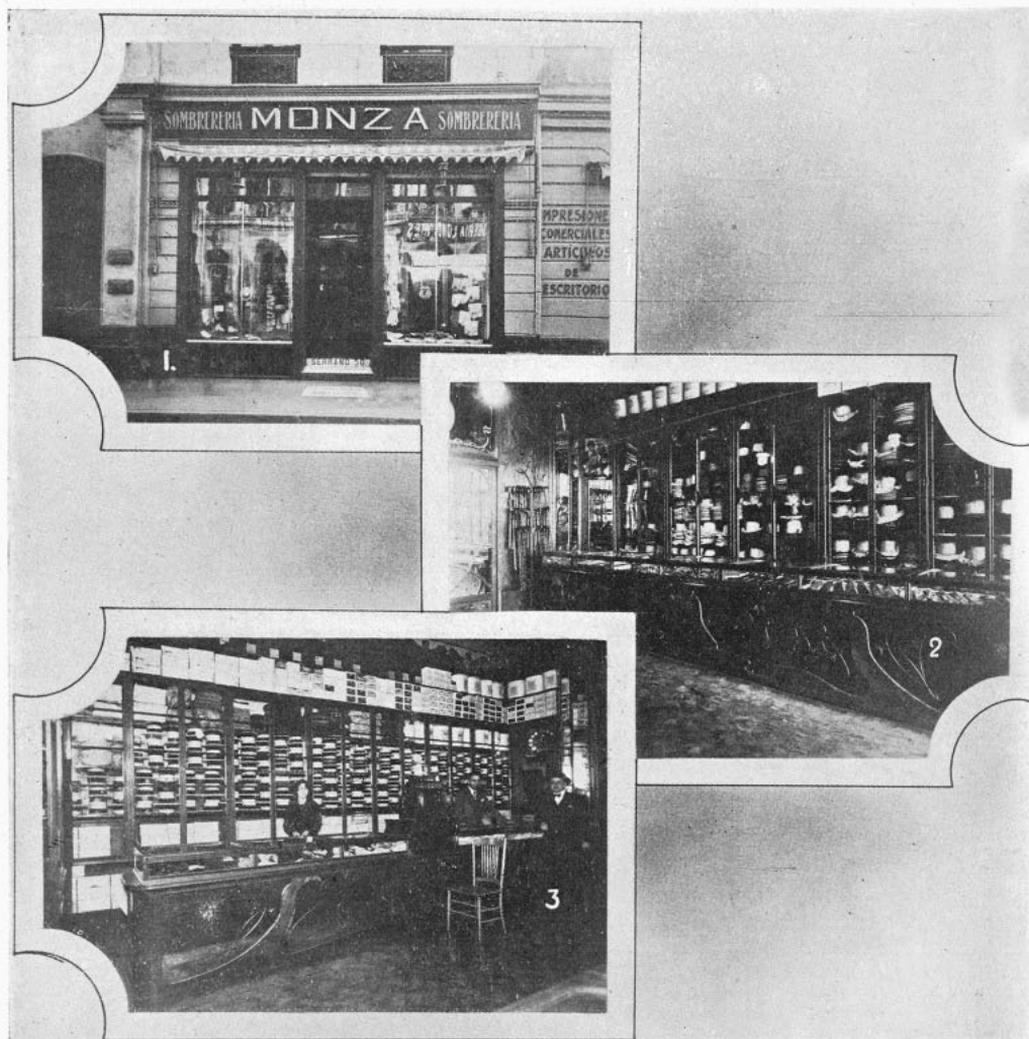
tiende el negocio en forma por demás encomiable.

La especialidad de la casa, no obstante su gran surtido en toda clase de zapatos, ya para señoras como para caballeros y niños, es sobre medida, en cuya elaboración entran materiales importados de Estados Unidos e Italia. El señor Marchetti tiene a su servicio a tres empleados y veinticinco operarios.

Es natural de Carrara y llegó a Chile en 1894.

que está ubicada en la calle Condell N.º 132 y que fué fundada en 1891 por el señor Felipe Orfanotti.

Esta Boteria es una de las más acreditadas en este Puerto comercial. Sus artículos han provenido siempre de los mejores centros pro-



1. Fachada de la Somrereria «Monza» del Sr. Alfredo Mino, ubicada en la calle Serrano N.o 50.—2 y 3 Interiores de la misma.

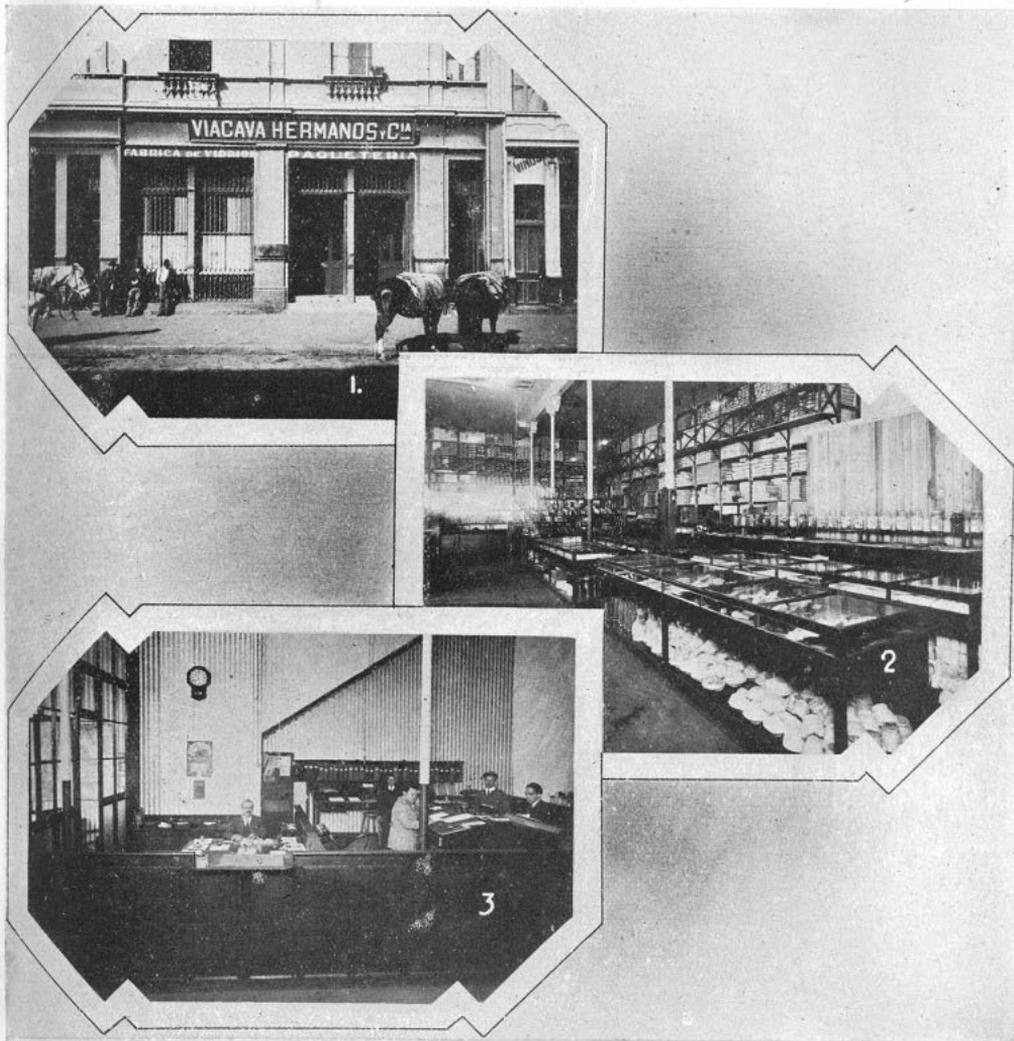
Somerereria "Monza"

— Alfredo Mino —

Serrano, 50 — Casilla, 1135 — Teléfono 3167

VALPARAISO

Importación de las mejores marcas de Sombreros
Italianos e Ingleses
Novedades en artículos para caballeros



1. Fachada de la casa Viacava Hnos. y Cía., ubicada en la calle Yungay 1368-70.—2. Muestrario.—3. Vista de la oficina

VIACAVA HERMANOS y Cía.—Valparaíso.



representaciones en general y compra y venta de mercaderías varias son los ramos a que se dedican con ahinco los señores Viacava Hermanos y Cía., quienes están establecidos en la calle Yungay N.º 1368 y 1370, teléfono 4297 y casilla postal 3247.

Los fundadores de este establecimiento comercial fueron los señores José, Pe-

dro y Agustín Viacava, los que el año 1915 dieron principio a las negociaciones de la firma con un capital de quince mil pesos. A la fecha puede decirse que la sociedad ha entrado en una esfera de acción digna del mejor encomio, pues gira con más de quinientos mil pesos y representa a firmas de primer orden fabricantes de artículos para paquetería, lozas, porcelanas y todos los derivados del vidrio.

Para este efecto, son representantes de la Fábrica de vidrios Los Aliados, de

Santiago, Fábrica de Vidrios de Concepción, Fábrica de artículos de punto, Eugenio Brusadelli y otras más de no menos importancia. En la actualidad la firma que encabeza estas líneas está formada por los señores José, Pedro, Andrés, Colombo y Silvio Viacava. Como gerente administrador está el señor José Viacava.

Todos los socios son naturales de Rapallo, provincia de Génova. La dirección telegráfica es «Curaviaco» y postal, casilla 3247.



1. Fachada de la Casa Monti y Cia., Santiago, ubicada en la calle Estado 110. — 2 y 4. Muestrario Oficina de Valparaíso.
3. Interior Oficina Santiago.

MONTI y Co. — Valparaíso.



A firma comercial Monti & Co. es ya sobradamente conocida en toda la República y si quisiéramos ser más extensos, diríamos que también fuera del territorio nacional.

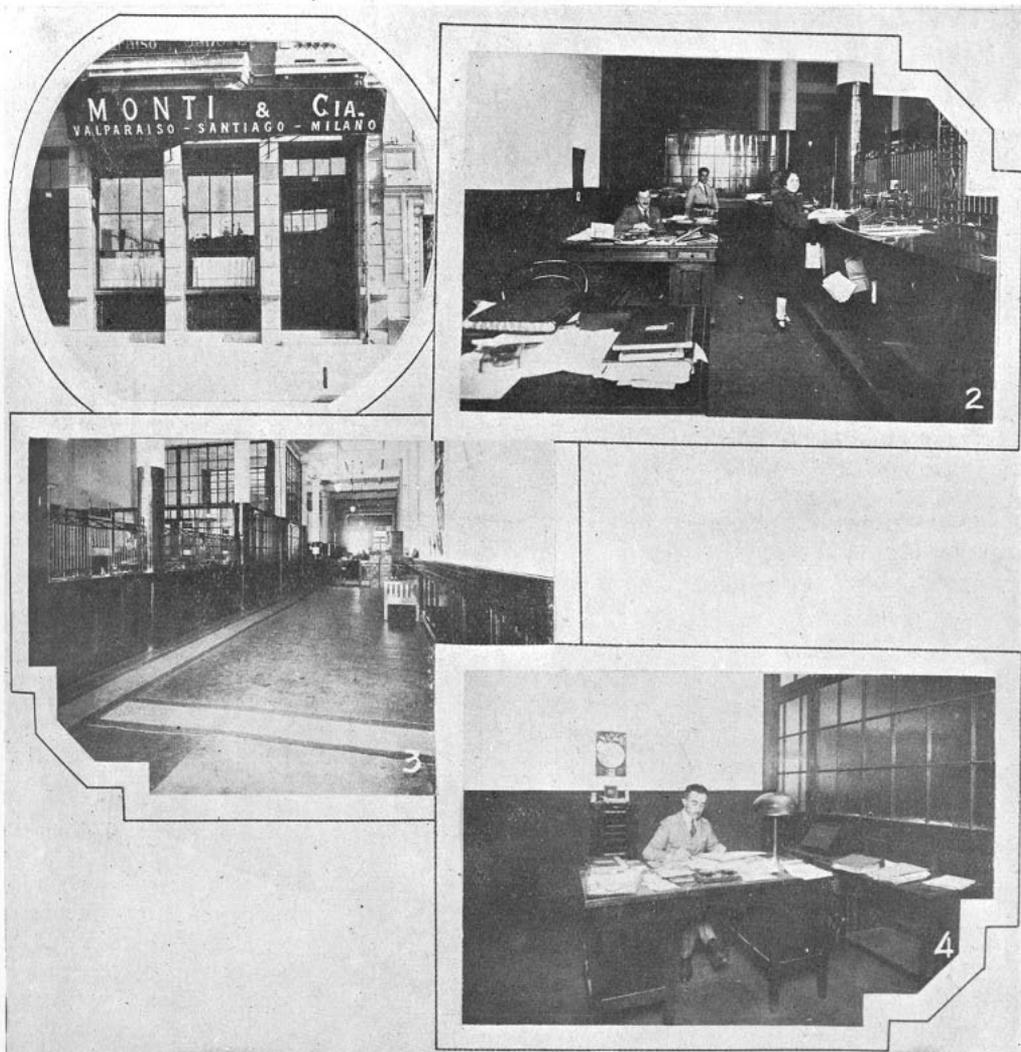
Podemos indicar como casa matriz de esta firma la que está ubicada en la Ave-

nida Brasil número 284, teléfonos: Inglés 2627 y nacional 224 casilla 1855 de Valparaíso. En seguida, debemos referirnos a la instalada en Santiago calle Estado N.º 110, teléfono inglés 682 y Nacional 189. Estas casas tienen como sucursal en Italia, calle Birsa N.º 2, Milano.

Los socios que componen la firma son los señores José Mario Monti, Cav. G. P. Piazza, Ing. L. Marzi y

Edelmiro Chiari. El señor Monti atiende la casa de Milano y los señores Piazza, Marzi y Chiari, en Chile.

Entre las representaciones que la firma de nuestra referencia tienen para Chile, nombraremos, a guisa de mera información, las siguientes: Agentes de la Compañía de Navegación Lloyd Sabaudó, de Génova, Agentes del Banco Italo-Belga, Agentes de los automóviles «Lancia» máquinas de



1. Fachada de la Casa Monti y Cia., Valparaíso, ubicada en la Av. Brasil 284.—2. Interior Oficina.—3. Vista general de las oficinas —4. Cav. G. P. Piazza, socio de la firma Monti y Cia.

escribir «Olivetti»; y microscopios «Koristka». La firma representa, además, las Fábricas más importantes de Italia, entre las que citaremos Borsaglino Giuseppe y Fillo. S. A., de Alessandria; Società Italiana Pirelli, de Milano; Industria Bottoni Ambroggio Binda, de Milano, Consorzio Fabbricanti aste Dorate de Milano; R. Cinelli y F. de Signa, Cartiera Italiana de Torino; G. Cernuschi y Co., de Monza; Instituto Italiano d'Arti Grafiche, de Bergamo; Lanificio de Manerbio,

de Milano; Fabriche Italiana Seteria A. Clerici, de Como; Paganini Villani S. A., de Milano; Alfredo Redaelli S. A., de Rancio s/. Lecco. Rusconi Frascchini S. A., de Milano; Società Talco y Graffite de Val Chisone; Felice Tabasso de Chieri; S. A. Il Truciolo de Carpi; Venegoni-De Capitani-Menni S. A. de Milano; S. A. S. Venchi y Co., de Torino, etc. etc., y varias otras importantes fábricas de maquinarias en general, hilados, materias primas, tejidos de

lana y de algodón.

Referencias bancarias sobre la solvencia de la firma Monti y Co. pueden obtenerse en el Banco Italo-Belga de Valparaíso y en el Crédito Italiano de Milano. El capital con que gira la firma en la actualidad es superior a seiscientos cincuenta mil pesos.

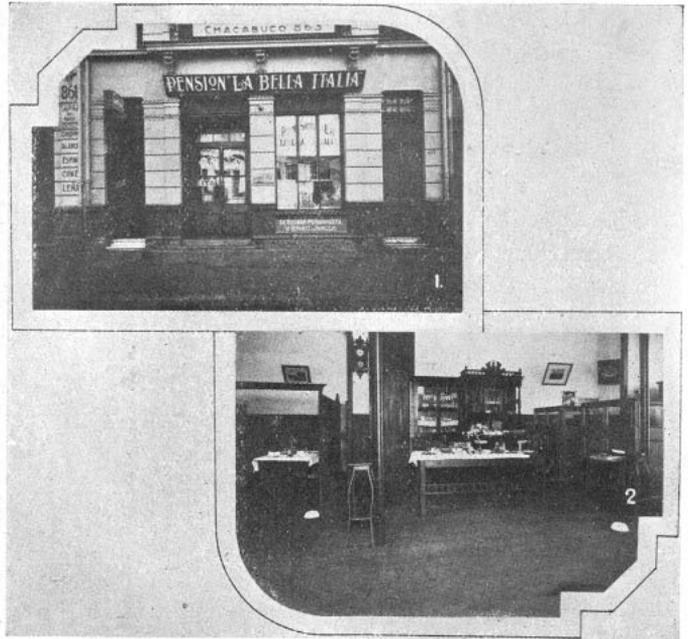
Todos los socios son de nacionalidad italiana. El señor José Mario Monti fué el fundador y primer presidente de la Cámara de Comercio de Valparaíso.

ERNESTO BENVENUTO.—
Valparaíso.

Pensión «La Bella Italia» lleva por nombre la que pertenece al señor Ernesto Benvenuto y que fué fundada el año 1916 por su actual propietario en la calle Chacabuco N.º 865, local que sigue ocupando en la actualidad.

La especialidad de la casa son los platos de cocina italiana. También se atienden banquetes y pedidos a domicilio. Permanentemente hay toda clase de mariscos.

El señor Benvenuto es natural de Monte Rosso al Mare, prov. de Génova. Llegó a Chile en 1906.



1. Fachada de la Pensión «La Bella Italia» del señor Ernesto Benvenuto, ubicada en la calle Chacabuco 865.—2. Interior

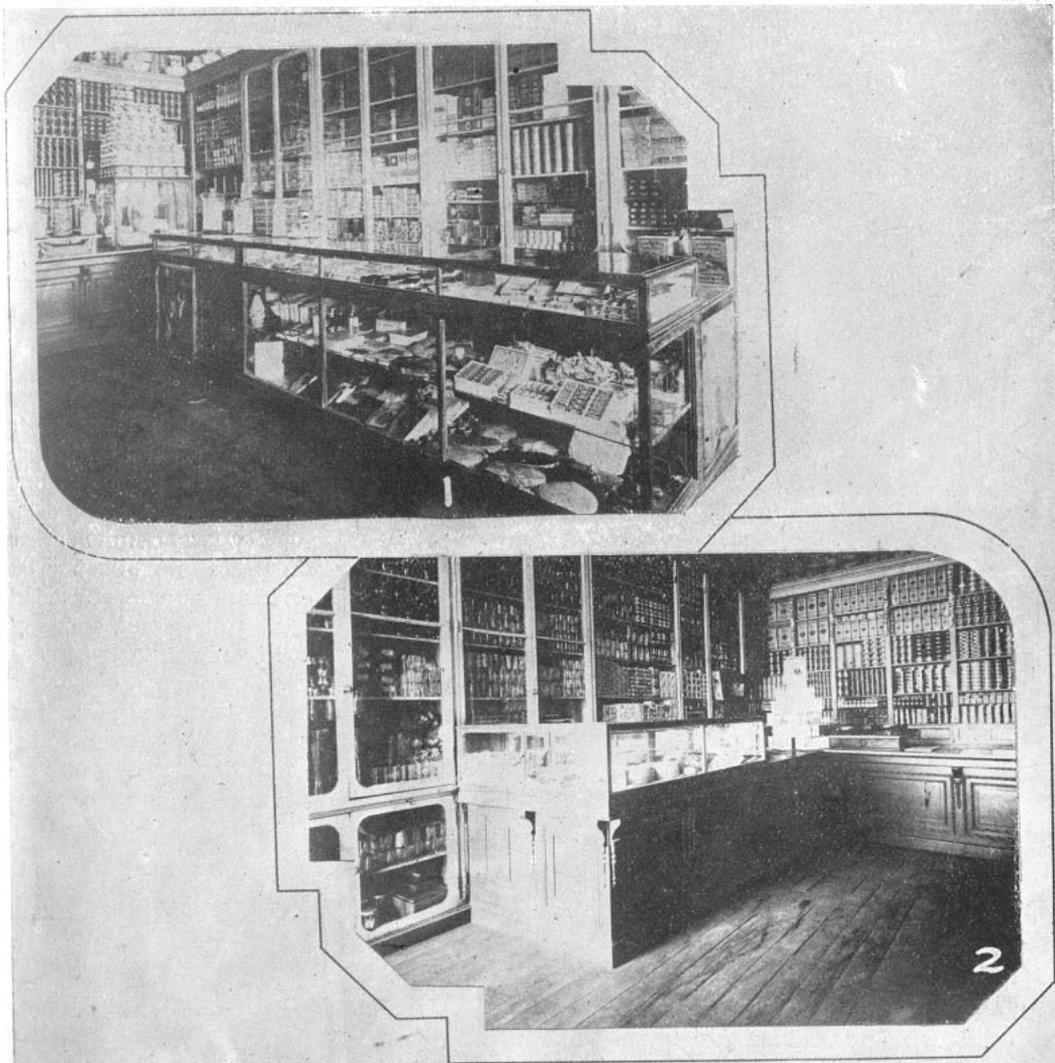


1 Fachada del «Emporio Italia», de los señores Norero Hnos., ubicado en la Plaza Echaurren N.º 16.—Interior del mismo

NORERO Hnos.—Valparaíso

Uno de los bien surtidos almacenes con que cuenta este Puerto es sin duda alguna el que pertenece a los señores Darío y Assuero Norero y que está ubicado en la Plaza Echaurren número 16, teléfono número 4597. Vende grandes cantidades de artículos propios del ramo entre los que podemos citar abarrotes en general, loza, cristalería, tees, cafes, quesos y mantequillas. Los señores Norero Hnos. son importadores únicos del afamado aceite Nori del cual venden grandes cantidades al por mayor y menor. Giran con un capital de \$ 150,000.

Los señores nombrados son naturales de Chiavari y llegaron a Chile en 1920.



1 y 2. Interiores del Emporio «La Estrella» del señor Emilio Chichizola, ubicado en la plaza Anibal Pinto N.º 346-50
EMILIO CHICHIZOLA.—Valparaíso.



EMPORIO
 «La Estrella» se denomina el bien surtido almacén que don

Emilio Chichizola estableció en el año 1912 en la plaza Anibal Pinto N.º 346 y 350 de esta ciudad.

El escogido surtido de este Emporio hace que sea el rendez-vous obligado de la gente de buen gusto y la distinguida y numerosa cliente-

la que honra este establecimiento, da pruebas de la bondad y variedad de los artículos que expende ya sea nacionales, extranjeros importados de las mejores fábricas que, continuamente, a su arribo, ofrece su afortunado dueño. En el Emporio «La Estrella» puede, el más refinado y exigente de los gustos, encontrar lo que apetece en artículos alimenticios y, los dulces, confites finos, chocolates extranjeros y nacionales y las especialidades importadas, en este

ramo, obligan la visita de los paladares refinados. El hermoso y variado surtido de cristalería de las mejores fábricas italianas, francesas y belgas, dan un atrayente realce a las vitrinas de este establecimiento.

El servicio esmerado, puntual y rápido y su teléfono N.º 3689 auto., siempre en movimiento, es una prueba elocuente de su importancia.

Es natural de Rapallo y llegó a Chile el año de 1901.

Gira con un capital superior a \$ 200.000.



1. Fachada de la Sombrerería «A la Ciudad de Florencia» del señor Pompilio Pieri ubicada en la Av. Pedro Montt 497-99.—2. Interior de la misma

POMPILIO PIERI.—Valparaíso

Con el bonito título de «A la ciudad de Florencia», estableció en 1912 una importante sombrerería en la Avenida Pedro Montt números 497 y 429, teléfono 2945 autom. y dirección telegráfica «Pieri», el conocido y acreditado comerciante de esta plaza don Pompilio Pieri.

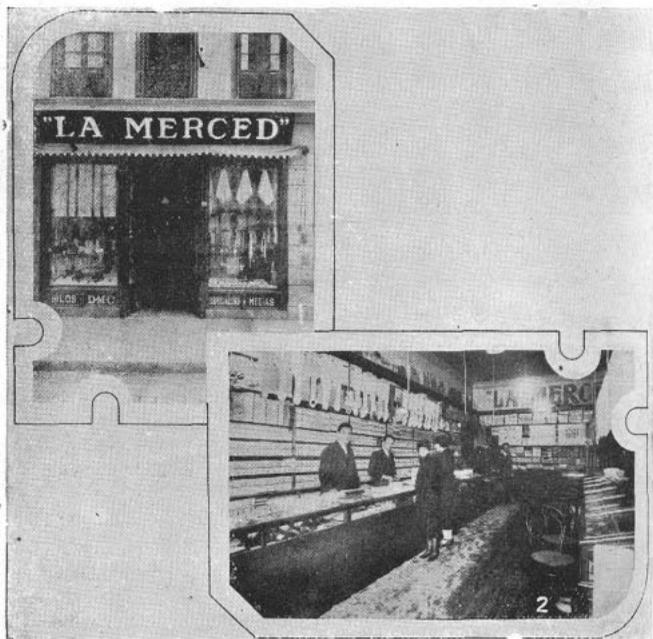
El establecimiento en cuestión se vió pronto rodeado de una gran clientela debido al hermoso surtido puesto a disposición del público y a la competencia demostrada por el señor Pieri en lo que concierne a toda clase de trabajos en sombreros.

El señor Pieri gira con un capital de trescientos mil pesos. Es natural de Firenze y llegó a Chile en 1895.

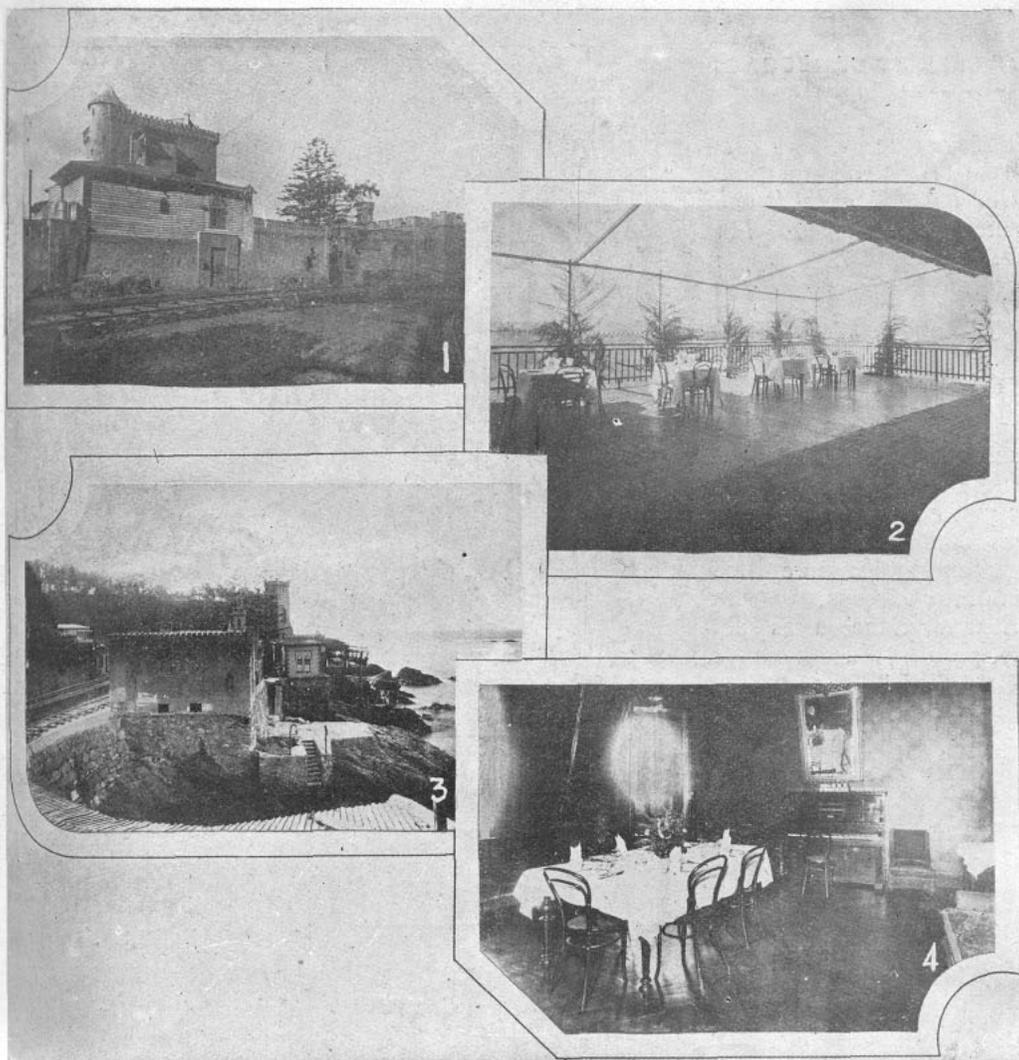
VIVIANI y Cia.—Valparaíso

Don Carlos y don Aurelio Viviani forman la razón social que encabeza estas líneas y están al frente del establecimiento comercial destinado a la venta de novedades para señoras que está ubicado en la calle Condell número 246, teléfono 3712, automático, y casilla postal número 3567.

En este establecimiento hay exposición constante de artículos de paquetería, bordados, encajes, adornos, etc. Tiene un departamento de artículos para caballeros y niños con el más variado surtido de camisas, calcetines, cuellos, puños, etc. La mayor parte de estos artículos son importados de Italia. Ambos socios son nacidos en Spezia. Giran con un capital de doscientos mil pesos.



1. Fachada de la casa «La Merced» de los señores Viviani y Cia., ubicada en la calle Condell 246.—2. Interior de la misma



1. Fachada del Restaurant del Castillo de los señores Fornoni y Maggiolo, ubicado en la orilla del mar en la avenida Altamirano en la Caleta Membrillo.—2. Comedores con vista al mar.—3. Una vista del Restaurant visto desde el mar.—4. Uno de los comedores.

FORNONI Y MAGGIOLO. —Valparaíso.



OS señores Antonio Fornoni y Juan Maggiolo son los actuales

propietarios de dos acreditados restaurantes, que constituyen por sí solos puntos de recreación y vida en toda época y especialmente durante el caluroso verano.

Uno de estos restaurantes es el denominado del Castillo, situado a orillas del mar,

en Membrillo y el otro el antiguo Restaurant «Palermo». Son éstos los puntos de nuestra referencia y una visita a ellos demuestra claramente toda la verdad que encierra cuanto de bello se quiera decir sobre ellos.

Recientemente sus propietarios han construido hermosas terrazas para bailes y recreación. Bellos panoramas del puerto pueden contemplarse desde ellas y las horas pasan en agradable consorcio. Ambos Restaurants estan unidos por un hermo-

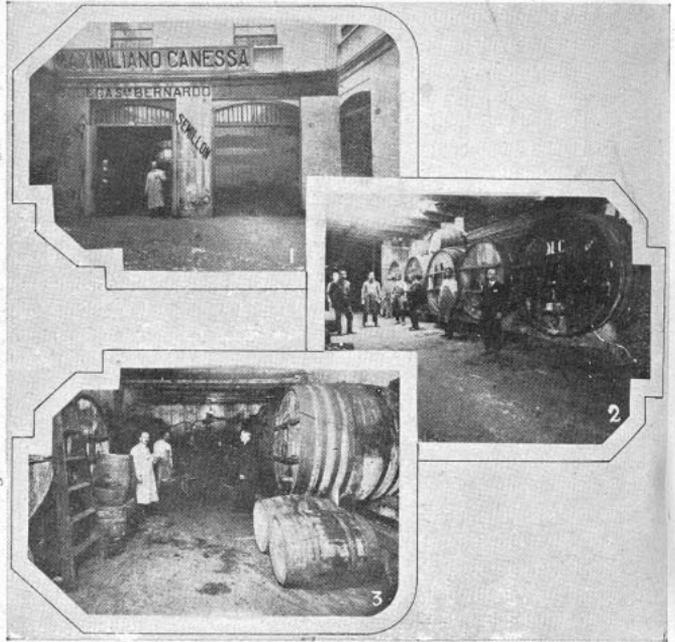
so puente de construcción sólida y de hermoso aspecto. Banquetes y fiestas son preparadas con verdadero gusto por sus propietarios y es por ello que uno y otro establecimiento son puntos de reunión de la juventud y personas de buen gusto del vecino puerto. Continuamente se celebran hermosas fiestas a las cuales concurren distinguidas familias y una juventud que prende su nota alegre.

MAXIMILIANO CANESSA C.-
Valparaíso

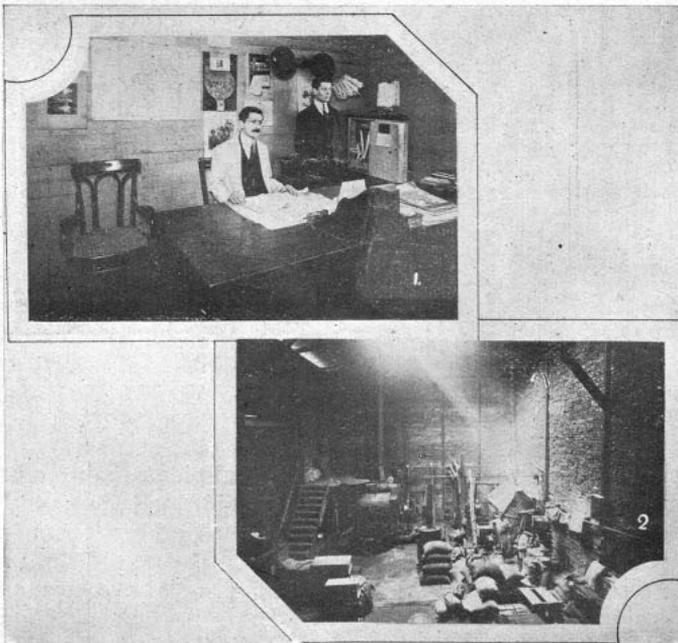
Bodega de vinos «San Bernardo» tiene instalada en la calle General Bustamente N.º 196, el señor Maximiliano Canessa C., quien hace frente a sus negocios con un capital de cien mil pesos.

Esta Bodega tiene ganada justa fama entre su clientela, pues el señor Canessa ha procurado en todo momento surtirse de los mejores vinos y ofrecerlos en las mejores condiciones posibles. En este establecimiento trabajan diez obreros.

El señor Canessa es chileno, pero hijo de italianos.



1. Frente de la Bodega de Vinos «San Bernardo» que el señor Maximiliano Canessa tiene instalada en la calle General Bustamente No. 196.—2. y 3. Vistas de las bodegas.



LUIS GARDELLA.-Valparaíso

Conocida y acreditada Tostaduría de Café «El Cóndor», situada en calle Yungay N.º 1308 esq. Morris, teléfono inglés 4600 automático.

Pertenece al señor Luis Gardella, quien se estableció el año 1920 con un capital de \$ 80.000.00 alzado hoy a más de \$ 120.000.00. Dedicado casi exclusivamente al café, y moliendas de harinas alimenticias.

Importa café de Guayaquil y del Brasil, en todas sus mejores calidades. El señor Gardella es nativo de Santa Margarita, Ligure, provincia de Génova. Llegó a Chile en 1897.

1. El señor Gardella en su escritorio.—2. Vista interior de la Tostaduría de Café.



1. Fachada de la Casa de Automóviles del señor G. Amadeo Ferrari, ubicada en la calle Las Heras núm. 325.—2. Sección ventas.—3. Interior del Taller.—4. Sección pulidoras.

G. AMADEO FERRARI G. —Valparaíso.



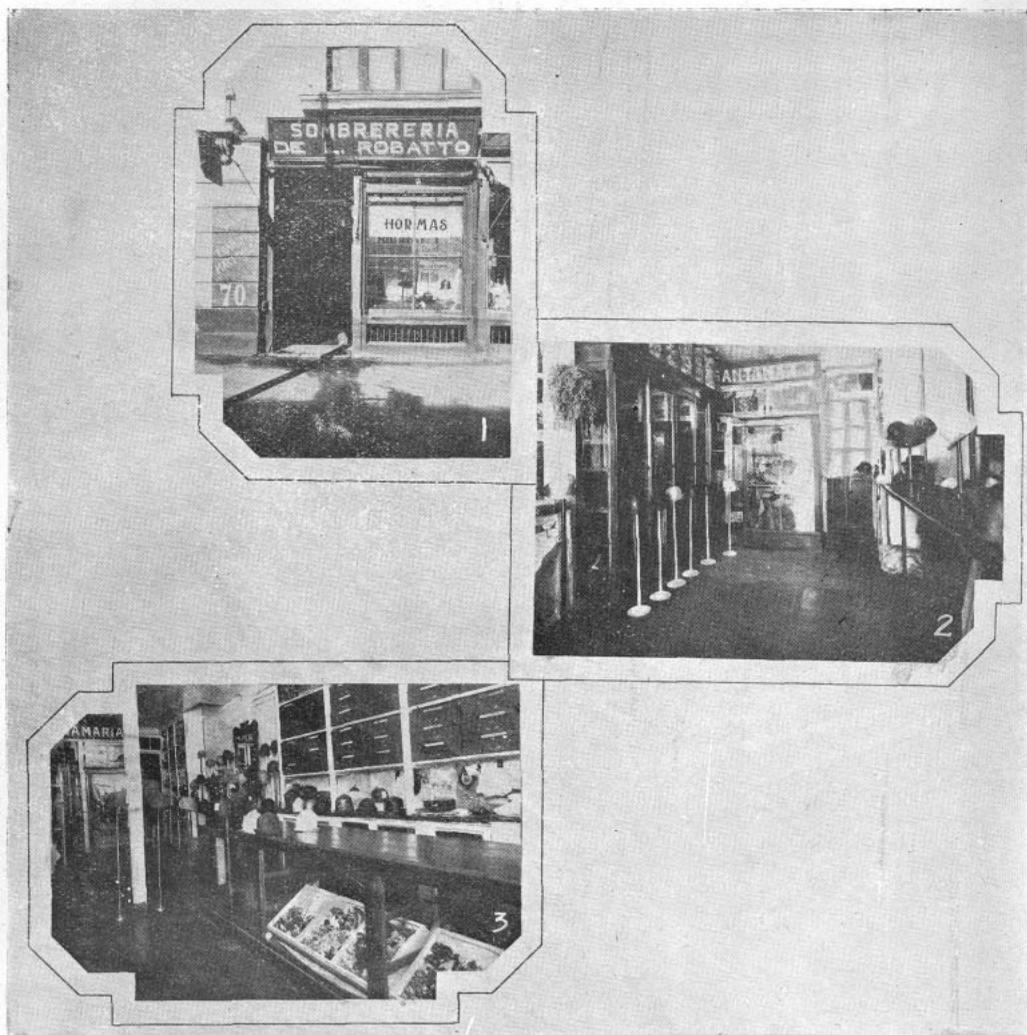
A Casa de Automóviles (M. C. R.) que está ubicada en la calle Las Heras N.º 325, teléfono inglés 2269, casilla postal 842 y dirección telegráfica «Ade-ferrari», pertenece al señor G. Amadeo Ferrari C., quien tiene como socio industrial al señor Carlos Maguino.

A la vez que vende toda

clase de repuestos para automóviles, esta Casa es un gran taller de hidro galvanoplastica, para dorar, niquelar, broncear, cobrizar y empavonar toda clase de armas y maquinarias por muy delicadas que sean. Para el mejor efecto de sus trabajos, el señor Ferrari posee fórmulas especiales de baños para dorar cálices, custodias, candelabros, lámparas y medallones, que en nada llega a diferenciarse al oro verdadero.

Estos trabajos se ejecutan en este establecimiento con precisión y competencia que honra a la firma y hace de ella una de las más respetables en plaza.

El señor Ferrari fundó el establecimiento a que nos referimos en el año 1921 y gira en la actualidad con un capital de ochenta mil pesos. Es natural de Spezia y llegó a Chile en 1905. Su socio es dc Torino y llegó en 1907.



1. Fachada de la Sombrerería del señor Luis Robatto, ubicada en la calle Independencia núm. 70.—2 y 3. Interiores de la misma LUIS ROBATTO.—Valparaíso



SOMBRERÍA nueva «Santamaria», lleva por nombre el establecimiento comercial perteneciente al señor Luis Robatto y que está ubicado en la calle Independencia N.º 70, dirección postal casilla 3488.

En esta elegante Sombrerería encuentra el cliente un variado surtido en artículos

del ramo, especialmente en sombreros para señoras y niños, de los cuales mantiene fuerte existencia en los modelos más de moda y a precios muy equitativos.

La especialidad de la casa es la confección de hormas y sombreros. Para ello el señor Robatto importa todas las materias primas de Francia e Inglaterra con brillante resultado, pues de esta manera está en situación de ofrecer siempre los mejores artículos y de procedencia

genuina por sobre todas las cosas.

La casa fué fundada el año 1913 por su actual propietario, quien contaba por entonces con un capital de quinientos pesos, que a la fecha ha elevado a cuarenta mil y cuenta con un porvenir lisonjero.

El señor Robatto dirige personalmente los trabajos de su establecimiento con especial esmero. Cuenta, además, con un personal de siete empleados.

PENDOLA HNOS.—Valparaíso

Al ramo vinícola se dedica el establecimiento fundado en 1910 en la Avenida Brasil N.º 1326, teléfono inglés 2497, casilla postal 4305, por los señores Agustín y Silvio Pendola, quienes bajo la razón social de Pendola Hermanos surte a una numerosa clientela con vinos embotellados de todas marcas, como también de licores finos nacionales e importados.

Estos productos son expendidos tanto al por mayor como al por menor, contando para el reparto con medios propios de movilización. Además de estos productos, el establecimiento tiene una sección para la compra y venta de frutos del país que efectúa grandes transacciones. Los señores Pendola son nacidos en Rapallo.



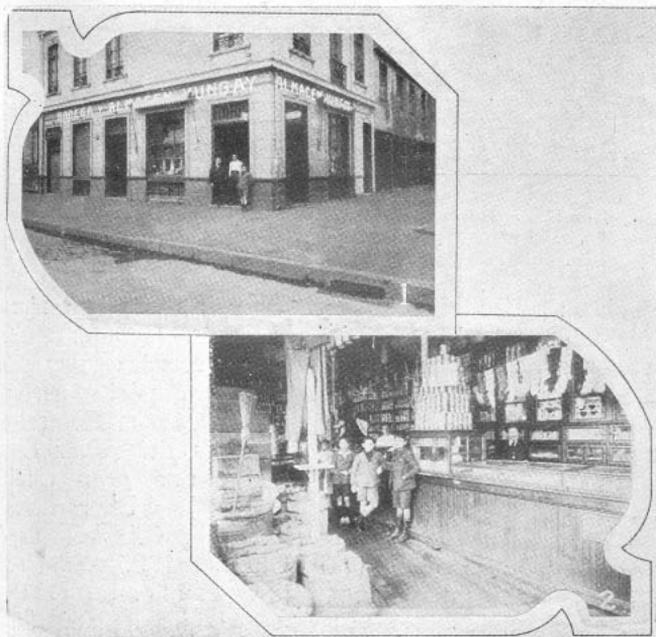
1. Oficina de la firma Pendola Hnos., ubicada en la Av. Brasil núm. 1326.—2. Vista de una Bodega de la misma.

ALBERTO VALENTINI.—Valparaíso

Un gran surtido de abarrotes en general con especialidad en aquellas provisiones para familias que tienen mayor demanda, ofrece constantemente el establecimiento del señor Alberto Valentini y que está instalado en la calle Yungay N.º 1052.

Lleva por nombre «Yungay» y cuenta con una clientela tan numerosa como distinguida, que sabe premiar los esfuerzos del propietario haciendo sus compras día a día en este bien surtido almacén.

Administrador y gerente es el señor José Valentini, hijo del propietario, persona muy competente en este ramo. Don Alberto es natural de Abruzzi, llegó a Chile en 1900 y fundó su Almacén en 1908. Gira con \$ 80,000.



1. Exterior de la Bodega y Almacén «Yungay», del señor Alberto Valentini, ubicada en la calle Yungay núm. 1052.—2. Interior del Almacén.



1. Exterior del Almacén y Depósito de Fideos «Carozzi» que el señor José Boccardo tiene establecido en la calle Victoria núm. 899.—2 y 3. Interiores del mismo.

JOSE BOCCARDO. — Valparaíso



El establecimiento que hoy pertenece al señor José Boccardo y que está ubicado en la calle Victoria N.º 899, con teléfono automático, N.º 2680 fué fundado en el año 1908 por don Manuel Boccardo.

Es un establecimiento que se dedica a la venta de todos

aquellos artículos que se conglomeran bajo el rubro de abarrotes en generales que no son otros que los de provisiones para familias, ya sean conservas, frutos del país, etc.

Pero una de las actividades comerciales de más importancia para el señor José Boccardo es, sin duda alguna, la Agencia única para Valparaíso de la Compañía Molinos y Fideos Carozzi, cuyo renombre es general en Chi-

le y aún en el extranjero.

El establecimiento del señor Boccardo es, por ese motivo, un depósito de los fideos y pastas «Carozzi», de cuyos productos vende anualmente una gran cantidad.

Don José Boccardo es natural de Génova, llegó a Chile en 1895 y en la actualidad es miembro del Comité Colonial italiano. Su dirección telegráfica: «Boccardo».



Fachada de la Lavandería de Azúcar y Refinería de Aceites, del señor Amadeo O. Simonelli, ubicada en la calle Chacabuco núm. 370

AMADEO O. SIMONELLI.—Valparaíso



ON un capital de un millón de pesos gira la Refinería de Azúcar y de Aceites vegetales que el señor Amadeo O. Simonelli posee en la calle Chacabuco N.º 370, casilla postal N.º 134, teléfono 3202 aut., y dirección telegráfica: «Simonelli».

Es este uno de los princi-

pales establecimientos industriales de Valparaíso. Fué fundado el año 1912 por su actual propietario con un capital de doscientos mil pesos. Sólo el tino y la preparación que el señor Simonelli demostró poseer, hicieron que las negociaciones fueran en aumento hasta llegar a la situación de hoy, que no puede ser sino digna de encomio.

Este plantel se surte de las mejores azúcares que

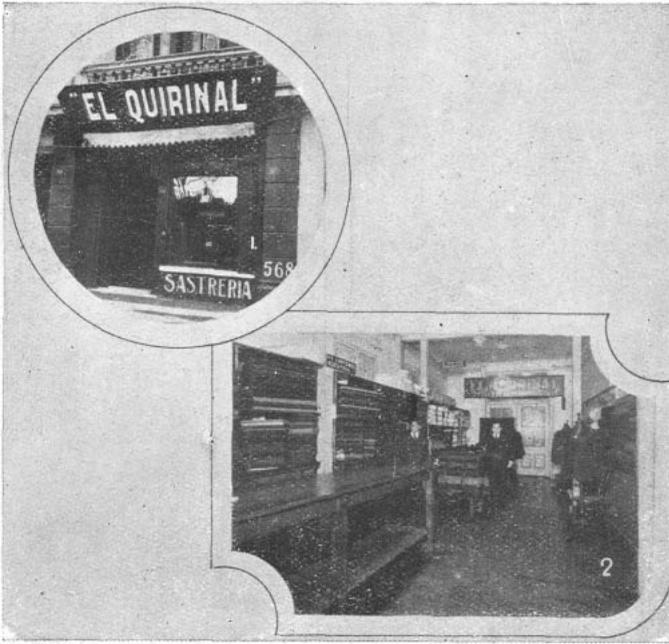
produce el Perú y Cuba, artículo que una vez refinado se consume en el país y es recibido en muy buena forma.

Referente a los aceites, podemos decir igual cosa, pues ambos productos son elaborados con precisión y mucha competencia, bajo la dirección inmediata del señor Simonelli. Este caballero es natural de Génova y llegó a Chile en 1888.

ANTONIO NOCERA.—Valparaíso

Se denomina Sastrería «El Quirinal», el establecimiento comercial ubicado en la calle Victoria N.º 568, casilla postal N.º 3604 y que pertenece al señor Antonio Nocera.

Esta Sastrería cuenta con una numerosa y distinguida clientela debido al especial celo que su propietario pone en todas sus actividades y por la forma como procura agradar a sus clientes presentándoles siempre los mejores casimires ingleses o franceses. Especialidad del señor Nocera es la confección de trajes para sport y etiqueta. La sastrería fué fundada por el mismo señor Nocera el año 1911 y gira en la actualidad con un capital de ciento quince mil pesos. El propietario es natural de Nápoles y llegó a Chile en 1911.



1. Exterior de la Sastrería «El Quirinal» del señor Antonio Nocera, ubicada en la calle Victoria núm. 568.—2. Interior.

FORTUNATO PIAGGIO F.—
Valparaíso

Un taller mecánico de precisión donde se hace toda clase de composturas para automóviles, motocicletas, bicicletas, etc., y además, se venden los más variados repuestos y accesorios para cualquier clase de máquinas es el que tiene instalado en la Avenida Independencia N.º 337, el señor Fortunato Piaggio F., técnico en estos trabajos mecánicos, y que se estableció el año 1924 con este mismo negocio.

Gira actualmente con un capital de quince mil pesos y atiende personalmente su establecimiento. Tiene dos operarios muy competentes. Es natural de Concepción, pero hijo de italianos.



1. Exterior del Taller Mecánico de Precisión, del señor Fortunato Piaggio F., ubicado en la Avenida Independencia núm. 337.—2. Interior del taller.



1, 2, 3, 4 y 5. Algunas de las 'antas obras en mármol ejecutadas por el señor Carmelo Faggioni en Valparaíso.

CARMELO FAGGIONI. —Valparaíso.

UN verdadero artista del mármol es el señor Carmelo Faggioni, quien en la Avenida Pedro Montt N.º 586 al 592, posee un establecimiento para elaborar toda clase de mármoles, con sus respectivos talleres de escultura y ornamentación en cemento y yeso.

El establecimiento a que

nos referimos fué fundado el año 1887 por el mismo señor Faggioni y desde entonces ha estado presentando trabajos de verdadero arte en mausoleo en mármol y trabajos de cantería en general. En la actualidad, a más de estos trabajos que han sido los que le han dado fama, estos talleres se encargan del estuque de edificios y decoraciones de salones en cualquier estilo.

El conjunto de todos estos trabajos le ha valido al señor

Faggioni distinciones honorosas entre las que podemos citar el premio obtenido en la Exposición Industrial del Centenario y la medalla de oro ganada en la Exposición de Turin, año 1911.

Como importador de mármoles de Carrara, es el señor de nuestra referencia otro de los que en Valparaíso pueden ofrecer a sus clientes producto tan afamado. Don Carmelo Faggioni es natural de Carrara y llegó a Chile en 1887.



1. Exterior de la Bodega «La Gran FERIA», de la firma H. Peragallo y Cía, ubicada en la calle Yungay núm. 14 7-45.—
2. y 3. Interiores Sección Abarrotes

H. PERAGALLO y Cía —Valparaíso—

Quando se trata de un ramo de frutos del país abarca por sí solo un extenso radio de acción y quien a dicho ramo se dedique debe poseer una serie de conocimientos especiales sobre la materia que le de patente de verdadero comerciante.

La firma que nos ocupa y

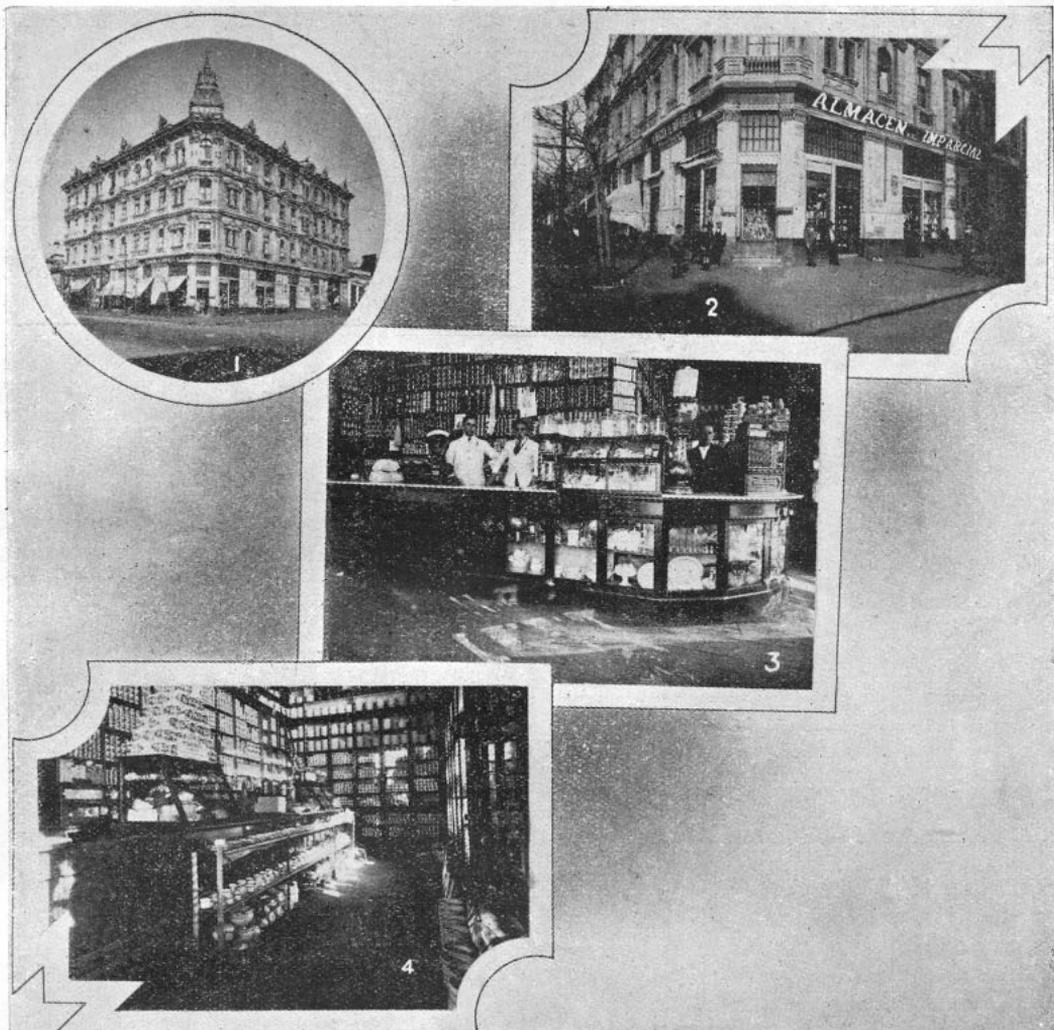
que está formada por los Srs. Heriberto Peragallo y Juan Schiaffino, es la propietaria de la gran bodega de frutos del país y abarroses que está instalada en la calle Yungay N.º 1437 al 1445, teléfono 3097 auto., casilla postal N.º 177 y dirección telegráfica «Herigallo.»

Esta Bodega gira con un capital superior a ciento cincuenta mil pesos y tiene vinculaciones comerciales con las principales firmas de

la República.

Tiene un departamento destinado a seguros para lo cual los Srs. H. Peragallo y Cía., son agentes de las compañías «La Unión Italo-Chilena» y la «Norwich Unión». Ambas compañías son muy conocidas y están acreditadísimas, lo que facilita grandemente la labor de la firma.

El señor Peragallo es nacido en Chile, no así el señor Schiaffino que es natural de Camogli (Italia).



1. Vista general del edificio.—2. Fachada del Almacén «El imparcial» de la firma Cademártori y Canata, ubicado en Victoria £02 3 y 4. Interiores del negocio.

CADEMÁRTORI Y CANATA.—Valparaíso,



OS señores Gerónimo Cademártori y Martín Canata, son quienes en 1924 establecieron la sociedad de estas líneas y fundaron el Almacén que con el nombre de «El Imparcial», ocupó el local de la calle Victoria N.º 902, Teléfono inglés 4742, automático.

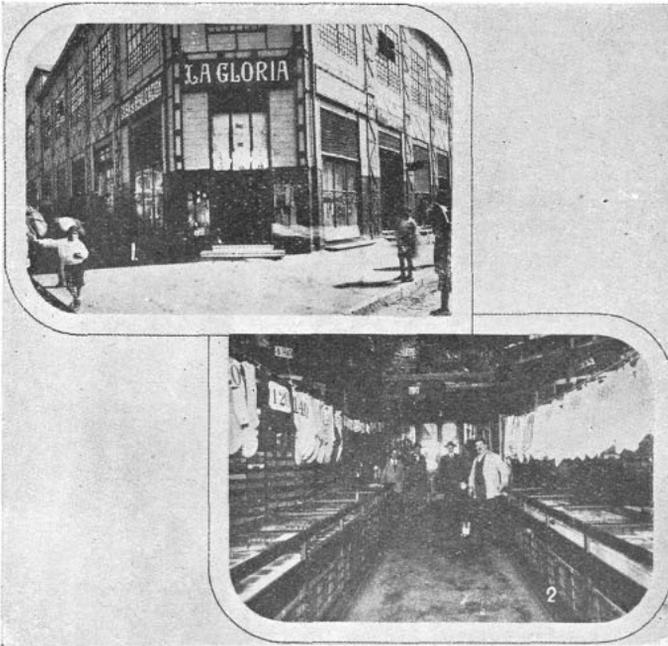
Está en plena esquina con la calle Merced y por su si-

tuación no hay duda alguna que atrae a una clientela distinguida y numerosa. Por ello también sus productos son elegidos entre los de mejor clase o marca y, si es en abarrotes, frutos del país, provisiones en general, como en licores y conservas, no es difícil el considerar que todos ellos sean seleccionados tanto en calidad como en precios.

Fuera de estos artículos, la firma nombrada importa gran variedad de cristales, loza y artículos de plaqué.

En estos ramos la casa ofrece fuerte stock y puede satisfacer los gustos más exigentes, pues sus propietarios procuran encargarse al extranjero los de marca más reconocida y cuyas bondades ya son de todos apreciadas.

El señor Cademártori es natural de Génova y llegó a Chile en el año 1913. Su socio hace más tiempo que se encuentra en este país, pues arribó allá por el año 1910.



1. Fachada de la Tienda y Paquetería «La Gloria» ubicada en la calle Yungay esq. Tivolá, perteneciente al Sr. Félix Schinca.—2. Interior.

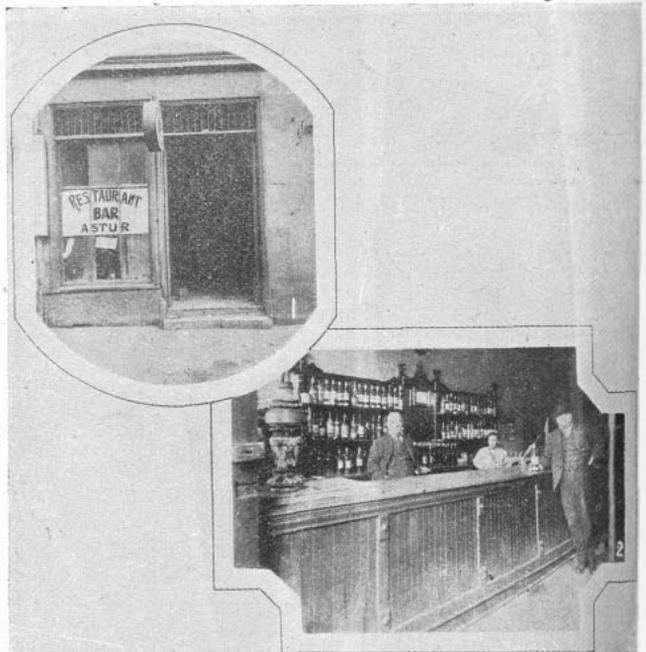
El capital con que gira el señor Félix Schinca en su establecimiento denominado «La Gloria» de la calle de Yungay esquina de Tivolá, está indicando por sí solo la importancia que representa. Cien mil pesos puestos en juego para ofrecer a su clientela un vasto surtido de artículos propios de tienda y paquetería, es ya un margen seguro para estar en situación de no admitir competencias.

El señor Schinca está orgulloso de su establecimiento y día a día ve como progresan sus transacciones y aumentan los clientes. Natural de Albisola Marina, Provincia de Génova, el señor Schinca llegó a Chile en 1906.

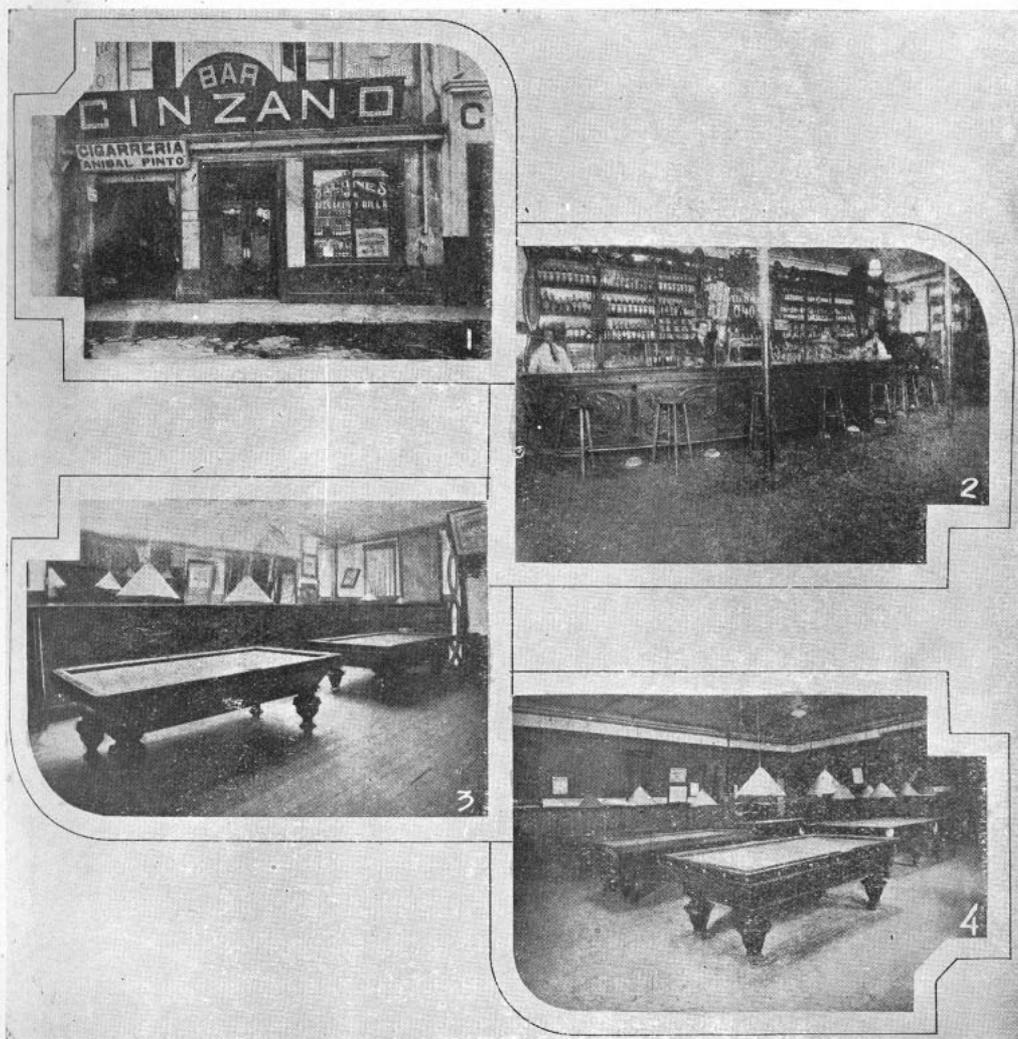
OMER ALBERINI.—Valparaíso

Fundó en 1917 este caballero un Bar y Restaurant en la calle Tivolá número 166, que denominó «Astur». Pronto alcanzó el éxito más completo, pues la atención de que hacía objeto a su clientela dió justa fama al establecimiento fundado.

Hoy está en condiciones espléndidas para recibir pensionistas y atenderlos aún con mayor esmero, ya que tiene, a más de lo referido, un extenso surtido en licores finos, tanto nacionales como extranjeros. Hay comida a la carta y un buen servicio de cocina a cargo de un «maitre» competente. El señor Alberini gira en su establecimiento con un capital de setenta mil pesos. Es natural de Brescia y llegó a Chile en 1917.



1. Exterior del Restaurant Bar «Astur» del señor Omer Alberini, ubicado en la calle Tivolá núm. 166.—2. Interior.



1. Fachada del Bar Cinzano de los señores Capurro y Vaccaro, ubicado en la Plaza Anibal Pinto núm. 334.—2. Cantina.—3 y 4.—Vistas de las salas de billares.

CAPURRO Y VACCARO.-Valparaíso.



UNTO de reunión selecta es diariamente el Bar Cinzano que los señores Ernesto Capurro y Esteban Vaccaro poseen en la plaza Anibal Pinto N.º 334, teléfono 3043 automático.

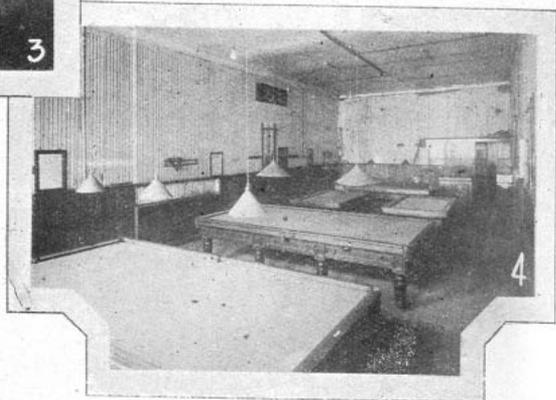
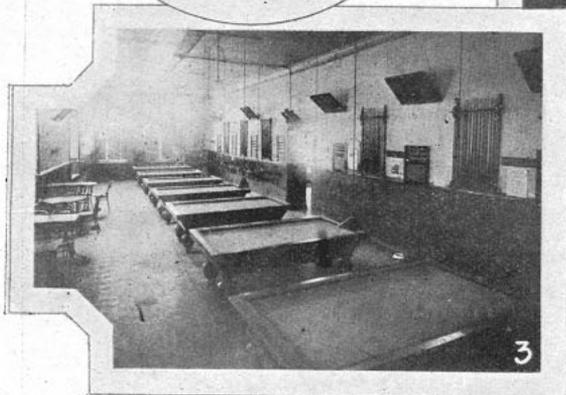
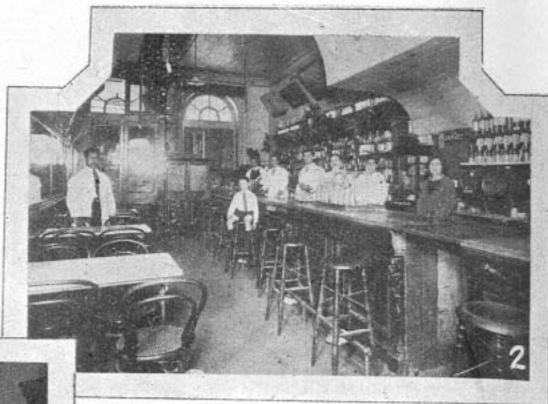
En este establecimiento, los hábitos encuentran siempre muy bien atendido

un excelente salón de billares y buen lunch a toda hora. Para las familias, como se trata también de un restaurant montado a la moderna, hay salones reservados para comedores en los altos del edificio.

La fundación data del año 1921 y fué entonces cuando con un capital de cuarenta mil pesos los señores Capurro y Vaccaro se pusieron al frente del negocio e iniciaron actividades sin repa-

rar en los sacrificios que imponen todas las empresas comerciales en sus principios.

Hoy giran los señores nombrados con un capital de cien mil pesos y a juzgar con el auge actual no es de dudar que un brillante porvenir espera a la firma de estas líneas. El señor Vaccaro es natural de Rapallo y llegó a Chile en 1904. El señor Capurro es natural de Recco, Liguria y llegó a Chile en 1905.



1. Exterior del «London Bar», ubicado en la calle Serrano núm. 155.—2. Cantina.—3 y 4. Salones de billares.

SOLARI, PENDIBENE y Cía.—Valparaíso.



LONDON Bar, lleva por nombre el establecimiento que los señores

Nicolás Solari, José Pendibene y Victorio Solari poseen en la calle Serrano N° 155 de este Puerto.

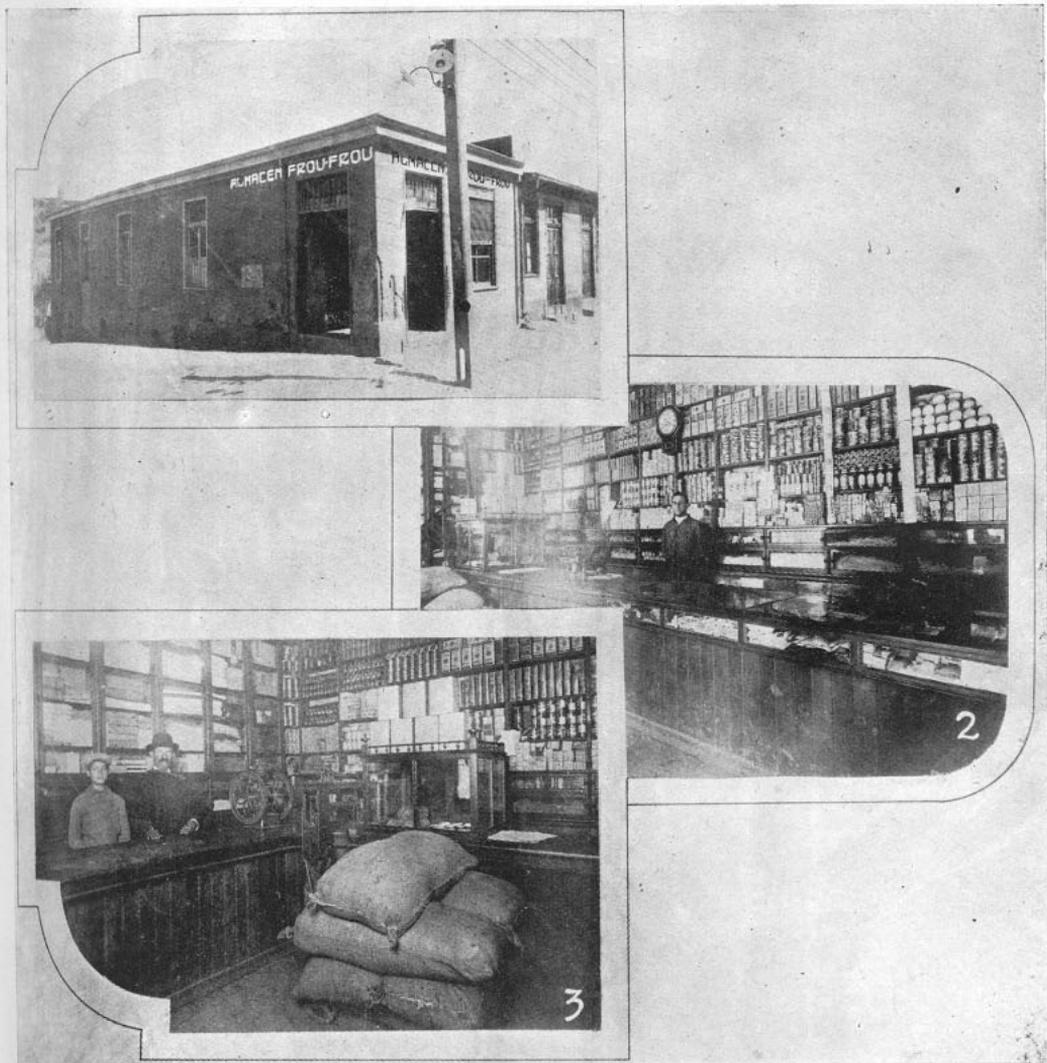
El local que ocupa es amplísimo y da lugar a catorce billares de excelente marca

que congregan todos los días a centenares de clientes. Un excelente surtido en toda clase de licores ya nacionales como importados, lunch frío o caliente y cuanto tenga relación con un establecimiento de esta índole, han contribuido grandemente para el éxito de la firma y al mismo tiempo para alcanzar el grado de crédito que en la actualidad posee la firma de estas líneas.

Del año 1924 data la fun-

dación del negocio. Fueron solamente ochenta y cinco mil pesos los que se invirtieron y ya se posee un capital superior a ciento veinte mil. Referencias sobre este punto pueden adquirirse en el Banco Italiano.

Los señores Solari son naturales de Santa Margarita y el señor Pendibene de Rapallo. Atienden personalmente el negocio aunque tienen un personal bastante numeroso.



1. Exterior del Almacén «Frou-Frou» del señor Esteban Lertora, ubicado en el Camino Santiago núm. 303, Cerro Las Zorras.
2 y 3. Interiores. Sección Abarrotes y Paquetería.

ESTEBAN LERTORA.—Cerro las Zorras, Valparaíso.



DERTENE-
ce a don
Esteban
Lertora
el bien
surtido
almacén
de aba-

rrotes con sección de pa-
quetería que está ubicado en
el Camino Santiago N.º 308
del Cerro las Zorras.

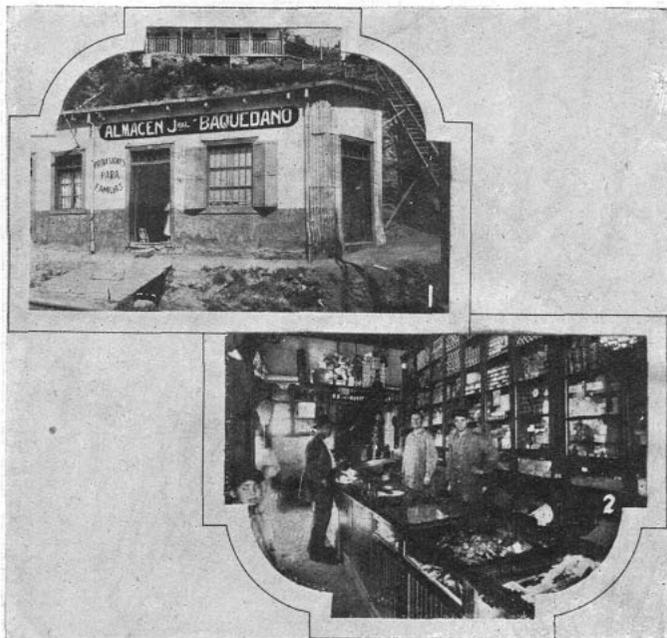
Es este un almacén que
se ve rodeado de numerosa
clientela por cuanto en él se
expende a precios muy con-

venientes un sin fin de ar-
tículos del ramo y frutos del
país provenientes de los me-
jores centros de producción.

Los artículos de paquetería son del agrado de los clientes por el gusto con que el señor Lertora los elige y sabe presentarlos. En loza, cristalería y todos los artículos que se relacionan con un almacén de esta índole el señor Lertora posee tan seleccionado surtido, que ha dado margen a la espléndida situación que hoy ocupa y

que si consideramos su capital de cien mil pesos podemos decir que es de primer orden.

El señor Lertora fundó su establecimiento en 1913. Contaba entonces con una suma de setecientos pesos. Un parangón con su situación de hoy nos evita mayores comentarios. El señor Lertora es natural de San Colombano, prov. de Génova y llegó a Chile en 1910.



1. Exterior del Almacén «General Baquedano» del señor Cándido Delpino, ubicado en el Camino Santiago núm. 126, Cerro Las Zorras.—2. Interior.

CANDIDO DELPINO.—Cerro Las Zorras.—Valparaíso

Se denomina Almacén y Paquetería «General Baquedano» el establecimiento comercial que el señor Cándido Delpino fundó en 1916 en el camino Santiago, número 126, del Cerro Las Zorras y que en la actualidad es un establecimiento de primer orden y que gira con un capital superior a cincuenta mil pesos.

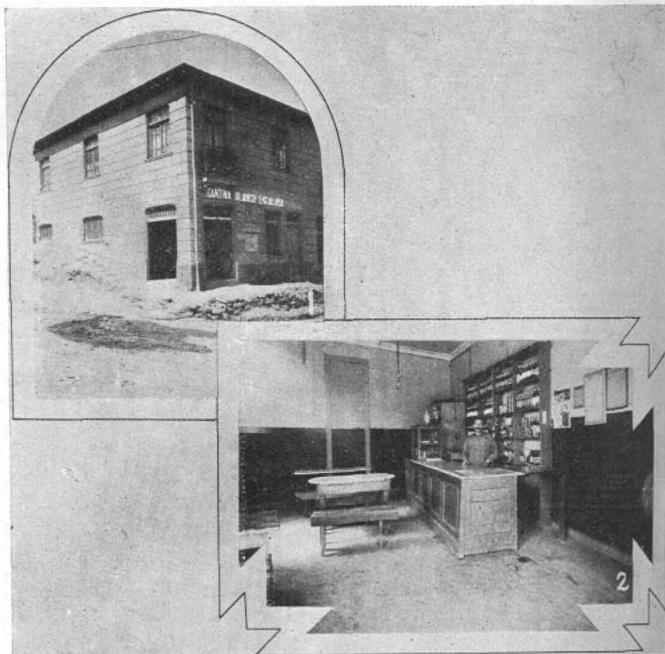
El esfuerzo desplegado por el señor Delpino, al frente de su establecimiento comercial, ha dado margen a la espléndida situación que hoy ocupa y que anotamos gustosos como un ejemplo digno de ser imitado. El señor Delpino es natural de Riva Trigoro, prov. de Génova y llegó a Chile en 1914.

VICTOR SOLARI.—Cerro Las Zorras.—Valparaíso

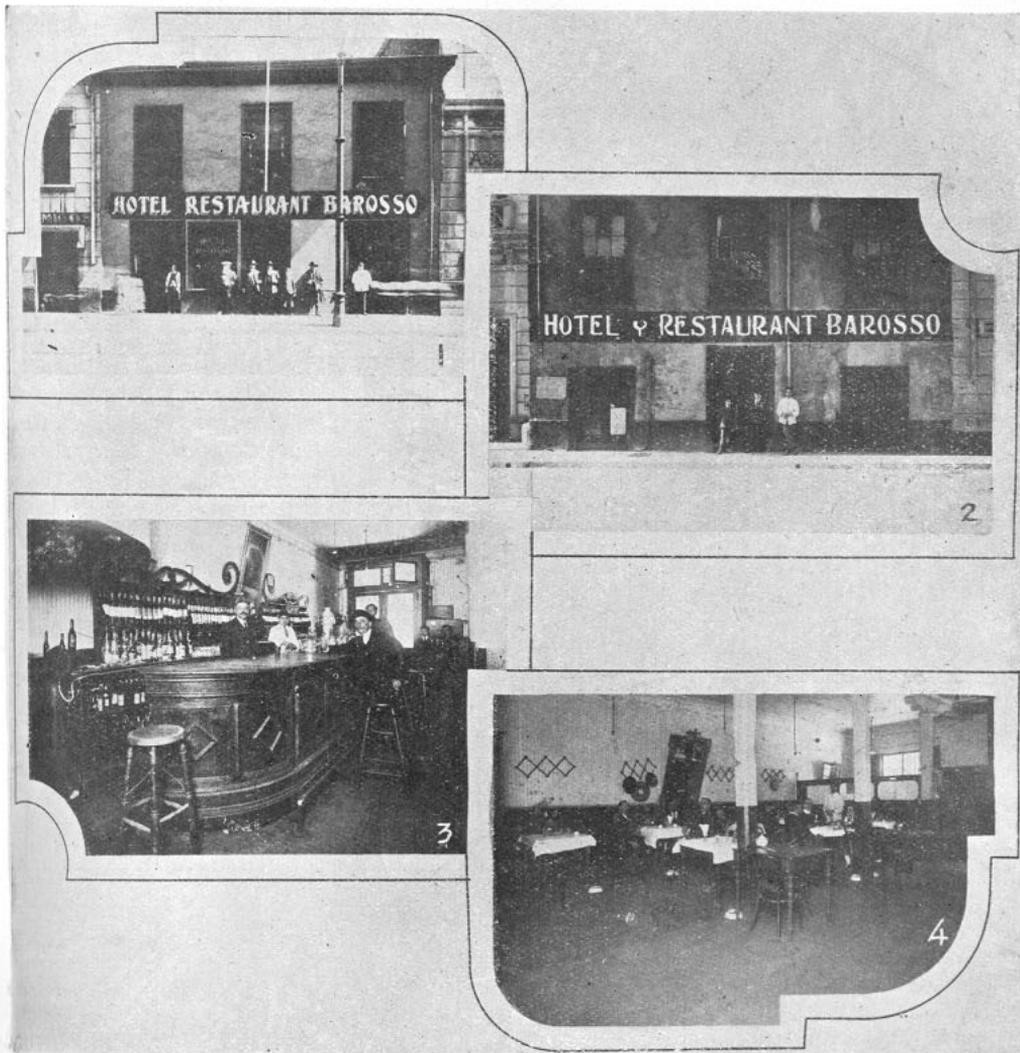
Con un completo surtido en toda clase de licores tanto nacionales como extranjeros, tiene instalado en la calle San Martín número 10, del Cerro las Zorras, un bien tenido bar el señor Víctor Solari.

Su fundación es reciente, pero ya se tiene conquistada buena fama, cosa por demás merecida si nos atenemos al esmero que presta en su atención su propietario señor Solari, desde el primer día hasta hoy.

El título del establecimiento es «Blanco Encalada», ya bastante conocido. El señor Solari es natural de Chiavari y llegó a Chile en 1905.



1. Exterior del Bar «Blanco Encalada», del señor Víctor Solari, ubicado en la calle San Martín núm. 10, Cerro Las Zorras.—2. Interior.



1. Fachada del Hotel y Restaurant Barosso, del señor Agustín Canessa, ubicado en la calle Cochrane núm. 24-28.—2. Otra vista del mismo con entrada por la calle Bustamante núm. 35.—3. Una vista de la cantina.—Vista de una parte del comedor.

AGUSTIN CANESSA —Valparaíso.



RECIEN en el año 1925 el señor Agustín Canessa se ha hecho cargo del Hotel y Restaurant ubicado en la calle Cochrane N.os 24-26-28, con entrada también por la calle Bustamante N.o 35.

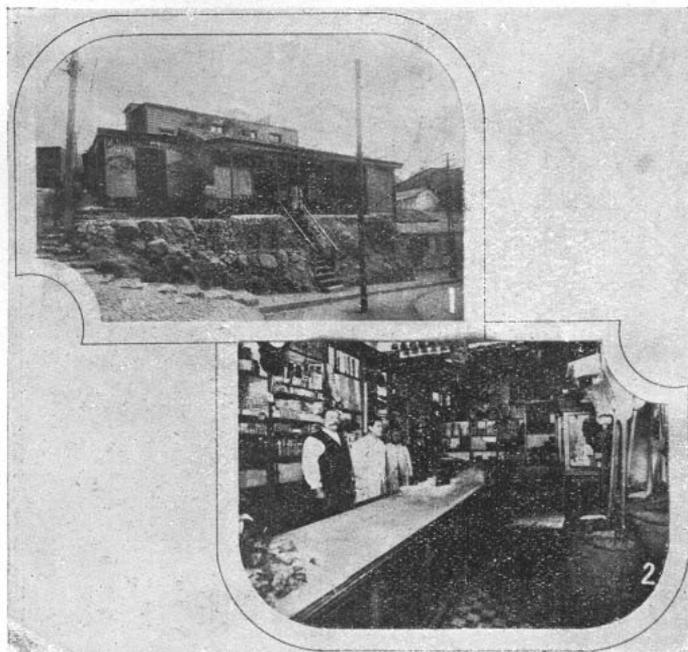
Es un magnífico Hotel y Restaurant y su fundación data de muchos años con lo

cual queremos decir que es ampliamente conocido y de clientela ya formada a través de los años. En sus mesas hay constante servicio a la carta proveniente de una cocina muy bien atendida. Sus comedores bien acondicionados, ofrecen toda clase de comodidades a los clientes y es de ver como cada día concurren en mayor número quienes van siempre en busca de un excelente servicio buena cocina y especial gusto en el menú.

La sección Bar muestra al público una variedad de licores y vinos con etiquetas de marcas muy conocidas. Es una variedad que hace clasificar al establecimiento en uno de los principales de Valparaíso en su género. Da pruebas de ello, como decíamos más arriba, la numerosa clientela que concurre diariamente al local de nuestra referencia.

El señor Canessa es natural de Rapallo y llegó a Chile en 1900.

LUIS CUROTTO.—Valparaíso



1. Exterior del almacén «El Huáscar», del señor Luis Curotto, ubicado en el Pasaje Santiago núm. 399.—2. Interior.

En el Pasaje Santiago, número 399 pudimos visitar el espléndido Almacén de Abarrotes denominado «El Huáscar», que el señor Luis Curotto fundara en 1916 y que en la actualidad está a su frente, contando para ello con un capital de cuarenta y cinco mil pesos.

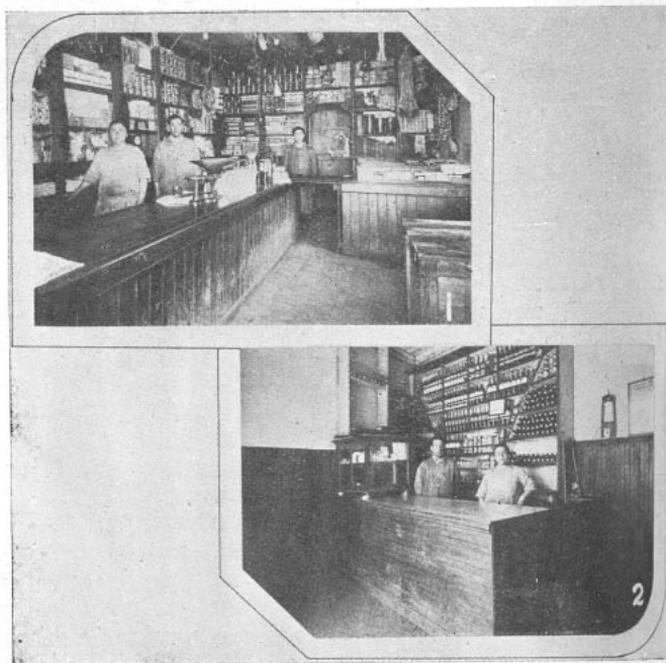
Amplio surtido en todos los artículos del ramo puede encontrarse en el establecimiento de nuestra referencia. La clientela así lo ha sabido apreciar desde el momento en que se surte en grande escala y está muy satisfecha con todos los productos que expende el almacén de nuestra referencia. El señor Curotto es natural de Borzonasca, Chiavari y llegó a Chile en 1900.

ESTEBAN BONFANTE.—Cerro Las Zorras, Valparaíso

Propietario de dos establecimientos, el señor Esteban Bonfante desarrolla en este puerto una importante labor comercial. Es propietario del Almacén de Abarrotes «Santiago», que está ubicado en el Camino Santiago, del Cerro Las Zorras y frente a éste posee el Bar del mismo nombre.

Ambos establecimientos rivalizan en surtido y clientela. Para uno y otro local, el señor Bonfante tiene una atención especial y de ahí el éxito alcanzado por ellos.

La fundación data del año 1920 y desde entonces a la fecha ambos negocios han ido en constante progreso hasta alcanzar la buena situación que hoy tienen.



1. Interior del Almacén «Santiago», ubicado en el Camino Santiago, Cerro Las Zorras.—Interior del Bar «Santiago».



1.—Fachada de la Joyería «Roma» de los Sres. A. Del Gatto e Hijos, ubicada en la Avenida Pedro Montt No. 320
2. Señor Aniello del Gatto uno de los fundadores de ésta.—3. y 4. Interiores de la Joyería.

A. DEL GATTO E HIJOS.—Valparaíso.



A bien surtida joyería y relojería que todo paseante puede visitar en el número 320 de la Avenida Pedro Montt de este puerto, pertenece a la firma A. Del Gatto e Hijos y fué fundada el año 1910 por los señores Aniello, Angel y Francisco Del Gatto.

Hacer un recorrido por sus escaparates y estantería, es sacar de este establecimiento una espléndida impresión por cuanto representa muy bien los doscientos mil pesos de capital con que gira y, además, está la variedad de artículos, que satisface seguramente el gusto del más exigente.

Para toda clase de composuras de relojes y confección de joyas, el establecimiento posee un taller mon-

tado a la moderna y a cargo de maestros y verdaderos artistas en el arte.

Los actuales propietarios del establecimiento son los señores Aniello, Angel y Francisco Del Gatto. Dirección postal de la firma es casilla 1360; telefónica, 4789, aut. y telegráfica: «Delgatto». Son naturales de Nápoles y llegaron a Chile en 1910.



Fachada de la Fábrica de Confites y Chocolates «Federico Costa», ubicada en la Quinta Costa, Av. Santa Elena.—Valparaíso

FEDERICO COSTA.—Valparaíso



A fábrica de confites y chocolates «Federico Costa» ocupa un lugar prominente entre las numerosas

y variadas manifestaciones de las actividades que la colectividad Italiana desarrolla en el campo de la industria chilena. Por su importancia y por el alto grado de progreso que ella ha alcanzado, ha llegado a constituir un motivo de justo orgullo, no tan solo para su dueño, y para la colectividad a la cual éste pertenece, sino que también para el país.

Largos años de intenso trabajo le han permitido al señor Federico Costa, colocarse en primera fila entre los industriales de su propio ramo, ofreciendo a la admiración del público una



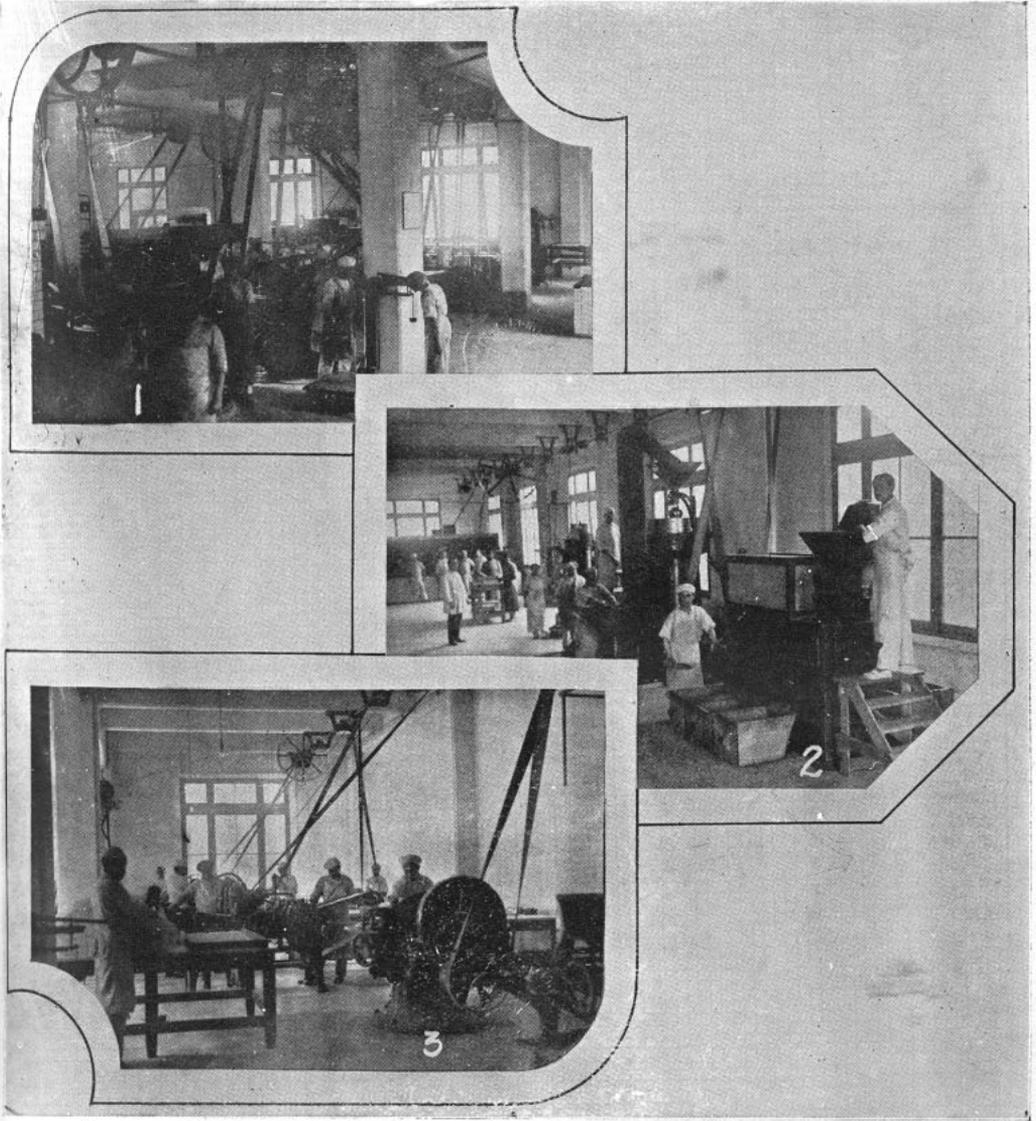
Sr. Federico Costa

fábrica que es un verdadero modelo bajo todo punto de vista, particularmente bajo los de la organización técnica y de la higiene, mientras que sus produc-

tos, ya sea en calidad como en presentación, no solamente son reconocidos como los mejores de producción nacional, sino que en nada desmerecen a los de producción extranjera.

De la aceptación que los productos «Costa» tienen en el mercado, y no tan sólo las pastillas y confites, sino que también los chocolates, ramo este al cual la fábrica se dedica desde un tiempo relativamente corto, si se le compara con los demás ramos, habla bastante claro el hecho de que la producción no pueda satisfacer a la demanda, a pesar de las sucesivas ampliaciones introducidas en la fábrica, al extremo que se hizo necesario restringir la exportación a los países de la costa del Pacífico y del interior del continente, a pesar de ofrecer esos mercados esplendidas perspectivas.

El capital actualmente invertido en la fábrica asciende a varios millones de pesos chilenos.



Vista de una parte interna de la Fábrica—1. Sección chocolates.—2. Sección del cacao.—3. Sección pastillas de menta.

La fábrica está instalada en la Quinta Costa, Avenida Santa Elena y además de un poderoso factor de progreso para la industria nacional, ella constituye el mejor adorno de ese populoso barrio, porque lejos de ofrecer el aspecto tosco que caracteriza generalmente a los establecimientos industriales, las armoniosas líneas arquitectónicas de sus edificios, y los hermosos jardines que las rodean, le dan el aspecto de una soberbia residencia señorial que refleja refinados gustos artísticos de quienes la ocupan.

El señor Federico Costa, el hombre esforzado que todo lo debe a su constancia y temeridad en el trabajo, ha sido y es el alma creadora y organizadora de ese verdadero milagro industrial. Fundó un establecimiento allá por el año 1907, cuando Valparaíso recién resurgía de entre las ruinas del terremoto. La modesta fábrica de los primeros tiempos, iba expandiéndose poco a poco, hasta que hace algunos años se hizo necesario trasladarla a un lugar más apropiado, donde su constante expansión pudiera desarrollarse

sin tropiezos, fué en la localidad donde hoy funciona, que surgió rápidamente la nueva construcción inspirada por los más modernos criterios técnicos, industriales e higiénicos.

Preciosos cooperadores del señor Costa en esta importante empresa industrial, lo son el señor Carlos Canessa, en el ramo administrativo, y en el ramo técnico, los señores Mario Andreotti, José Arata y Alejandro Sanguinetti.



1.—Fachada de la Casa Santiago Zolezzi y Cía., ubicada en la Av. Brasil No. 856.—2. Reparto Muestras y Catálogos, réclame.—3. Administración.—4. El Sr. Santiago Zolezzi en su oficina

SANTIAGO ZOLEZZI & CIA.—Casa de Representaciones extranjeras y nacionales.—Valparaíso



Esta firma Santiago Zolezzi & Cía. es una de las casas más antiguas en este ramo y que ha sabido conquistarse la simpatía del comercio en general, por su seriedad y actividad en todos sus negocios.

Esta casa, tiene hoy, las mejores representaciones de fabricantes italianos y goza del más alto prestigio de sus representadas, por sus esfuerzos gastados durante 25 años de una labor constante que la hicieron acreedora a estos merecimientos, debido a un escogido personal que forma parte de esta importantísima firma.

Desglosamos algunas de

las más importantes firmas que esta casa representa:

Societá Italiana Ernesto Breda, Milano, Maquinarias Industriales y toda clase de materiales para ferrocarriles, aviación, marina, etc.

Manifattura Cotoniere Meridionali, Napoli. Hilados y tejidos de algodón.

Cotonificio Ponte Lambro. Tejidos de algodón en general y artículos para



1.—Fachada de la Casa Santiago Zolezzi y Cia. (Sucursal Santiago), ubicada en la calle San Antonio No. 230
 2. Interior, vista general.—3. El Sr. Héctor Pappadia, socio de la firma.—4. El Sr. Santiago Zolezzi en la Gerencia en Santiago

fabricantes de sombreros.
Manifottura Tosi, Busto Arsizio. Tejidos de algodón, especialidad en creas para sábanas y popelinas.

S. A. Riseria Italiana, Milano. Arroz marca estrella con rayos colorados. El mejor de los arroces italianos.

Fsco. Lamberti & Figli, Napoli. Tejidos de algodón.

R. V. Gallieni & Cia., Milano. Sedería en general.

Lanificio Rossi, Schio. Tejidos de lana.

S. A. Riccardo Livio & Cia. Hilados de seda artificial.

S. A. Strazza & Speroni, Milano. Botones en general.

Officine Meccaniche O. M. Brescia. Afamados automóviles.

S. A. Carlos Borghi, Milano. Afamadas bicicletas «Olimpia».

S. A. Moto Guzzi. La más poderosa motocicleta italiana. 45 premios ganados.

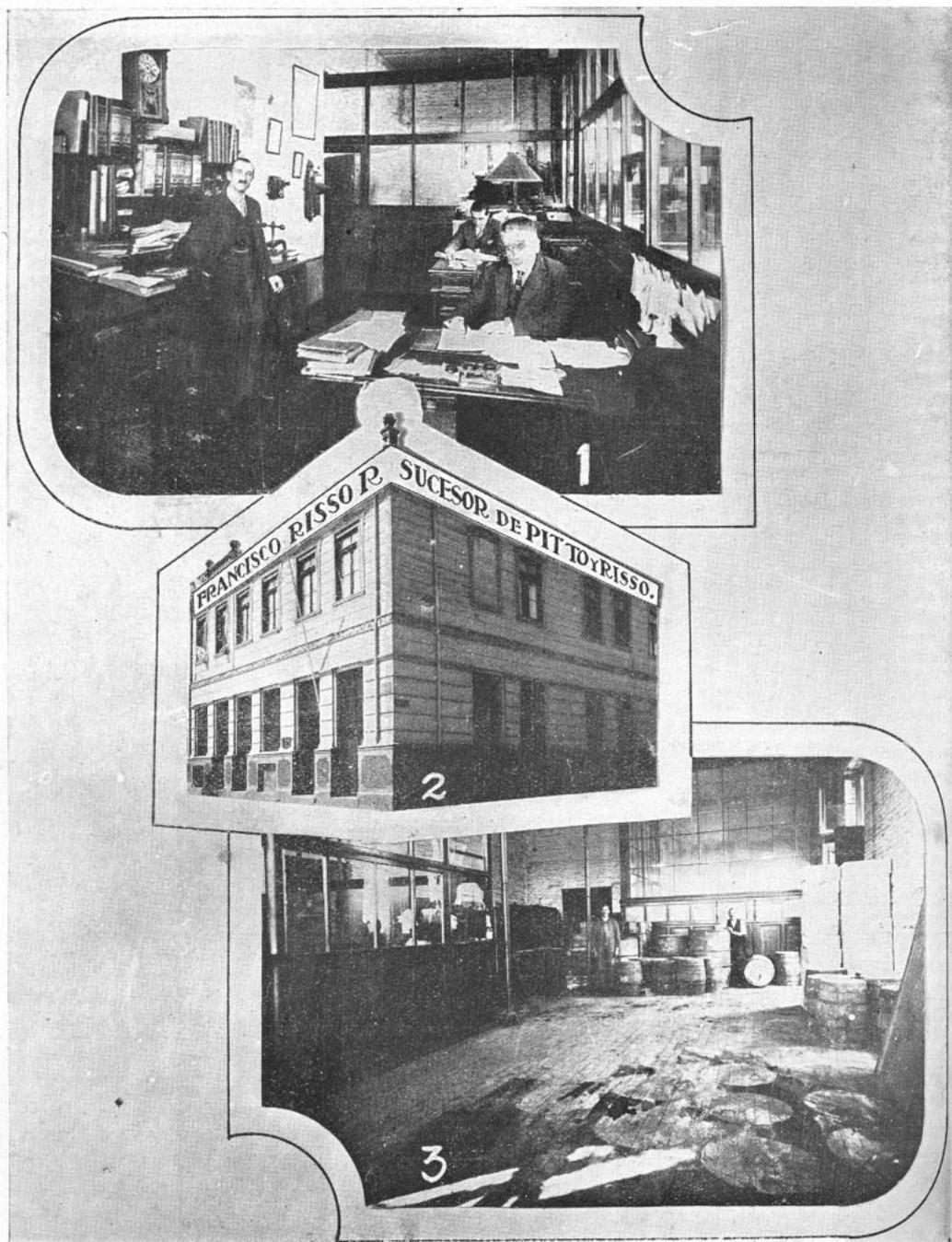
M. Capelli, Milano. Afa-

mas placas fotográficas.

Y varias otras importantes representaciones que este espacio no nos permite dar a la publicidad.

Casa principal en Valparaíso, Avd., Brasil 856, Casilla 716. Tel. 2856. Dirección cablegráfica «Sanlezzi».

Sucursal en Santiago, calle San Antonio 230, Casilla 979. Tel. 4340.



1. Vista de la oficina.—2. Fachada de la Casa Francisco Risso R., ubicada en la Av. Brasil núms 1304-14—
3. Vista interior.

BODEGAS VINÍCOLAS
Francisco Risso Revello
 Sucesor de Fitto y Risso
 VALPARAISO.—Avenida Brasil 1304 al 14



1 y 3. Vistas interiores de las bodegas.—2. El señor Francisco Risso R., en su oficina

BODEGAS VINICOLAS

Francisco Risso Revello

Sucesor de Pitto y Risso

VALPARAISO.—Avenida Brasil 1304 al 14



1.—Fachada de la Casa Juan Gandolfo y Cía., ubicada en la Avenida Brasil No. 393.—2. y 3. Interiores.—4. Oficina

JUAN GANDOLFO Y Cía.—Valparaíso.



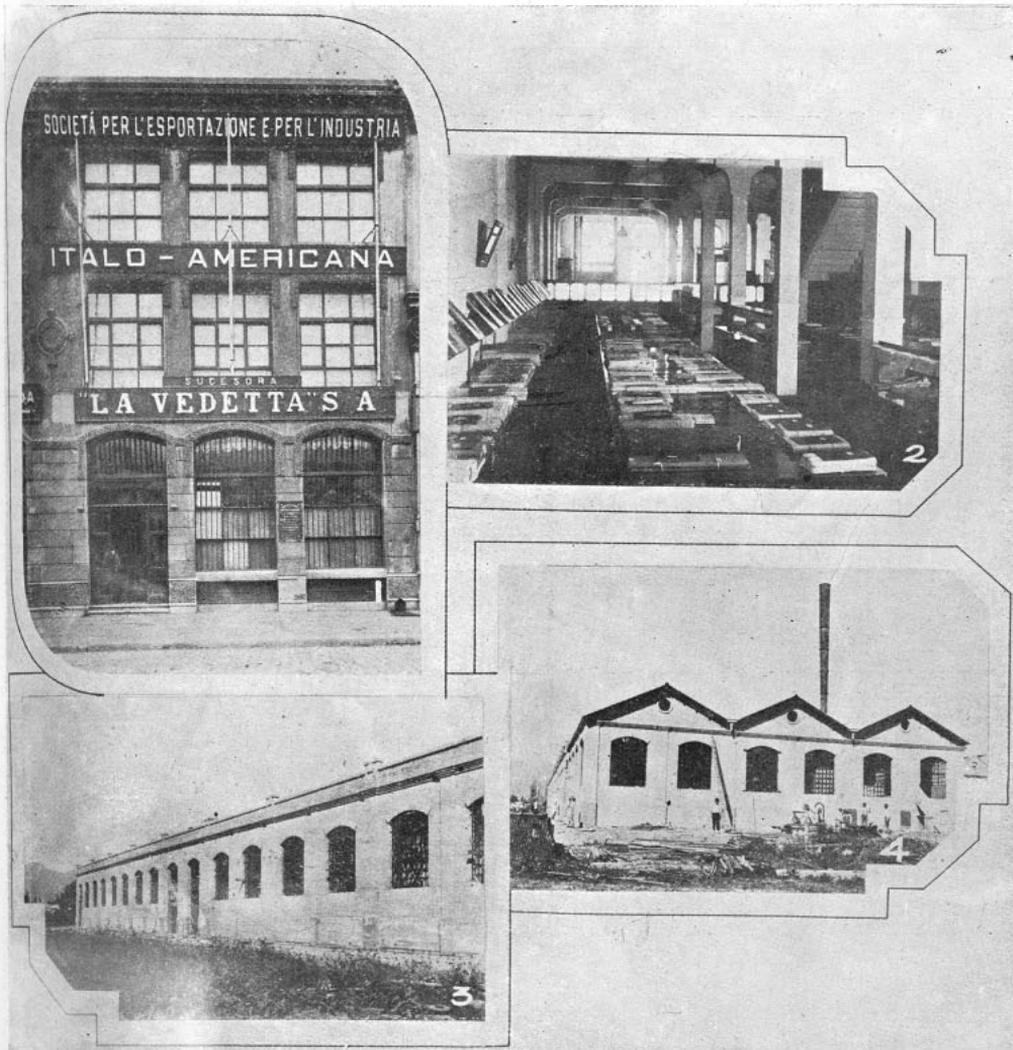
La acreditada firma que giraba bajo la razón social de Gandolfo, Cánepa y Cía., se extinguió en 1925 para dar vida a la que encabeza estas líneas y que está formada por los señores Juan Gandolfo Capello, Domingo Cánepa O. y Darío Schiaffino.

Las oficinas de esta importante firma en Valparaíso están ubicadas en la Avenida Brasil número 393. Su dirección postal es casilla número 299, teléfono aut. 4499 y Nacional 398; dirección teleg. «Laboremus», Código A. B. C. 5.a Edición.

El giro de la Casa es la importación y venta de tejidos y artículos de paquetería en general, de los cuales surte a numerosas firmas comerciales y a una crecida

clientela. El capital en movimiento es superior a medio millón de pesos, cantidad que revela a simple vista toda la verdadera importancia de la firma Juan Gandolfo y Cía.

El Gerente de la firma es don Juan Gandolfo Capello, único socio gestor y que tiene el uso de la firma. Es el señor Gandolfo persona muy conocida en el comercio por sus méritos, su seriedad y competencia en el ramo a que dedica sus actividades.



1.—Fachada de las Oficinas en la Av. Brasil No. 575.— 2. —uestuario general.—3. Vista de la Fábrica de Tejidos en La Calera.—4. Otra vista de la misma Fábrica

SOCIEDAD INDUSTRIAL & COMERCIAL ITALO-AMERICANA "LA VEDETTA".



A Sociedad cuyo título sirve como de acápite, con estatutos que fueron

aprobados por el Supremo Gobierno de la Nación el 2 de Junio del año 1923, habiéndose constituido con un capital totalmente pagado en acciones de seis millones de pesos de curso legal.

La casa matriz está en Buenos Aires, Av. de Mayo 1341 con los Establecimientos Industriales en la calle

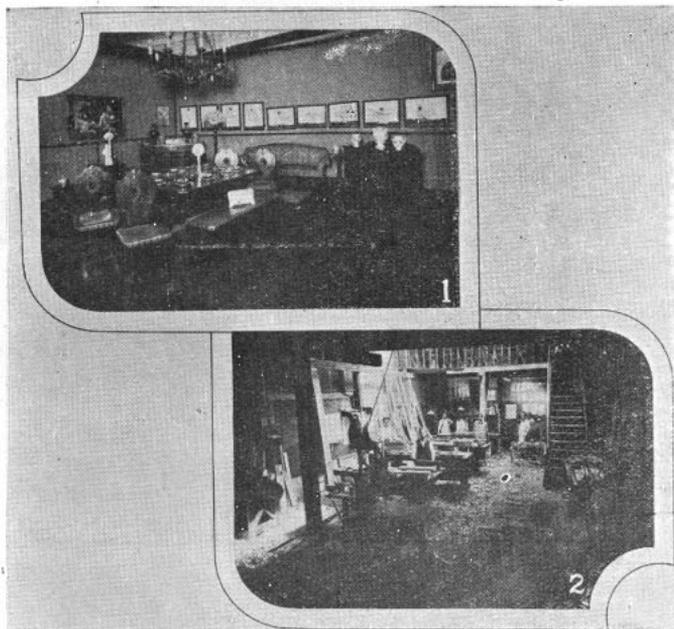
Triunvirato N.º 956, teniendo casas de compra en Milán, Manchester y París. Además tiene una Filial en Valparaíso, ubicada en Av. Brasil 357, la que está construyendo en La Calera (Artificio) un gran edificio en el que se instalará una fábrica de tejidos, que será una de las más modernas en su género en Chile, con maquinarias de último modelo.

La casilla de la Casa en Valparaíso N.º 36 V., Dirección: Telegráfica «Vedetta», Teléfono Inglés Auto 3518.

La Agencia en Santiago se encuentra ubicada en la

calle Bandera N.º 575.

El Directorio actual está compuesto por los siguientes caballeros: Presidente señor Bruto Belli; Vice-Presidente, Ing. señor José Pedriali; Secretario Tesorero, Dr. señor Félix Mó. Directores Titulares: señores Cayetano Allievi y Camilo Puricelli. Directores Suplentes: Señores Alejandro Ferro, Alfredo Parenti y Armando Ronacaglia. Síndicos: Señores Juan B. Rivara y Eugenio Leonardini. Síndicos Suplentes: Señores Pedro Talice y R. Maers.



1. Exposición de muebles de la fábrica del señor Julio Galli, ubicada en la calle Chacabuco núm. 379.—2. Interior de la Fábrica.

MIGUEL ANSALDO & CIA. — Valparaíso

Una acreditada bodega de frutos del país que gira con un capital superior a quinientos mil pesos, es el negocio que pertenece a los señores Miguel Ansaldo y Santos Ansaldo que está instalado en la calle Yungay número 1376/78, con teléfonos Inglés 1327 y Nacional 361. Su dirección postal es Casilla 4042 y telegráfica «Mansaldo».

Fuertes negocios de compra o venta de frutos del país efectúa constantemente esta acreditada firma y es por ello que, fundado por sus actuales propietarios este establecimiento en 1909, ha podido alcanzar tan brillante situación. Los señores Ansaldo son naturales de Camogli. Llegaron a Chile en 1901. El señor Miguel Ansaldo es Director del Círculo Italiano y miembro de todas las instituciones italianas de Valparaíso.

JULIO GALLI. — Valparaíso

Para la exacta confección de muebles de arte, estilos antiguos y modernos como también para efectuar toda clase de trabajos de carpintería, ebanistería e instalaciones de negocios, el señor Galli tiene un establecimiento especial que ha instalado en la calle Chacabuco número 379, teléfono número 2648.

Expende, a la vez, artículos de arte traídos de Italia, de los cuales ofrece a los clientes un buen surtido. Los talleres de este establecimiento dan trabajo a veinte obreros a quienes dirige personalmente el propietario. Don Julio Galli es natural de Firenze, y llegó a Chile en 1917. Cuenta con un capital superior a cincuenta mil pesos.



Exterior de la Casa Miguel Ansaldo & Cía., ubicada en la calle Yungay N.os 1376-78



1.—Fachada de la Panadería «Chile», ubicada en la calle Hontaneda No. 937.—2. Interior de la Panadería.—3. Vista del mostrador, sección ventas al detalle.—4. El Sr. Luis Brinzo en su oficina.

LUIS BRINZO. — Valparaíso.



ARA triunfaren una industria de tanta competencia como la de panadería es necesario que el industrial sepa perfectamente lo que le corresponde desarrollar frente a las necesidades de su actividad. El completo conocimiento de todo

esto ha sido lo que en poco tiempo ha hecho merecer la atención de una vasta clientela la labor desarrollada por el señor Luis Brinzo frente a su Panadería «Chile», que está ubicada en la calle Hontaneda núm. 937, teléfono 3199.

Gira con un capital de ciento cincuenta mil pesos cuyo movimiento lo efectúa por intermedio del Banco Italiano, donde pueden ob-

tenerse óptimas referencias del señor Brinzo.

Solamente en 1925 se puso al frente de este establecimiento el señor Brinzo y en tan poco tiempo bien podemos decir que ha conquistado gloria y fortuna mediante sus conocimientos, seriedad y otras cualidades. El señor Brinzo es natural de Génova y llegó a Chile en 1912.



1. Fachada de la Casa Zerega y Cia., ubicada en la calle Yungay núm. 1324.—
2. Oficina de la misma.

ZEREGA Y CIA.—Valparaíso

La firma Zerega y Cia., formada por los señores Angel Zerega, Luis Labarrera y Juan Peragallo, es la propietaria del bien surtido almacén de abarrotes y frutos del país ubicado en la calle Yungay número 1324, teléfono 4349 automático, Casilla postal número 4153 y dirección telegráfica «Zeragaco».

El fundador del establecimiento fué el señor Angel Zerega, quien en la actualidad es el administrador. Capital del negocio, cuatrocientos sesenta mil pesos, respetable suma que indica la importancia de que está revestido.

DOMINGO GIURIA.—Valparaíso

Don Domingo Giuria es un distinguido comerciante de esta plaza, que en la calle Esmeralda número 272 está instalado desde el año 1900 con un establecimiento destinado a la venta de artículos de paquetería, con un inmenso surtido en cintas, guantes, medias, paños y encajes para bolillos. En general, todo artículo que entre en el rubro de novedades para señoras se encuentra con toda facilidad en este establecimiento.

El señor Giuria cuenta con un capital de ciento veinte mil pesos. Es muy estimado en la Colonia y en la actualidad pertenece al directorio del Cannotieri Italiano y a la Empresa Editora del diario «Italia». Es natural de Savona y llegó a Chile en 1887.



1. Fachada de la Paquetería «La Pastora» del señor Domingo Giuria, ubicada en la calle Esmeralda núm. 272.—2. Interior.



Algunos de los Almacenes de los Sres. Molinari Hnos.—1.—Interior del Almacén «La Libertad», ubicado en la Subida Rodríguez.—2. Interior del Almacén «La Felicidad», ubicado en la Avenida Argentina No. 455.—3 Interior del Emporio «Roma», ubicado en el Cerro Rodríguez.—4. Interior de la Chanchería «La Felicidad», ubicada en la Av. Argentina No. 457

VÍCTOR y PABLO MOLINARI Hnos. — Va' paraíso.



CUPA un espléndido local de la Avenida Argentina N.º 455, esq. de

Zenteno el Almacén «La Felicidad» que pertenece al señor Víctor y Pablo Molinari y que fué fundado por estos mismos comerciantes en el año 1921.

Es este uno de esos Almacenes que mantiene un gran surtido en abarrotes en general con especialidad en conservas, provisiones escogidas para familias, frutos del país, loza, cristalería, artículos de tienda y paquetería, que lo convierte en un verdadero emporio.

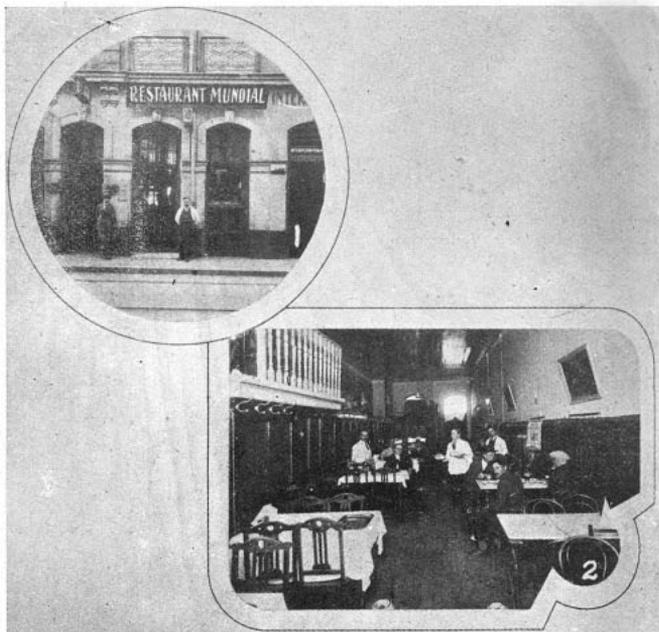
La seriedad de los señores Molinari Hnos. en lo que respecta a la atención de su clientela y a todos sus negocios

en general le ha valido franca estimación de todos y al mismo tiempo ha sido motivo especial para hacer surgir su establecimiento hasta elevar su capital a la bonita suma de ciento ochenta mil pesos. Importa el aceite marca Moiinari que hace venir directamente de Oneglia (Italia). Los señores Molinari son naturales de Chiavari, Carasco, provincia de Spezia y llegaron a Chile en 1918.

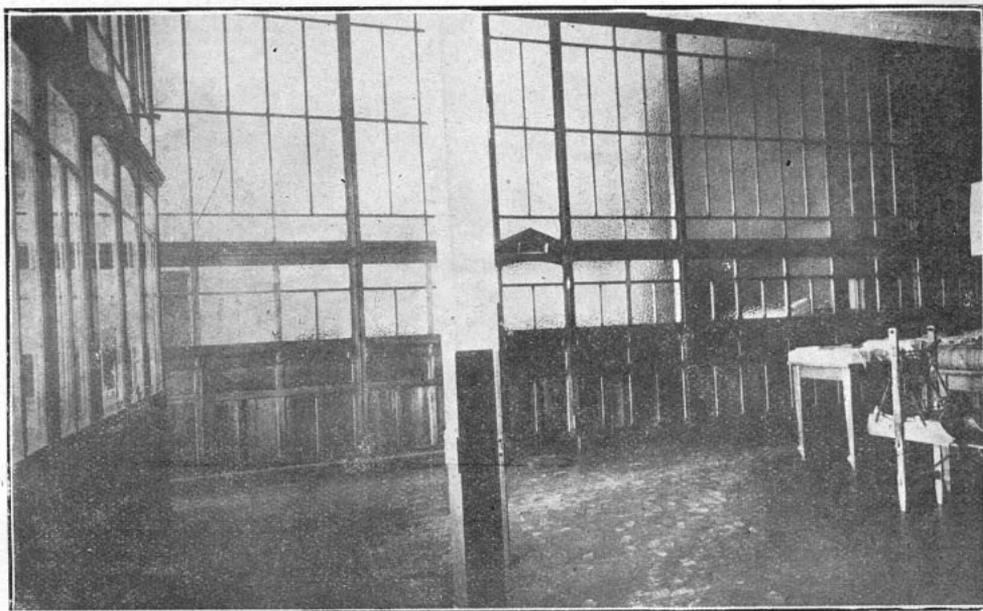
TUBINO HNOS. —Valparaíso

El Hotel «Génova», y Restaurant y Bar «Mundial», ubicado en la calle Cochrane números 509 al 511, teléfono Nacional 924, pertenece a los señores Antonio y Manuel Tubino, quienes forman la razón social de estas líneas.

Este establecimiento está muy próximo a la estación del Puerto y frente al muelle de pasajeros, por cuyo motivo es el preferido de los viajeros. Cuenta con toda clase de comodidades, espaciosas piezas para huéspedes y excelente cocina. Gran surtido de licores ha permitido la formación de un departamento especial. Los señores Tubino Hnos son naturales de Sestri Levante y llegaron a Chile en 1907.



1. Fachada del Hotel «Génova» y Restaurant y Bar «Mundial», ubicados en la Cochrane núms. 509 y 511 respectivamente.—2. Interior del Restaurant «Mundial».



Algunos de los trabajos ejecutados por el señor Angel Dalmazzo en Valparaíso.

ANGEL DALMAZZO.—Valparaíso

Carpintería y ebanistería son los ramos de la competencia del señor Angel Dalmazzo, quien posee en la calle Morris número 568, teléfono 3204 automático, un gran taller donde se

construyen mamparas, puertas, ventanas, persianas y toda clase de obras de carpintería, ya sean muebles, estantes para casas comerciales e instalaciones de oficinas en general.

Fuera de ello también el señor Dalmazzo atiende construcciones y reparaciones de edificios en cuya actividad su fama es ya sobrada. Este caballero es natural de la provincia de Cuneo.



1. Fachada de la casa Enrique Colombo, ubicada en la calle Molina 170.—2. Sr. Enrique Colombo.—3. Oficina.—4. Muestrario ENRIQUE COLOMBO.—Valparaíso



RE P R E-
sentacio-
nes y
consigna-
ciones en
general
son los
ramos

preferidos por don Enrique Colombo, distinguido comerciante que tiene instalado su establecimiento en la calle Molina 170, casilla 362 y teléfono: Inglés 2285, Nacional 332 y particular Nacional 330.

Este establecimiento co-

mercial fué fundado en 1904 por los señores Enrique Colombo y Juan Bagnara; pasando después a ser propiedad única de don Enrique Colombo, quien actualmente está a su frente e impulsa con acierto sus negociaciones.

Los ramos preferidos y que ya hemos indicado abarcan un extenso radio de acción, ya que son muchas las representaciones que está en condiciones de ofrecer el señor Colombo y son numerosos los productos con

que efectúa fuertes transacciones diariamente.

Para el mejor desenvolvimiento de sus negociaciones, el señor Enrique Colombo ha establecido una sucursal de su firma en Santiago, la cual visita continuamente y dirige con el mismo acierto de la casa matriz de Valparaíso.

Este caballero es natural de Italia. Llegó a Chile en 1902 y desde entonces ha sabido labrarse una brillante situación en el comercio chileno.



Fachada del Hotel Restaurant Italiano, ubicado en la calle Doce de Febrero 130.

HOTEL Y RESTAURANT ITALIANO.—Valparaíso.



ON el título que encabeza estas líneas tienen establecido en Valparaíso, calle 12 de Febrero N.º 130, los señores Murialdo Hnos. un espléndido establecimiento que cuenta con un magnífico servicio de comedor, con 22 confortables piezas con capacidad para cincuenta pasajeros y con

baños fríos y calientes. Los nombres de los socios son los de Don Juan y Don José Murialdo.

En todas las dependencias del establecimiento aludido se observa la mayor limpieza y el mobiliario distribuido en orden y con buen gusto.

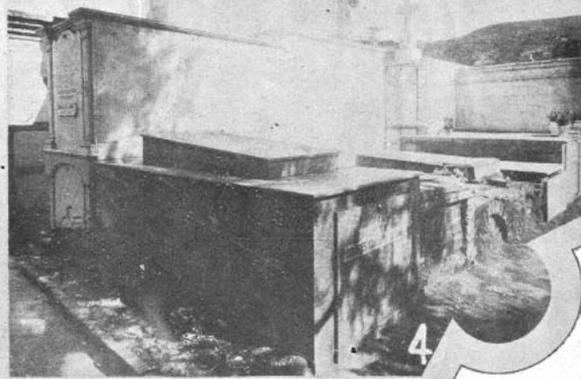
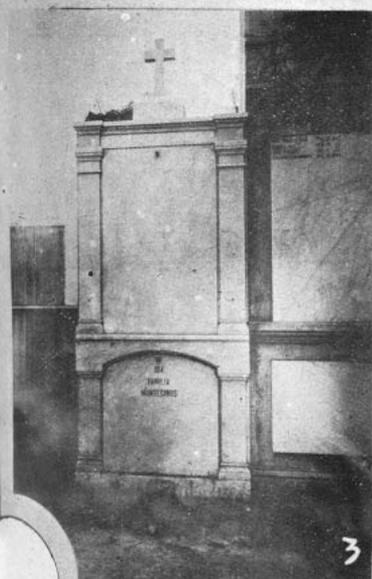
Las comidas, preparadas a la italiana y a la chilena, dejan el convencimiento de que los propietarios del «Hotel y Restaurant Italiano» no omiten gasto de ninguna es-

pecie para satisfacer a su clientela y que están rodeados de verdaderos expertos en el arte culinario.

El servicio, a la carta, satisface el gusto más exigente.

El susodicho hotel tiene 19 empleados, quienes, en cumplimiento a las instrucciones recibidas de los propietarios, prodigan todo género de atenciones a los clientes.

Los señores Juan y José son naturales de Savona.



1. Fachada de la Marmolería del Sr. José Giaccaglia, ubicada en la Avenida Pedro Montt No. 540
2, 3 y 4.—Algunos de los trabajos ejecutados por esta Marmolería

JOSE GIACCAGLIA.—Valparaíso



considerados como un arte un tanto difícil de ejecutar. De ahí que sólo pocos artistas se destaquen en esta actividad y los que alcanzan una situación expectable se

OS trabajos artísticos sobre el mármol, han dado siempre motivo a ser

vean rodeados de franca admiración.

A este grupo pertenece el señor José Giaccaglia, quien en 1920 se instaló para dedicarse de lleno a ejecutar trabajos artísticos sobre mármol y cuanto se relacionara con esto.

Para el mejor desarrollo del programa trazado, este señor fundó un establecimiento en la Avenida Pedro Montt Nro. 540, que pronto

fue el centro de las órdenes para esta clase de trabajos.

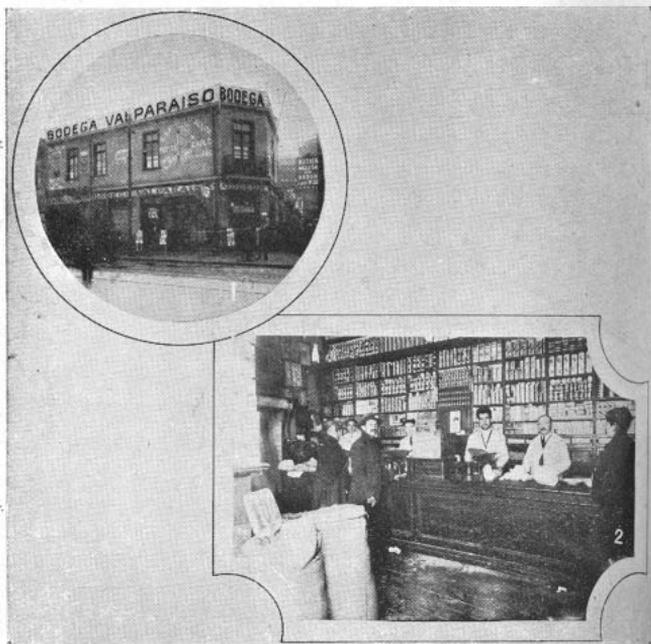
En la actualidad, el señor José Giaccaglia es importador directo de mármol de Carrara y belga para trabajos de lápidas, escalas, zócalos y altares. Gira con un capital suficiente para su desarrollo comercial y dirige personalmente el trabajo de doce obreros. El señor Giaccaglia es natural de Roma y llegó a Chile en 1890.

JOSE MUZZIO C.—Valparaíso

Al ramo de compra y venta de frutos del país se dedica el señor José Muzzio C. en su establecimiento comercial de la Avenida Argentina número 97, esquina del Pasaje Quillota, con teléfono Inglés 158, Barón.

Su giro comercial, o sea el capital en acción, asciende a la suma de doscientos mil pesos, que es una cantidad respetable para responder a las transacciones en este ramo. Su establecimiento se denomina Bodega Valparaíso y en él se encuentra un buen surtido de abarrotes y, sobre todo, en frutos del país, cuyas ventas se hacen al por mayor y menor.

El señor Muzzio es natural de Sestri Levante y llegó a Chile en 1908.

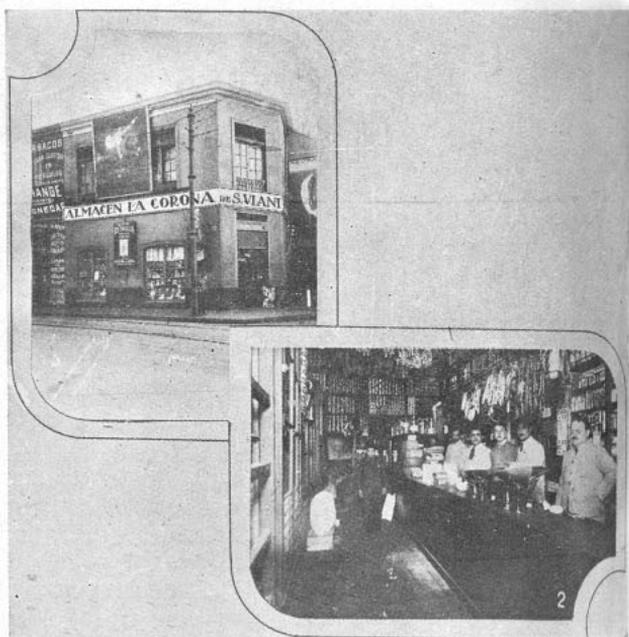


1. Exterior de la Bodega «Valparaíso», del Sr. José Muzzio C., ubicada en la Av. Argentina No. 97.—2. Interior de la misma, sección Abarrotes

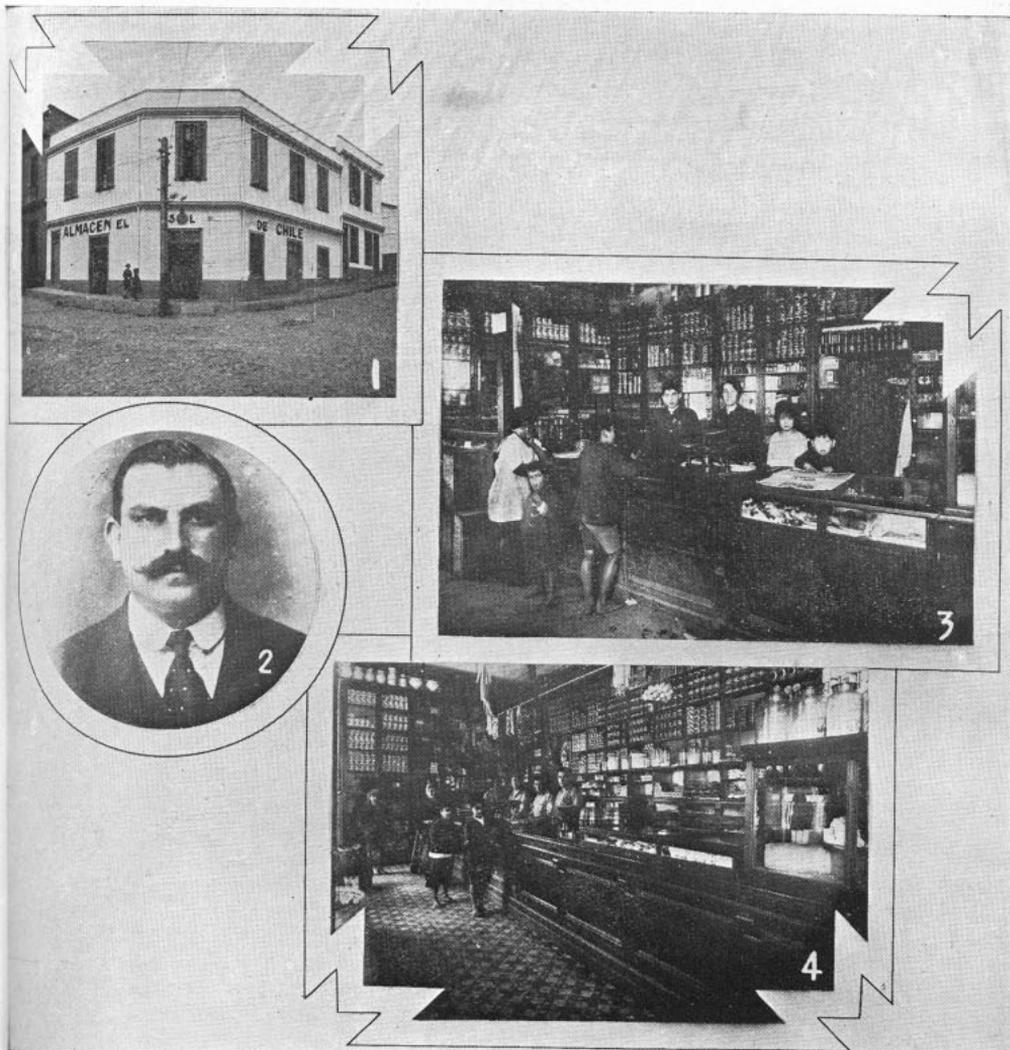
SEGUNDO VIANI—Valparaíso

Muy conocido en el comercio local es el señor Segundo Viani, propietario del establecimiento de abarrotes ubicado en la calle Cochrane número 300, esquina plaza Echaurren, teléfono 4622, automático.

En este negocio el señor Viani mantiene constante stock de todos aquellos productos nacionales o extranjeros que se agrupan bajo el renglón de provisiones para familias, productos que obtiene de los mejores centros de producción y expende a precios equitativos. Es proveedor de buques, hoteles y familias. Natural de Villa Viani, Porto Maurizio, y llegó a Chile en 1906.



1. Exterior del Almacén «La Corona» del Sr. Segundo Viani, ubicado en la calle Cochrane No. 300.—2. Interior del mismo



1. Fachada del Almacén «El Sol de Chile».—2. Sr. José Nicolini.—3. Interior del Almacén, ubicado en la calle Vega No. 64, Cerro Barón.—4. Interior del Almacén ubicado en la calle Castilla

JOSE NICOLINI.—Valparaíso



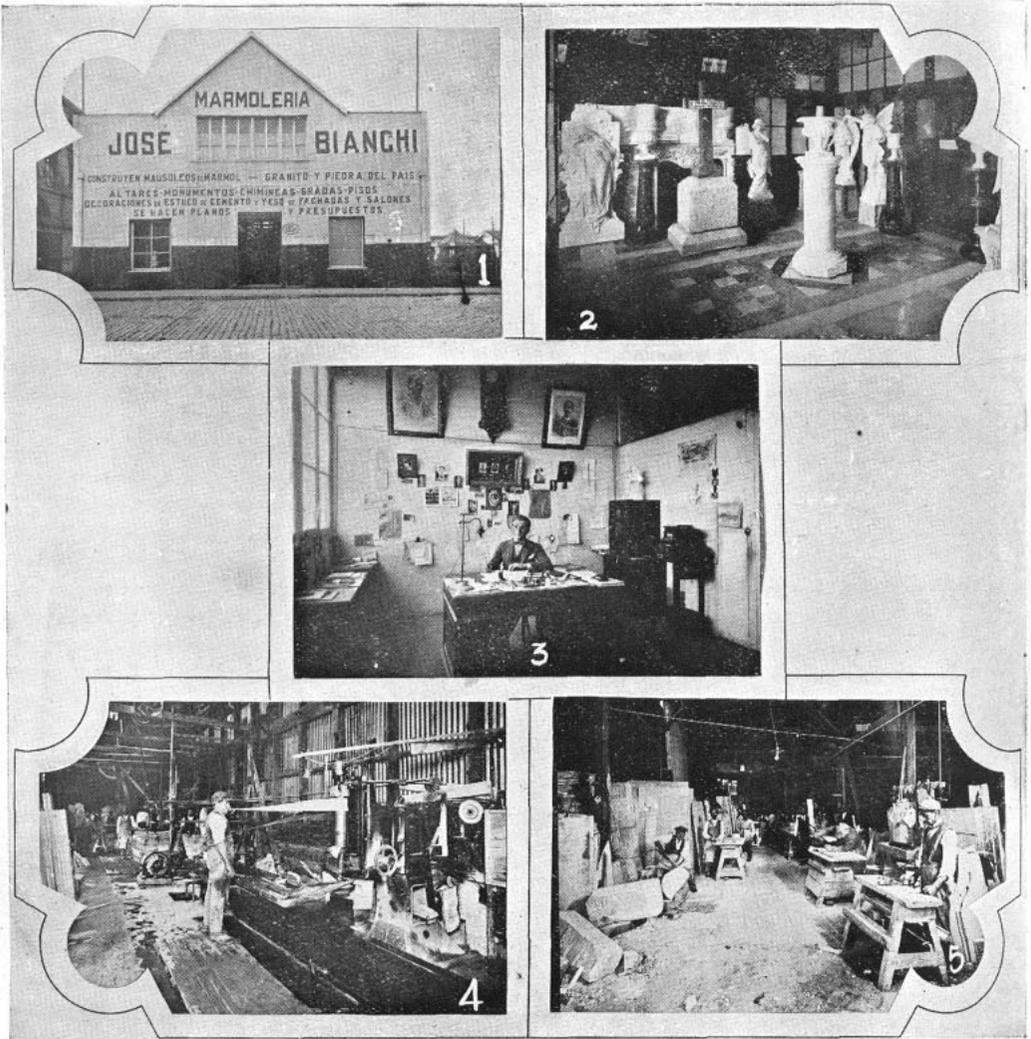
DE bien decirse que el señor José Nicolini es un comerciante de mucha actividad y que ha sabido impulsar sus negocios por una senda de constante éxito. Sus actividades no se han reducido a un simple Almacén sino que una vez bien montado el primero que estableció, fué

poco a poco fundando otros hasta contar en la actualidad con un fuerte capital y figurar entre los comerciantes de primera categoría.

En 1917, a la vuelta de Italia, adonde fue para cumplir con sus deberes militares, durante la guerra, con un crédito que le concedieron fundó el Almacén «La Perla del Pacífico» que está ubicado en la calle Vega número 64 del Cerro Barón, con teléfono 373 Nac. Pasado algún tiempo y cuando

los negocios fueron en aumento, fundó el Bar «Los Pozos», frente al Almacén a que hemos hecho referencia; luego el Almacén «Sol de Chile»; calle O'Higgins número 70, y por último el Almacén y Paquetería «El Arca de Noé» en la Avenida Diego Portales Número 222.

El señor Nicolini es natural de Sestri Levante. Llegó a Chile en 1906, pero volvió en los años de la guerra para después radicarse en esta República.



1. Fachada de la Marmolería del Sr. José Bianchi, ubicada en la calle Blanco No. 1351.— 2. Exposición y muestrario. 3. El Sr. Bianchi en su oficina.— 4 y 5 Interiores

JOSE BIANCHI.—Valparaíso.



DOSE EDOR de una gran marmolería en la calle Blanco número 1351 y en la Avenida Errázuriz número 1352, el señor José Bianchi está en condiciones de ofrecer los mármoles de mejor calidad y en condiciones que no admite competencia.

De este modo tenemos,

que el señor Bianchi es propietario de canteras marmoleras en el mismo Carrara y puede, por tanto, traer a su establecimiento los productos de aquellas propias posesiones. Y no sólo de Carrara; también de otros muchos puntos famosos, el señor Bianchi ha hecho llevar los mejores mármoles sin reparar en sacrificios, solamente guiado por su espíritu emprendedor y su afán de satisfacer a su numerosa clientela.

Administrador actual del establecimiento es el señor Agustín Bianchi, quien sigue con éxito el camino trazado por su señor padre. Don José es natural de Lavagna y llegó a Chile en 1877. Su dirección postal es casilla 1834, y su teléfono el número 3516 automático. Se hace toda clase de trabajos en mármol, para cuyo efecto se cuenta con un personal de treinta y cinco obreros.

VENTURINO SESSAREGO.—Cerro Polanco, Valparaíso.

Un bien surtido Almacén es el que posee el señor Venturino Sessarego en la Calle Simpson número 126 del Cerro Polanco. Por su numerosa clientela, por los artículos variados que forman su stock, podemos decir sin temor de equivocarnos, que es este un buen almacén y que hace honor a su clientela.

La labor desplegada a su frente por el señor Sessarego, quien lo fundara el año 1914, está bien compensada con los frutos recogidos. El propietario del establecimiento atiende personalmente el giro de sus negocios. Natural de la Provincia de Génova, el señor Sessarego llegó a Chile en 1911. Su establecimiento se denomina «Stella Polare».



1 Exterior del Almacén «Stella Polare» del señor Venturino Sessarego, ubicado en la calle Simpson núm. 126 del Cerro Polanco.—2. Interior.

ROBERTO ROLLINO.—Cerro Molino, Valparaíso.

En la calle Derecha número 151 puede verse el bien surtido Almacén «El Vesubio», que pertenece al señor Roberto Rollino y que fué fundado por este conocido comerciante en el año 1920.

Gira con un capital de veinticinco mil pesos y en sus estanterías se exhiben las mejores marcas de conservas, variados artículos de abarrotes y otros productos del ramo de primera clase.

Frutos del país seleccionados completan el surtido de este negocio. El señor Rollino es natural de Deiva, prov. de Spezia y llegó a Chile en 1903.



1 Exterior del Almacén «El Vesubio», ubicado en la calle Derecha núm. 151 del Cerro Molino.—2. Interior.



1. Exterior del Almacén «La Gotera», ubicado en la calle Poniente No. 84.—2. Interior.—3. El Sr. Leandro Ottone y familia, propietario de los Almacenes «La Gotera», «La Garuga» y «La Lluvia».—4. Interior del Almacén «La Garuga», ubicado en la calle Higuera No. 1.—5. Interior del Almacén «La Lluvia», ubicado en la calle Poniente No. 58

LEANDRO OTTONE.—Cerro Bellavista, Valparaíso.

UN ramo interesante en el comercio ha sido siempre el expendio de mercaderías catalogadas bajo el rubro de abarrotes, pues si bien ellas encuentran buena venta en todo tiempo, no menos cierto es también que se requieren cualidades especiales para triunfar al

frente de un negocio así. Don Leandro Ottone forma el grupo de los comerciantes que han sabido encauzar sus actividades por una senda de éxito, y es así como en 1916 fundara un establecimiento de abarrotes, frutos del país, loza y cristalería.

El almacén que denomina «La Gotera» y que está ubicado en la calle Poniente número 84, teléfono nacional 482, viene a ser como la

casa Matriz, pues en la misma calle, del mismo Cerro Bellavista posee el almacén «La Lluvia», que ocupa el número 58. No contento con esta sucursal, el señor Ottone es también propietario del almacén «La Garuga» ubicado en la calle Higuera número 1.

Natural de Piamonte, provincia Alessandria, el señor Ottone llegó a Chile en 1912.

CASTELLI HERMANOS.—Valparaíso.

Tiene ganada justa fama por su trabajo esmerado y por el surtido completo de casimires que ofrece constantemente a sus clientes, la Sastrería ubicada en la calle Condell número 30, teléfono 2453 automático y que pertenece a los señores Rafael e Italo Castelli, que forman la razón social de estas líneas.

La fundación data del año 1925 y ya cuenta con un capital de noventa mil pesos, que de seguro en la actualidad es suma más que suficiente para emprender negocios de esta naturaleza y estar en condiciones de agradar a la clientela. Los señores Castelli son nacidos en la Provincia de Piacenza y llegaron a Chile en 1912.



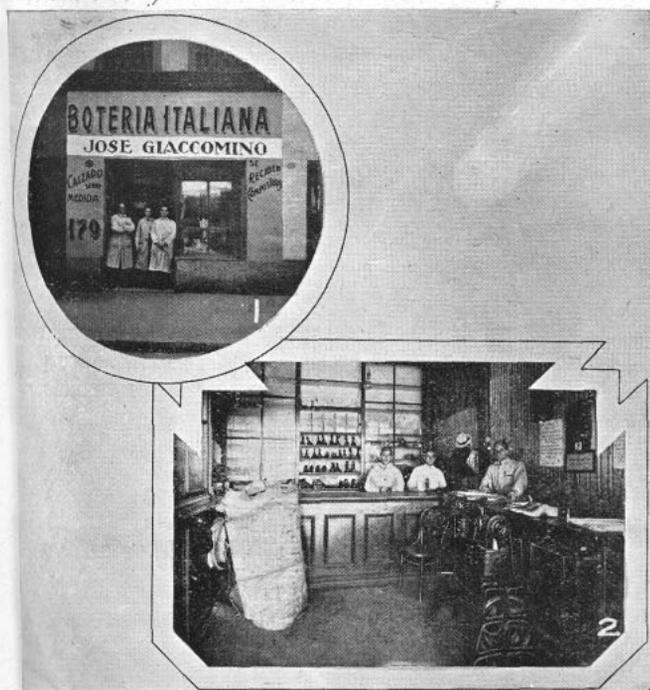
1. Fachada de la Sastrería de los señores Castelli Hnos., ubicada en la calle Condell núm. 30.—2. Interior.

JOSE GIACOMINO.—Valparaíso

La «Botería Italiana», ubicada en la calle Cochrane número 179, fué fundada el año 1914 por su actual propietario, señor José Giacomino, quien actualmente está a su frente atendiendo a una vasta clientela.

La especialidad de este establecimiento es el calzado sobre medida para señoras y caballeros, cuyos más modernos estilos encuentran en el señor Giacomino un fiel ejecutor.

Iniciadas las labores con un capital de siete mil pesos, representa el establecimiento hoy día una bonita suma responsable. El señor Giacomino es natural de Ivrea y llegó a Chile en 1902.



1. Fachada de la Botería Italiana del señor José Giacomino, ubicada en la calle Cochrane núm. 179.—2. Interior.



1. Fachada de la Casa Escocesa, ubicada en la calle Serrano No. 148.—2, 3 y 4 Interiores de la misma

LARCO Y CIA. —Valparaíso.



A Casa Escocesa, ubicada en la calle Serrano número 148, casi número 1263 y teléfono Inglés 2873, pertenece a los señores Larco y Cía., quienes la compraron en 1913 desarrollando desde entonces una intensa labor con el más completo éxito.

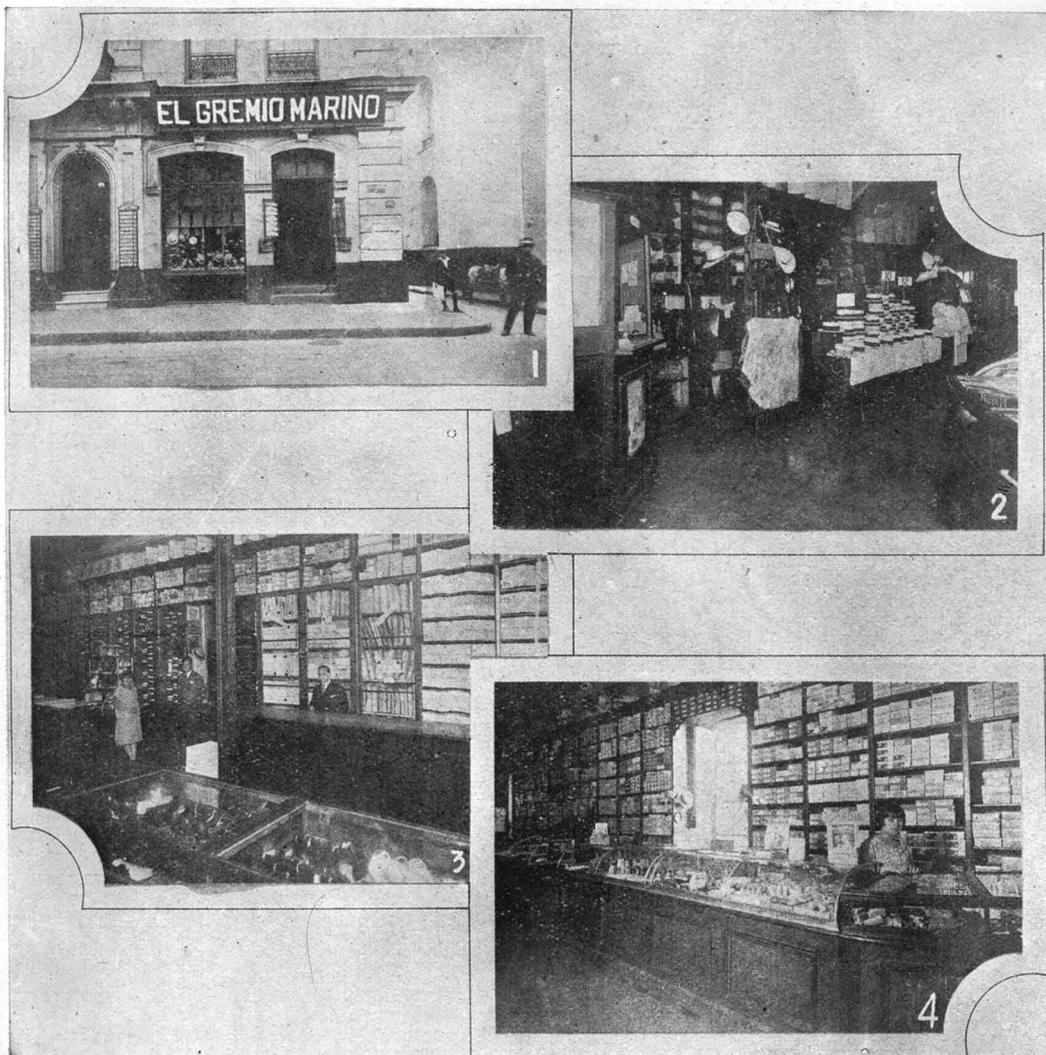
Esta casa comercial pre-

senta a sus clientes un hermoso surtido en artículos de fantasía para regalos. Plaqués finos, loza, porcelana, cristalería, juguetes, etc. etc., ocupan las bien distribuidas estanterías del establecimiento. Todo estos artículos son adquiridos de aquellos centros de producción que más fama tienen y es por ello que son del agrado de la numerosa clientela.

La Casa Escocesa es hoy una de las más acreditadas de Valparaíso. Su capital es

superior a cuatrocientos mil pesos, mediante el cual está en situación de mantener el brillante pié que ocupa y de favorecer a sus clientes con importaciones de Alemania e Italia.

Socios de la firma son los señores Luis Canessa y Manuel Larco. El primero de los nombrados es natural de Rapallo y llegó a Chile en 1891. El señor Larco es natural de Génova y llegó a Chile en 1889.



1. Fachada de la Casa «El Gremio Marino», ubicada en la calle Serrano No. 149.—2. Sección Sombrerería
3. Sección ventas camisería y sombrerería.—4. Sección venta perfumería, cuellos y paquetería

ALEJANDRO PESSOLO y CIA.—Valparaíso.



ON el objeto de ofrecer un surtido inmenso de artículos para marinos, militares, bomberos y chauffeurs, los señores Alejandro Pessolo y Juan Melillo, socios de la firma que encabeza estas líneas, se hicieron cargo en 1920 del establecimiento ubicado en

la calle Serrano número 149, casilla postal 140 y teléfono 2819, automático.

Se denomina «El Gremio Marino» y fué fundado el año 1890, contando desde el primer instante con buena clientela. Es natural que un negocio así fuera adquiriendo con el tiempo el prestigio necesario para surgir, cosa que lo obtuvo ampliamente, según podemos constatar en los días actuales en que este establecimiento ofrece una bri-

llante situación basada en un capital superior a trescientos mil pesos.

El surtido a que hemos hecho referencia, ha sido aumentado con artículos para viaje y sport, camisería, maletaría, corbatas y toda clase de los llamados artículos para caballeros.

Referencias sobre la solvencia de la firma Alejandro Pessolo y Cía. pueden adquirirse en el Banco Italiano.



1. Fachada de la Bodega de Frutos del país del Sr. Agustín Grancelli, ubicada en la Av. Merced Nros. 128-156
2. Sr. Agustín Grancelli.—3. El Sr. Grancelli en su oficina

AGUSTIN GRANCELLO.—Valparaíso.



UN importante establecimiento comercial es el que posee el señor

Agustín Grancelli en la Avenida Merced N.º 128 al 156, casilla postal N.º 4189, teléfono Inglés 808 y dirección telegráfica «Grancelli».

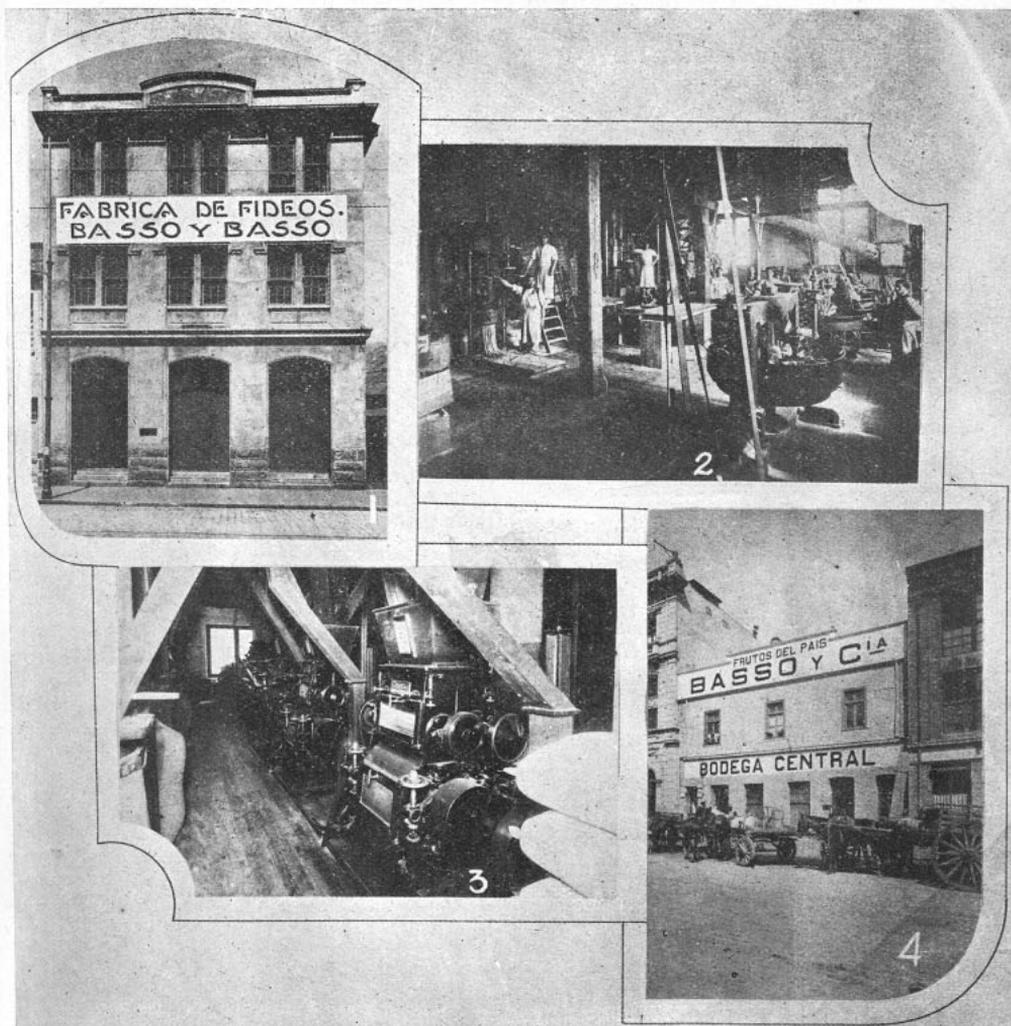
Gira este negocio con los ramos de frutos del país con

ciertas especialidades en las cuales el señor Grancelli ha adquirido buena práctica después de muchos años de labor constante. Estas especialidades son la compra y venta de papas y frejoles de cuyos productos embarca grandes cantidades al norte del país y provee a buques, hoteles, colegios y familias de la localidad.

Fuera de estos artículos, el señor Grancelli comercia con todo lo relacionado

con frutos del país, cuyas compras y ventas las efectúa por cuenta propia y ajena, encargándose de comisiones, consignaciones y bodegaje de toda mercadería que tenga relación con el ramo ya indicado.

El señor Grancelli gira con un capital de ciento cincuenta mil pesos. Es chileno, pero hijo de italianos. Referencias suyas pueden obtenerse en el Banco Italiano.



1. Fachada de la Fábrica de Fideos de la firma Basso y Basso., ubicada en la calle Colón No. 828.—2 y 3 Interiores de la misma
4. Fachada de la Bodega de Frutos del país de la firma Basso y Cía., ubicada en la Av. Merced Nros. 38 - 56

BASSO y BASSO. —Valparaíso



A gran Fábrica de Fideos y Sémola ubicada en la calle Colón número

828, teléfono 3724 y dirección telegráfica «Bassibasso», fué fundada el año 1856 por los señores Mateo Frugone y Lázaro Basso.

En la actualidad pertenece a los señores Lorenzo y Emilio Basso y Francisco

Macchiavello, quienes bajo la razón social que encabeza estas líneas desenvuelven la importante actividad del establecimiento, que en los días que corremos gira con un capital superior a un millón doscientos mil pesos.

BASSO y CIA. —Valparaíso.

Una firma solvente y que ejecuta importantísimos negocios, la forman los señores Emilio Basso y Luis Quiroz Weber, quienes giran con capital superior a cuatrocientos mil pesos.

El establecimiento comercial de estos señores está instalado en la Avenida Merced números 38 al 56 y son sus renglones principales los frutos del país, productos nacionales y mercaderías nacionalizadas. La dirección postal es casilla 4075 y sus teléfonos: 3944 automático, y nacional 504. Los fundadores de la casa fueron los señores Lázaro y Emilio Basso quienes la establecieron en 1902. Referencias en todos los Bancos de Valparaíso.



1. Fachada de la Casa «Francisco Zerega y Cia», ubicada en la Av. Merced Nros. 102 al 118
2. Sr. Manuel Peragallo socio de la firma.—3. Sr. Francisco Zerega, socio fundador

FRANCISCO ZEREGA & Cía.—Valparaíso.

Franco el ramo tan dilatado de frutos del país dedica sus principales actividades la firma comercial Francisco Zerega y Cía., que en la Av. Merced números 102 al 118, teléfonos: Inglés Aut. 4906, Nacional 370 y casilla postal 4315, tiene instalado un importante establecimiento con tal objeto.

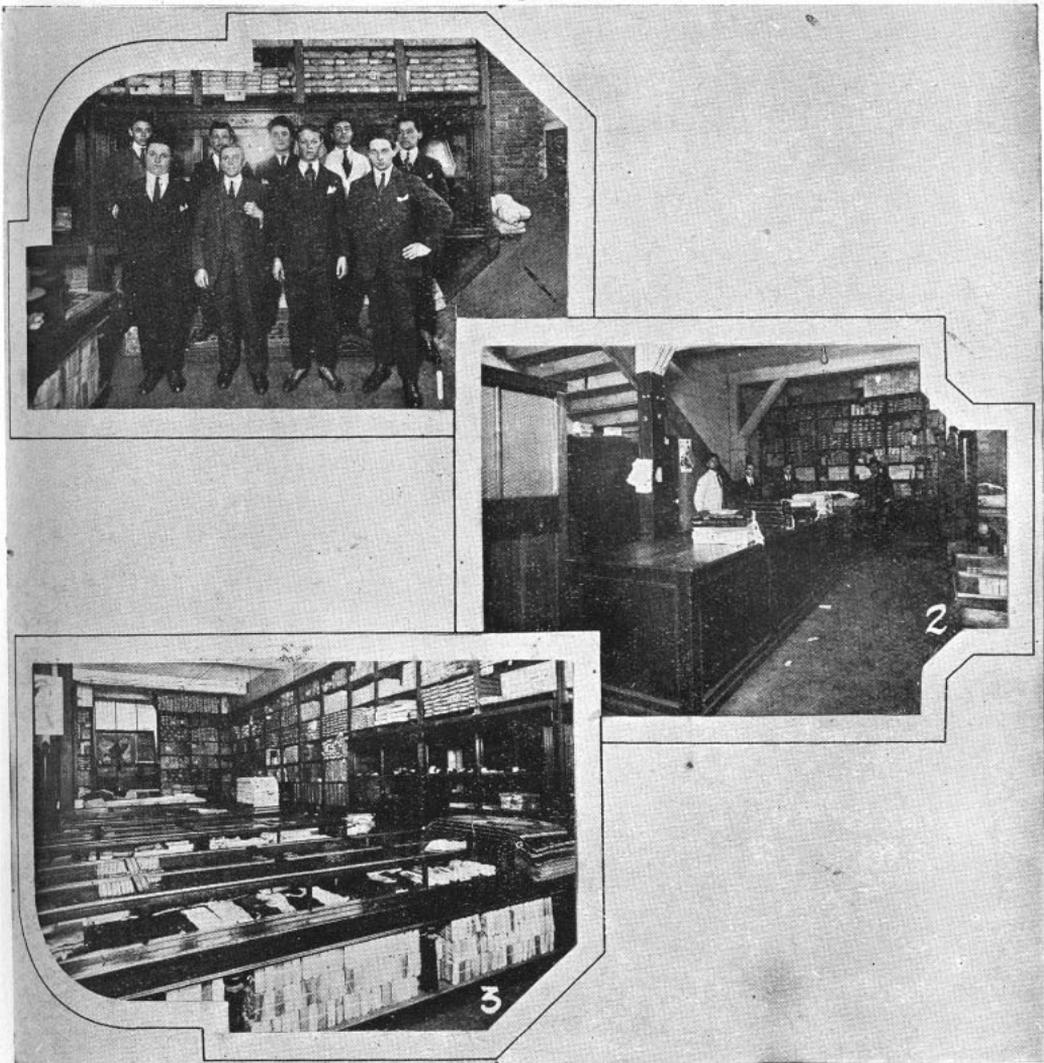
Fué su fundador Don Francisco Zerega allá por el año de 1890. La sabia dirección, los conocimientos plenos que dicho señor poseía sobre la materia y más que todo la constancia en el trabajo y el exacto cumplimiento de todas sus obligaciones, hicieron surgir el establecimiento hasta colocarlo en situación de preponderancia.

Hoy forman parte de la la firma los señores Francisco Zerega y Manuel Peragallo, quienes giran con un

capital de doscientos mil pesos y están en situación de aceptar compras y ventas de frutos del país por cuenta propia y agena.

En el ramo de importaciones, los señores nombrados son especialistas en aceites, quesos, conservas y otros artículos de no menor importancia, con los cuales surten a gran número de casas comerciales de Valparaíso.

Referencias: Bancos Italiano, Chile, Chile y Alemania y comercio en general.



1. Personal de la Casa Suardo y Cia.—2. Sección ventas a por mayor.—3. Muestrario

SUARDO HNOS.—Valparaíso.



RIRMA de primer orden y de reconocida actuación dentro del

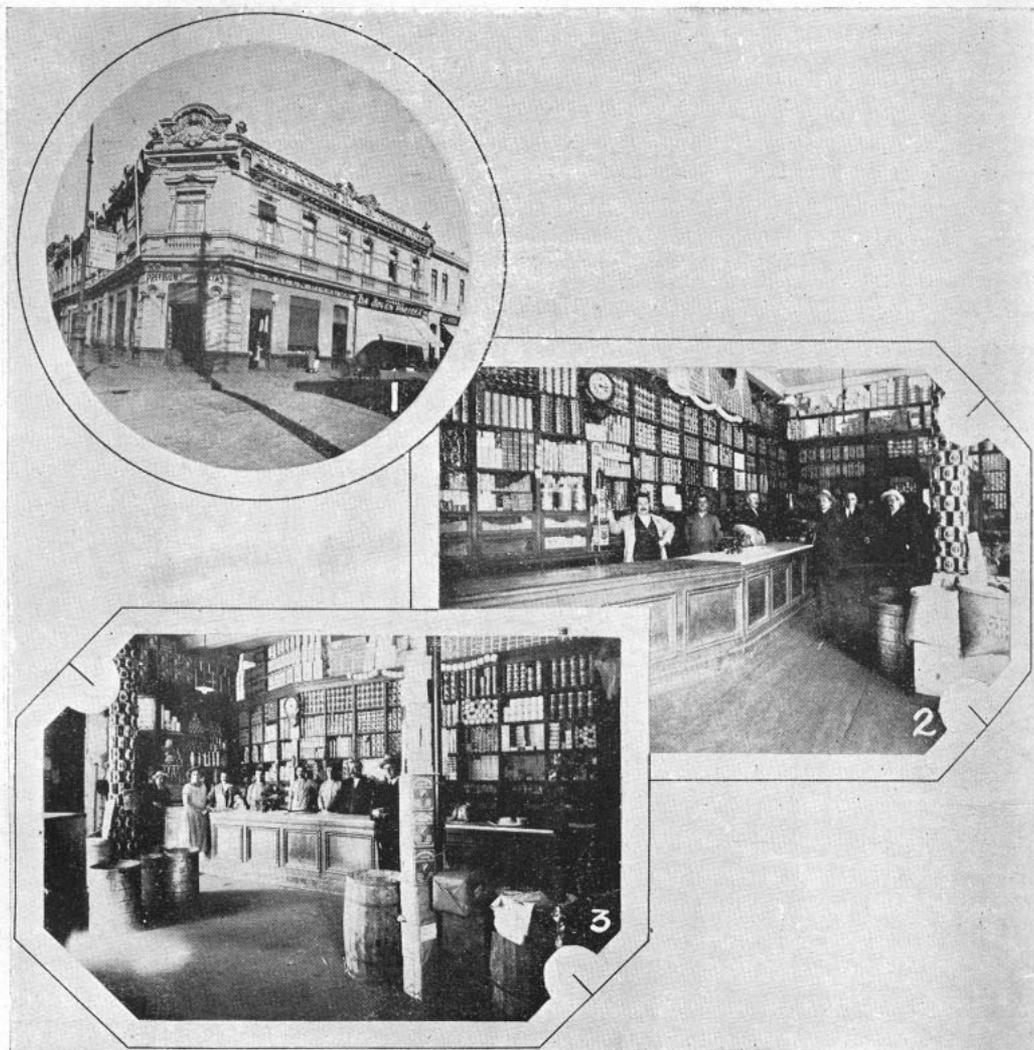
comercio porteño, es la que encabeza estas líneas y que está formada por los señores Aurelio y Emilio Suardo. El establecimiento comercial de tienda y paquetería, ubicado en la calle Merced número 30, teléfono automático 4525, casilla postal 4124, di-

recepción telegráfica «Saur», pertenece a esta firma y viene desarrollando desde 1916, fecha en que fué fundado por don Luis Suardo, una importante labor dentro del concierto comercial y entre los establecimientos de la misma índole.

El capital en giro alcanza a la suma de cuatrocientos ochenta mil pesos, da eso una idea aproximada del surtido que puede ofrecer a sus clientes en todos los artículos relacionados con tienda y paquetería de los cuales

expende grandes cantidades diariamente e importa de los mejores centros manufactureros.

Gerente de la Casa es el señor Aurelio Suardo, a quien adornan condiciones especiales y una competencia amplísima en el ramo. Este caballero es natural de Génova y llegó a Chile en 1904. Su hermano, don Emilio Suardo, es también natural de Génova y llegó a Chile en 1920. Son muy apreciados dentro del seno de la Colonia.



1. Fachada del Almacén «Pisagua» de los Sres. Aste Hnos y Cia., ubicado en la calle Chacabuco Nros. 1004-1012
2 y 3 Interiores del mismo

ASTE HNOS. Y CIA.—Valparaíso.



LOS señores Amadeo, Domingo, Francisco Aste y Santiago Patrone, son los socios de la firma comercial que sirve de título a estas líneas y propietaria del Almacén de Abarrotes y frutos del país ubicado en la calle Chacabuco número 1004 al 1012 y que funda-

ron el año 1909 con deseos de hacerlo surgir a corto plazo.

Ese deseo encontró pronta realidad gracias al tesón de los nombrados socios, quienes se dedicaron de lleno a la compra de los mejores productos del ramo a fin de ofrecerlos en excelentes condiciones a sus clientes.

En la actualidad, el establecimiento de nuestra referencia se ve rodeado de verdadero prestigio, y de una

gran distinguida clientela.

Frutos del país, abarrotes en general, loza, cristalería y el afamado aceite «Aste» de exclusiva importación de la casa, son ofrecidos al público, sin temor a competencia.

Los señores Aste Hnos. y Cía. son italianos; Atienden en persona el establecimiento y han logrado acreditarlo ampliamente. Referencias pueden encontrarse en todos los Bancos y comercio en general.

ENRIQUE ZUFFELLATO.—

Valparaíso.

La Vidriería «Venezia», ubicada en la calle Merced No 269, esquina de Pedro Montt, pertenece al señor Enrique Zuffellato, que a su vez es único fundador.

La especialidad de este establecimiento es la fabricación de espejos, cristales, molduras, marcos, vitreaux, etc., de los cuales presenta hermosos modelos que llaman con justicia la atención.

El señor Zuffellato es natural del Piamonte. Llegó a Chile en 1921 y en la actualidad gira con un capital superior a quince mil pesos de nuestra moneda. En su establecimiento tiene cuatro empleados.



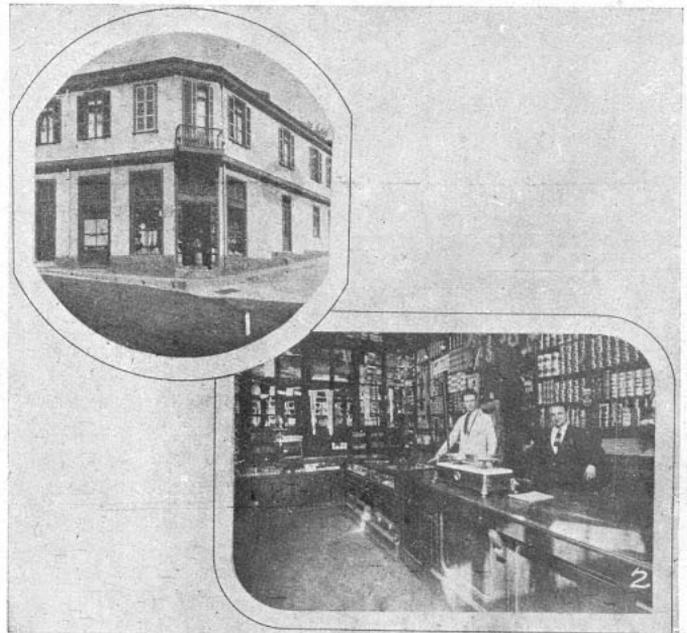
1. Exterior de la Vidriería «Venezia», ubicada en la calle Merced No. 269
2. Interior de la misma

ESTEBAN BAVESTRELLO.—Cerro Alegre, Valparaíso.

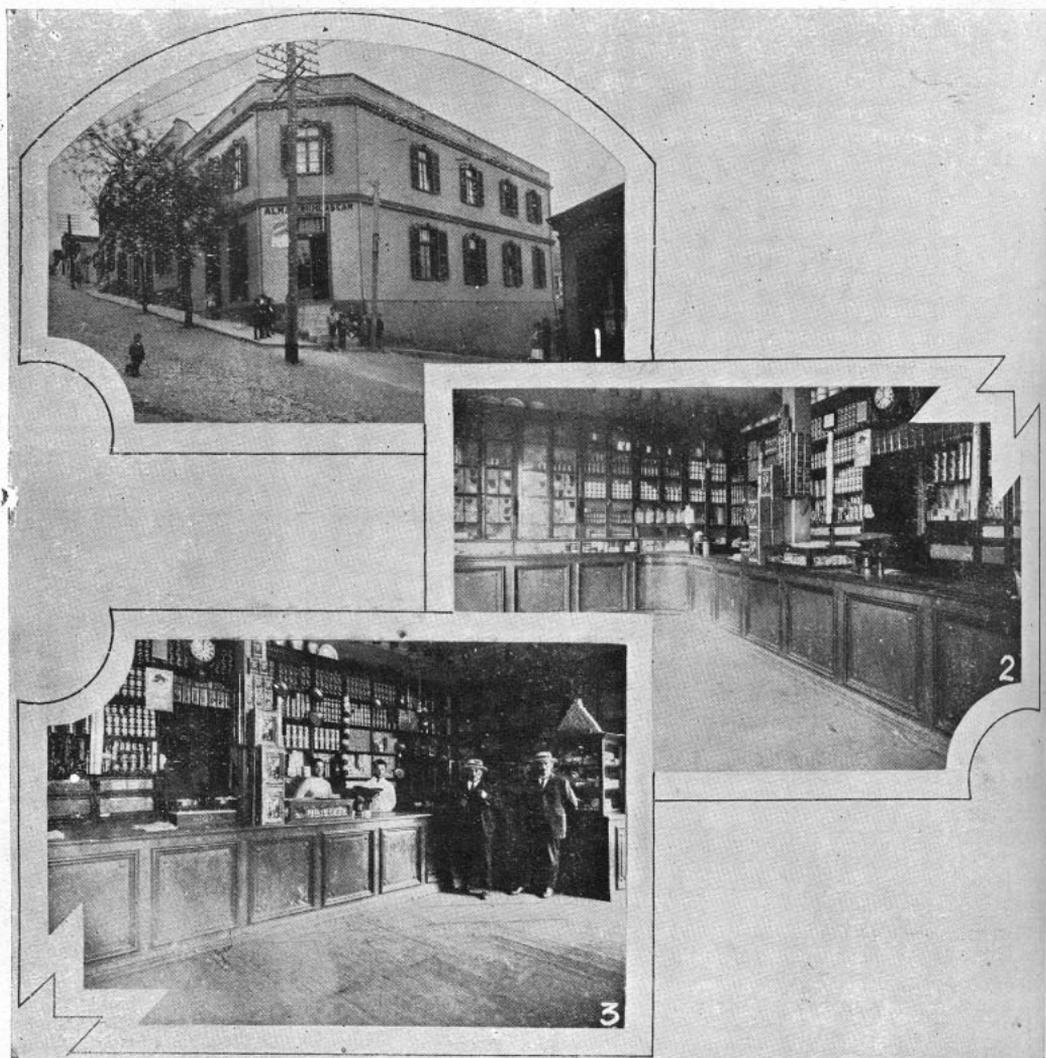
Es un buen almacén y paquetería que se denomina «El Pasaje IV» el que tiene instalado en la calle Urriola No 364, teléfono 4760 automático, el señor Esteban Bavestrello, comerciante que lo fundó en 1922 y que en la actualidad gira con un capital de cuarenta mil pesos.

En este establecimiento el cliente encuentra amplio surtido de provisiones para familias, loza y cristalería, como también conservas extranjeras y del país. El departamento de paquetería está bien surtido y a él concurre una numerosa clientela.

El señor Bavestrello es natural de Rapallo y llegó a Chile en el año 1922 dedicándose desde entonces al comercio.



1. Exterior del Almacén «El Pasaje IV», ubicado en la calle Urriola No. 364, Cerro Alegre.—2 Interior



1. Fachada del Almacén «El Huáscar», del Sr. Luis Moltedo, ubicado en la calle Principal No. 128 del Cerro Yungay
2. y 3. Interiores del mismo

LUIS MOLTEDO FERRETTO. — Valparaíso.—Cerro Yungay.



DUEDE bien decirse que el señor Luis Moltedo Ferretto está dedicado al comercio en Chile desde el mismo día de su llegada, pues el almacén de abarrotes que posee en la calle Principal número 128 del Cerro Yungay, luce como fecha de fundación precisa-

mente el mismo año en que su propietario arribara a estas playas, 1913.

Naturalmente que esto da margen para creer y así es en realidad, que el señor Moltedo es persona muy competente en todos los ramos que se relacionan con el negocio de abarrotes. El hermoso surtido que ofrece, su bien tenido almacén no deja la menor duda al respecto.

Entre los principales ar-

tículos podemos citar: conservas, frutos del país, loza, cristalería y artículos de abarrotes en general. El almacén se denomina «El Huáscar» y en él empezó sus negociaciones el señor Moltedo con un capital de veinticinco mil pesos, suma a la fecha elevada a la cantidad de cincuenta mil pesos.

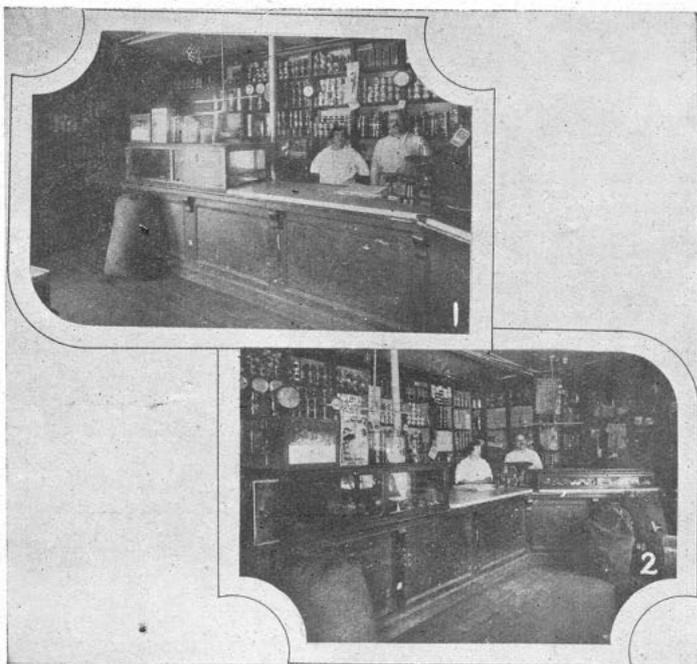
El señor Moltedo es natural de Rapallo. Referencias pueden adquirirse en el Banco Italiano.

CÉSAR VIACAVAL.—Valparaíso.

Don César Viacava fundó en 1901 el espléndido almacén de abarrotes ubicado en el Callejón Descanso número 60, cuyo surtido es tal en la actualidad, que bien puede decirse representa a un establecimiento de primer orden dentro del ambiente que sirve.

El capital en giro es superior a diez mil pesos, lo que significa adelanto progresivo, ya que todo ello es el producto único de la labor del señor Viacava.

Este caballero es natural de Rapallo y llegó a Chile en 1901. Atiende su negocio personalmente.

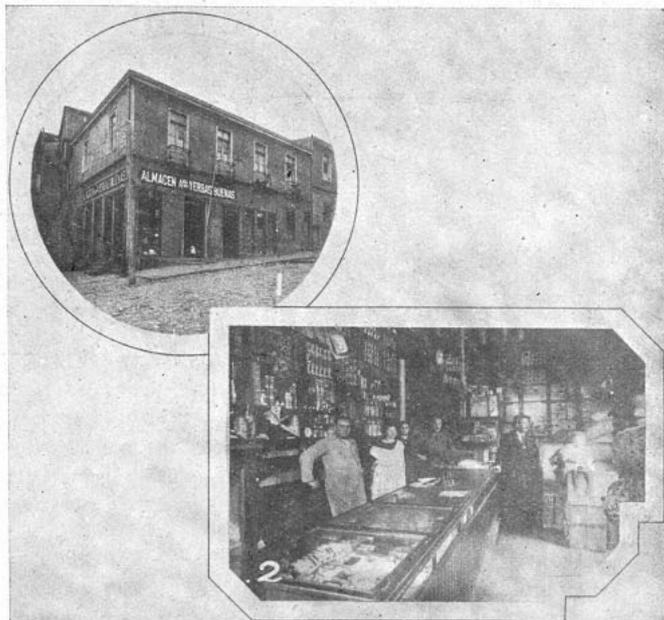


1. y 2. Interiores del Almacén que el Sr. Cesar Viacava posee en el Callejón Descanso No. 60

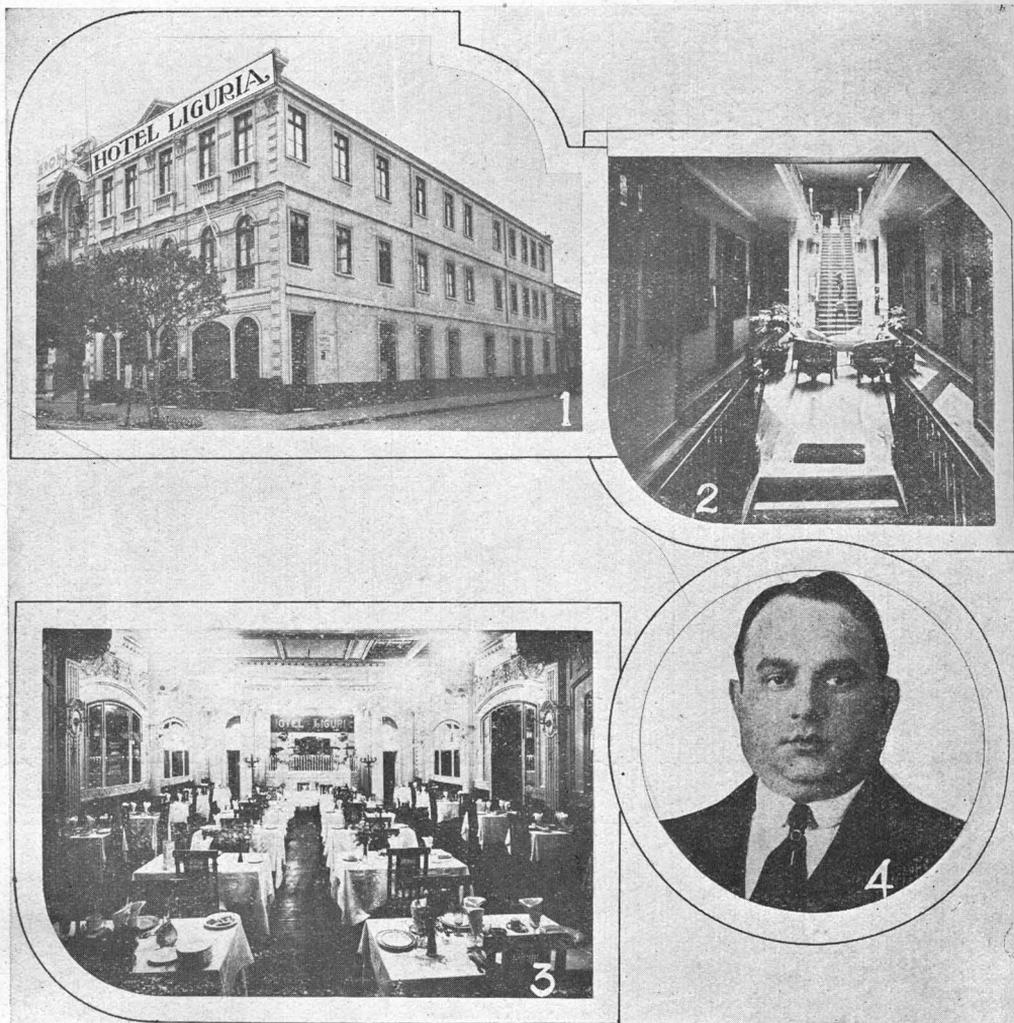
JUAN BOERO.—Valparaíso.

En la Avenida Yerbas Buenas número 115, tiene instalado un bien surtido almacén de abarrotes el señor Juan Boero, quien lo fundó el año 1915 con un capital de ocho mil pesos y en la actualidad posee una suma superior a cuarenta mil pesos.

El completo surtido que luce este establecimiento ha hecho que una vasta clientela se surta diariamente en él y que el señor Boero sienta compensado sus esfuerzos del comerciante viendo el progreso constante de su negocio. El señor Boero es natural de Cicagna, prov. de Génova. Llegó a Chile en 1912.



1. Exterior del Almacén «Av. Yerbas Buenas», ubicado en la Av. Yerbas Buenas No. 115.—2. Interior del mismo



1. Fachada del Hotel «Liguria» ubicado en la Av. Pedro Montt No. 229.—2. Hall del 2.º piso.—3. Vista de uno de los comedores.—4. El Sr. Juan B. Queirolo, propietario del Hotel «Liguria»

JUAN B. QUEIROLO.—Valparaíso.

HUN DAR un Hotel de la importancia del Liguria y mantenerlo a través de los años en brillante situación, no es materia tan fácil que digamos. Méritos sobrados tiene, pues, el señor Juan B. Queirolo propietario del establecimiento en cuestión y que afronta las

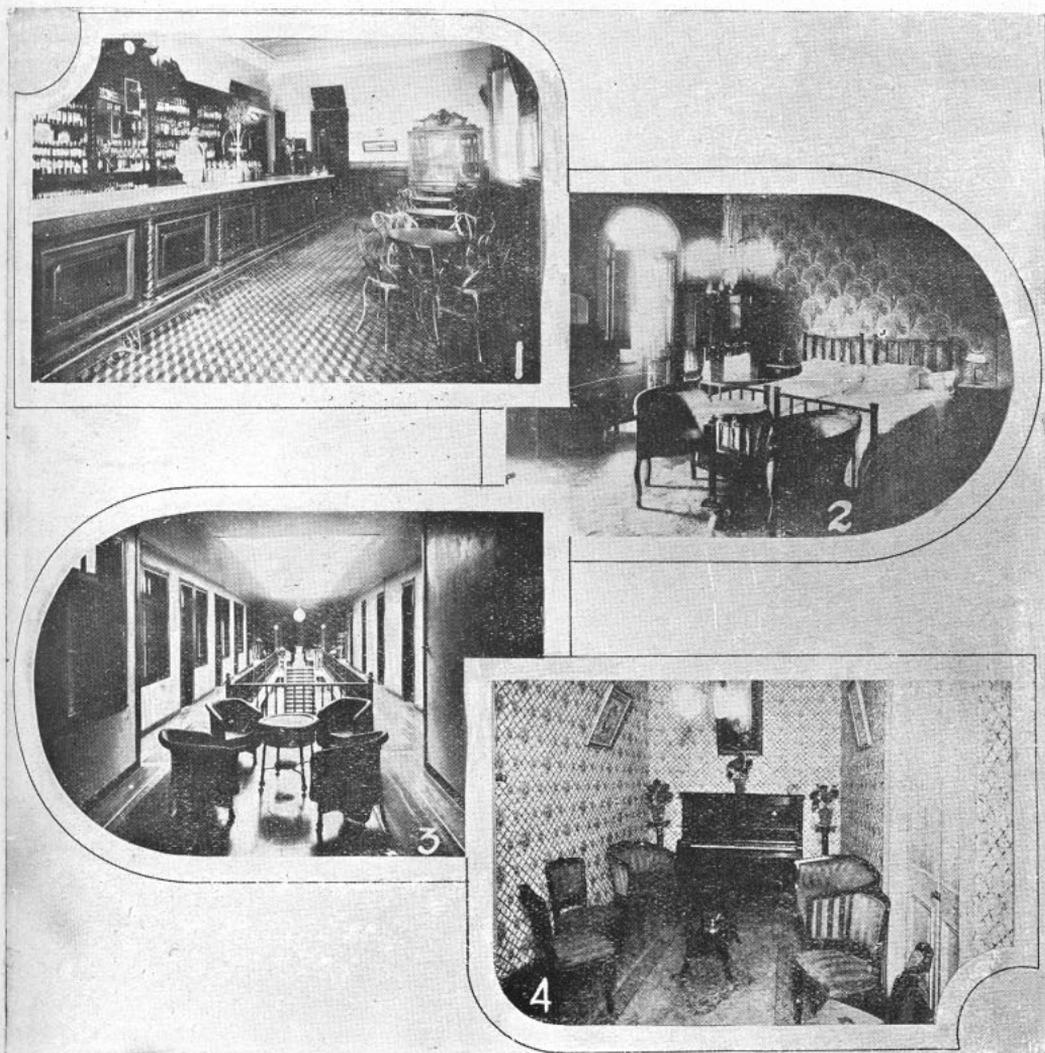
actividades inherentes con un capital superior a trescientos cincuenta mil pesos de nuestra moneda.

El «Liguria» es un Hotel de primer orden con una instalación moderna de baños, departamentos especiales para familias y agentes viajeros. Sus comedores son espaciosos y muy bien atendidos. En ellos se sirve cocina italiana, francesa, chilena y española a la carta, para lo cual presta sus valiosos ser-

vicios un competente «maitre» que hace las delicias de los clientes.

Los dormitorios ofrecen toda clase de comodidades y sus balcones a la calle permiten presenciar el movimiento de una de las principales arterias del Puerto. Son cuarenta y dos departamentos lujosos y bien atendidos.

Ocupa el Hotel Liguria el número 299 de la Avenida Pedro Montt. Está situado



1. Vista de la Cantina.—2. Uno de los dormitorios.—3. Hall del 3er. piso.—4. Salón de uno de los departamentos para familias en el 1er. piso.

en todo el centro de la ciudad, al lado de los principales teatros: Imperio y Victoria. Su dirección postal es casilla número 300, y sus teléfonos: Inglés 1778 y Nacional 548.

La especialidad de este bien dirigido Hotel son los banquetes. En este orden podríamos citar una cantidad de ejemplos que demuestran claramente cuanto quisieramos dejar establecido a este respecto. Citaremos, no obstante, el regio banquete

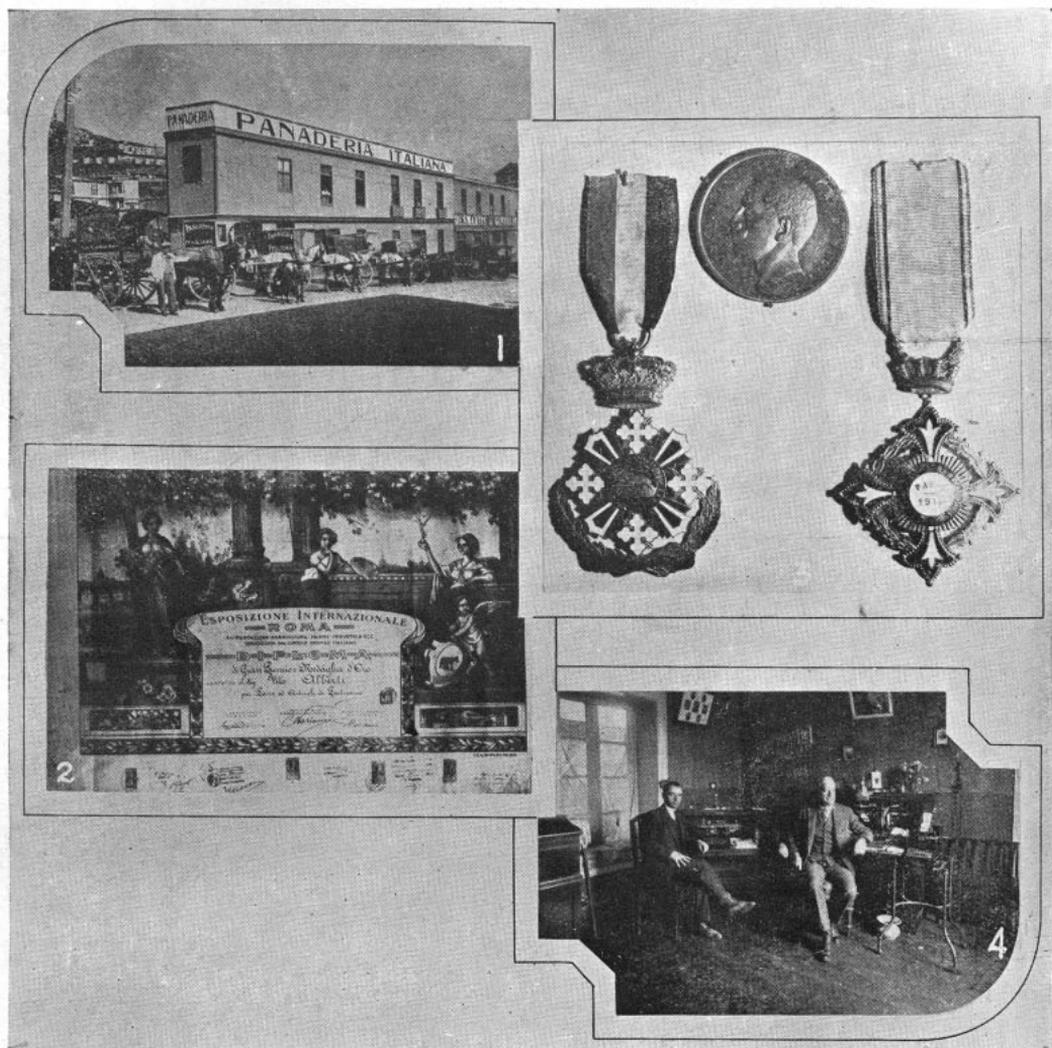
servido en honor del Ministro de Chile en Gran Bretaña, Don Agustín Edwards cuyo número de cubiertos alcanzó a cuatrocientos.

También debemos hacer mención al banquete dado en honor de S. A. Real el Príncipe Don Fernando de Babiera y Borbón, que fué igualmente de cuatrocientos cubiertos. El banquete dado al General Caviglia constó de cuatrocientos veinte cubiertos. Pero el record, podríamos decir, lo constitu-

yó el banquete servido en honor del Embajador Giuratti, que presidía la delegación de la Regia Nave Italia.

En cuanto a banquete lujoso podremos citar el dedicado por la Colectividad Italiana a S. A. Real el Príncipe Humberto de Saboya, que constituyó una reunión social irreprochable.

Don Juan B. Queirolo es natural de Rapallo. Llegó a Chile en 1910 y fundó el Hotel Liguria en 1921.



1. Fachada de la Panadería «Italiana», de los Sres. Alberti y López, ubicada en la calle Las Cañas No. 848
2 y 3 Diploma y premios que ha obtenido esta firma.—4. Los Sres. Alberti y Lopez en su oficina

ALBERTI Y LÓPEZ.—Valparaíso.

VALPARAÍSO cuenta con establecimientos industriales de primer orden en casi toda las ramas de la actividad humana. La mayoría de estos establecimientos han sido fundados o pertenecen a firmas italianas, las que impulsan esas industrias seguras de que

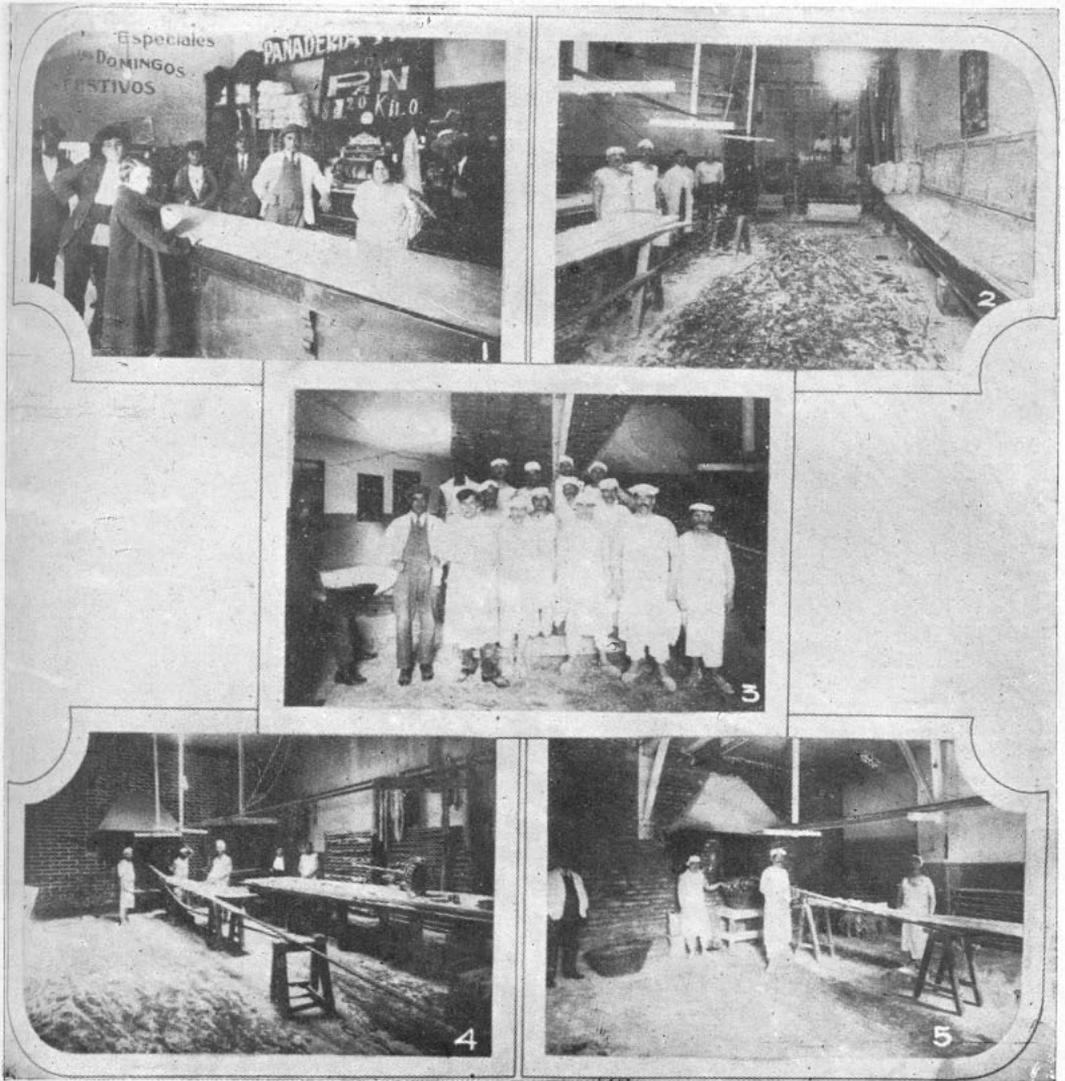
cumplen un rol muy importante y a la par adquieren positivos beneficios.

Detallaremos; succinctamente, uno de esos establecimientos y con ello no haremos sino que agregar un motivo más de admiración para el esfuerzo que desarrolla en Chile la Colectividad Italiana.

Se trata de la gran Panadería que los señores Vito Alberti y Manuel López, tienen establecida con el título

de «Italiana» en la calle las Cañas número 848, teléfonos aut. 4358 y Nacional 561.

Este establecimiento, dotado de todas aquellas maquinarias modernas que precisa una industria de esta índole para cumplir todos los pedidos, está en situación de figurar entre los principales de Valparaíso. Su capital en giro asciende a cien mil pesos, suma que es de importancia si consideramos que es inicial, pues



1. Interior de la Panadería, sección ventas al detalle.—2. Sección maquinarias.—3. Personal de la Panadería.
4. Sala amasijo.—5. Horno.

sólo en 1925 ha empezado sus labores.

Sus productos obtuvieron premio honroso en la Exposición del Circolo Enofilo, Roma, y sólo esta distinción nos ahorra muchos comentarios que pudiéramos hacer sobre las bondades de los artículos que produce esta renombrada panadería.

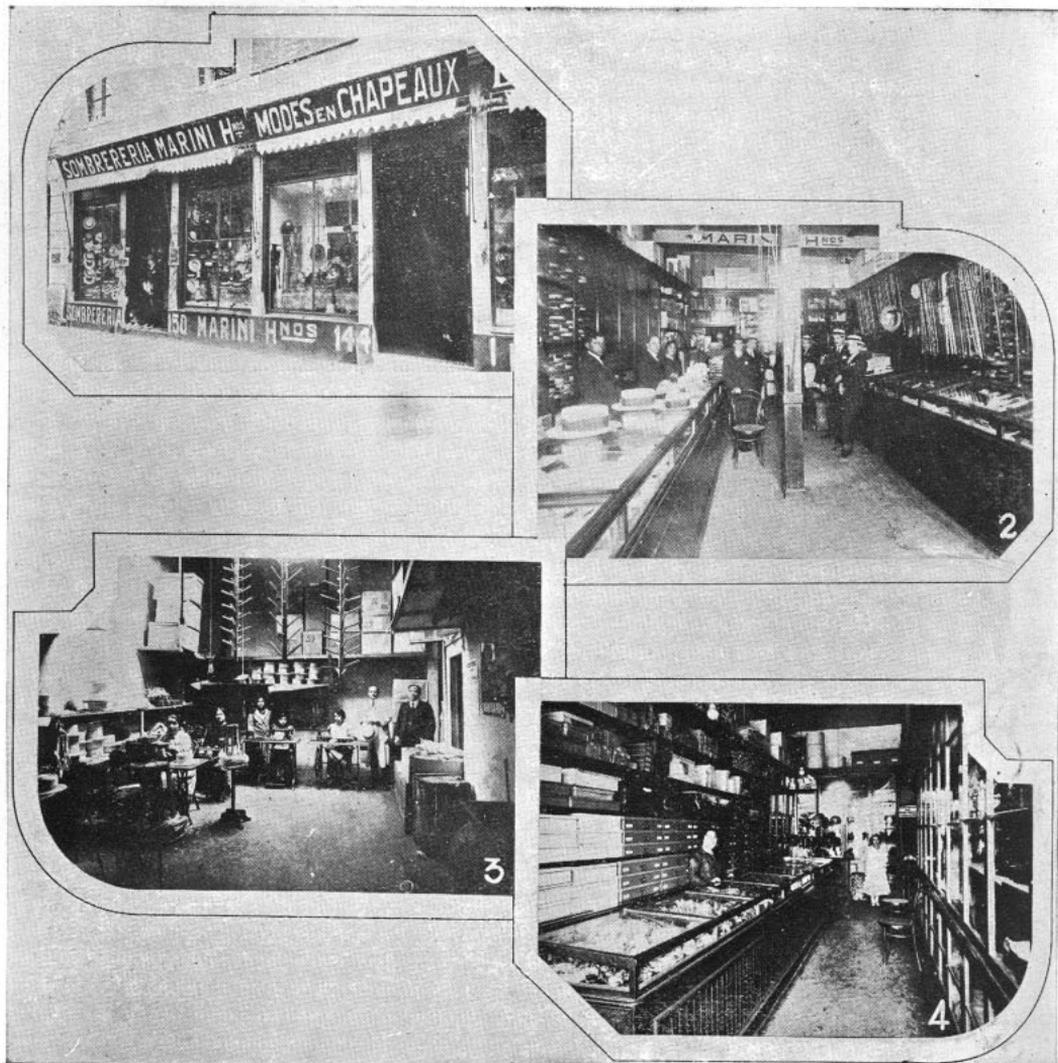
Esto en cuanto al pan se refiere, que si hablamos de los pasteles que determinado departamento y escogido personal prepara, nuestra

ponderación alcanza a límites más elevados, pues es dable gustar de aquellos pasteles llamados finos y sólo en raras ocasiones se pueden adquirir en otros establecimientos similares.

Se ha conseguido todo esto por medio de un verdadero derroche de energías que han tenido que hacer los señores Alberti y López. Toda una labor constante, toda una inteligencia dedicadas a un solo objeto, se han traducido en poco tiempo en

algo tangible y llena de orgullo a quienes lo han efectuado y honra a la Colonia a la cual pertenecen.

El reparto de los productos de este plantel industrial se hace por medio de auto camiones que llegan hasta Viña del Mar. Para puntos cercanos hay cinco buenos carretones. El personal está compuesto de 20 operarios y 15 repartidores. Todo el trabajo de elaboración se hace eléctricamente.



1. Fachada de la Sombrerería Marini Hnos., ubicada en la Av. Pedro Montt. No. 150.—2. Interior sombrerería, sección caballeros.—3. Interior taller sombreros de paja.—4. Interior sombrerería, sección señoras

MARINI HNOS.—Valparaíso



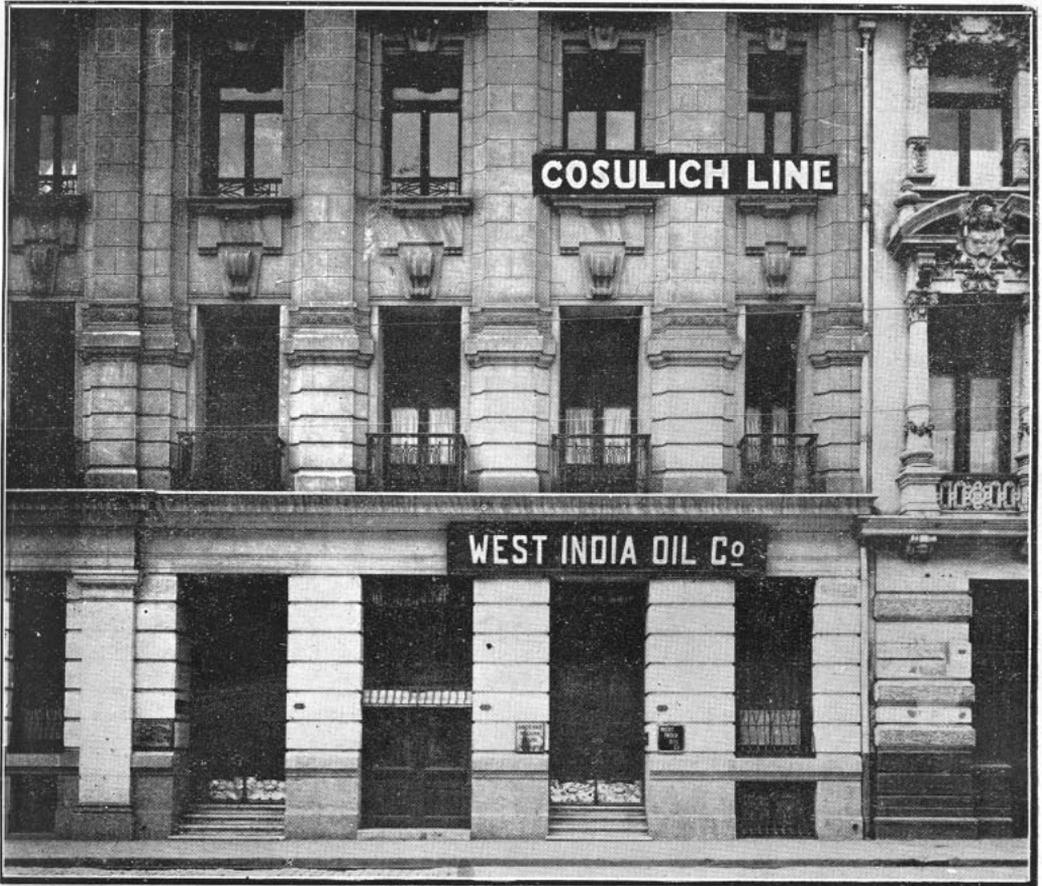
ON importadores y fabricantes de artículos relacionados con la industria de la sombrerería en lo que se refiere a caballeros. Importadores de los afamados sombreros Borsalino, los señores Marini Hermanos desarrollan una im-

portante labor comercial en el establecimiento que fundaron en 1907 en la Avenida Pedro Montt. número 150, teléfono 4277 aut., casilla postal número 3229 y dirección telegráfica «Marini».

Fuera de la marca Borsalino, son representantes también de las firmas: Giuseppe e Fratello, Cinelli e Figli y Tress and Co. de Londres. Con estas representaciones

y la fabricación de una gran variedad de sombreros, podemos decir que los señores Marini Hnos. están en situación de ejercer sus labores comerciales con un ancho margen de triunfo.

La firma está formada por la señora Catarina Monteverde v. de Marini y Rosa y Silvio Marini. La Casa mantiene fuerte stock en toda clase de materiales para sombreros.



Fachada de una parte del Edificio Cousiño que ocupa la firma Carlo Pirovano y Cía., calle Blanco No. 1019

CARLOS PIROVANO & CÍA. — Valparaíso



QNTRE las firmas que representan industrias italianas en Valparaíso, una de las más importantes es la que nos sirve de acápite, la que por sus métodos de trabajo y por las Fábricas que representa goza de bien merecido prestigio.

La firma la componen los señores: Carlo Piro-

vano, Juan Antonini, Bonacina Rossi & Cía. en Buenos Aires, y tiene su domicilio en Valparaíso, calle Blanco 1019, Edificio Cousiño, Casilla de Correo N.º 430. Teléfono Inglés N.º 2438, siendo la Casa matriz establecida en Milán, Vía S. Andrea N.º 23 y en Buenos Aires, calle Moreno N.º 1441.

Esta firma representa en Chile las Fábricas Italianas más importantes en la fabricación de tejidos e hilados de algodón, lana y seda, ade-

más de muchos otros artículos de fabricación italiana.

Es también agente de la Compañía de Navegación Italiana «Cosulich-Line» de Trieste, una de las que más se preocupan de introducir mejoras en el servicio de pasajeros de tercera clase.

Actualmente tiene en construcción dos motonaves que serán entre las más grandes de la marina mercante del mundo entero, las que serán agregadas a su línea celere de Sud-América.



1. Fachada del «Cinema Star» del Sr. Marcos Aste.—2. Entrada principal.—3. Hall.—4. Vista interior

MARCOS ASTE.—Valparaíso



UY conocido y estimado en el comercio del vecino puerto es don

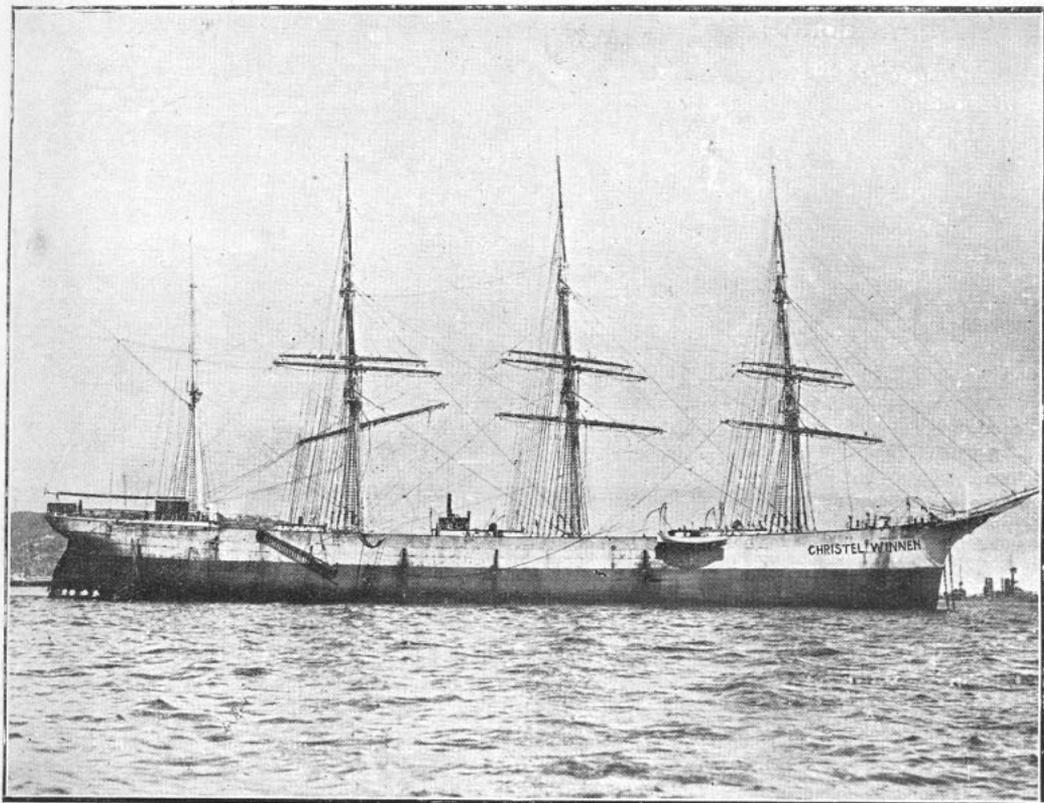
Marcos Aste, quien ha logrado alcanzar una expectable situación después de varios años de intensa labor, llevando siempre como Norte la mayor rectitud y los más vehementes deseos de trabajar.

En la actualidad es el propietario del teatro denominado Cinema Star, cuyo edificio de concreto armado es uno de los más modernos de Valparaíso. La construcción de este teatro fué hecha bajo la dirección del propio señor Aste, quien hoy tiene entregado el local en arriendo a la Chilean Cinema Corporation para los efectos de la programación artística. Tiene capacidad para dos mil espectadores. Su altura es de cinco pisos y, como

decíamos, es de construcción sumamente moderna.

El señor Aste es también armador. Posee el velero de cinco mil toneladas «Christer Wunnen» y que dedica al comercio de cabotaje con espléndidos resultados.

El señor Aste es natural de Chiavari. Llegó a Chile en 1906 y fuese al Norte donde desarrolló una importante labor comercial. Actualmente está radicado en Valparaíso.

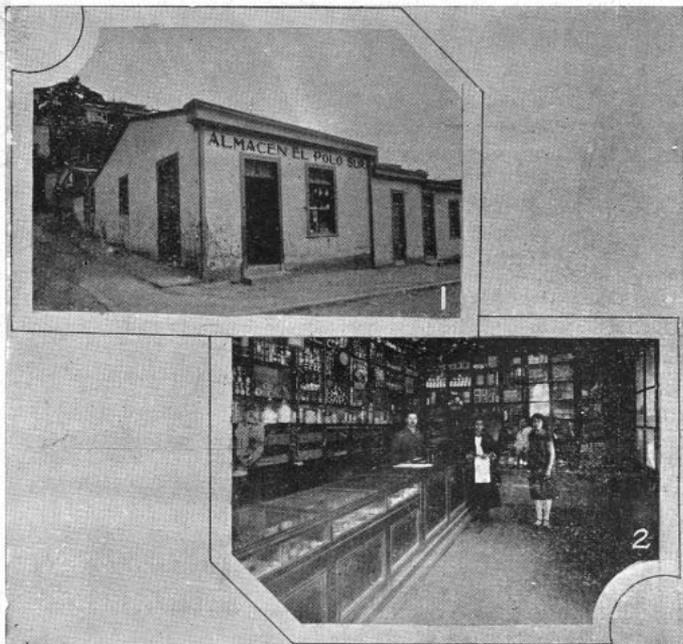


Velero de 4 palos «CRISTEL WINNEN» de 5000 Toneladas de propiedad del Señor Marcos Aste D.

JUAN SCHIAPPACASSE-Valparaíso.

Atiende personalmente el establecimiento comercial de la Avenida San Juan de Dios número 48 su propietario, señor Juan Schiappacasse, quien ha demostrado poseer un especial tino en presentar a su clientela los mejores artículos del ramo a que se dedica su establecimiento ya nombrado.

Es un buen almacén de abarrotes que se denomina «El Polo Sur» y en su local el cliente encuentra toda clase de abarrotes, como frutos del país, conservas, lozas, cristalería, etc. El señor Schiappacasse gira un capital de dieciocho mil pesos. Es natural de Génova y llegó a Chile en 1912.

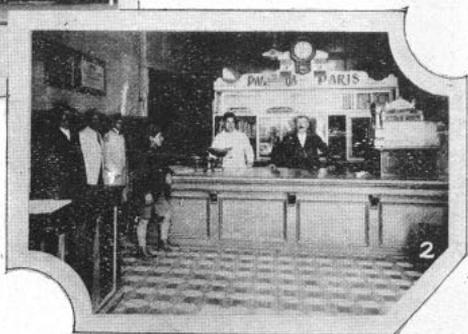


1. Exterior del Almacén «El Polo Sur», ubicado en la Av. San Juan de Dios No. 48.—2. Interior

JUAN BAUTISTA BORGHERO.—Valparaíso.

A una vasta clientela surte de artículo tan esencial como el pan, el establecimiento industrial del señor Juan Bautista Borghero, que está ubicado en la calle Colón número 795, teléfono 575 Nacional.

El propio señor Borghero fundó la Panadería «París» en 1917. Un buen número de operarios competentes, excelente calidad de las materias primas y la práctica del proletariado, han convertido el establecimiento en uno de los que mejor elaboran el artículo y que cuenta con clientela tan selecta como numerosa. El capital en giro alcanza a ochenta mil pesos. El señor Borghero es natural de la Isla San Pedro, Cerdeña, y llegó a Chile en 1890.

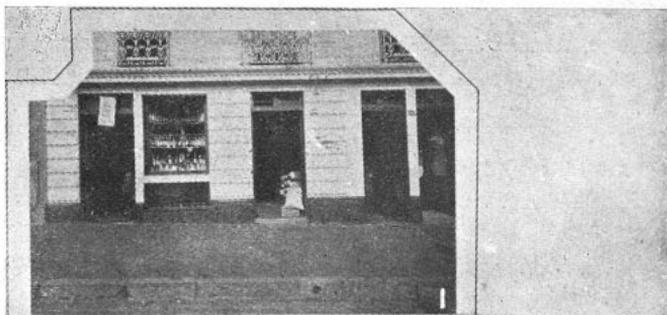


1. Fachada de la Panadería «París», ubicada en la calle Colón No. 795
2. Interior de la misma.

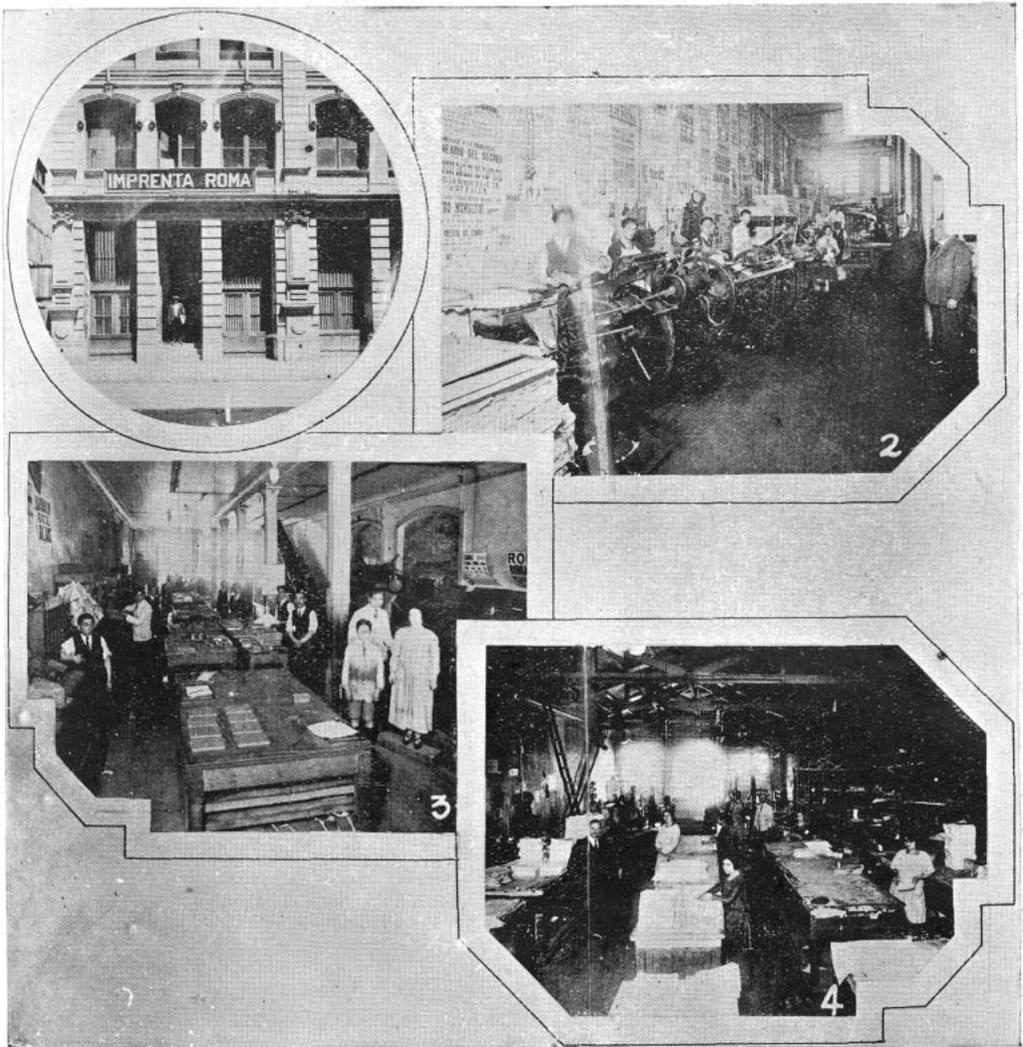
ALBINO PERIT.—Valparaíso.

Almacén de abarrotes y licores finos tiene instalado en la calle Papudo número 822 el conocido comerciante señor Albino Peri, quien siempre ha demostrado poseer vastos conocimientos del comercio chileno, en cuyo seno ha sabido formarse hasta fundar y mantener en excelente pie un establecimiento como el que presentamos en estas líneas.

Gran surtido de abarrotes, frutos del país, loza cristalera y licores de todas marcas, ofrece este negocio a su clientela numerosa. En esto se basa el adelanto del establecimiento y el brillante porvenir que le espera. El señor Peri es natural de Sestri Levante. Llegó a Chile en 1915. Referencias: Banco Italiano.



1. Fachada del Almacén Abarrotes que el Sr. Albino Peri T., tiene instalado en la calle Papudo N.º 822.—2. Interior.



1. Fachada de la Imprenta «Roma», ubicada en la calle O'Higgins Nros. 84-88.—2. Una parte de la Sección prensas.—3. Sección cajas.—4. Sección Encuadernación.

PARADISI Y TORNATORE.—Valparaíso.



ARA toda clase de trabajos de imprenta y encuadernación funciona

en la calle O'Higgins números 84 al 88, teléfonos: Inglés 3908 y Nacional 556, la Imprenta «Roma», que pertenece a los señores Giocundo Paradisi y Luis Tornatore, quienes forman la

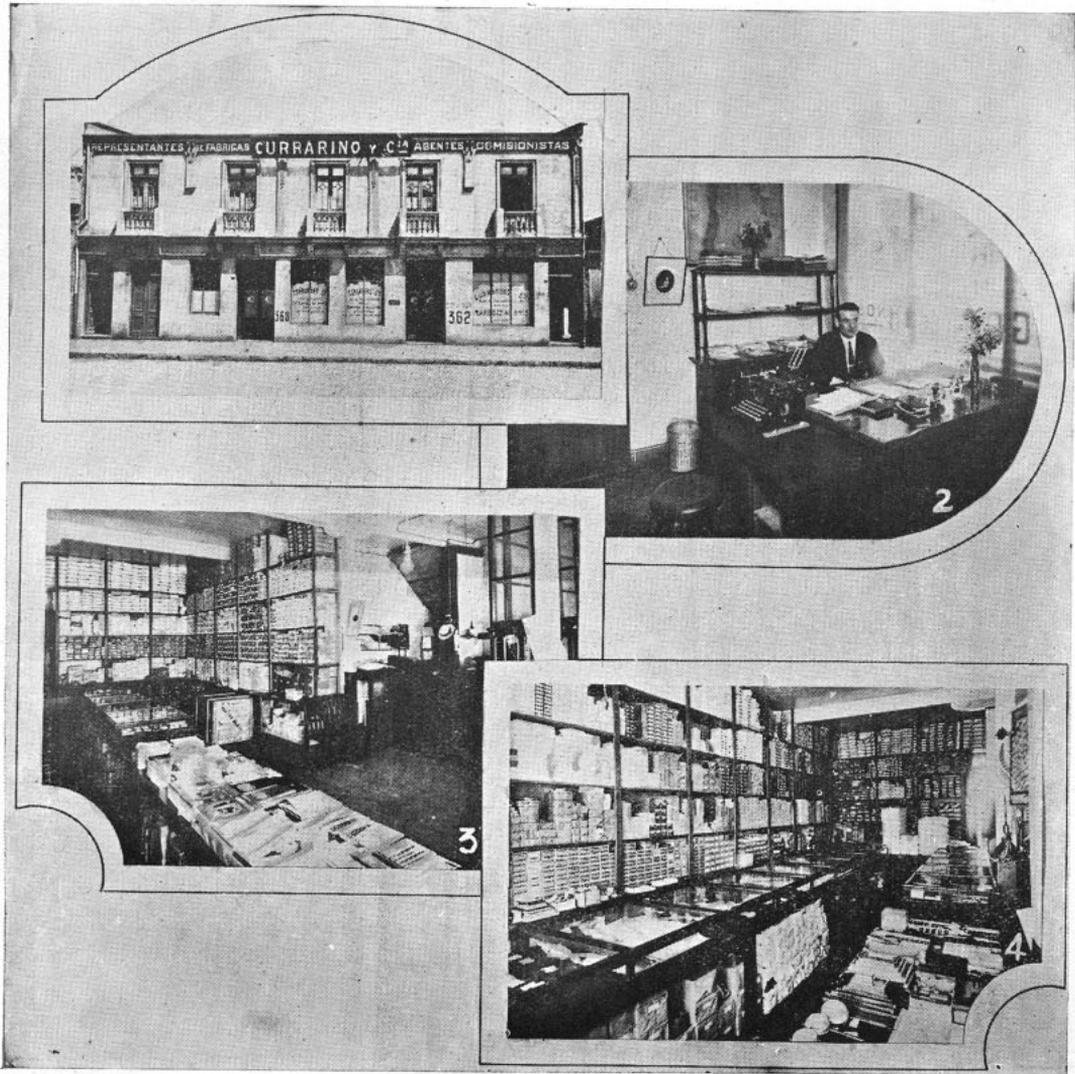
razón social título de esta página.

Fueron los fundadores de este establecimiento los señores Paradisi y Wobili, pasando más tarde a ser propiedad de los actuales dueños. Los señores Paradisi y Tornatore han demostrado a su frente una competencia amplia en todos los trabajos del ramo de imprenta, especialmente en lo que se refiere a encuadernación de libros en blanco, por cuyos

trabajos obtuvieron único primer premio en la Exposición de las Artes Gráficas de Valparaíso el año 1919.

La firma gira con un capital de ciento ochenta mil pesos, y posee maquinarias de últimos modelos.

En esta imprenta trabajan más de cuarenta operarios. El señor Paradisi es natural de Amandola (Marche) y llegó a Chile en 1890. El señor Tornatore es de Scerasco (Piamonte) y llegó en 1906.



1. Fachada de la Casa Currarino y Cia., ubicada en la calle Olivar Nros. 362-368.—El Sr. A. Perseo Currarino en su oficina.—3. Sección tejidos de punto.—4. Sección paquetería

CURRARINO & Cia.—Valparaíso.



DIVERSAS especialidades comerciales ofrecen los señores Currarino y

Cia., en el establecimiento que poseen en la calle Olivar números 362-368, teléfono aut. 2455 y casilla postal 3205.

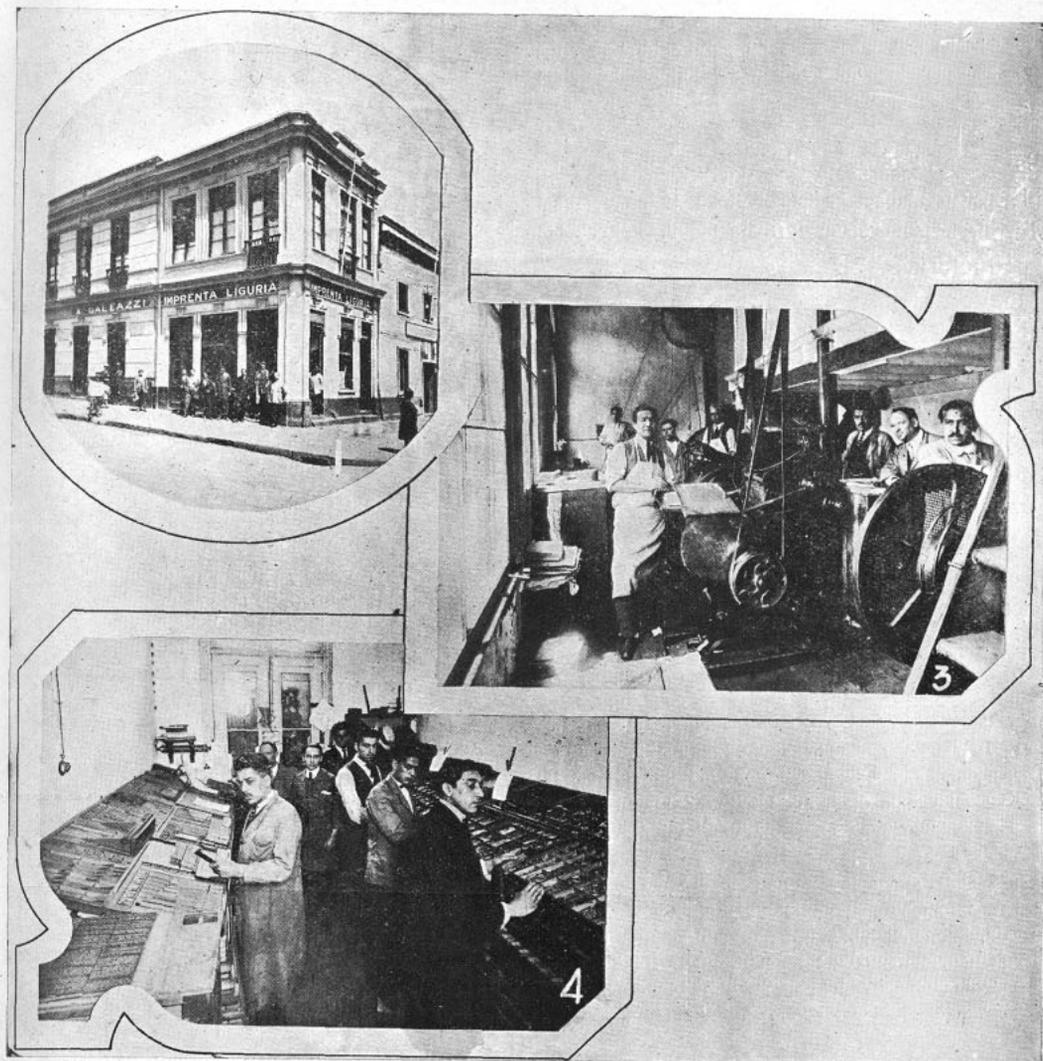
Estas especialidades son: artículos de paquetería y tejidos en general, mercería y

perfumería. En estas ramas, la firma antedicha desarrolla sus actividades principales sin descuidar, por supuesto, algunas representaciones de importancia tales como la que corresponde a los señores Margozi Hnos. y Compañía Industrial de Santiago.

La firma está formada por los señores A. Perseo Currarino, Juan Macchiavello y Jerónimo Bertolotto. Son concesionarios de los acreditados jabones de tocador

marcas «Cleopatra» e «Higiénico Especial». Todos los artículos que expende esta Casa son al por mayor.

El capital con que giran asciende a la suma de seiscientos mil pesos, que significa un gran progreso, pues iniciaron negociaciones en 1920 con un capital de ciento cincuenta mil. Referencias: Bancos Italiano, Chile y Alemania y National City Bank.



1. Fachada de la Imprenta «Liguria», ubicada en la calle Independencia No. 8 esquina Morris.—2. Vista interior, sección maquinarias. 3 Interior sección cajas

ARNALDO GALEAZZI — Valparaíso

MUY conocida y, por tanto, acreditada es la Imprenta y Encuadernación «Liguria», instalada en la calle Independencia número 850, esquina Morris, casilla postal número 4337, teléfono Inglés número 1148.

Esta Imprenta fué fundada el año 1911 por su actual propietario, señor Arnaldo

Galeazzi, invirtiendo para ello la suma de cincuenta mil pesos. Los trabajos espléndidos que ofreció al comercio y clientes en general la Imprenta «Liguria» hizo que se le presentara un hermoso porvenir como ha quedado demostrado al contar en la actualidad con maquinarias de primer orden, una clientela por demás numerosa y un capital en giro superior a doscientos mil pesos.

En este establecimiento

se ejecutan toda clase de impresiones tipográficas y trabajos de encuadernación. Con preferencia atiende las órdenes de casas comerciales, que son la base de su clientela.

Todos estos trabajos los efectúa dentro de la mayor perfección, rapidez y economía, para lo cual cuenta con personal seleccionado y una espléndida dirección.

Este caballero es natural de Liguria y llegó a Chile en 1910.

RAFAEL MOGGIA — Valparaíso.

Casa establecida en el año 1911, dedicándose al ramo de Importación en artículos de paquetería y Tienda al por mayor, siendo su venta en toda la República.

El señor Moggia inició sus operaciones con un capital aproximado de \$ 20,000 y en la actualidad cuenta con un capital de \$ 800,000.

Referencias bancarias todos los bancos de ésta y comercio en general. Dirección: calle Olivar 376/80, Casilla 4226, Teléfono auto 4894, Dirección Telegráfica «Rafmoggia».

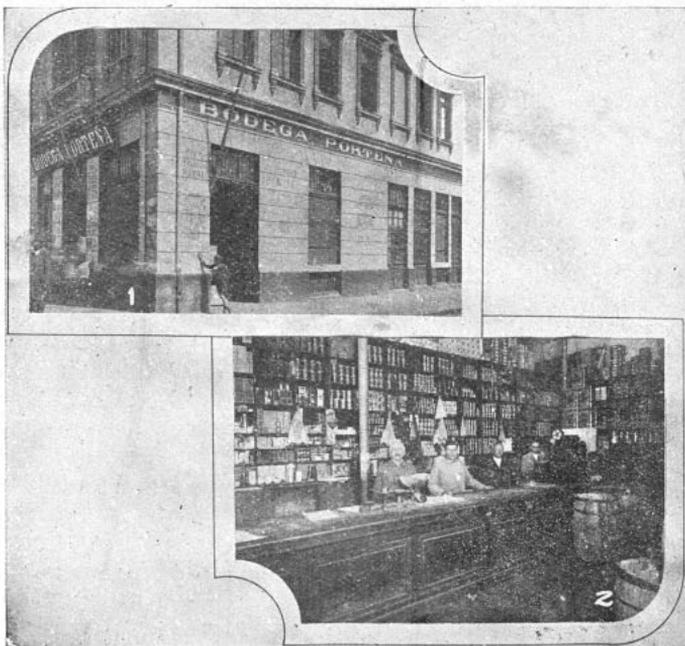


1. Oficina.—2. Interior de la Casa Rafael Moggia, ubicada en la calle Bolívar No. 376-80

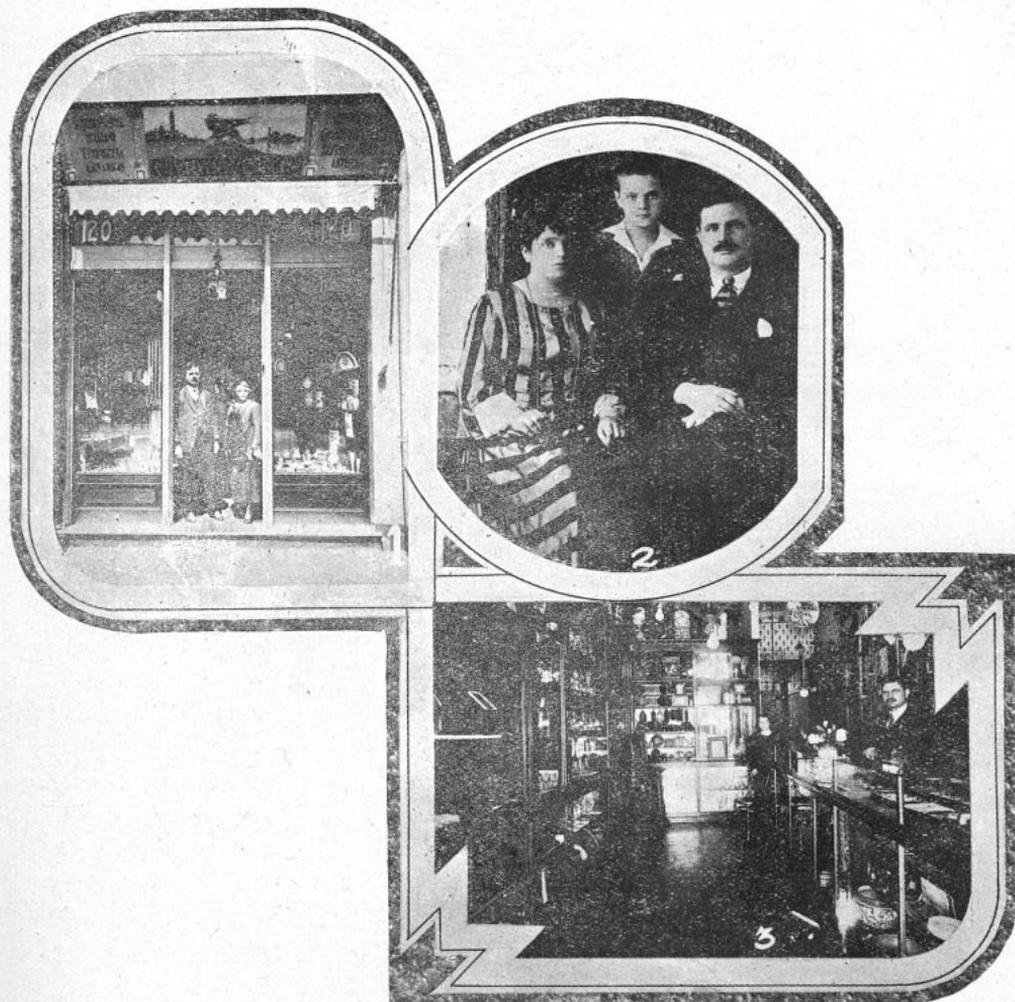
FERRARI HNOS. Y CIA.— Valparaíso

Pertenece a los señores Agustín y Silvio Ferrari y Agustín y Lorenzo Bruzzone, la conocida Bodega Porteña que está ubicada en la calle Yungay número 1495, teléfono inglés 98, que gira con los ramos de abarrotes, conservas, frutos del país, etc. Su capital asciende a la suma de doscientos mil pesos con el cual hace frente a sus negociaciones con todo éxito.

La firma que encabeza estas líneas se hizo cargo del establecimiento en referencia en Julio de 1925, alcanzando en tan poco tiempo un adelanto tal, que hace prever un futuro de primer orden. Los socios en persona son quienes dirigen los negocios de la firma.



1. Fachada de la Bodega Porteña, ubicada en la calle Yungay No. 1495
2. Interior. Sección Abarrotes



1. Fachada de la Casa «Ciudad de Venecia», del Sr. Juan Angel Salvador, ubicada en la Av. Pedro Montt No. 120
2. El Sr. Salvador y familia.—3. Interior

JUAN ANGEL SALVADOR.—Valparaíso.



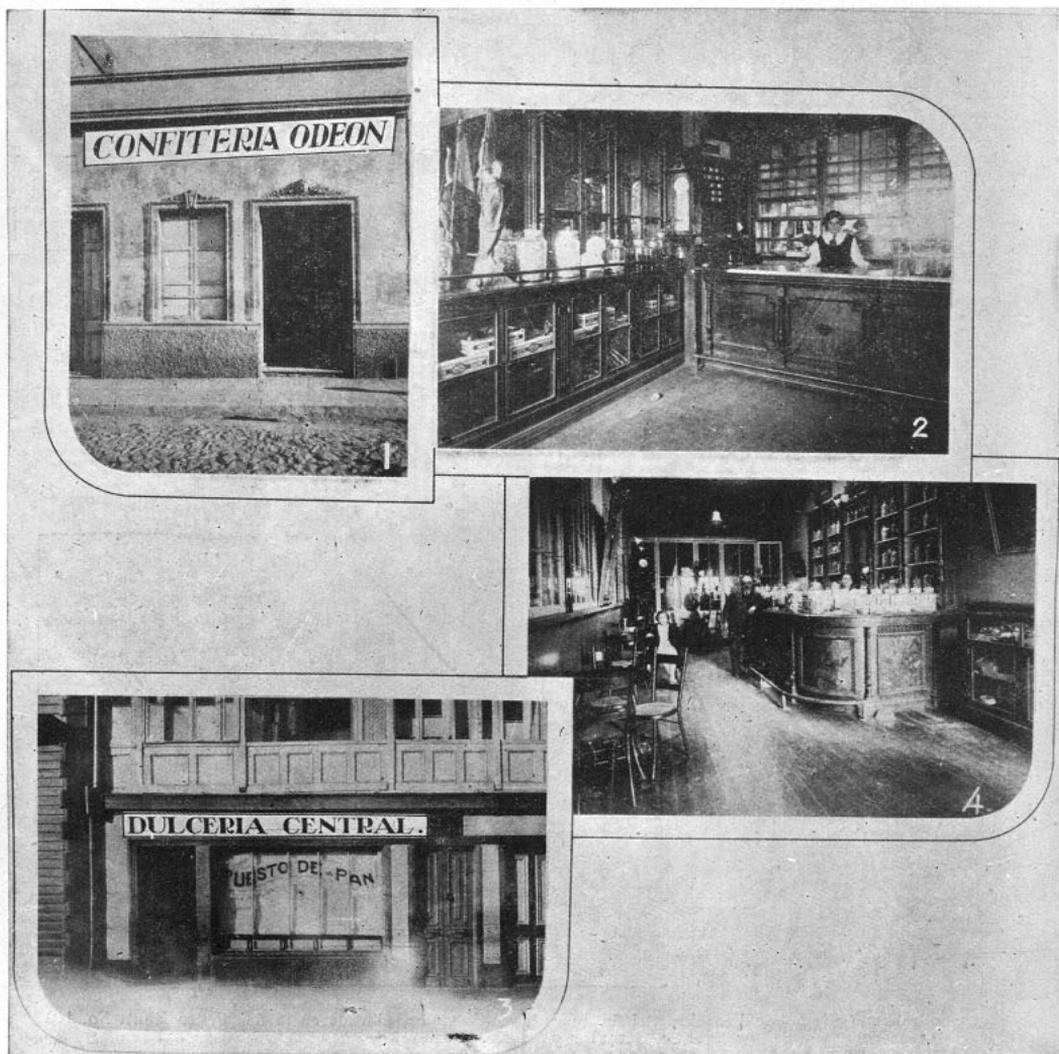
LA compra y venta de objetos de arte italiano ha tenido una importancia especial desde hace mucho tiempo debido a la fama de que gozan dichos objetos. Por eso es que el establecimiento que el señor Juan Angel Salvador tiene ubicado en la Avenida Pedro Montt N.º 120 y que destina a la venta de collares,

marcos, filigranas de plata, terracotta y una cantidad de otros artículos similares, se ha distinguido por la afluencia de clientela.

La fundación de este establecimiento data del año 1920 en cuya fecha un capital de veintiocho mil pesos fué la suma inicial de operaciones. Gracias a la nobleza del ramo y a la actividad desplegada desde entonces por el señor Salvador, aquella suma se ha convertido en un capital superior a cincuenta mil pesos y bien po-

demostramos decir que a este negocio le aguarda un brillante porvenir.

La situación del negocio es espléndida, tanto por el local que ocupa como por la variedad de artículos del ramo que exhibe. Su clientela es cada día más numerosa y esto va en directo apoyo de la actividad de su dueño, que se desvive por atender a todo el que llega hasta su establecimiento. El señor Salvador es natural de Maniago, provincia de Udine y llegó a Chile en 1920.



1. Exterior de la Confitería «Odeon», del Sr. Antonio Reggi, ubicada en la calle Patricio Lynch esq. San Pedro.
2. Interior.—3. Fachada de la Dulcería «Central», del mismo señor, ubicada en la Av. Playa Ancha No. 78.—4. Interior

ANTONIO REGGI.—Cerro Playa Ancha, Valparaíso.



EN la pintoresca Avenida Playa Ancha N.º 78, tiene instalado desde 1917, el señor Antonio Reggi, la Pastelería y Dulcería «Central» que diariamente se ve tan concurrida por una vastísima clientela.

Su capital en giro alcanza actualmente a la suma de

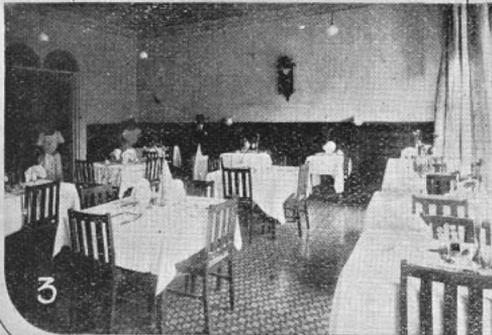
treinta mil pesos, que es precisamente el triple de la suma que iniciara, años atrás las negociaciones del señor Reggi.

Este caballero es persona muy activa. No contento con el establecimiento a que nos hemos referido, tiene en la esquina de Patricio Lynch con San Pedro otra Confitería que se llama «Odeón», en la cual hay servicio constante de té, café, helados y gran variedad de pasteles.

Estos dos negocios son la base comercial del señor Reggi y en ello emplea sus mejores esfuerzos y derrocha su tesón y espíritu de empresa.

Los dos establecimientos están bien montados y en condiciones de ofrecer al público comodidades y buen servicio.

Don Antonio Reggi es natural de Capraja, provincia de Génova. Llegó a Chile en 1884.



1. Fachada del Garden Hotel, ubicado en la calle Serrano No. 151.—2. Hall.—Comedor—4. Un dormitorio

SANTIAGO PEPE.—Valparaíso.



DROPIETA-
RIO, en
co m p a-
ñía de su
hermano
D. Fran-
cisco, del
Garden

Hotel, establecimiento ubi-
cado en la calle Serrano nú-
mero 151, el señor Santiago
Pepe ha sabido desarrollar
una intensa labor que bien
le ha valido la espléndida si-
tuación que ocupa en Val-
paraíso.

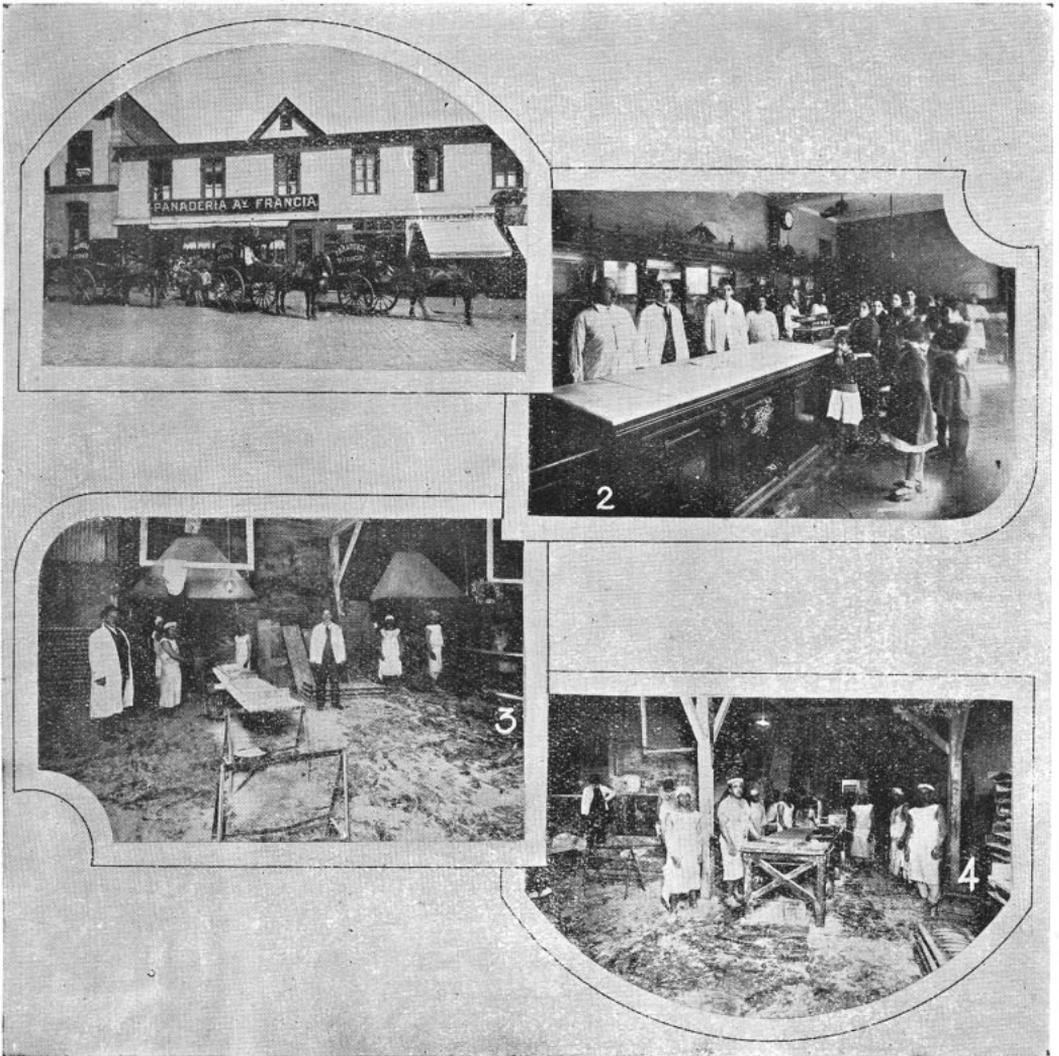
El Hotel en referencia es-
tá situado a una cuadra del

Puerto y de la Estación Cen-
tral de los Ferrocarriles del
Estado. Posee un gran comedor
para familias en cuyas
mesas se sirven a la carta
platos, confeccionados en una
cocina de primer orden y
que está a cargo de compe-
tente "maître". Los departa-
mentos no ofrecen menos
comodidades, pues cuenta
el Hotel con cincuenta es-
paciosas piezas, muy bien
amuebladas y donde las fami-
lias encuentran todo el
confort deseable.

El señor Pepe gira con un
capital de ciento cincuenta

mil pesos cuyas referencias
pueden obtenerse en los
Bancos: Chile y Yugo Es-
lavo.

Gerente y Administrador
es el señor Francisco Pepe,
quien posee amplia práctica
en la dirección de estos es-
tablecimientos, de lo cual ya
ha dado muy buenas prue-
bas. Ambos hermanos son
naturales del Brasil, pero
hijos de italianos. Llega-
ron a Chile en 1923. El
Hotel tiene casilla postal
número 1845 y teléfono aut.
4792.



1. Fachada de la Panadería «Av. Francia», ubicada en la Av. Francia No. 548.—2. Interior, mostrador, ventas al detalle.—3 y 4. Interiores

MANUEL FERRARI y Cía.—Valparaíso.



A época de renovación por que atravesamos ha venido a revolucionar

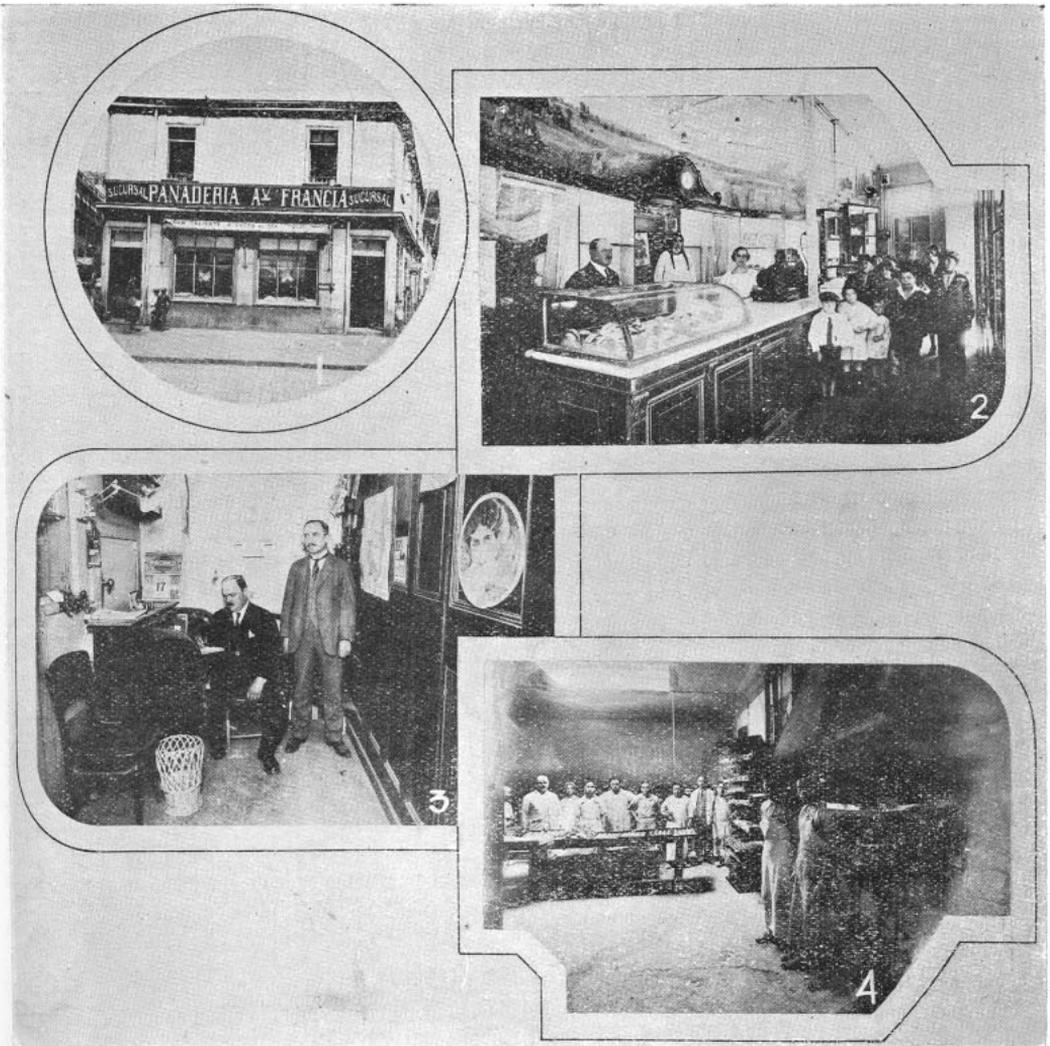
todas las industrias por muy antiguas que ellas sean. Hay necesidad absoluta de producir más y de calidad superior a fin de evitar trastornos causados por la com-

petencia, factor que se presenta con caracteres enormes.

También la industria de la panadería ha entrado por ese período y buena prueba de ello es que han surgido aquellos establecimientos que menos se han apartado de la ruta que indica el movimiento moderno. Para citar un ejemplo de ello debemos detenernos unos instantes frente a la Panadería que los

señores Manuel Ferrari y Pío Fluxia adquirieron en la Avenida Francia N.º 548: teléfonos: Automático 2845 y Nacional 218, teniendo también una Sucursal ubicada en la calle Las Heras esq. Colón 202 y 208.

Esta Panadería, que se denomina «Avenida Francia» mantiene una fuerte producción diaria de tan necesario artículo, pues debe atender a una clientela por demás



1. Fachada de la Sucursal de la Panadería «Av. Francia», ubicada en la calle Las Heras esq. Colón 202 y 208
 2. Interior, mostrador, ventas al detalle.—3. Los Sres. Manuel Ferrari y Pio Fluxia en su oficina.—4. Interior de la Panadería

numerosa que la distingue por la bondad de los productos que elabora.

Maquinarias especiales a cargo de un personal idóneo y de mucha práctica han hecho transformarse a esta Panadería en un moderno plantel industrial muy capaz, no tan sólo de producir grandes partidas y variadas clases de pan, sino que también desbaratar toda competencia.

Naturalmente que todo este auge es producto de la

labor directriz que desempeñan los señores Ferrari y Fluxia, quienes han demostrado, al frente de todas las actividades de la firma, poseer conocimientos plenos sobre la materia y conocer a fondo todos los secretos de la industria.

Los Sres. Manuel Ferrari y Cía., mueven sus negocios con un capital superior a cuatrocientos mil pesos, cuyas referencias pueden adquirirse en el Banco Italiano y comercio en general de

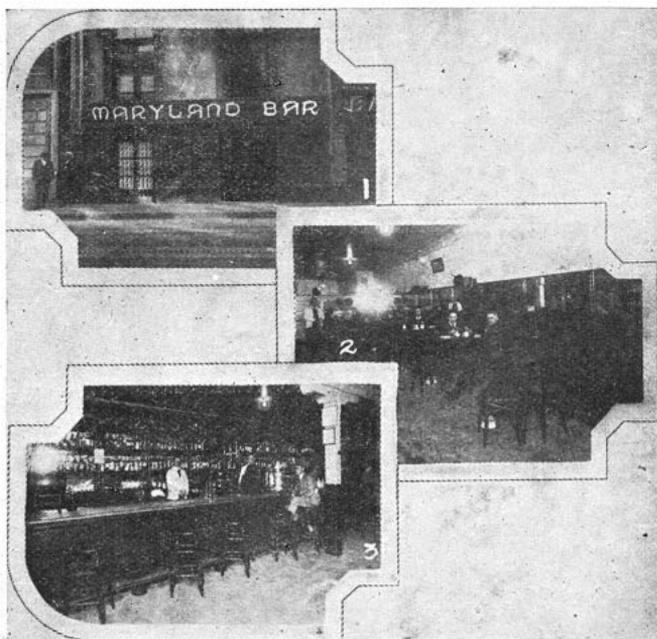
Valparaíso. Como se vé, es una buena suma la que está en juego y ella demostrará, también, la importancia del establecimiento que nos ocupa.

Para todos los productos hay reparto a domicilio a cargo de tres o cuatro repartidores. El señor Ferrari es chileno. Su socio, señor Fluxia es natural del Piamonte. Ambos son muy estimados por sus revelantes dotes de carácter y laboriosidad.

**HUMBERTO FOPPIANO y
Hno.—Valparaíso.**

Muy conocido y por tanto acreditado tenemos en Valparaíso el Bar y Restaurant «Maryland» que pertenece a los señores Humberto y Guido Foppiano y que está instalado en la calle Cochrane número 728, teléfono 4655, automático.

Una cocina bien dirigida con servicio de mesa a la carta, departamento para el expendio de licores finos, tanto nacionales como importados, forman el conjunto de este establecimiento, que gira con un capital superior a setenta mil pesos. Referencias de la firma pueden obtenerse en el Banco Francés e Italiano. Los señores Foppiano son naturales de Chiavari y llegaron a Chile en 1921.



1. Fachada del «Maryland Bar», ubicado en la calle Cochrane No. 728
2. Interior.—3. Vista de la cantina

**CRISTOBAL DELBUONO. —
Valparaíso.**

El Sr. Cristóbal Delbuono fundó en 1894 el establecimiento comercial ubicado en la calle Porcuro número 844, casilla 33 Villa Alemana y que expende una variedad de artículos relacionados con el ramo de abarrotes en general y cristalería.

Gira con un capital de doscientos mil pesos, cuyas referencias pueden adquirirse en el Banco Italo-Belga. Importador en grande escala del afamado aceite de oliva



Marca de Aceite de Oliva «La Simpática Chilena», que importa el Sr. Cristóbal Delbuono

marca «La Simpática Chilena», surte a mucha clientela de Valparaíso en cuyo puerto tiene su base comercial el señor Delbuono. La razón de esta demanda se justifica, si nos detenemos a considerar la calidad de aceite que importa el señor Delbuono. Es tal su bondad, que ya sólo su nombre es señal de garantía y es por las razones que exponemos en estas líneas que encuentra mayor facilidad de venta. Este caballero es natural de Savona y llegó a Chile en 1882.



1. Fachada del Almacén y Botellería «Santa Ana», ubicado en la Av. Francia No. 601.—2. Vista interior del Almacén
3. Vista interior de la Botellería y Sección Licores

DIASPRO HERMANOS.—Valparaíso.



DIASPRO HERMANOS son propietarios del bien surtido almacén y Botellería Santa

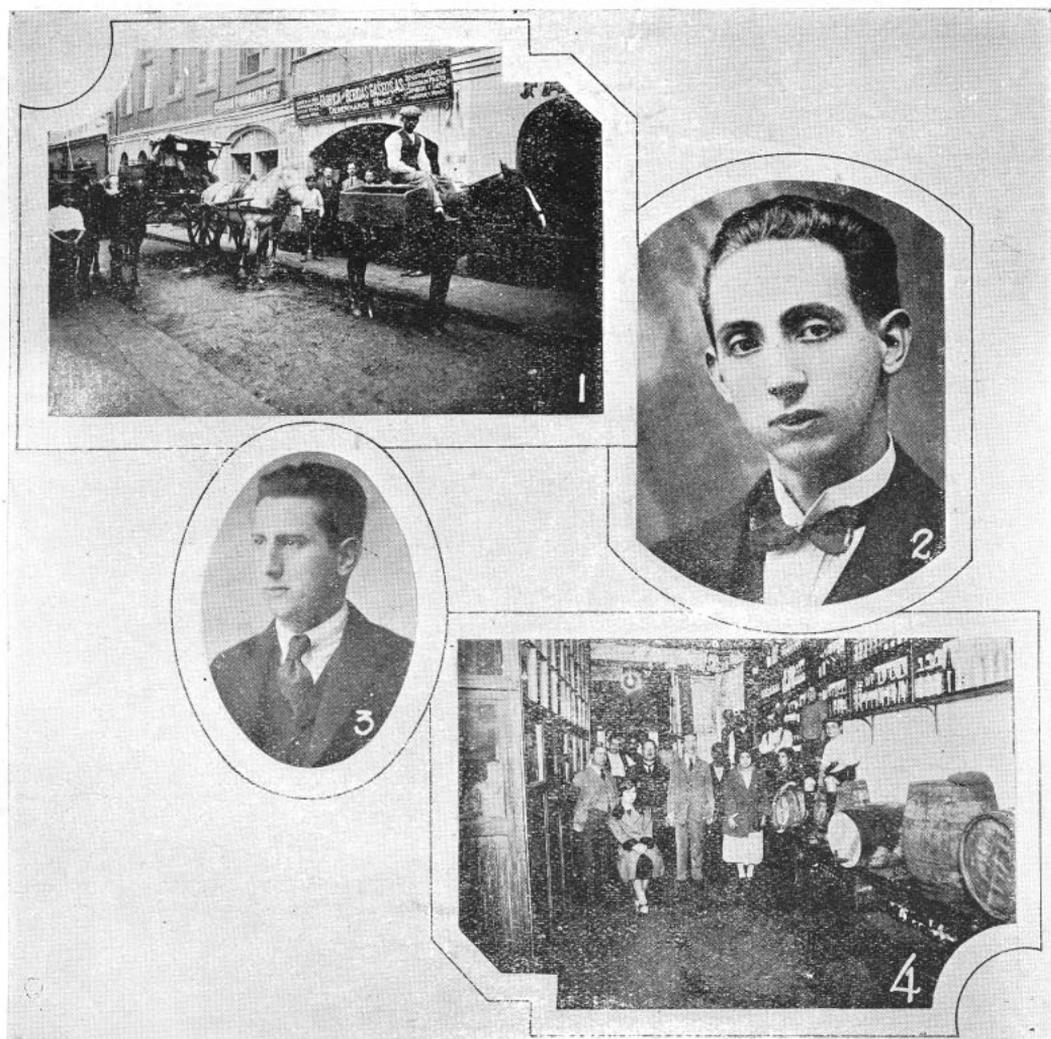
Ana, que está ubicado en la Avenida Francia número 601 y que fundaron en 1910,

En este establecimiento existe un gran surtido de licores finos ya nacionales como extranjeros. También vinos blancos y tintos, suel-

tos o embotellados, de todas clases y marcas. En el rubro de abarrotés, el almacén Santa Ana ofrece a su clientela toda clase de frutos del país, aceites, conservas, loza, porcelana, cristalería y cuanto se relaciona con los dichos abarrotés. Todo ello de primera calidad y a precios fuera de toda competencia. Existe gran surtido, igualmente en todos aquellos artículos del ramo de paquetería y tienda, que agradan a la clientela y son ofrecidos

en condiciones muy ventajosas, ya en precios como en calidad.

La firma está formada por los señores Francisco y José Diaspro, quienes cuentan con un capital de ciento cincuenta mil pesos y mueve su cuenta corriente en Banco de Chile. Ambos son naturales de Rapallo. Don José llegó a Chile en 1912 y don Francisco en 1923, dedicándose desde el primer momento a las actividades del comercio.



1. Fachada de la Fábrica de Bebidas Gaseosas de los Sres. Debernardi Hnos., ubicada en el callejón Clave No. 6
2. Sr. Francisco Debernardi.—3. Sr. Juan Debernardi.—4. interior de la Fábrica con su personal

DEBERNARDI Hnos. Valparaíso.

LA Fábrica de bebidas gaseosas que a la vez es agencia de reconocidas marcas de vinos y cervezas, poseen los señores Debernardi Hnos. en el callejón Clave N.º 6, teléfono aut. 2764 y Casilla postal N.º 1771.

Giran con un capital de ciento noventa mil pesos y

son únicos embotelladores de la Viña Santa María para las acreditadas clases de Pinot, Moscatel y Semillon. En las amplias bodegas de esta firma hay fuerte existencia de los vinos Santa Rita, Santa Carolina, Ocha-gavía, etc. También variedad de licores de todas marcas y clases. Depósito de Cervezas de la Compañía de Cervecerías Unidas, reparte a domicilio y hace ventas al por mayor. Para el reparto cuenta la firma con carreto-

nes de cuatro caballos para la ascensión de los cerros.

La firma está formada por los señores Juan y Francisco Debernardi. Importan materias colorantes de Holanda y Norte América en grande escala. Son fabricantes del Bebé, Culén, Piña y Naranja, refrescos todos en boga y de excelentes cualidades. Don Francisco es natural de Santa Margarita, Liguria y llegó a Chile en 1899. Don Juan es chileno.



1. Fachada de la Fábrica, ubicada en la calle Yungay No. 1263. — 2. Sección pasadores. — 3. Encarnadura. — 4. Sección Huinchas y elásticos.

FORNO, BURLANDO y Cía. — Valparaíso.



A firma Forno, Burlando y Cía., compuesta por los señores: Víctor

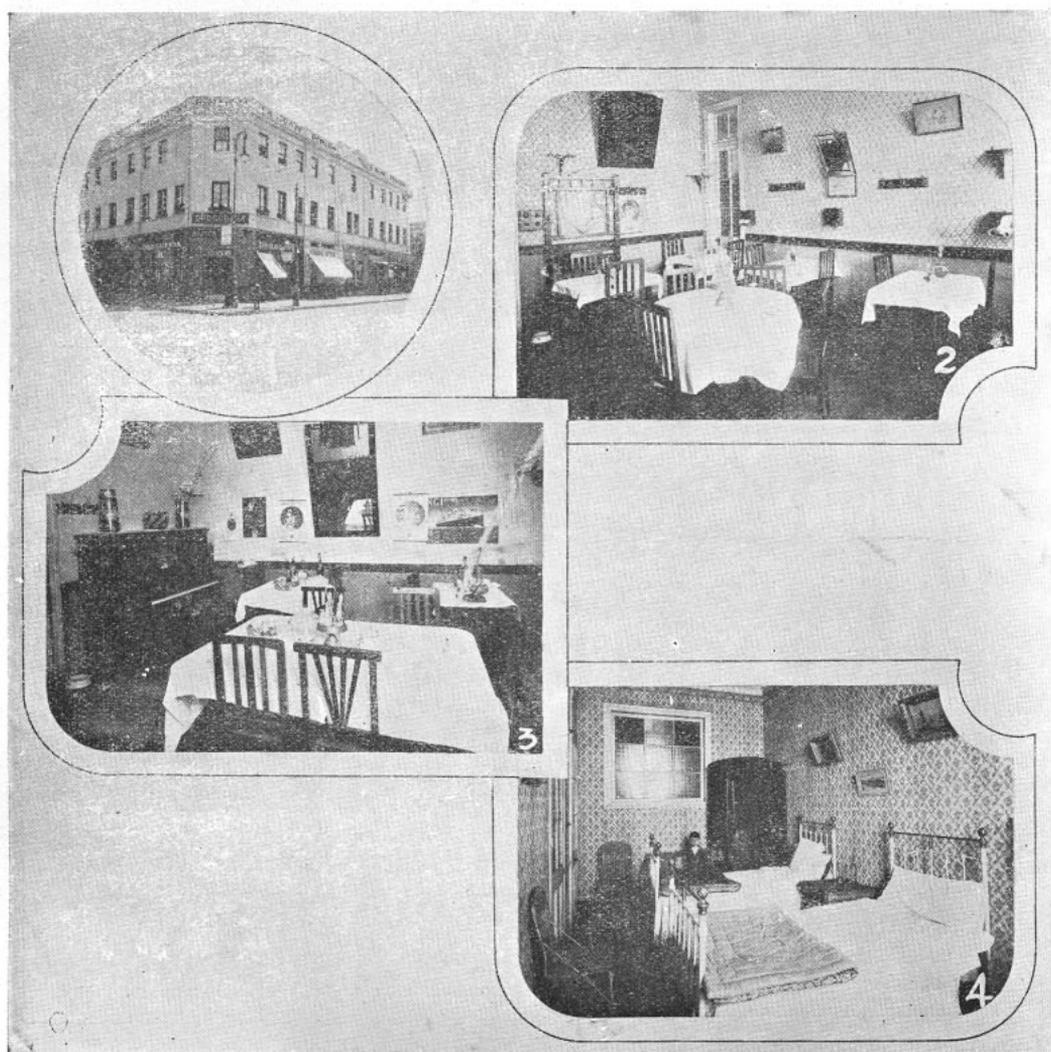
Forno, Trentino Burlando y Americo Olcese es la propietaria de la gran Fábrica de artículos trenzados que está ubicada en la calle Yungay N.º 1263, con teléfono inglés 3322, Nacional 533 y casilla postal N.º 3093.

Esta Fábrica presenta al comercio una variedad de artículos del ramo, entre los que debemos nombrar: cordones para zapatos, huinchas de seda, elásticos, crinol para sombreros, etc. etc. De todos estos artículos el establecimiento de los señores Forno, Burlando y Cía., fabrica grandes cantidades que abastecen los pedidos de toda la República y aún queda en condiciones de exportar a países vecinos.

Fuera de esta actividad, la

firma que nos ocupa es agencia del famoso hilo italiano marca *Tridente*, cuya fama es ya mundial.

La firma gira con un capital superior a ciento veinte mil pesos y data su fundación sólo del año 1923, en cuya fecha inició operaciones con un capital de cincuenta mil pesos. El señor Forno es natural de Santa Margarita, Liguria; el señor Burlando de Génova y el señor Olcese de Sori.



1. Fachada del Hotel Meublé, ubicado en la calle Las Heras núm. 418.—2 y 3. Comedores—4. Uno de los dormitorios
JUAN INNOCENTI.—Valparaíso.



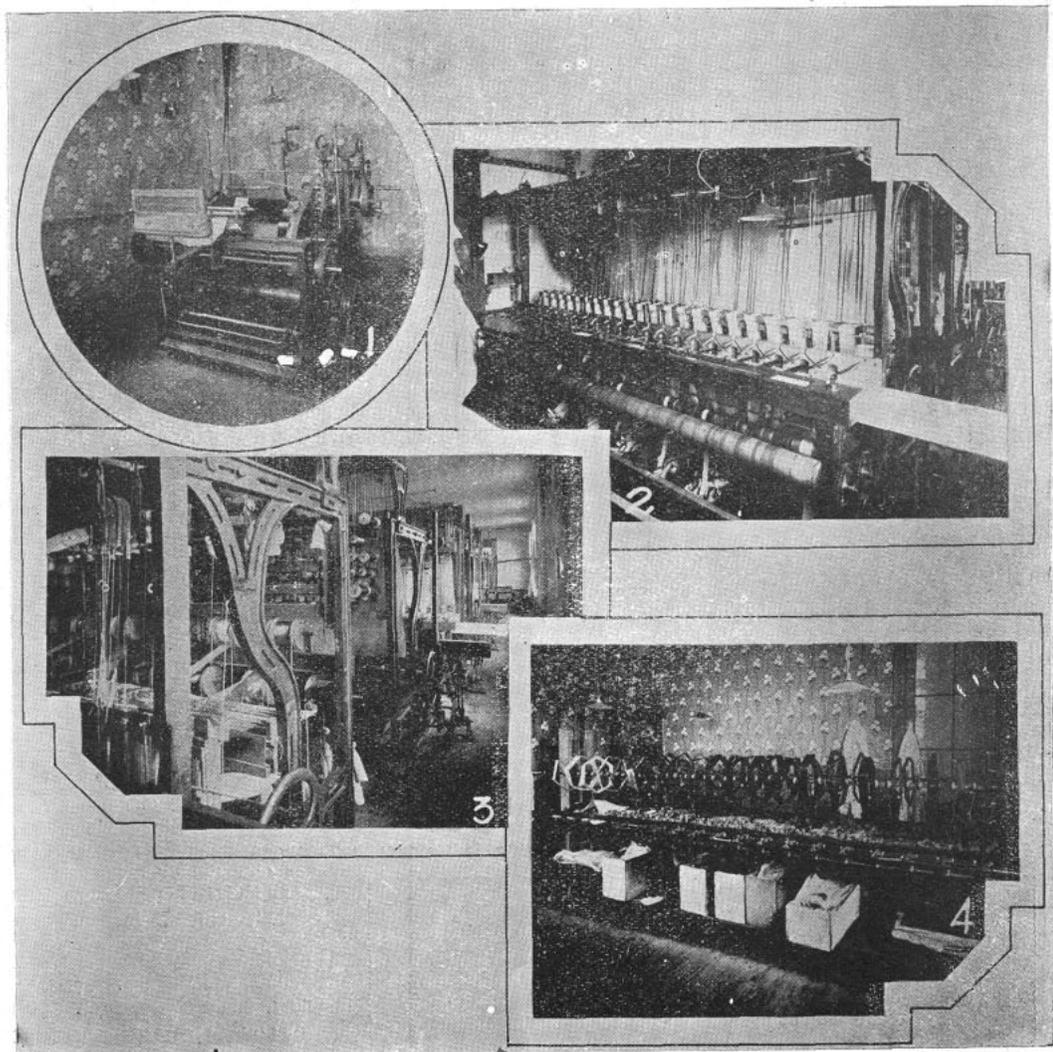
DUNTO de hospedaje de gran número de comerciantes viajeros y de veraneantes es el conocido Hotel Meublé, que en la actualidad pertenece al señor Juan Innocenti y que está ubicado en la calle de Las Heras número 418, teléfono Inglés 4753.

Consta este establecimiento de sesenta cómodos departamentos para viajeros y familias, con todas las comodidades del caso, como ser: salones, baños de todas clases y un servicio esmerado en lo que a atención se refiere.

Decíamos que este Hotel era muy conocido en el vecino Puerto y en realidad lo es. Buena prueba de ello nos la da el hecho de que casi siempre se hospedan en él

un gran número de viajeros y familias. Desde sus balcones es dable contemplar hermosas vistas de Valparaíso, que el edificio del Hotel da a tres calles y tiene entradas por todas ellas: Independencia, las Heras y Buenos Aires.

Gira con un capital superior a setenta mil pesos. Referencias: Banco de Chile. El señor Innocenti es natural de Firenze y llegó a Chile en 1909.



1. Urdidor.—2. Telar visto de frente.—3. Vista general (Telares).—4. Devanadoras

BRAGA, BORGHY Y TAVAZZANI. — Valparaíso.



En un tiempo a esta parte el comercio de Valparaíso se ha visto muy surtido en toda clase de cintas de seda a precios muy distintos de los anteriores. La razón de ello es que ahora existe una buena fábrica de artículo que lo presenta en igualdad de con-

diciones en cuanto a calidad con el importado y los precios son mucho menores.

Pertenece esta Fábrica a los señores Enrique Braga, Alejandro Borghi y Mario Tavazzani, quienes forman la razón social que sirve de título a estas líneas. El establecimiento industrial que nos ocupa está ubicado en la Avenida España esquina subida Esperanza número 9 en Portales, teléfono Inglés 5 Recreo. Consta de las ma-

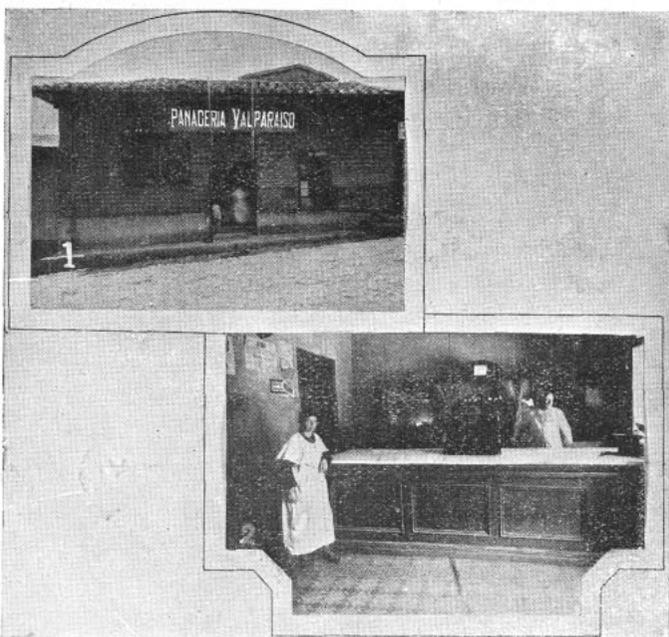
quinarias del caso y un personal superior a treinta obreros, fuera de los empleados. El capital en giro alcanza a la suma de cuatro cientos mil pesos, cuyas referencias pueden obtenerse en el Banco Italiano.

La firma importa sedas naturales de Italia en grande escala, artículos que vienen a ser la materia prima que se convierte en la variedad de cintas que hoy invaden el comercio local.

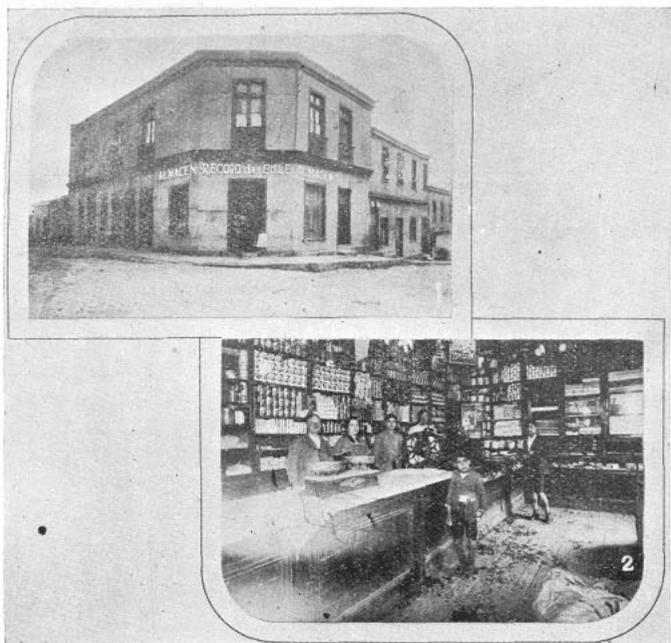
NICOLAS RISSO.--Valparaíso, Cerro Bellavista.

La industria de la fábrica del pan está bien adelantada en Valparaíso. Entre sus más constantes impulsores debemos anotar al señor Nicolás Riso, que tiene instalado un establecimiento de esta índole en la calle Poniente número 181, Cerro Bellavista, teléfono automático 4823.

Cuenta la Panadería «Valparaíso», como se llama el establecimiento del señor Riso, con todas las maquinarias y adelantos que requiere el moderno desarrollo de esta industria. Un capital superior a setenta mil pesos afronta responsabilidad, y el personal selecto y mejor dirigido cumple a satisfacción con todos los deseos de su propietario. El señor Riso es natural de Génova y llegó a Chile en 1900.



1. Exterior de la Panadería «Valparaíso», ubicada en la calle Poniente No. 181, del Cerro Bellavista.—2. Interior.



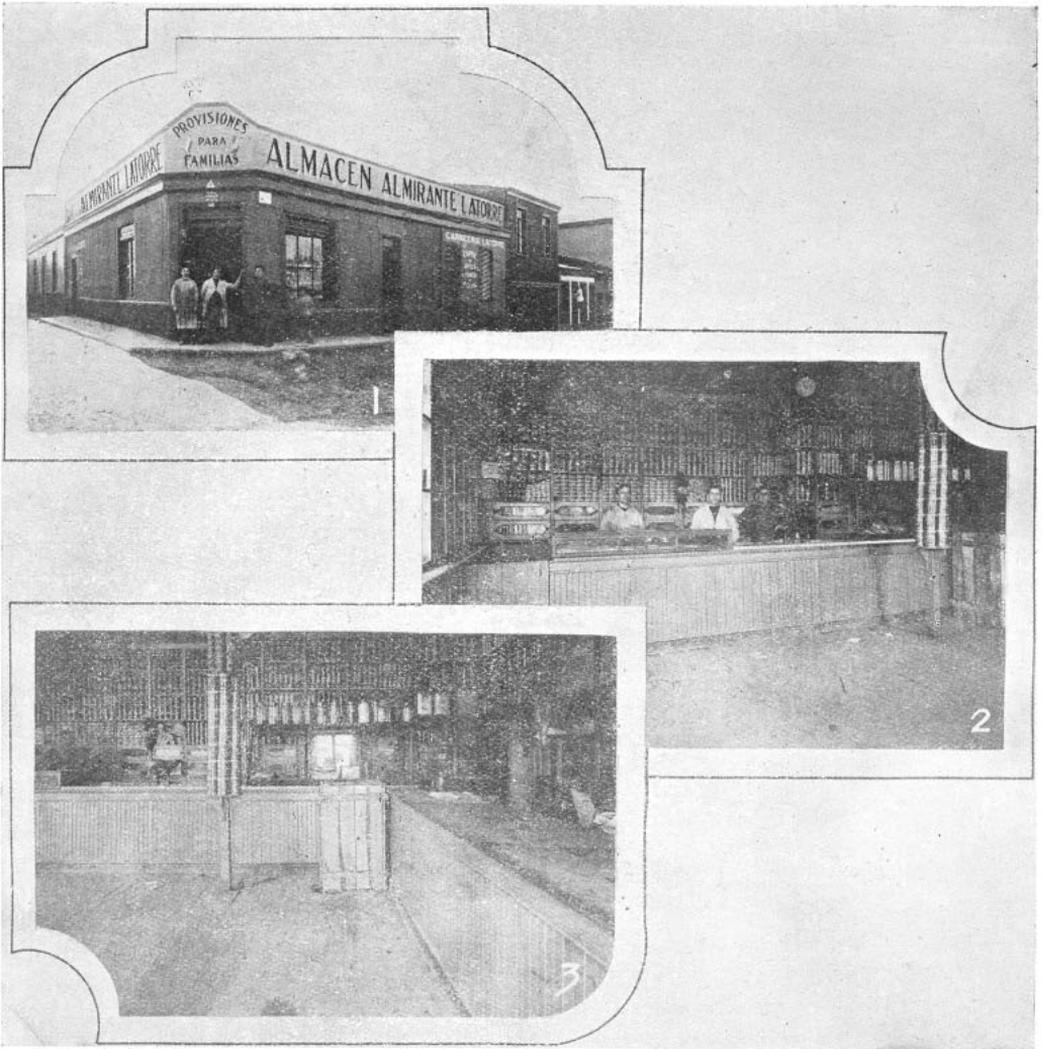
1. Exterior del Almacén «Record de Chile», del señor Luis Oneto, ubicado en la calle San Francisco N.º 24, del Cerro Barón.—2. Interior del mismo.

LUIS ONETO.—Cerro Barón, Valparaíso.

En el poblado Cerro Barón, calle San Francisco número 24, tenemos en funciones el Almacén «Record de Chile» que cuenta con un hermoso surtido de abarrotes, frutos del país, aceites finos, loza, porcelana, cristalería, tienda y paquetería.

Pertenece este bien surtido negocio al señor Luis Oneto, comerciante que desde el año 1903, fecha de su fundación, está a su frente procurando satisfacer en todo momento los pedidos de su numerosa clientela.

El señor Oneto es natural de Rapallo; llegó a Chile en 1900 y cuenta en la actualidad con un capital de cuarenta mil pesos.



1. Exterior del Almacén «Almirante Latorre» del señor Victor Costa, ubicado en la calle Francisco Echaurren núm. 318.—
2 y 3. Interiores del mismo.

VICTOR COSTA.—Valparaíso



ROPIETA. RIO del Almacén «Almirante Latorre», don Víctor Costa

es un comerciante distinguido y al mismo tiempo profundamente inspirado en toda obra patriótica.

Su establecimiento comercial ocupa el número 318 de la calle Francisco Echaurren y está surtido con todos aquellos artículos del ramo

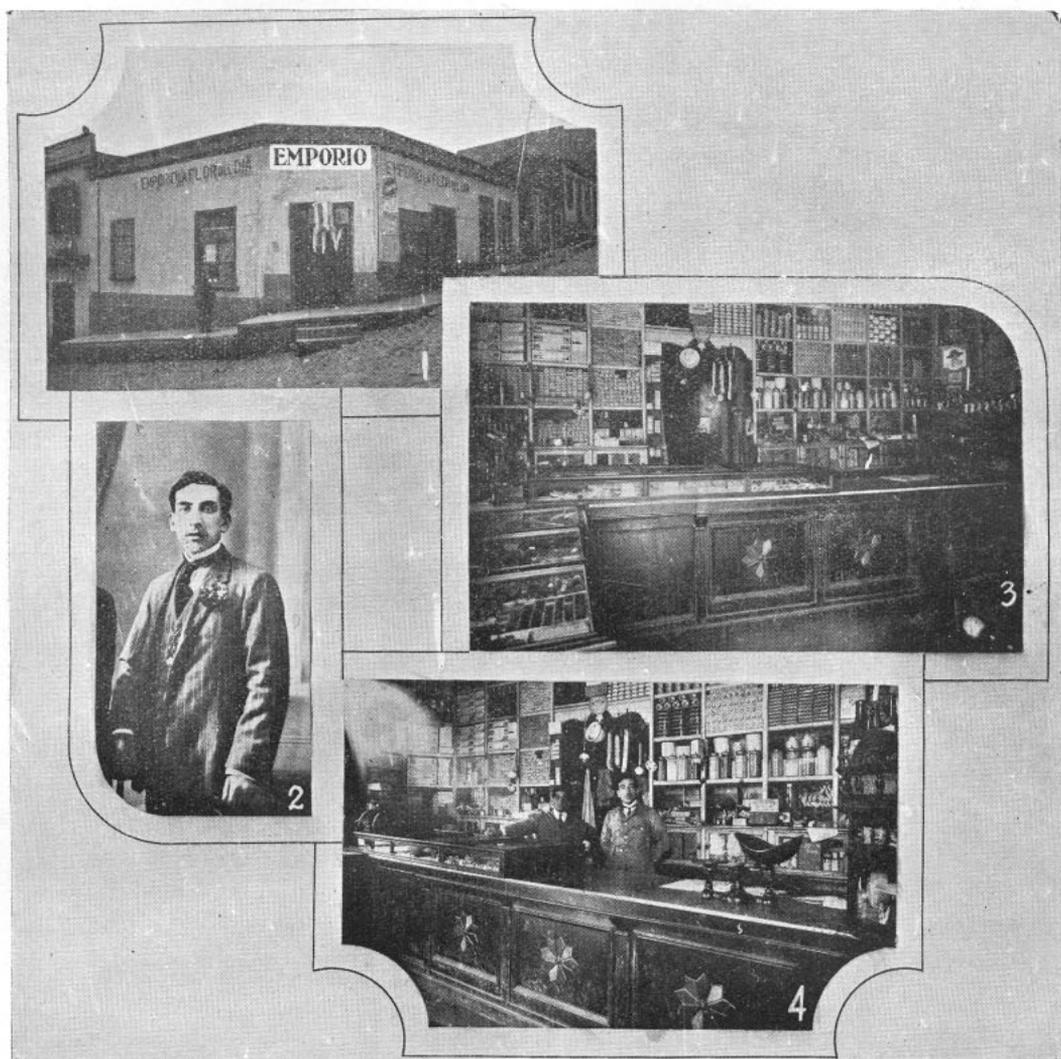
de abarrotes, tales como conservas, frutos del país, loza, cristalería, etc., etc., cuyo conjunto presenta un hermoso aspecto y deja comprender que su propietario es persona entendida en este ramo y que puede esperar un brillante porvenir.

El capital con que gira el señor Costa es ya superior a cuarenta mil pesos, cantidad de consideración si estimamos que sólo en 1925 empezaron las funciones de este establecimiento comer-

cial, pues el señor Víctor Costa llegó a Chile en 1920.

En este poco tiempo, este caballero ha sabido captarse las simpatías de sus compatriotas por sus revelantes dotes de carácter y su patriotismo, puesto siempre a disposición de toda empresa que lleve envuelta algo práctico para la colectividad.

El señor Costa es natural de Santa Margherita (Liguria). Referencias sobre su solvencia puede obtenerse en el Banco Italiano.



1 Exterior del Emporio «La Flor del Día», del señor Santiago Ferrari, ubicado en la calle Vega núm. 147 del Cerro Barón.—
2. Señor Santiago Ferrari, propietario del mismo.—3 y 4. Interiores.

SANTIAGO FERRARI.—Cerro Barón.—Valparaíso.

B IEN surtido tiene su Almacén que denomina «La Flor del Día», el señor Santiago Ferrari, distinguido comerciante italiano, que llegara a Chile en 1915 y cuatro años después se estableciera con el negocio que hoy es su justo orgullo.

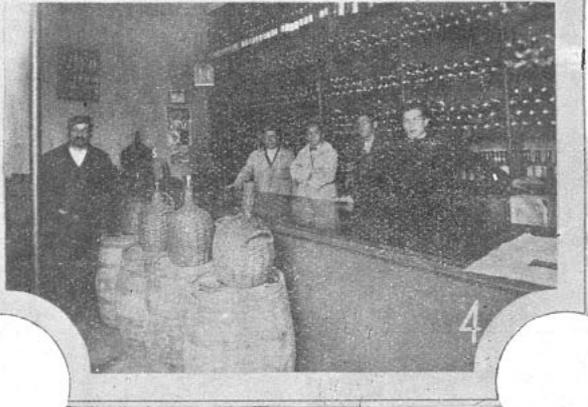
Este almacén ocupa el local ubicado en la calle Vega número 147 del Cerro Barón y cuenta con un fuerte stock de abarrotes, frutos del país, loza y cristalería, que son ofrecidas a los clientes en condiciones especiales en cuanto a precios y calidad.

Es este el motivo principal por el cual el establecimiento del señor Ferrari ha tomado un incremento tal que su propietario ha instalado en el número 141 de la

misma calle Vega una Bodega de vinos y licores, que lleva el nombre del almacén que ha sido base de la situación actual del señor Ferrari.

Licores y vinos de todas clases se encuentran en esta Bodega y son expuestos a la venta en tan espléndidas condiciones también, que han atraído una gruesa clientela.

El señor Ferrari es natural de Camogli. Gira con un capital superior a treinta y cinco mil pesos.



1.—Fachada del Emporio «San Miguel».—2. Interior.—3. Sr. Ambrosio Castagneto.—4. Interior bodega de Vinos, ubicada en la calle San Francisco esq. Castillo, Cerro Barón

AMBROSIO CASTAGNETO. — Cerro Barón, Valparaíso.



BCUPA la esquina de la calle O'Higgins pasaje N.º 3, en el número

71, (Cerro Barón), el Almacén y Paquetería que el año 1913 fundara el señor Ambrosio Castagneto.

Es este uno de los bien surtidos establecimientos del barrio y su variedad de ar-

tículos permite al propietario ofrecer a su vasta clientela todos aquellos productos nacionales e importados que forma el stock de un buen almacén de abarrotes.

En la sección paquetería existe infinidad de artículos que son expendidos a precios sin competencia y cuyas clases son superiores.

Anexo a este negocio, el señor Castagneto ha instalado una bodega de vinos y licores nacionales y extran-

jeros, que son muy solicitados de todos los clientes, pues provienen de conocidos centros de producción y su venta se hace a precios corrientes en la bodega San Miguel, calle San Francisco esquina Castillo.

El señor Castagneto es natural de Rapallo. Llegó a Chile en 1900 y tiene interesado en sus negocios a los empleados señores Juan Bastelli y Juan Premolo.



1. Fachada del Almacén «Santa Elena», del Sr. Juan B. Vaccari, ubicado en la calle Castillo No. 31 del Cerro Barón 2 y 3 Interior del mismo.—4. Vista interior de la bodega de vinos y licores

JUAN B. VACCARI.—Cerro Barón, Valparaíso



NA demostración precisa de cuanto puede alcanzarse mediante un

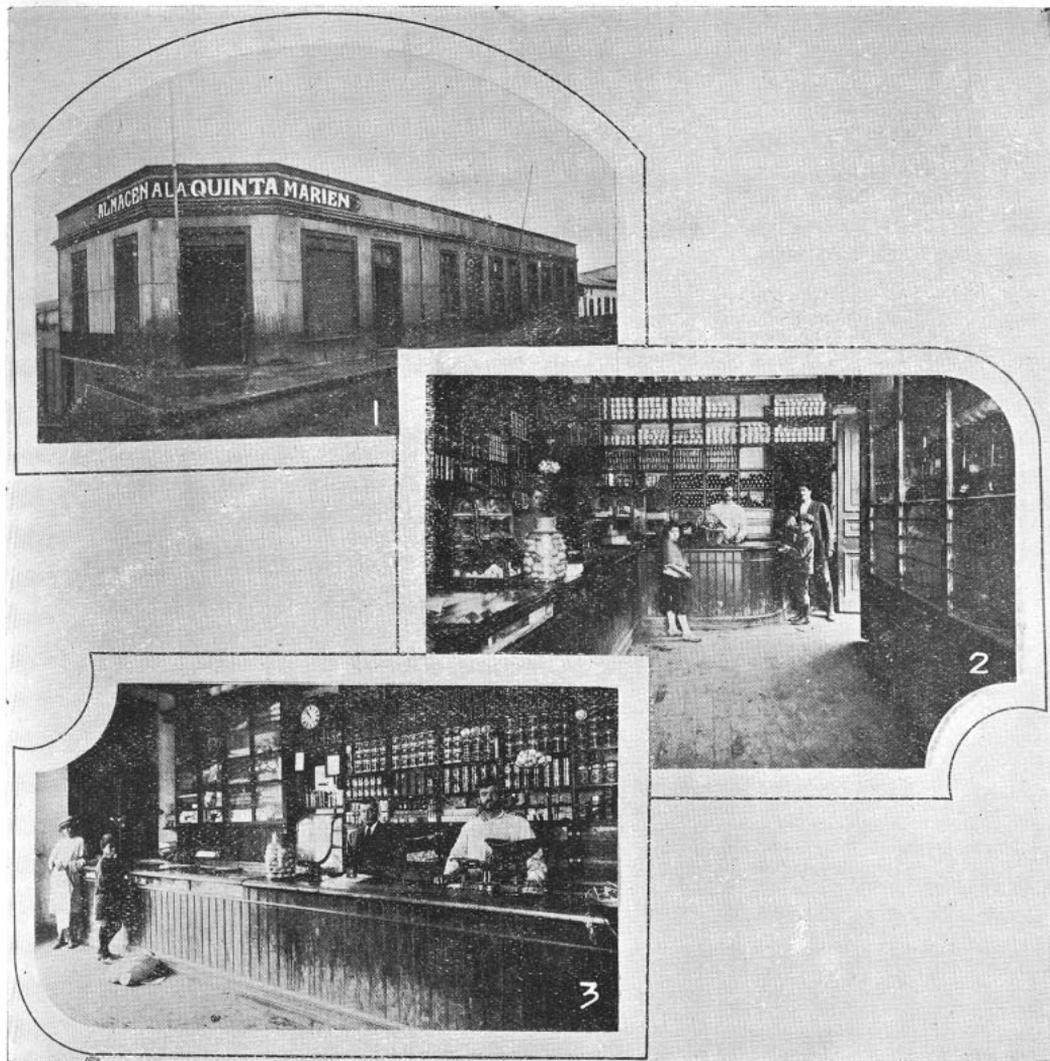
esfuerzo personal amplio y sometido a actividades, dignas, nos la presenta el señor Juan B. Vaccari, propietario del gran Almacén de abarrotes ubicado en la calle Castillo número 31, con teléfono Inglés 117, Cerro Barón. Y decimos que es una de-



Sr. Juan B. Vaccari

mostración de esfuerzo personal por cuanto el señor Vaccari empezó sus negociaciones en el año 1904, contando solamente con un capital de ochocientos pesos de nuestra moneda y en la actualidad gira con una suma superior a quinientos mil pesos.

El señor Vaccari es natural de Zoagli, provincia de Génova y llegó a Chile en 1901. En el número 27 de la misma calle Castillo, posee una bodega de vinos y licores.



1. Exterior del Almacén «A La Quinta Marien», del Sr. Elías Macchiavello, ubicado en el Cerro Barón, calle Ercilla No. 53
2. y 3. Interiores del mismo

ELIAS MACCHIAVELLO.—Va' paraíso



CODA clase de abarrotes encuentra el comprador en el Almacén «Quinta Marien», que el Sr. Elías Macchiavello compró en 1921 y que está ubicado en el Cerro Barón, calle Ercilla número 53.

Entre los productos que expende este negocio y que

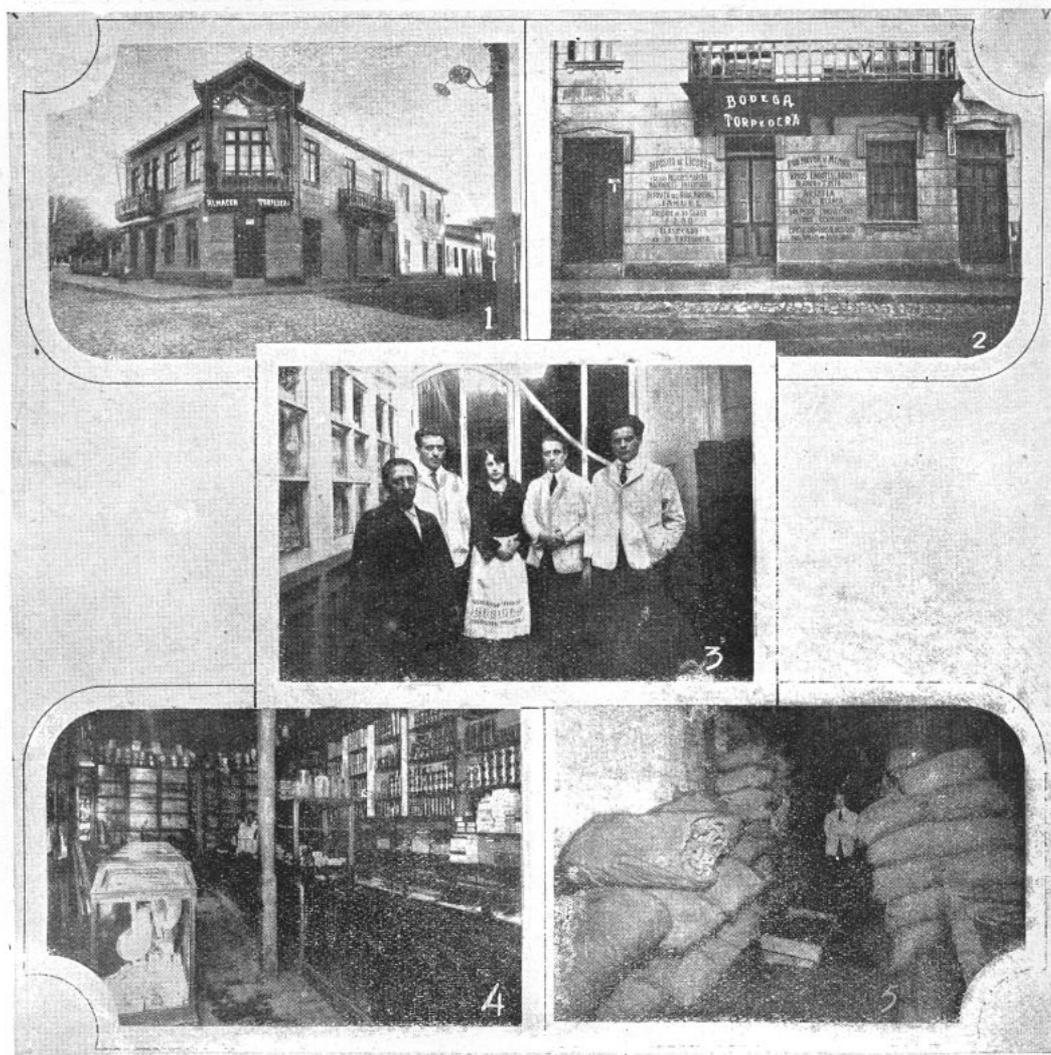
hemos agrupado bajo el rubro de abarrotes en general, podríamos citar conservas, frutos del país, cristalería, loza y todos aquellos artículos que son necesarios para el aprovisionamiento de un hogar.

Para el giro de su establecimiento, el Sr. Macchiavello, que es persona muy competente en esta clase de negocios, cuenta con un capital de veinticinco mil pesos, suma que aumenta en

cada balance debido al cuidado del señor Macchiavello en procurar las mercaderías de más fina clase para la atención de su numerosa clientela.

La fundación de este establecimiento data del año 1915 y fué su fundador quien vendió el negocio a quien en la actualidad es su propietario.

Este caballero es chileno, pero hijo de italianos.



1. Fachada del Almacén «Torpedera» y Casa-habitación del señor José Lagomarsino que se encuentran ambas en la Av. Playa Ancha núm. 265.—2. Exterior de la Bodega de Vinos «Torpedera» del mismo señor.—4. Interior del Almacén.—5. Interior de la bodega de frutos del país.

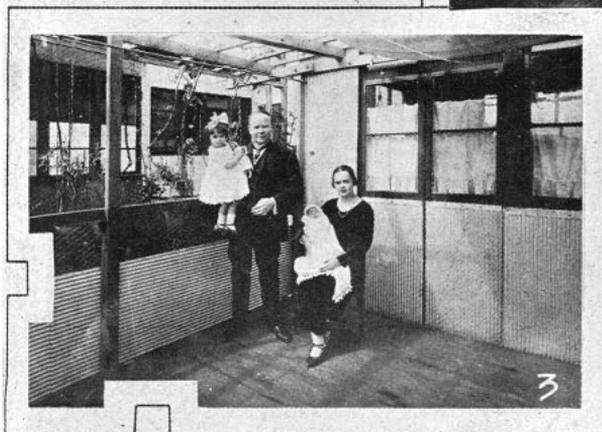
JOSE LAGOMARSINO.—Cerro Playa Ancha, Valparaíso.

RESULTA fácil a simple vista llevar por buen camino un negocio de abarrotes. Pero si nos detenemos un poco a ver como se mueven sus negociaciones, notaríamos pronto que nada de ello es cierto. Es materia difícil y por tanto digna de encomio.

El negocio que posee el señor José Lagomarsino en la Avenida Playa Ancha número 265, si bien es cierto exhibe un movimiento de venta bastante apreciable, denota que su éxito, como el de todos los establecimientos de esta índole, es el fruto de un trabajo tesonero y febril. Mantener un fuerte stock de abarrotes, cristalería, porcelanas, lozas, y un sin fin de artículos de paquetería como el que ofrece a sus clientes

el Almacén del señor Lagomarsino, no es materia tan fácil y hay necesidad de invertir un capital igual al que está en giro en el negocio que presentamos, o sean, cien mil pesos.

El señor Lagomarsino es natural de Santa Margarita, Liguria. Llegó a Chile en 1913. Posee teléfono 98 Playa Ancha por el cual atiende toda clase de pedidos.



1. Fachada del Almacén «San Francisco», del Sr. Emilio Costa, ubicado en la calle San Francisco No. 134
2. Interior del mismo.—3. El señor Emilio Costa, señora e hijos

EMILIO COSTA.—Cerro Barón.—Valparaíso



ON Emilio Costa ha desarrollado en su establecimiento comercial

de la calle San Francisco 134 del Cerro Barón, una actividad digna de ser considerada en forma encomiástica, por cuanto ha podido verse muy luego rodeado de una gran clientela y que su Almacén progresará día por día con más intensidad.

El establecimiento en cuestión es un bien surtido Almacén de abarrotes que expende a precios muy equitativos todos los artículos del ramo y frutos del país de la mejor clase. Fuera de ello tiene un departamento especial para la venta de artículos de paquetería, casimires, trapos en general y cintas de todos los colores y clases.

Se denomina Almacén y Tienda San Francisco y fué fundado el año 1908 por los señores Luis Molfino y Her-

manos. El señor Costa lo adquirió en el año 1921, imprimiéndole desde el primer momento rumbos seguros y progresivos.

En la actualidad gira con un capital de noventa mil pesos, que sirve al señor Costa para mantener un fuerte stock en todas las mercaderías a que hemos hecho referencias.

El señor Costa es natural de Rapallo y llegó a Chile en 1911. Su dirección postal es la indicada y su teléfono el 181 Nacional.



1. Fachada del Almacén y Tienda «Campidoglio», del Sr. Nicolás Vaccari, ubicado en el Cerro Barón, subida La Palma No. 91
2. Interior. Sección Abarrotes.—3. Interior. Sección Paquetería.—4. Sr. Nicolás Vaccari

NICOLAS VACCARI.—Cerro Barón,—Vaparaíso.

LOS frutos del país y abarrotes en general son ramos en los cuales los residentes italianos han levantado grandes fortunas y al mismo tiempo prestado un gran impulso.

Continuando en esta presentación, debemos ocuparnos ahora del señor Nicolás

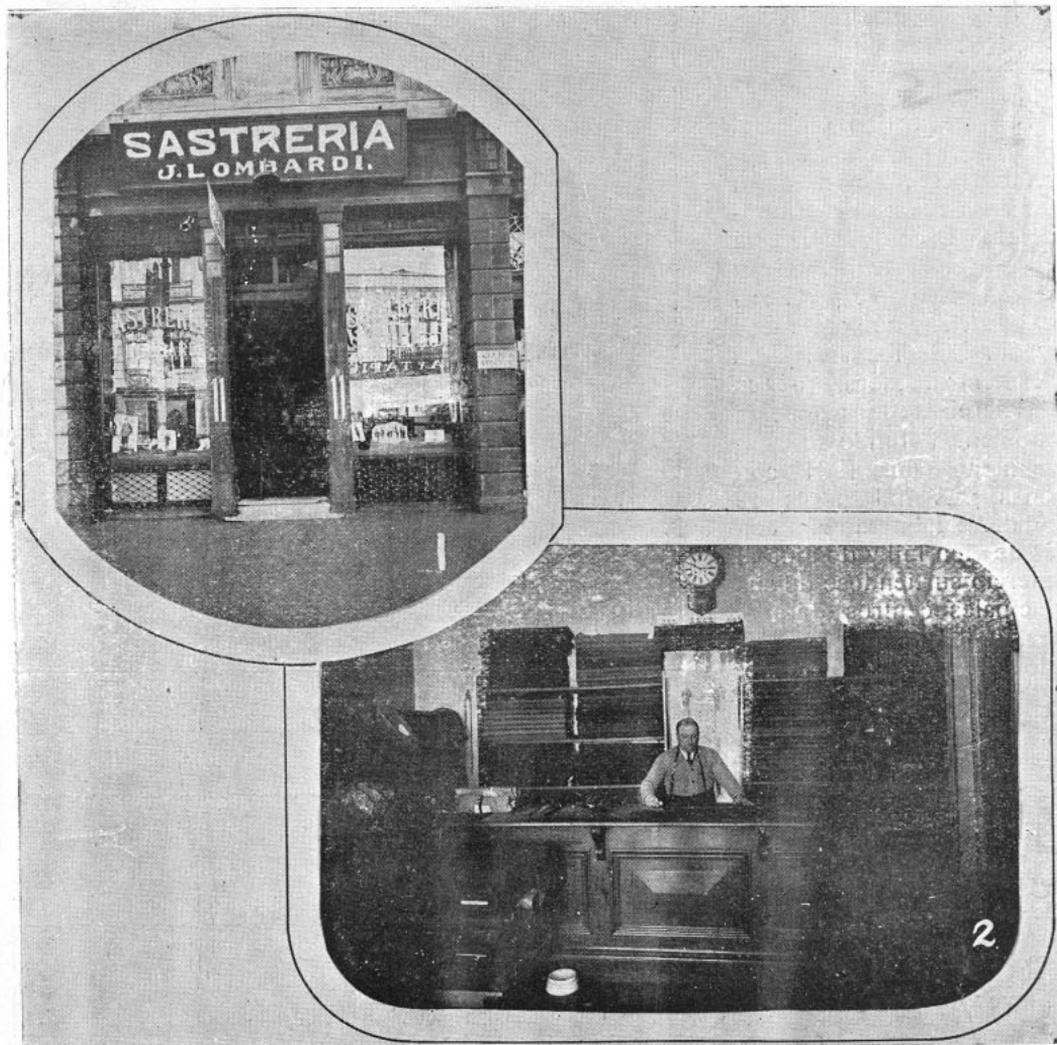
Vaccari, quien en 1919 fundó el gran Almacén de Abarrotes de la subida La Palma número 91, ubicada en el Cerro Barón y desde entonces ha sido no tan solo un fuerte sostenedor de este negocio, sino que también un comerciante que ha sabido captarse las simpatías de su clientela y destacarse como un profundo conocedor del ramo en cuestión.

Su capital inicial de quince mil pesos asciende en la

actualidad a una suma superior a treinta mil.

Y es que el señor Vaccari no surte su establecimiento unicamente con los artículos llamados provisiones para familias, pues anexo a este ramo tiene un departamento de paquetería con un sinnúmero de artículos de muy buena clase.

El señor Vaccari es natural de Zoagli, provincia de Génova. Llegó a Chile en 1911.



1 Exterior de la Sastrería del Sr. Juan Lombardi, ubicada en la calle Independencia No. 11.—2 Interior de la misma

JUAN LOMBARDI.-Valparaiso



USTA fama ha alcanzado en este puerto el señor Juan E. Lombardi

al frente de la sastrería que lleva su nombre y que está ubicada en la calle Independencia N.o 11.

La fundación de este establecimiento data solamente del año 1924 y sin embargo

el señor Lombardi ha logrado en tan poco tiempo hacerse de una gran clientela y de bastante renombre.

Razón de ello es, como puede desprenderse su trabajo especial y el tino que ha demostrado siempre en surtirse con artículos de importación inglesa y servir a sus clientes con verdaderos conocimientos técnicos. El señor Lombardi es un sastrero de mucha competencia. Baste para acreditarlo el he-

cho de que se recibiera como cortador en Italia, donde hay verdaderas escuelas para estas actividades.

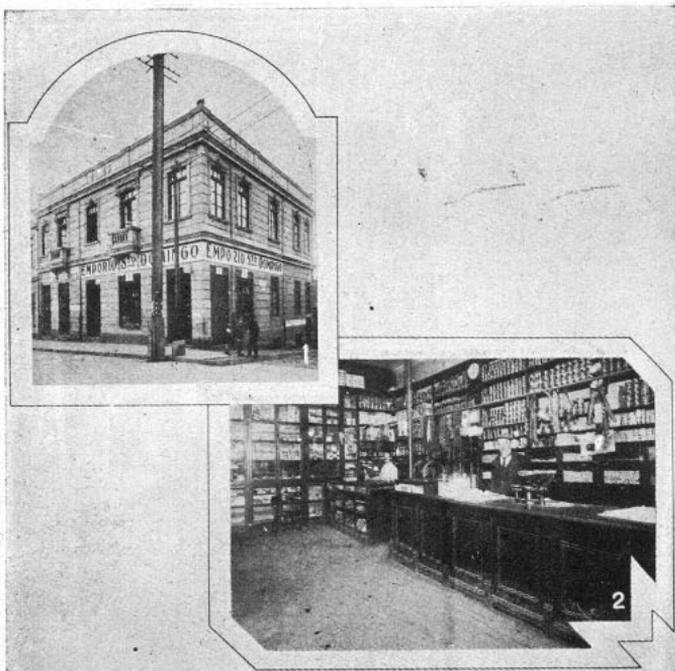
Otra razón del éxito alcanzado por el señor Lombardi es su atención personal no únicamente en lo que se relaciona con el cliente directamente, sino que es él quien corta y dirige la confección de los trajes encargados.

El señor Lombardi es natural de Roma y llegó a Chile en 1916.

LUIS TASSARA.—Valparaíso,
Cerro Playa Ancha.

Un gran surtido en abarrotes, lozas, cristalería, paquetería, etc., ofrece a su numerosa clientela el Emporio Santo Domingo que está instalado en la Avenida Gran Bretaña N.º 164, Cerro Playa Ancha y que pertenece al señor Luis Tassara.

El señor Tassara, que es un comerciante de reconocida competencia fundó su establecimiento en 1901 con apenas tres mil pesos de capital. Actualmente gira con más de cien mil y domina al comercio surtiéndose de sus principales centros de producción. Es natural de Rápalo y llegó a Chile en 1886.



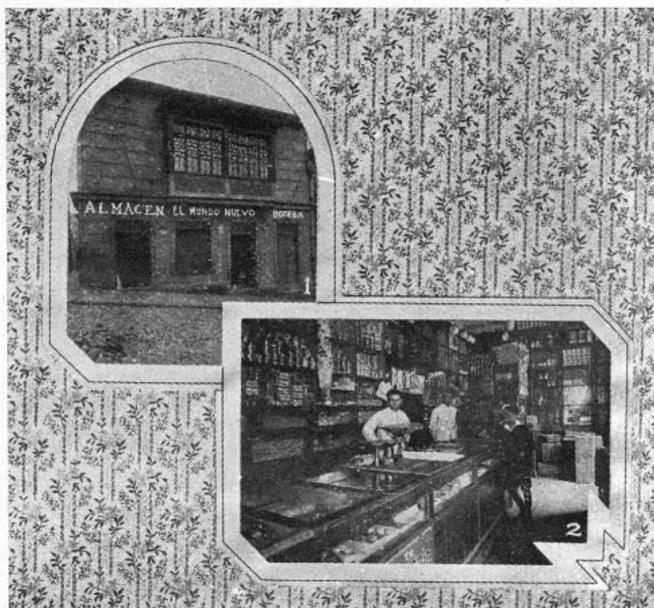
1. Fachada del Emporio "Santo Domingo" del Sr. Luis Tassara, ubicado en la Av. Gran Bretaña No. 164.—2. Interior del mismo.

VIACAVA Y BAVESTRELLO.—
Cerro Yungay, Valparaíso.

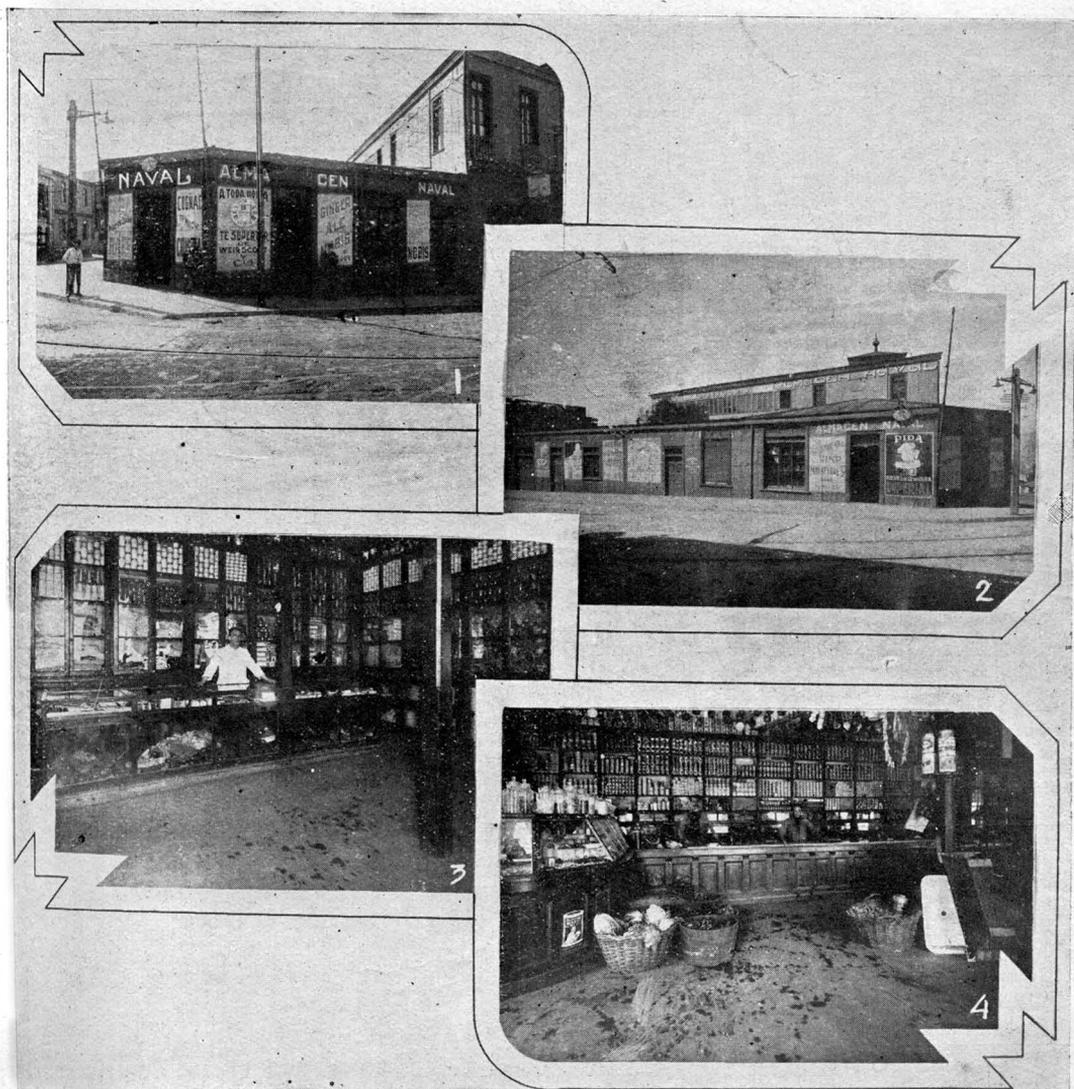
Los señores Francisco Viacava y Mario Bavestrello, son los propietarios del Almacén de Abarrotes que con el nombre de «El Mundo Nuevo» está ubicado en la calle Principal N.º 92 del Cerro Yungay.

Este negocio fué fundado el año 1924 por sus actuales propietarios y sus destinos han sido llevados con tal tino, que en el presente gira con un capital de primer orden; cuenta con numerosa clientela y se provee de los principales centros de producción.

El señor Viacava es chileno y su socio, señor Bavestrello es natural de Santa Margarita, Ligure.



1. Fachada del Almacén "El Mundo Nuevo", ubicado en la calle Principal No. 92 del Cerro Yungay. 2.—Interior



1.—Exterior del Almacén «Naval» de Ardito Hnos. ubicado en la calle Artillería No. 124.—2. Otra vista del mismo.—3. Interior, sección Paquetería.—4. Interior, sección Abarrotes

ARDITO Hnos.—Cerro Playa Ancha, Valparaíso.



Esta propiedad de los señores Angel y Augusto Ardito es el bien presenta-

do Almacén de abarrotes que está ubicado en la calle Artillería N.º 124, teléfono inglés 50, Playa Ancha.

De una situación espléndida por el local que ocupa, hace que una numerosa clien-

tela formada por las mejores familias del barrio concurren en busca de la diversidad de provisiones para familias.

Su fundación se efectuó el año 1923 contando sus propietarios con un capital de primer orden, que ya a la fecha han hecho subir de ciento veinte mil pesos. Este establecimiento no sólo ofrece a sus clientes amplio surtido en abarrotes en general, sino que también está en condiciones de expender en

forma espléndida, loza, cristalería, artículos de paquetería y mercería.

Considerando estos tópicos es fácil comprender la importancia del almacén de los señores Ardito Hnos., que en tan poco tiempo han podido ocupar la situación espectacular que ofrece.

Don Angel Ardito llegó a Chile en 1913 y es natural de Portofino, prov. de Génova. Su hermano Augusto llegó en 1921.